REISEN UND FORSCHUNGEN
IM
AMUR-LANDE
in den Jahren 1854—1856

im Auftrage der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg
ausgeführt
und in Verbindung mit mehreren Gelehrten
herausgegeben
von
Dr. **Leopold v. Schrenck.**

ANHANG ZUM III. BANDE.
Zweite Lieferung.

LINGUISTISCHE ERGEBNISSE.

Bearbeitet
von
Dr. **Wilhelm Grube,**
a. o. Prof. an der Universität Berlin.

II. GOLDISCH-DEUTSCHES WÖRTERVERZEICHNISS.

ST. PETERSBURG.
1900.

Zu haben bei den Commissionären der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften: Eggers und Comp; J. Glasunof und C. Ricker in St. Petersburg; N Karbasnikoff in St. Petersburg, Moskau und Warschau; M. Klukine in Moskau; N. Ogloblin in St. Petersburg und Kieff; E. Raspopoff in Odessa; M. Schechter in Kischineff; N. Kymmel in Riga; Voss' Sortiment (G. Haessel) in Leipzig.

Preis dieser Lieferung: 2 R. 40 Kop. = 6 Mk.

Dr. Leop. v. SCHRENCK'S

REISEN UND FORSCHUNGEN

IM

AMUR-LANDE.

ANHANG ZUM III. BANDE.

ZWEITE LIEFERUNG.

LINGUISTISCHE ERGEBNISSE.

Bearbeitet von Dr. **Wilhelm Grube.**

II. GOLDISCH-DEUTSCHES WÖRTERVERZEICHNISS.



Gedruckt auf Verfügung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.
St. Petersburg, Januar 1900. *N. Dubrovin*, beständiger Secretär.

Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.
(Wass. Ostr., 9 Linie, № 12).

II.

GOLDISCH-DEUTSCHES WÖRTERVERZEICHNISS

mit vergleichender Berücksichtigung der übrigen tungusischen Dialekte

von

Dr. **Wilhelm Grube.**

VORWORT.

Es lag ursprünglich die Absicht vor, nur ein von C. von Maximowicz während seines Aufenthaltes im Amurgebiete angelegtes Vocabular, in dem neben dem Goldischen zugleich die Mundarten der Oltscha und Manäger berücksichtigt waren, zum Abdruck zu bringen. Indessen die Erwägung, dass seit der Zeit, aus der jene Aufzeichnungen datiren, das Goldische durch die inzwischen von dem Missionar P. Protodiakonow verfassten und von der orthodoxen Missionsgesellschaft herausgegebenen Übersetzungen und Textbücher in bedeutend erweitertem Umfange der linguistischen Erforschung zugänglich gemacht worden war, machte es mir zur Pflicht, auch dieses Textmaterial gebührend auszubeuten. Je weiter aber mittlerweile die Arbeit gedieh, umso unabweislicher drängte sich mir die Forderung auf, auch die übrigen tungusischen Mundarten, soweit sie mir zugänglich waren, in den Kreis der Betrachtung hineinzuziehen und auf diese Weise gewissermassen eine Inventaraufnahme alles dessen zu bewerkstelligen, was uns von diesem Zweige der uralaltaischen Sprachen bekannt ist. So entspricht freilich die Arbeit, die hiemit der Öffentlichkeit übergeben wird, nicht mehr genau dem Wortlaut des Titels, sofern sie recht wesentlich über den engen Rahmen der linguistischen Ergebnisse der Schrenck'schen Amur-Expedition, die ja leider ziemlich dürftig ausfielen, hinausgeht, doch wird dieser formale Mangel, wie ich hoffe, durch den sachlichen Vorzug ausgeglichen, dass in der vorliegenden Veröffentlichung zum ersten Male der Versuch gemacht wird, einerseits den gegenwärtigen Stand unserer Kenntniss der tungusischen Dialekte in übersichtlicher Anordnung zur Darstellung zu bringen, andererseits aber auch, durch eine möglichst reichhaltige vergleichende Zusammenstellung verwandter Formen künftigen Untersuchungen auf diesem Gebiete nach Kräften Vorschub zu leisten. Je eher meine Arbeit durch neue, umfassendere und auf zuverlässigere Quellen basirte Forschungen antiquirt sein wird, umso mehr soll es mich im Interesse der Sache, der ja allein gedient sein soll, freuen.

Obwohl ich mich anfangs nicht auf eine ausschliesslich lexikalische Arbeit beschränken, sondern auch, und zwar eben auf Grund jener Übersetzungen Protodiakonow's, eine Darstellung des grammatischen Baues des Goldischen versuchen wollte, sah ich mich doch in der Folge genöthigt, von der Ausführung dieses Planes abzusehen. Der Grund dieses Verzichtes lag in der Beschaffenheit des Textmaterials, die leider in einem durchaus umgekehrten Verhältnisse zu ihrem Umfange stand. Wem dieses Urtheil hart oder ungerecht erscheint, der nehme sich nur die Mühe, Lipowzew's im Jahre 1835 erschienene treffliche Mandschu-Übersetzung des Matthäus-Evangeliums mit dem stümperhaften Elaborat Protodiakonow's zu vergleichen. Ein kurzes Beispiel mag hier genügen, um das Gesagte zu erhärten und zugleich zu zeigen, wie sklavisch sich der Verfasser der goldischen Übersetzung, im Gegensatz zu Lipowzew, an den russischen Text gehalten hat. Ich greife auf gut Glück Ev. Matth. VIII, 23—27 heraus. Der Passus lautet.

Russisch:	in Protodiakonow's goldischer Übersetzung:	in Lipowzew's Mandschu-Übersetzung:
И когда вошелъ Онъ въ лодку, за Нимъ послѣдовали ученики Его. Вдругъ на морѣ сдѣлалась великая буря, такъ что лодка заливалась волнами, а Онъ спалъ. Тогда ученики Его, подошедши къ Нему, разбудили Его, и сказали: Господи! спаси насъ, погибаемъ. И говоритъ имъ: что вы такъ боязливы, маловѣрные? Тогда, вставъ, запретилъ вѣтрамъ и морю, и сдѣлалась великая тишина. Люди же, удивляясь, говорили: кто это, что и вѣтры и море повинуются Ему?	Nuán íxa ugdá dóla, Nuaní xaḿéla íxa núanigi táčinoči gurúsal. bań da ču maṅgá puksí očuxá, uwátadi ugdáwo elé elé ǯontagúi bičé, Nuán akxpaṅgí bičé. totorá Nuánigi táčinoči gurún, diďumí Nuán báru sińeguxá Nuánwo, gisuraxańé: Enduŕé! xorágu múmbe, maṅgalaxá bu. Nuánsaldu uńkí: xáiwo śu ńélixa, ágdowasi gurúsal? totorá eľegumí kxamaliguxá xédúsalwo, gúči námuwo, totorá maṅgá toró očuxaní. gorín naj erdeṅgumí gisuruxá: yi úitaje, Nuánwo xédúnsal, gúči námu dóľǯini.	Isus jahôdai de dosika de, ini śabisa imbe dahalaha. gaitai mederi de amba edun colkon dekdefi, jahôdai colkon de gidabuhai bisire de, Isus jingamgame bihe. śabisa ibefi, getebume hendume, ejen, gukumbi kai. bairengge membe karmarao. Isus cende hendume, ai, akdun eden niyalma, suwe aide gelehe ni, sefi, ilifi, edun mederi be esukujehe manggi, edun uthai nakafi, mederi ambula necin oho. geren niyalma sesulafi, ere weci, dule edun, mederi seme inu terei gisun be lahambi.

Da das Goldische dem Mandschu morphologisch und phonetisch näher zu stehen scheint, als irgend eine andere tungusische Mundart, so darf man wohl ohne Weiteres annehmen, dass es auch in syntaktischer Beziehung schwerlich von Mandschu abweicht, eine Annahme, die umso mehr Wahrscheinlichkeit für sich hat, als bekanntlich die uralaltaischen Sprachen, insonderheit die Glieder tungusischen, mongolischen und türkischen Stammes, eine durchgehende Gleichheit des Satzbaues aufweisen, die aus der Gleichheit der Wort- und Formenbildung resultirt. Dem streng suffigirenden Charakter dieser Idiome ent-

sprechend, gilt als Grundregel, dass das Prädicat die letzte Stelle im Satze einnimmt und jede nähere Bestimmung, sei es Attribut, Adverbium oder Object, dem Worte, auf das sie sich bezieht, vorangeht; denn das Suffix verhält sich zum Wortstamm, wie das Prädicat zum Subject. Aus dem Gesagten folgt nun, dass es in dem angeführten Beispiele für: nuán íxa ugdá dóla, nuaní xaḿéla íxa nuánigi táči-noči gurúsal, diďumí nuán báru, sińeguxá nuánwo, xorágu múmbe, kxamaliguxá x́edúsalwo gúči námuwo höchstwahrscheinlich heissen müsste: nuán ugdá dóla íxa, nuaní xaḿéla nuánigi táči-noči gurúsal íxa, nuán báru diďumí, nuánwo sińeguxá, múmbe xorágu, x́edúsalwo gúči námuwo kxamaliguxá. Es ist ferner eine bekannte Eigenthümlichkeit der Sprachen tungusischen und mongolischen Stammes, dass die Satzverbindung nur selten durch Conjunctionen, statt dessen aber mit Vorliebe durch Gerundialconstruction hergestellt wird, wie denn ja überhaupt subordinirten Sätzen vor coordinirten der Vorzug gegeben wird. Aus diesem Grunde möchte ich sehr bezweifeln, dass Constructionen wie: nuán íxa ugdá dóla, nuaní xaḿéla íxa nuánigi táči-noči gurúsal oder: totorá eĺegumí kxamaliguxá x́edúsalwo, gúči námuwo, totorá maṅgá toró očuxaní u. ä. m. richtig sind. Ebenso pflegen diese Sprachen, und vermuthlich das Goldische auch, mit der Pluralbezeichnung sehr sparsam umzugehen. Warum lässt nun aber der Übersetzer in dem einen Falle (V. 25) den Plural unbezeichnet, während er ihn das andere Mal (V. 23) ausdrückt, wo sich's obendrein um ein und dasselbe Wort handelt? Der Plural: x́édunsal ist offenbar ganz unmöglich und dürfte wohl seine einzige Legitimation in dem Plural: вѣтрамъ des russischen Textes finden. Auch im Punkte der lautlichen Wiedergabe bleibt viel zu wünschen übrig, wie die Formen: gisuruxá neben gisuraxańé, x́edúnsal neben x́edúsal, ágdowasi neben sonstigem agdawosí (z. B. Ev. Matth. VI, 30) beweisen. Dass in der Accentbezeichnung eine schier schrankenlose Willkür herrscht, braucht wohl kaum erwähnt zu werden.

Wenn nun schon die angeführten fünf Verse zu so zahlreichen Bedenken Anlass geben, so kann sich der Leser ungefähr vorstellen, welches Mass von Vertrauen man einer derartigen Übersetzung entgegenzubringen berechtigt ist. Ob die Inconsequenzen, wie sie uns hier sowohl in der Bildung grammatischer Formen als auch in der lautlichen Wiedergabe entgegentreten, auf Flüchtigkeits- oder Druckfehler zurückzuführen sind, oder ob ihnen, was ja auch keineswegs ausgeschlossen ist (besonders bei schriftlosen Idiomen), Schwankungen in der Aussprache zu Grunde lagen — wer will das entscheiden? Mir blieb, da ja leider jede unmittelbare Controlle ausgeschlossen war, nichts Anderes übrig, als alle Varianten dieser Art, mochten sie nun lapsus calami sein oder nicht, zu registriren.

Misslich bleibt es ja immer, Material aus zweiter oder dritter Hand verarbeiten zu müssen, doppelt schwierig aber gestaltet sich die Sache, wenn, wie in diesem Falle, das Vertrauen in die Zuverlässigkeit des Materials fehlt.

Noch zweier Punkte möchte ich an dieser Stelle Erwähnung thun. Es ist mir s. Z. von Herrn Prof. Schlegel zum Vorwurf gemacht worden, dass ich in meiner «Sprache und Schrift der Jučen» bei der Transcription der chinesischen Lautbezeichnung nicht die alten

Lautwerthe, wie besonders die Auslautsconsonanten, beibehalten hatte. Wenn ich auch in der vorliegenden Arbeit meiner damaligen Transcription der Jučen-Wörter treu geblieben bin, so geschah das, weil mir kein Grund vorzuliegen schien, einer blossen Hypothese zuliebe das Jučen in einem Gewande auftreten zu lassen, dass jedenfalls mehr als hypothetisch ausgesehen hätte. Man braucht ja nur die von Herrn Prof. Schlegel vorgeschlagene Lautwiedergabe consequent für das ganze Jučen-Vocabular durchzuführen, um sich zu überzeugen, dass meine Transcription denn doch wohl aus inneren Gründen den Vorzug verdient. Soviel ich sehe, steht auch Herrn Prof. Schlegel mit seiner Auffassung vollkommen vereinzelt da.

Der zweite Punkt betrifft Herrn Prof. Schlegel's Entdeckung, dass im (mongolischen) San-tschuen-Dialekte das Wort *pi* in der Bedeutung Fluss vorkommt. In der «Réponse de M. G. Schlegel à M. W. Grube» im 7. Bande des T'oung Pao heisst es: «Das Wort *muren* ist doch nicht specifisch Mongolisch. Im San-tschuen (三川)-Dialekt kommen sowohl *murun* (= *muren*) als *pi* (= Mandschu *bira*) für «Fluss» vor (Woodville Rockhill, Diary of a journey through Mongolia and Thibet in 1891—92, p. 377)». Um den Vorwurf, als hätte ich diese «Entdeckung» aus Nachlässigkeit in dem vorliegenden Wörterverzeichniss unberücksichtigt gelassen zu entgehen, muss ich zu meinem Bedauern sagen, dass dieselbe doch nicht ganz einwandsfrei ist. Auf der von Herrn Prof. Schlegel citirten Seite lesen wir nämlich:

English:	San-ch'uan T'u-jen Vocabulary:
Yellow River	Murun
	Pi
Thou	T'a
He	Ch'i u. s. w.

Pi bedeutet natürlich nichts Anderes als «ich», nur hat der Setzer aus Versehen in der englischen Columne das entsprechende «I» ausgelassen. Sapienti sat. —

Zum Schlusse sei es mir noch gestattet, Herrn Akademiker Salemann sowie auch Herrn Dr. Laufer, die sich während meiner Abwesenheit in liebenswürdigster Bereitwilligkeit den Mühen des Correcturlesens unterzogen hatten, meiner aufrichtigsten Dankbarkeit zu versichern.

Berlin, im December 1899. *W. Grube.*

Verzeichniss der Abkürzungen.

A. = Anadyr-Tungusen nach Schiefner's Wörterverzeichniss zu Baron Gerh. v. Maydell's tungusischen Sprachproben (Mél. As. VII, 323 flgde.).
B-S. = Buchta-Solonen nach Ивановскій, *Mandjurica I.* С.-Петербургъ 1894.
Bir. = Biraren nach Schrenck's Reisen und Forschungen im Amur-Lande.
B. = Mundart von Bargusin nach Klaproth, Asia polyglotta.
C. = das tungusisch-deutsche Wörterverzeichniss in Castrén's Grundzügen einer tungusischen Sprachlehre. St. Petersburg 1856.
CM. = der manikorasche Dialect nach Castrén.
CU. = der urulginsche Dialect nach Castrén.
Čap. = Tschapogirisch nach Klaproth.
D. = Dachuren nach Iwanowski.
Daurisch nach Schrenck, Reisen und Forschungen im Amur-Lande.
G. = Amur-Tungusen nach Gerstfeldt (in Castren's Grundzügen).
G-S. = Gorin-Samagern nach Schrenck.
Gilj. = Giljakisch.
Jak. = Mundart von Jakutsk nach Klaproth.
Jen. = Jenisseier nach Klaproth.
K. = Kondógir-Tungusen nach A. Czekanowski's tungusischem Wörterverzeichniss (Mél. As. VIII, 335 flgde.).
Kang. = Kangalaksche Tungusen nach Middendorff (in Castréns Grundzügen).
Kl. Ner. = Dialect von Nertschinsk nach Klaproth.
Kl. Och. = Ochotskischer Dialect nach Klaproth.
Kl. UT. = Dialect der Tungusen an der unteren Tunguska nach Klaproth.
Lam. = Lamutisch nach Klaproth.
M. = Goldisch nach dem handschr. Wörterverzeichniss von Maximowicz.
m = Mandschu.
Man. = Manäger nach P. Маакъ, Путешествіе на Амуръ, С.-Петербургъ 1859.
Man. M. = Manäger nach dem handschr. Wörterverzeichniss von Maximowicz.
Man. Iw. = Manäger nach Iwanowski.
Man. Schr. = Manäger nach Schrenck's Reisen und Forschungen im Amur-Lande.
MA. = Tungusen am mittleren Amur nach Maack.

Mgs. = Dialect an der Manguseja nach Klaproth.
Mong. = Mongolisch.
N oder Nor. = Norilsche Tungusen.
Nig. = Mundart des Nigidales nach Middendorff (in Castrén's Grundzügen).
O. = Oltscha nach dem handschr. Wörterverzeichniss von Maximowicz.
Ob. Ang. = Ober Angara nach Klaproth.
Och. = Ochotskische Mundart.
Oroč. = А. Протодіяконовъ, краткій русско-ороченскій словарь. Казань 1888.
Oroč. C. = Orotschen bei Constantinowsk (Императорская гавань) nach В. П. Маргаритовъ, Объ Орочахъ Императорской гавани. Изданіе Общества Изученія Амурскаго края въ г. Владивостокѣ. Санктпетербургъ, 1888.
Oroč. U. = Orotschen am Ussuri, ebenfalls nach Margaritow.
Oroč. L. = Orotschen nach Леонтовичъ русско-ороченскій словарь. Владивостокъ 1896.
Oročon. = Orotschonen nach Schrenck's Reisen und Forschungen im Amur-Lande.
Or.-S. = Oronču̇no-Solonen nach Iwanowski.
Sam. = Samagern nach Schrenck.
Schimk. = П. П. Шимкевичъ, Матеріалы для изученія шаманства у Гольдовъ. Записки Приамурскаго Отд. Имп. Русск. Геогр. Общества, т. II, вып. 1. Хабаровскъ, 1896.
Schr. = Schrenck, Reisen und Forschungen im Amur-Lande.
Sp. = Spassky in Castren's Grundzügen.
UA. = Tungusen unteren Amur nach Maack.
Ud. = Tungusen bei Udskoje nach Middendorff (in Castren's Grundzügen).
UT. = Tungusen an der unteren Tunguska nach Middendorff (in Castren's Grundzügen).
Werch. = Werchojanskische Tungusen.
WT. = Wilui-Tungusen nach Maack.
Ž. = Žučen nach Grube's Sprache und Schrift der Jučen. Leipzig 1896.
Азб. = Гольдская Азбука для обученія гольдскихъ и гилякскихъ дѣтей. Изд. православн. миссіонерскаго общества. Казань 1885.
М. пр. дифт. = Мѣры противъ дифтерита. ibid. 1885.
Matth. = Хонгкгуль пичьха Матфейдди, отъ Матѳея святое благовѣствованіе на гольдскомъ языкѣ (съ русскаго на гольдскій языкъ переводилъ Гольдскій Миссіонеръ Священникъ Прокопій Протодіаконовъ). Изд. Правосл. Миссіон. Общества. Казань, 1884.
Праздн. = Объясненіе главнѣйшихъ праздниковъ православной церкви. На русскомъ и гольдскомъ языкахъ. ibid. 1881.
Пѣсни = Гольдскія пѣсни, былины и сказки. П. Протодіяконова (Записки Общества Изученія Амурскаго края. Т. V, вып. I. Владивостокъ 1896).

O. aam, **Leber.**

Man. akin. K. hákin. A, Och. xakan. m. fahôn.

M. a͡ja, **Schildkröte** O. a͡ja.

Ž. 'á-yū-mà. m. aihôma.

M. a͡ixa, **weissäugiger Hund.** s. čakkē.

a͡iṅganí, **Jahr.** Matth. IX, 20. M. aingańe. O. a͡ingańe.

Oroč. angani. Oroč. L. aṅani. BS. angáni. CM. aṅgani. Man, WT, Kl. Ner, K, B, Ob. Ang. aṅaní. Mgs. aṅani. Čap, Jen. aṅani. CU. aṅańi. Ud. aṅane. Man. Iw. aṅgań, aṅá. Man. M. aṅńgané. Och. aṅgan. Kl. Och. aṅyn. Lam. aṅan. A. anṅan. Jak. aṅâui. m. anija. Ž. 'á-niēh.

Schr. a͡iloki (**Oberhalb des Geong-Gebirges**), **Vielfrass,** *Gulo borealis* Nilss. (Kile am Kur: ausko. Bir. kaltywke. Man. kyltywki. Oročon. awelkan. Daur. xowwyr.) s. oṅdō.

á͡isila, **Lohn, Belohnung.** Matth. V, 46. VI, 2.

a͡isila-, **belohnen.** aisili- Нѣсни, 6.

m. aisilambi, **helfen.**

xá͡iwoda a͡isilasí, **er giebt keine Belohnung** Matth. VI, 1.

a͡isilauŕ **Lohn, Belohnung.** Matth. V. 12.

M. a͡išen, **Gold.** O. a͡išen.

Oroč. a͡isi. m. aisin. Oroč. aisi. Ž. 'ān-č'ūn-wēn **dürfte eher mit Mong. altan zusammenhängen.**

M. au- **in** a͡ure, a͡uxa, **schlafen.**

na͡i ásidi odí aurá, **du sollst nicht mit eines Anderen Weibe schlafen = du sollst nicht ehebrechen.** Matth. V, 27.

Oroč. a͡iwi.

s. a͡ungu-. akpa-. amaśe-.

M. a͡u (?), **wieder** (?).

M. á͡uata, **Schwarzfuchs.** s. awata.

M. á͡uonḱe, **von hier.** O. á͡uonḱe.

Oroč. amo͡iwi, **dorther.** s. ówońki.

M. a͡uka, **Tante, Frau des Onkels mütterlicherseits; Stiefmutter** (?). ouka, okán Нѣсни 7. K. okí. G. öki.

M. a͡uka, **Zange.**

MA. auga. Man. ajurgá. K. ajúrgo. C. äjû̇rgä. s. káferafō.

M. á͡ukaka, **Johanniswürmchen.**

M á͡ugū, **steh auf! vgl.** a͡urī.

auṅgū, **nächtigen.**

K. aṅašíṅaten, **er übernachtet** (**neben** ámi, **Schlaf**). A. aṅam. CU. ânam, **schlafen.** WT. aṅyčam. Man. aman, **Schlaf.** m. amgambi, amhambi, **schlafen.**

BS. asiná, asyné, Or.-S. ásimi. Man. Iw. ášinan, á͡ginan, a͡ginán, **schlafen.** WT. ahinam, **schlafen.**

auṅguxá **nächtigte.**

ǯur auṅguf'é, **nach zweimaligem Nächtigen = nach zwei Tagen** Matth. XXVI, 2.

s. a͡u-. akpa-. amaśe-

aujá, **Bräutigam.** Matth. IX, 15. XXV, 5.

M. aurī, aurió, heben.
s. ou —. lōui.

M. aurfē, grosses, aus Weidenholz gehöhltes Boot.

aún, Sonne. Пѣсни, 9. Vielleicht ein Druckfehler? s. siún.

M. aúńe, Menschenfigur aus Gras, in welche bei Begräbnissen der amba hineingebannt wird.

M. auda, mit Gras bewachsene Insel.
M. audan sóaxta (Insel-Artemisia), *Artemisia selengensis* Turcz. s. bŏaca.

M. ausi, machen. vgl. áńusī-.

M. ausi, zurück (hierher?) O. ausi.
K. owoški, hier. CM. äwäski, hierher. A. euški, hierher. Och. awuški, hierher.
s. hámmas. óuš. óuś.

M. ausō, Fusssack aus Fell.

M. auza (ob. Ussuri), Name eines Fisches.

M. akŏ, nein. m. akô.
s. ačĕ, azé.

M. ákkańi (ob. Ussuri), Sägetaucher. Schr. O. akkane, *Podiceps subcristatus*.
s. sídańi.

Schr. akke (oberhalb des Geong-Gebirges), Moschusthier, s. uďa.

akxpa-. s. akpa-.

akxpalú, der älteste Sohn (Bruder). Matth. I, 25. XXII, 25.

aksa-, betrübt werden. Matth. XVIII, 31, zornig werden Matth. XVIII, 34.
Oroč. aksaga. m. aksambi, sich erschrecken; hoksombi, zürnen, trauern. WT. axšaldim, sich zanken. A. ašandeuš, dass du dich ärgerst. Och. aššem, zürnen.
s. axsa-.

M. akǯerxtá, Käfer, *Carabus*.

akpa-, akxpa-, axpa-, schlafen.
M. akpandĕ.
naj akpańguf'é, da die Leute schliefen. Matth. XIII, 25.
akxpańkí bičé, er schlief. Matth. VIII, 24.
axpańkí, schlief ein. Matth. XXV, 5.
s. au-. apsi-.

akbe-, akbenda-, sich zeigen, hervorkommen, offenbar werden.
akbeńkí, es zeigte sich, kam hervor. Matth. XIII, 26.
akbendawosí, es wird nicht offenbar Matth. X, 26.
Oroč. amokiwi. Och. abginem.

M. agá, älterer Bruder. Matth. IV, 18. O. agá. BS, Man. Iw. aká (Man. Iw. auch akái). Oroč. aka. D. aká, agá. C. akâ, akin. A. aka.
Man. M. ákkī. Čap, Kl. UT. aki. K, Ob. Ang, Lam. akí. Och. ákki. Mgs. agi. BS, Or.-S. akín. G, Kl. Ner, UT. akin. B. ekdaú-akínni. Ud. akan. BS, Oroč. C. axá. Man. Iw. axúń. m. ahôn, age. Ž.'á-hûn-wēn. Kl. Och. akmú.
ágni, ihr Bruder: nuán ǯúľé doľǯexá bičé ágni didiĭwo, sie hatte vorher gehört, dass ihr Bruder kommen werde. Пѣсни, 4.
ágnidu, dem Bruder. Matth. XXII, 24 (für agá-ni-du?).

M. aga (?), Stiefvater.

Schimk. p. 51, aga, Idol ohne Arme und Beine, mit Thierkopf, hilft gegen Krämpfe.

agǯimá be, Januar. Праздн. стр. 5.
cf. agdima.

agda-, agdau-, sich freuen. Matth. II, 10; XIII, 20; XVIII, 13; XXVI, 49.
Gerund. ágdaura Matth. XIII, 20.
Imp. pl. agdauŕušú Matth. V, 12.

agda-, agdy-, glauben, vertrauen.
Oroč. L. agdaḿe. m. akdambi.
Praet. agdyxá Matth. VIII, 13.

agdasišuxá, **du zweifeltest.** Matth. XIV, 31.
agdašusiurí anádi, **wenn ihr nicht zweifelt.** Matth. XXI, 21.
agdawosí gurún, **Ungläubige.** Matth. VI, 30 (agdowasí gurúsal Matth. VIII, 26 **ist wohl auf einen Schreib- oder Druckfehler zurückzuführen**).

agdí, **viel.** Matth. III, 7. IV, 25. M, O. igdē. Oroč. okdí. Oroč. C. okdy. B. okdí, **gross.** C. ägdi, ägdî. A. ögd'ăn, **gross.** Och. egd'én, **gross.** Kl. Och. egʒán. Lam. ögʒón, **gross.** Vgl. auch m. akdun, **fest.**
Man. ygdiṅá, **gross.** Ud. ygdygö, **gross** (neben hyddyṅö). Sp. agdyga, **gross.**
C. hägdi, **gross.** Ob. Ang. xoydí, **gross, Vgl. auch** Ž. hāh-t'ān, **stark.**
G. hagdiṅja, **gross.** Jak. hakdína, **gross.** Mgs. hokdiṅa, **gross.** WT. hogdyṅokokun, **gross.** Jen. hökdiṅa, **gross.** Čap. xogdyba. UT. xoduṅo. Kl. Ner. hädyṅa.
Oroč. L. sagde.
M. agdi pŭxśeńe, **Windstoss.**

M. agdima, **der fünfte Monat.** s. xala.

O. ágduma miṅga, **zweitausend.**

ágdyi Matth. IX, 2, ágdyika ib. XV, 28, ágdyuŕ ib. VIII, 10, ágdyxaṅka ib. IX. 22, **Glaube.**
m. akdačun.
s. agda.

M. ágʒe, ágd'e, **Gewitterwolke. Vgl. folgende Formen für «Donner»:** Oroč. akdi. Oroč. C. u. L. akdý. Man. M. ágdī. Man. M. agdy. G. agdí. WT, Kl. Ner, Mgs. akdi. K, Ob. Ang. agdý. N, Ud, Jak, Kl. Och. agdy. Sp. akdy, agdy. B. akdú. Lam. agdu. Kl. UT. aggody. Jen. addi. m. akʒan. Ž.'á-tièn. **Vgl.** Man. Iw. adínen, **Blitz.**
M. ágʒe poiḱápto, **Regenbogen.**
cf. po'tko.

M. ágbingī, **endigen.**
m. waʒimbi.
s. maneré, molʒauré.

agbe-, **erscheinen.** Matth. II, 7.
s. ak'be.

agbe-, **ausstrecken.**
imper. agbenú, Praet. agbeṅkí. Matth. 13. XII,

agbembu-, **darbieten, hinhalten.**
Imper. agbemburú. Matth. V, 39.

M. áxundū, **Vetter** (**vielleicht** = m. ahôn deo **ältere und jüngere Brüder, Geschwister?**).

M. axsaurē, Praet. axsuxá, **betrügen.** m. hoššombi.

axsa-, **zürnen.**
áxsyi osiká, **wenn er sich erzürnt.** Matth. V, 22.

axsá, **Zorn.** Matth. III, 7.
s. aksa-.

M. áxsō, **niedrige Erdbank in der Jurte, eine Wandnare vertretend.**

M. áṅusī, Praet. áṅoxa **machen.**
s. aṅgusi-, ausi.
M. śakta aṅorē, aṅosoorē, **Matten machen, flechten.**

M. aṅko, **Jagdzelt im Winter.**
Vgl. m. hana, **Zeltgestell.**
s. wuntax aunga.

M. aṅga, **Netz.**
MA. aṅa. Man, G, CM. alga. m. algan.

aṅgusī- (aṅgusu-) **machen, thun.** Matth. III, 3; IV, 19; V, 47; VII, 23, 24, 25, 26.
M. áṅusī, ausi. O. áṅʒoxa.
Oroč. oko (Imp.), očengoi. Oroč. L. oǵo (Imper.) K. óʒam, **ich thue.** CU. ôdam, ôm. A. orum. Och. orem.
xuŕén ujélani aṅgušuxá xotón, **eine auf einem Berge erbaute Stadt.** Matth. V. 14.

yjéčbiwo aṅgusisí nu albán ʒafy̆i gurúsal, thun nicht dasselbe die Zöllner? Matth. V, 46.
Man. M. ōkeł.
s. áṅusī-, ausi-, ongusi-.

aṅgé, rechter, rechts. Matth. V, 29, 39. XX, 21. M. ānge, ānʒ. O. ānge.
Man. ānge. Man. Iw. angidá. WT. aṅidab. K. áṅeda, antykí. UT. ântekin, anteki. Ud. ânedâd. Och. xángid. Oroč. anči. Oroč. L. andé. C. han, an.
s. ānge, ānʒe.

aṅgeṅála, die Rechte. Matth. VI, 3. (s. ṅála.)

andy̆i naj, Zeuge. Matth. XVIII, 16.

M. aṅma, Mund. aṅmá, Matth. V, 2. XV, 8, 11.
Kl. Ner, Ud, Sp, Och, Lam, Mgs, Čap, Jen, B. amga. Ob. Ang. amgá. Jak. amgá (wohl fälschlich statt hamún in der Bedeutung «Lippe» angeführt). A. amǧá.
Man, C. amṅa. WT. amṅan. Kl. UT. ammuṅah.
Oroč. U. anmá. Oroč. C. u. L. ammá. Oroč, UT. amma. G. ommün BS, Or.-S. amá. Ż. 'ān-hāh[kā]. m. angga. Or.-S. angái. D. áma.
s. amṅa. ániṅa.

M. ajá, gut. Matth. XXV, 21; es ist nöthig. Matth. III, 14. IX, 30. gesund. Matth. IX, 22. O. ajá.
Oroč. aja, gut; ajawi, gesund. Oroč. C. aaj, ajá. Oroč. L. aja. Man. M. ajamá, gutmüthig. BS, K. ajá. K, G, C, UT, Ud, Sp. aja. A. ai Och. ai, ajá.
s. ūlä. ajǎ.

ajá, Wachs. Азб. стр. 57.

M. ajǎ, auf! recht! BS. = guten Tag.
s. gā.

ajaxalaxá, begann zu lästern. Matth. XVI, 22.

ajaxtá, böse, schlecht. Matth. XII, 34. ajaxtá aná, gut, einfältig, ohne Falsch. Matth. V, 5; X, 16; XII, 34.
ajaxtakú, böse. Matth. V, 45.

ajaxta-, widerstreben, sich widersetzen.
odí ajaxtará, ihr sollt euch nicht widersetzen. Matth. V, 39.

ajandé, gesund. Matth. IX, 12; XV, 31.

ajapy-, lieben. Matth. III, 17; V, 43, 44, 46; XIX, 19.
K. ajáwren, er liebt. Och. ajáworem, ajáwrem. Sp. ajawrap, ajaorum, ajaurum. Oroč. C. ajaw mi. Oroč. L. ajauṁe, ich liebe. Ud. ajabryp. N. ajawom, ajašim. WT. ajábum. neg. ajapowasí, Matth. V, 44; ajápywosimi osigúi Matth. VI, 24.

ajápygui, Liebe. Matth. XXIV, 12.

M. ajamí, Götze mit einem Kamm auf dem Kopfe. Nach Schimk. die Hauptgottheit der Golden.

ajáfym taurí, ärgern. Matth. V, 29; XVIII, 8, 9.

M. ala, die unteren Brettchen am Vordertheile des Bootes.

M. alē (ob. Ussuri) Hornsprossen.
s. garra.

alósi-, lehren, predigen, gebieten. Matth. III, 1; IV, 6; V, 2.
cf. m. alambi.
alósi naj, Lehrer. Matth. VIII, 19.

alósi, Lehre. Matth. XVI, 12.

alófyi, Lehre. Matth. XV, 9.

aluurixá, in dem Satze: ui aluurixá śúmbe čočaguiwo xaṁéla didí axsádi? wer hat euch denn gewiesen, dass ihr dem zukünftigen Zorn entrinnen werdet? Matth. III, 7.

O. alxa, Seehund mit grossen Zeichnungen.

M. álleca, Lampe.
s. áľľća. íxertaur.

M. alda, Zwischenräume. O. alda.
aldándu, aldándula unter, zwischen, mitten, während, unterdessen. Matth. X, 16, 32; XV, 32; XXIII, 35.

M. alda (G. S.), **Theetopf mit breitem Halse.**

aldánči, **mittlerer.** Празд. стр. 13. s. aldaxse.

M. áldaxsē, **schwach.**

aldaxse, **mittlerer.** Праздн. стр. 13.

M. álcoa, **Knöchel.** O. alčó.

Man. M. a͡iukan.

M. alba, **Tribut, Steuer;** albán. Matth. V, 46; IX, 9, 10; X, 3.

m. alban.

M. áľĺća, **Leuchter.** O. áľĺća.

s. álľĕca, íxe̯rta͡ur.

arakí, **Wein (Branntwein).** Matth. IX, 17. XXIV, 49, XXVI, 7. arkí, Пѣсни, 7.

Man. Iw. arakí. UA, Oroč. C. u. L, Kl. Ner, B, Jak. araki. m. arki. BS. arag̑í (neben arkí murén). D. arigi.

Schimk. p. 54. arki, **Idol aus getrocknetem Gras, ähnlich dem purgi, hilft gegen Auszehrung.**

argala-, **List anwenden.**

Oroč. arka, **Betrug.** m. argadambi. Oroč. L. aggale͡i.

argalamí, **durch List.** Matth. XXVI, 4.

argalaṅkú, **listig.**

argalaṅkú gurúsal, **Heuchler.** Matth. VI, 2.

argalaúŕ, **falsches Zeugniss.** Matth. XV, 19.

M. árbō, **Wasserscheide.**

M. ačē̑ (**höher bis zum Ussuri**), aʒé, **nein.**

Oroč. C. ačim, agim. K. ačín. WT, Ud. ačin. A. aťa, ača. Och. aččá. Man. aʒin. Man. Iw. aʒ̑áu. G. aʒ̑in. Ž.'á-sûi. Vgl. m. akô.

s. aná. abá.

ačeuri-, **segnen.** Matth. XIV, 19; XXVI, 26.

Imp. pl. ačéurušu. Matth. V, 44.

ačéuŕku, **gesegnet.** Matth. XXI, 9.

ačepčí, **entgegen (vom Winde).** Matth. XIV, 24.

ačí, **es geziemt sich, ist recht, ist erlaubt.** Matth. XII, 10; XIX, 3.

m. ačambi.

M. áčokō, **Schlüssel.**

s. ánako, anakú.

ačú-, ačo-, **vergeben, erlassen.**

na͡i píkta na du mutý͡i wo sorondaxá áču-gu͡iwo, **dass des Menschen Sohn Macht habe auf Erden, die Sünden zu vergeben.** Matth. IX, 6; si sorondí taxá ačógu͡i síndu, **deine Sünden sind dir vergeben.** Matth. IX, 5.

ačorasí osiká, **wenn ihr nicht vergebet.** Matth. XVIII, 35. **s. d. flgde.**

áču-, **herausnehmen, abnehmen, ausziehen (Kleider), lösen.**

Oroč. ačua, ačuha (Imper.), **losbinden.**

si odí ení áfuwo ačóra, áču͡i osiká, nuán budí, **nimm deiner Mutter nicht die Mütze ab: nimmst du sie ihr ab, so wird sie sterben.** Пѣсни, 5.

ʒuĺé áčuru mep nasálddi mukí wo, **ziehe erst den Balken aus deinem Auge.** Matth. VII, 5.

tetúwo nuándi áčura, **indem sie ihm den Mantel auszogen.** Matth. XXVII, 31.

xá͡iwo áču͡i na du, áčumi osí bóa ujéla, **was ihr auf Erden lösen werdet, soll auch im Himmel gelöst werden.** Matth. XVIII, 18.

O. ačū̆, **aufbürden.**

m. ačiha, **Last;** ačimbi. **aufbürden.**

M. áʒ̑axta, *Veratrum nigrum* L.

Schimk. p. 51. aʒ̑i, **Stör (Калуга).**

s. adī.

Schimk. p. 58. aʒ̑exa, **himmlische Gottheit, deren Idol als Amulet getragen wird.**

M. aná̆, **nicht, nicht vorhanden sein.** O. aná.

K. öna (prohib.). Vgl. m. akô.

mi bá͡ita anambé, **ich bin nicht schuld.** Matth. XXVII, 24.

nuánsal aná ʒ̑árum, **da sie nicht da, nicht vorhanden waren.** Matth. II, 18.

s. ana. ače. ažé. aba.

aná (Postpos.), **nicht, ohne.**

bą̈ita aná, **ohne Grund.** Matth. V, 22.

ajaxtá aná gurúsal, **die Sanftmüthigen, die Guten.** Matth. V. 5, 45.

M. anąjé, Interj. **Ausruf des Schmerzes oder der Unzufriedenheit.**

M. anąuré, **abstossen, wegschieben (z. B. ein Boot vom Lande).** O. anąuő

m. anambi. C. anam.

M. anako, **Schlüssel.** anakú. Matth. XVI, 19. O. alako. anakő.

Oroč. anaku. m. anakô.

s. áčokō.

M. anakhá (?), **Schach spielen.**

M. ané- s. any-.

M. ániṅa, **Mund.**

s. aṅma, amṅa.

anú, **Krankheit.** Matth. IV, 23. VIII, 17. M. anuó.

Oroč. enu. Oroč. L. ano. BS. enuǧú. G. enenem, **krank sein.** K. anúmak, anúmuk, enúmuk. C. änuku, **Krankheit;** änûnäm, **krank sein.** WT. önuǯäm, **krank sein;** onuǯäräп, **schmerzhaft.** Och. enši, **Krankheit;** enšilkan, **krank sein.** m. enihun, nimeku, **Krankheit;** nimembi, **krank sein.**

anukú, **mit Krankheit behaftet, krank.** Matth. IV, 4.

s. ánnūō.

anu-, **ausstrecken; fortwälzen.**

Jisús ṅálawo anurá nuánwo ǯekdęimí, **Jesus berührte ihn, indem er die Hand ausstreckte.** Matth. VIII, 3.

anuṅkí ǯelówo xéur útkuddi, **sie wälzten den Stein v. Grabesthore fort.** Matth. XXVIII, 2.

M. anuó (**Krankheit?**) in: úrke anuó, **bösartige Elephantiasis,** ūkū anuó, **gutartige Elephantiasis.**

s. ánnūō.

anuktala, **schmerzhaft, empfindlich.** M. прот. дифт. стр. 11.

Oroč. C. ananá.

anulu-, **krank sein, leiden.** Matth. XXV, 36. anula-. M. пр. дифт. стр. 3. Man. M. anūnén, **schmerzen.**

om ékta ǯuán ǯur ąiṅganí anuluxandulá séksa xyjídi, **ein Weib, das zwölf Jahre an Blutung krank gewesen war.** Matth. IX, 20.

M. anusí, **krank.** anusí. IV, 24; **Krankheit.** Matth. IX, 35. O. anusí. Oroč. anusi, enusi.

M. tubaká anusí, **krank, leicht unwohl.**

any-, **gehen.** Matth. II, 8, 9, 12, 13, 14, 20, 22; IV, 10, 19; V, 19, 41; XXI, 30; XXVI, 39; XXVIII, 10. M. ané-, anyxá, anerá. O. gané, ganyxá.

Oroč. anyga (Praet.). Och. oṅ̈rem, **fortgehen.**

Oroč. C. gánaḿe. Man. M. bi ganiktá (Praet.). Man. Iw. generén. Ž. kôh-niēhhēi. m. genembi. Kl. Ner. genigár. Och. ganrém. Kl. och. gyndákun. Oroč. L. ṅanyi. C. ṅänäm, nänäm. A. ṅön.

Imp. sing. anú **in dem Satze:** xaṅǵelá anú míndi, **hebe dich weg von mir.** Matth. IV, 10 **neben regelm.** anyrú Matth. II, 20.

Imp. pl. anygisú. Matth. X, 6 neben dem regelm. anysú. Matth. VIII, 32. (onysú. Matth. IV, 19).

anyṅkiní, Caus. = **er hiess gehen.** Matth. XIV, 22.

Neg. anywosí, **er ging nicht.** Matth. XXI, 30.

anymbu-, 1) **gehen.** Matth. XXVI, 39. 2) **ausstrecken, ausrecken.**

ųi sínči jarú galindagúi nuándi gysé anymbúm om ba wo, **so dich Jemand nöthigt, eine Meile mit ihm zu gehen.** Matth. V, 41.

ńáladi anymburá, die Hand ausreckend. Matth. XXVI, 51.

M. ānge, rechter, rechts. O. ānge.
s. ańgé. ānʒe.

Schimk. p. 53 angolako, Idol, ähnlich dem ganʒuli, wird, wenn der letztere seine Hülfe versagt, gegen Magerkeit angewandt.

M. ánnūō, ānnuluxa, annulu̯jé, schmerzen.
s. anuó.

andá, Freund. Matth. XX, 13.
MA, Man, m, C, Sp. anda. s. die flgden.

andaxá, Gast. Matth. IX, 15; XIV, 9.
Oroč. andaxa. Oroč. L. andaha. Ž.'ān-tāhhâi. m. antaha. Vgl. d. flgde.

andár, Freund. Matth. XXVI, 50.

M. ándurī, andur, Gott, erhaben.
s. endúŕ.

M. ānʒe, rechter, rechts.

ańári, Festtag, Fest, ein Fest feiern. Matth. XIV, 6.
Oroč. ańaŕe̯iwi. Oroč. L. ańa.
ańárigu̯idu, zum Feste. Matth. XXVII, 15.

atá, Schuh. Matth. X, 10.
s. otá

M.atatá, Interj. Ausruf der Bewunderung. O. atatá.
s. erteńgá.

M. attája, Spinne.
UA. atǵa mama. K. atáki.

M. attanḗ, ähnlich.
Man. adali. Man. Iw. adalí. m. adali.

M. ada, Schiff.
m. ada, Floss.

M. adī, Stör; ádi, Weissfisch (Калуга). Азб. 25.
Oroč. L. adi.
s. aʒi, daʒifu.

M. ādīáńman a̯unga, kleines Dauro ohne Fenster.

M. ādinsuńka, grosser grüner Nachtkäfer.

M. ádō, Zwillinge.

M. ádolē, Netz. áduli. Matth. IV, 18, 20. O. ádolē.
Man, G, CU, WT, Sp. adil. Ud, N. adyl. Och. adul.

M. aćenkurá, *Corylus mandshurica* Maxim. O. aćenćurá. vgl. oćenkurá.

M. aćoca̯uré, aci̯a̯uré, wetzen, schleifen.
ʒe̯je aci̯a̯uré, die Schneide wetzen.

M. aʒé (am Okunj, selten), nein.
s. ačé. aná. abá.

M. asańo (G. S.), weiblich. s. asine̯i.

M. asī, Gattin. ási. Matth. I, 20, 25. V, 27. XI, 11. XIV, 3. O. asī.
Oroč. asa, asam. BS, Man. Iw. así. Man, G, Mgs, Ud, Sp. asi. K, Ob. Ang, Jak, Och. aší. C. âši, áši. WT, Kl. Ner, Čap, A. aši. UT. asi, aši. Kl. UT. aži. Jen. aʒiu. B. ašiw. Kl. Och. ašíwu. Lam. ačiú. Or.-S. asín (vgl. Ud. ahin, Weibchen).
ásiku, verheirathet (vom Manne). Пѣсни, 2.
s. aśa.

Schr. asińńa (?) (Oberhalb des Geong-Gebirges), *Tetrao canadensis* L. Var. *Franklinii*. Unterhalb d. Geong-Gebirges: hačxa. O. hači. Gilj. Sach. hazeml.

asila-, heirathen (vom Manne). Matth. IX, 15. BS. así gadá. K. ašilaʒiren, er wird heirathen.
asilagúi, er heirathet. Matth. V, 32; ásilagu̯i. Matth. XIX, 9.

M. asine̯i, weiblich.

M. aśa, Weib, Göttin.

M. ápē, Hinterkopf.

apxá, Vorsehung. Пѣсни, 9.
m. abka, Himmel.

M. apta (G. S.), eine Lachsart.

apsi-, liegen. Matth. XXVIII, 6.
Oroč. apinki. Oroč. C. aṕendoṕe, apińe,

schlafen. Oroč. L. apinẹj. Man. M. ásenykte, schlafen. CM. âsinam. Ud. asinam. Kl. Ner. ašinap, ich schlafe. K. ašíŋ̊am. Sp. ažeram.
C. U. âhinam.
WT. aʒ̊âm. B. aaʒ̊an. Jen. aʒ̊im. Mgs. bi aʒ̊ikta. Ob. Ang. aʒ̊iṅaff. Jak. aʒ̊iṅát.
Ćap. amužem.
s. d. flgden.

apsinda-, liegen. Matth. VIII, 11.

M. apśa, oberes Bordbrett des grossen Handelsbootes (xalkena). O. apsa.

M. ápśegụj, fällt in Winterschlaf (v. Bären).

apśeṅgu-, sich legen. Matth. XXVI, 20.

apśen-, bei Tische liegen. Matth. XXVI, 7.

apśenda-, gichtbrüchig sein. Matth. VIII, 6.

M. abá, (bis zum Ussuri) nein, nicht; Matth. V, 37; XIII, 29.
UA. aba.
xáịda abá ságuịdu, da nichts verborgen ist. Matth. X, 26.
ʒ̊uĺé tụị abá bičé, von Anbeginn ist es nicht also gewesen. Matth. XIX, 8.
s. ačé. aná. aʒ̊é.

M. ábolē, mangeln, nicht ausreichen. abuli-, mangeln, fehlen. Matth. XIX, 20. O. ábolē. Oroč. L. abbuli. m. abu, kaum, fast, abulikabi (v. def.), ist erschöpft, von Kräften. K. abilitta, sie fehlten.

abuliktú, Mangel. Matth. XXV, 9.

Schr. awata, schwarzer Fuchs. O, Sam. u. Kile am Kur: awata. Oroč. awata, Silberfuchs.
s. xuldagdä. kečere. sole.

M. afo, Hut, Mütze. áfu Шѣсни, 5. O. afo.
UA. afuṅ, afun. G. afun.
Oroč. apu. WT. abyn.
Man, Jen. awun. C. âwûn. Ob. Ang, Kl. Ner, Kl. Och. awún. Lam. áwun.
BS, Man. Iw. aǧ̊ú, áǧ̊un.
Man. M. áūn. BS. áun. B, Jak. aún. Ud. Mgs. aun. K. ạụún.
Oroč. C. aú. Oroč. U. aó.

M. ama, Vater; amá. Matth. XXV, 9 O. ama. BS. amá, áma. Oroč, CU, A, Čap, m. ama. CM. amâ. Lam. amá. Oroč. C. ama(n)a. Och. aman.
Man, G, UT, Ud, Sp, Jen, B. ami. Ob. Ang, Jak. amí. Mgs. ammi.
Man. Iw. amín. Ž.'á-mîn. Kl. Ner, N. amin. K. amíṅi. Man. M. amēn. Kl. UT. ammen. Kl. Och. ammú.
s. amí. amka.

M. amakha (Tyr), Bär.
K. amakáči.

M. amaśe-, amaśexa, schläfrig sein.
m. amgambi, amhambi.

M. ámērē, langer Weiberrock aus Fischhaut. O. amēdē.

amí, Vater. Matth. X, 21 (vielleicht ein Druckfehler statt amá?).

amú, Pfütze. Азб. стр. 35.
s. ámmu.

M. ámuskī, Seehundsfell zu Stiefeln.

M. amka (G. S.), Vater.
m. amaka, amha, Schwiegervater. WT. amaka, Grossvater.
s. ama.

amgalá, Wange. Matth. V, 39; XXVI, 67.
s. políe.

M. amṅa, Mund.
s. aṅma. ániṅa.

M. amta, schmackhaft. O. amta.
Oroč. amta, Geschmack, amtaki, schmackhaft. WT. amtan, schmecken. m. amtambi, schmecken. K. amtakál, schmecke. Och. amtarem, schmecken.

amta- schmecken, kosten.

amtalasí, wird nicht schmecken, kosten. Matth. XVI, 28.

M. ámtaka (das Schmackhafte), *Vaccinium uliginosum* L.

ámda-, thun, ausführen; befolgen, halten, beobachten. Matth. VII, 24; XIII, 20; XXII, 16; XXIII, 3; XXVIII, 20.

ámdawosi naj, einer, welcher nicht thut. Matth. VII, 26.

O. amcupī, Fell der *Phoca ursina* (ūlū).

M. ambá, gross; sehr. O. ambá.

m. amba. Ż.'ān-pān, 'ān-pān-lâh.

ambá dái, sehr gross.

M. ámba, böse Gottheit, Teufel.

M. ámba ʒéptile, d. i. Teufelsspeise, *Actaea spicata* L. β *erythrocarpa* Led. O. ámba. ʒéptile.

s. d. flgde.

ambán, Teufel. Matth. IV, 1, 3.

Oroč. amba.

ambankú, besessen. Matth. XI, 18.

Schimk. p. 40. amban-so (śeo), Idol in Tigergestalt.

amban-so(śeo)-ajami, ibid. p. 42, Idol, dessen Antlitz mit Schlangen bemalt ist, die an die Streifen des Tigerfelles erinnern.

amban-so-xermiktani, ibid. p. 44, Idol aus getrocknetem Sumpfgras in Gestalt eines langen Thieres mit kurzen Beinen und langem Schweife, auf dem eine Menschenfigur mit 4 Trabanten und 4 Gaaza-Vögeln reitet.

amban-so-naala, ibid. p. 45, Idol in Gestalt einer Tigertatze.

amban-so-śeoni, ibid. p. 45, Idol in Gestalt eines Tigers, auf dem ein ajami-okčalama mit dem Vogel Koori auf dem Kopfe sitzt.

M. amboorẽ, Praet. ámboxa, überschwemmen.

M. ámmu, Teich.

Man. amut. Man. M. ámūt. K. ámut. CU, UT, Kang, Sp. amut. B. amutt. Jen. amuč. Mgs. amač. Kl. Ner. amunʒi. Jak. amuci.

Ż. wôh-móh. m. omo, See.

s. amú.

M. åpaṅkurá, Wachholder, 1) *Juniperus davurica* Pall. 2) *Juniperus communis* L. An der Mündung des Sungari: ófymke. O. ömpönčurá. WT. hönkyra. K. soṅkíra, xoṅkíra.

---

ej, dieser. Matth. IX, 18; XIII, 40.

O. ej ínneγi. Oroč. ejnegu. m. ere D. éne.

ej iní oder ej inídu, heute. Matth. VI, 11, 30. M. ej ínneγi.

s. yi.

ejxé, Esel. Matth. XXI, 2, 5.

Ż.'óh-hén. m. eihen.

M, éiʒika, *Trifolium Lupinaster*. L.

ekér, Weiber. Matth. XV, 38.

ékta, Weib. Matth. V, 28; XIII, 33.

ékta píkta, Tochter. Matth. IX, 18.

ékta éʒinni, Königin. Matth. XII, 42.

s. ökta. ekta.

Schr. exa, *Bos taurus* L. s. jaxá.

Schr. exan-bodoko (Amur), eine kleine Reiherart, *Ardea* (*Ardeola*) *cinnamomea* Gm.

exirixá, geschmückt. Matth. XII, 44.

M. éxxa (= jéxxa) oxto (Rinder-Arzenei), *Lappa major* Gaertn. (Capitula combusta ab incolis ulceribus hominum apponuntur. Maximowicz, Prim. Flor. Am. p. 175).

M. éxxo (Ussuri), Dorf.

s. jexón. gasan.

M. eṅa, Grund eines Flusses.

M. eṅkočẽ, steuern.

Man. M. eṅkálkal (Imp.?).

s. ękučixá. dógolej. śaule.

M. éndasing-mo, *Clintonia udensis* Trautv. et Mey.

éji, **Grube.** Matth. XV, 14.
m. eje.
éjiku ʒoló, **Kelter** (точило). Matth. XXI, 33.

elaʒi-, **rügen, tadeln; sich fürchten, sich scheuen.**
čexalasisimí nuán eláʒiguiwo, **da er sie nicht rügen wollte.** Matth. I, 19.
elaʒiní, **sie werden sich scheuen.** Matth. XXI, 37.

elán, **drei.** M. ella.
Oroč. ela. A, Och. elan. Jak, Lam. elán. BS, Ob. Ang. iľán. Oronču-S. iláń. Man. ilán. Man. Iw. iláń, jiláń, jelán. Ž. ì-lân. m, C, Kl. Ner, UT, KL. UT. ilan. B, Kl. Och. ilán. WT. ílan. Oroč. C. u. L. ila. K. illén. Mgs. Čap. illen. Jen. illün.

elánʒima, **der dritte.** Matth. XVII, 23.

M. elắ, **genug.** O. elắ.
Oroč. ele. oroč. C. aľa. m. elen. Och elakan. man. M. eśá.
s. eľé.

ele-, **satt werden.** M. ẹlexá.
Man. M. ẹlecéu. Man. Iw.élleʒáu, **ich bin satt.** m. elembi.
elexandí, **sie wurden satt.** Matth. XIV, 20.
s. eľé-. ẹlexá.

elé elé, **immer mehr.**
m. ele.
uwátadi ugdáwo elé elé ʒontagúi bičé, **das Boot ward immer mehr mit Wellen bedeckt.**

M. ēlḗ, Praet. ēlēxá, **aufstehen, sich aufrichten.**
K, A. elattum. Och. elattem, **stehen,** elurem, **stellen.** Kl. Och. bi ilattam. Lam. ellum-bi.
Oroč. L. ilisi. K. ilym. C. ilim. Ž. yīh-líh-pèn. m. ilimbi. Man. Iw. iľľán.
Kl. Ner. bi ilíčerem. WT, B. iličam. Jen. ilíčem. Mgs. bi iličem. Ob. Ang. iličalím. Jak. bi ilgimakta.
eľaśé, **er richtet sich auf.**
s. éľe-. éľegu-. áugū.
Ob. Ang. bi iličalím. Jak. bi ilγimakta.

éli, **Freigebigkeit.** Молитв. стр. 109.

elké, **still, ruhig.** Праздн. стр. 17.
m. elhe.

elké, **jener** (?).
esí biúŕduda, elké biúŕduda, **in dieser und in jener Welt.** Matth. XII, 32.

M. elga, elgakō, **Verzierungen, Streifen.** O. elga, elgano.
m. hergen. s. erga.

O. élgū, élʒū, **Waffe zum Störstechen.**

M. ella, **drei.** O. ella.
s. elán.

M. éllaxsa, **Rinde der Korbweide.** (*Salix viminalis* L.) **die zu Stricken verarbeitet wird.**
s. énaxsa. ínaxsa.

M. éltańe, **rechte Seite eines Stoffes.** o. elta.

M. elba, **Bretter der Nare.**

eľé, **es genügt.** Matth. X, 25.
eľéni xawúi da iní ménigi pyksigúiwo, **es ist genug, dass ein jeglicher Tag seine eigene Plage habe.** Matth. VI, 34.
s. elắ.

eľé, **schon.** Matth. III, 10.

eľé-, **satt werden.**
Man. Iw. eľlećáu, **ich bin satt.** m. ele-mbi.
eľéxandi, **sie wurden satt.** Matth. XV, 37.
s. éle-. ẹlexá.

eľe —, **stehen.** Matth. XX, 3. O. ilí.
s. ẹ́lē. ēlḗ.

eľegu-, **aufstehen, sich erheben; stellen.** Matth. II, 13, 14, 21. IV, 5.
eľegú, **stehe auf.** Matth. II, 20.
nuánwo eľeguńkí nuánsal dokóndu, **er stellte es mitten unter sie.** Matth. XVIII, 2.

eľú, **Gefäss, Schlauch.** Matth. V, 15; IX, 17; XIII, 48.
s. eńú. eńńó.

eľgí, eľgínaj, **Führer.** Matth. II, 6; XV, 14.
K. élgokol, **führe**; olgomni, **Führer.** WT. ölgöʒam, **führen.** Och. elgašnem, ylgarem, **führen**; elgyrem, **fort- oder herbeiführen.**

eľtá, **Antlitz, Gesicht.** Matth. XVI, 3.

M. ēra, **die gröbere weisse Hirse.**
m. ira.

M. ērinkō, **die Plejaden.**
Man. urgäl. G, Ud. urgöl. WT. ürgöl. m. eriku usiha (**d. i. Besen-Sterne**).

M. ēročē, **herausschleppen (Holz a. d. Walde).**
s. d. flgde.

M. ēročē, **in:** tokki ēročē, **eine Narte ziehen (auf den Winterjagdzügen).**
s. d. flgde.

M. ērofō, **eine Narte an einem Riemen ziehen.**

erún, **Zeit.** Matth. II, 7, 16; IV, 17.
Oroč. eru. Ž.'óh-lîn. m. erun. Oroč. L. aru. Och. x́er, xelin.
erúndula, **bis zur Zeit.** Matth. II, 15.

M. erga, ergakō, **Streifen, Verzierungen.**
m. hergen.
s. elga.

M. erga (?), **hinten.**
Oroč. erke. Man. oǧo, **der Hintere.** m. ura, **der Hintere.** A. höri, **der Hintere.**
s. xámlada. dūile.

ergé, **Seele (Leben?).** Matth. II, 20. Праздн. стр. 29, 49. Schimk. erga.
m. erga. Ud. ōrüröp. Kang. yrgača, **Verstand.** Och. ergá, **Geist.**
cf. ärim, **athmen.**

Schr. erra, *Bos taurus* L. s. jaxá.

M. errintokéako, **ein Gestirn (die Venus?).**

erdé, **früh.** Matth. XX, 1. M. ẹrdẹ́. O. ẹrdẹ́. Man. M. ẹrdä́. Ž. 'óh-lù-t'éh. m. erde. C. ärtä.

erdeńgé, **Wunder, Zeichen.** Matth. VII, 22; XII, 38, 39.
Oroč. erdenke. m. ferguwečun.
s. ẹrteńgá **u. d. flgde.**

erdeńgesi-, **sich wundern.** Matth. VIII, 10.

erdeńgu-, **sich wundern.** Matth. VII, 28; VIII, 27.

ersén-iča, **Sperling.** Matth. X, 29.

érsi-, **schluchzen.** Плѣсни, 4.

ersiúr, **Thier, lebendes Wesen.** Молитв. стр. 93.

eč (Postpos.), **wie.** Matth. VI, 2, 5, 10.
s. týječ.

M. ečēl, ēčēlḗ, **noch nicht.** O. ečēl, ēčēlḗ.
s. otčéľ.

eʒe-, **verstehen.** Matth. XIII, 52.
m. eʒembi, **sich erinnern.** Man. Iw. aténe osíni, **verstehst du oder nicht?**
śu da otčéľ eʒečisí nu, **verstehet ihr es denn nicht?** Matth. XV, 16. **vgl.** oťuľé —.

eʒi-, **herrschen.** Matth. II, 1, 22.
m. eʒelembi.
sínigi éʒiguṵiṅguś, **dein Reich.** Matth. VI, 10.

éʒin, **Herr, Mann, König.** Matth. I, 18; II, 2; V, 35. M. ẹd́e.
Ž. 'óh-žân-nì. m. eʒen. CU. äʒän. CM. eʒen. D. ȳʒín.
Oroč. odin. Man. ödi, **Gatte.** Man. M. ẹdiw. K. ödin. Lam. edín. G. ädi, **Gatte.** Mgs. öddi, **Gatte.** Jen. öddin, **Gatte.** Ud. ydi, ödi, **Gatte.** N. ady, öddy, **Gatte.** Čap. ady, **Gatte.** Jak. adí. Ob. Ang. edé. B. edüw. Och. edy, **Gatte.** Kl. Och. aďwú.
Maria éʒinwoni, **den Mann der Maria.** Matth. I, 16.
éʒiṅku, **unterthan.** Matth. VIII, 9.

M. énaxsa, **Strick aus Weidenbast.**
s. éllaxsa.

ení, **Mutter.** Matth. I, 18; II, 13, 14, 20, 21; Oroč, eńe. Or.-S. m. eniye. G. önne. A. öńe, öńin. Man, WT. öńi. Kl. Ner, Mgs, Jen. önni. Man. M. ẹnnín. CU. änâ, änin. Och. enin. Ž. 'óh-nîng.

Ob. Ang. oni. Kl. UT. onny. K. oṅní. Oroncho-S. oṅén. Kl. Och. enmú.

N, Sp, Čap, B. ani. Ud. aṅi. Jak. aní. UT. ane (vgl. Oroč. C. aṅé, **Weib, neben** aṅgá, **Mutter**). Man. Iw. aṅé, eńé, anín. BS. anín. Oroč.-U. anšó, **Mutter, neben** ganégi, **Weib.**

s. ẹnní. mama.

M. enő, **ja.** O. ēná, enő, nō.

m. inu. Och. iṅá. Oroč. C. inka.

s. ījē.

O. enondē, énnuị, **sich schnäuzen.**

WT. ilinam.

M. enna, **Schwägerin, erklärt durch:** min ẹḍe néuńe.

s. öṅpa.

endúŕ, **Gott.** M. ándurī, andur.

Oroč. enduŕ. Oroč. C. **u.** L. anduri. Oroč. L. Oroč. U. enduri. Man. M. andur. Man. Iw. eńdurí. m. enduri. D. eńdurí. BS. aṅdúŕ burxan.

endúŕgi, **Göttliches.** Matth. XVI, 23.

Schimk. p. 47. enduri-tapiuni (**auch** niarma **genannt**), **ärmellose, mit Darstellungen von Tigern und Schlangen verzierte Jacke, liegt auf dem Opfertisch vor dem** dusxu.

eńú, **Schale, Napf.**

s. eľú **u. d. flgde.**

M. eńńo, **grosser Kessel.**

eturi-, **wachen, bewachen, hüten, weiden.** Matth. II, 6; XIV, 25; XXV, 14.

eturí gurún **oder** gurúsal, **Hirten, Hüter.** Matth. VIII, 33; XXI, 33.

eturí erúndu, **zur Zeit der Nachtwache.** Matth. XXIV, 43.

eturusú, Imp. plur. Matth. VII, 15.

eturiṅkí, **stellte eine Wache auf.** Matth. XXVII, 66.

Oroč. etuwe, **bewachen.** Man. ätäurän, **Wächter.** A. öteulilda, **bewachet.** Och. eturem. etyirem.

eturí, **Hüter.** Matth. XXI, 34.

eturindagu-, Caus. **von** eturi-, **bewachen lassen.**

eturindagurú, **lasse bewachen.** Matth. XXVII, 64.

etyxi-, **schonen, in Acht nehmen.** Matth. X, 39; **halten, beobachten.** Matth. XXIII, 3; **erfüllen, ausführen.** Matth. VII, 21.

etyxisí gurún, **die Heiden.** Matth. XX, 19. **vgl.** eturi-.

ede, **letzter.** Празд. стр. 89.

edé modár, **zum letzten Mal.**

s. edepčí.

ededé, Interj., **oh!** Matth. XVII, 17. Пѣсни, 4.

edepčí, edepčíǯima, **der letzte.** Matth. XX, 16.

M. édora, **Seiten der Nasenmitte.**

M. écöka, **jüngerer Onkel.**

m. ecike. cf. mong. ᠡᠵᠢᠭᠡ

s. ẹxsa.

M. esaḍé, esaḍelá, **ziemlich schlecht.**

M. ése (?), **Mittagessen.**

s. saléré.

esí, 1) **jetzt.** Matth. XVI, 9; XXVI, 65; Азб. стр. 24; M. esī. 2) **hier, hieher.** Matth. II, 2; X, 16. O. esī, jetzt.

Oroč. esi, isi, **jetzt.** K. oši. UT. oší, **heute.** B. öší, **heute.** C. äší, äšinäṅ. Kl. Ner. ašineṅí, **heute.** Jen. öšünaṅ, **heute.** Ob. Ang. ösítyrga, **heute.** Man. asikákin. Man. M. ésikakin.

esí biúŕ, **diese Welt.** Matth. XIII, 22.

esíči, **bis hieher, bis jetzt.** Matth. XI, 12.

s. esipčí.

M. ésixta ńala (ob. Ussuri), rechte Hand. cf. m. iči, rechts.

M. ésoa, Adler mit weisser Brust und weissen Schultern, an Grösse dem gemeinen gleich. O. esoa, *Haliaëtos pelagicus* Pall.

esipčí, in: esipčíddi, bis jetzt:
Oroč. L. asi. Oroč. esiptyi, sogleich. A. ösipči, immer.
bo baľǯaxándi esipčíddi, von Anfang der Welt bis jetzt. Matth. XXIV, 21.

M. eśé, esīxá, esīrá, ankommen. O. eśé, esīxá, esīrá.
s. isí-.

Schr. ema, Schaf, *Ovis aries*. L. O. Sam. ema.
s. jamá. xóni.

M. émala, *Rhamnus davurica* Pall.

émača, solcher. Matth. VI, 32; XVI, 22.

emusí-, bewegen (?): tuńéfawo nu x́edúndi emusíwo, ein Rohr, das der Wind hin und her weht. Matth. XI, 7.

M. émmaxa, N. einer Lachsart. O. émmaxa.

M. émmaxsa, Pelz aus d. Felle junger schwarzer Schafe.

M. éiele, diesseits.
WT. öridali. CU. äbgidâ̂dụ.

M. éiunkō, Netz mit Schwimmhölzern.
MA. öjuńku.

M. ẹcučixá, steuern.
s. ẹnkočč́. śa͡ule. dȫgolei.

M. ẹkta, Weibchen. O. ẹkta.
s. ékta. ökta. ẹnnī. wućć'a.

M. ẹgga, éggadima, ältere Schwester.
BS. eké, exé, okcí. Man. aki. Man. M. ökkin. Ž. 'óh-yû̂n-wen. m. ejun, ejôn. K. aké. WT. öki. C. äkâ̂ N. yki. Ud. aki, Sp. ekinme. ekinti. Och. ekýn.
egga nökku, Cousine.

M. ẹxsa, ẹxśa, jüngerer Onkel.
s. écöka. Vgl. Gilj. axssa.

M. ẹńsi budd́é (ob. Ussuri), eines natürlichen Todes sterben.

M. ẹlä. s. bo ẹlä, do ẹlä.

M. élē (?), stehen.
s. éľe-.

M. ẹlexá, satt.
s. elé-. éľé- und d. flgde.

M. ẹlẹcé, hungrig [vielleicht irrthümlich für ẹlẹsi = nicht satt gehört?].
s. ǯemū́.

M. elban, Winterzelt aus weissem Zeuge.

M. ẹlbusí-, ẹlbusīxá, schwimmen, baden. O. ulbusí.
K. albiškačinnenne, badest du dich? C. älbäšim, waten, schwimmen. Ud. ölbysrym. m. ebišembi, sich waschen (neben selbimbi, schwimmen). Oroč. L. abbasi, baden.
s. silčuo-. śelkugu-. x́elkọi.

M. ẹrikta (G. S.), Haut.
m. feri.
s. xýrrekta.

M. ẹrteńgá, Interj., Ausruf der Bewunderung.
cf. erdeńgé. s. atalá.

M. ẹrdẹ́, früh. O. ẹrdẹ́.
s. erdé.

O. ẹrse, athmen.
C. ärîm. K. oríren (er athmet). WT. äriǯäm.

M. ẹnnī, 1) Weibchen der Hirschgattung. 2) Wildschwein-Sau.
Man. M. ẹnnín. m. enijen.
s. ení.

M. ẹd́e, Herr, Besitzer, Kaiser.
ẹd́e ńe, Herr.
Manǯu ẹd́e, der Kaiser von China.

ʒō ę̊ďe ńe, **Hausbesitzer, Hausherr.**
s. éʒin.
O. ę́cī, **Bekasse.**

---

i-, **eintreten.** Matth. VIII, 23; XV, 39.
M. īrī.
Oroč. ixa (Praeter.). Oroč. L. ihaḿé (Praeter.). C. îm. A. irum. Och. irem. Ž. ì-léh.
s. igu-.
s. igu-. īrī. ibaʒixá.
O. iktamandé, **beissen.**
Oroč. iktamangi (**hat gebissen**). Oroč. L. iktamanyi. Man. M. kikčan. K. kíktan (**er beisst**). WT. kikihinam.
M. īkte, **flache Holznägel zum Befestigen der Deckplanken** (daṅná) **im Boote.**
s. xukté.
M. īgá, **Gehirn.**
K. yrga. WT. irga. C. irgä. Och. irga.
igu-, **eintreten.** Matth. II, 11; X, 1.
s. i-.
O. īgda xóldoxsa, **das Grab eines Ermordeten.**
M. igdē̆, **viel.** O. igdē̆.
s. agdí.
ixaré, **Lampe.** Matth. XXV, 1, 3, 4, 7. Иѣсни, 3. O. ixörá, **Kerze.**
UA. ixará. Oroč. L. ihara-la, **Kerze.**
s. d. flgde.
M. íxę̊rta͡ur, **Leuchter.** O. íxę̊rta͡ur.
s. aľľ'ća.
Schr. ihu, **Gimpel,** *Pyrrhula vulgaris* Briss. Var. *orientalis* Temm. et Schleg. O. īhū.
M. ījē̆, **ja.** s. enő.
ilgala-, **schmücken.** Matth. XXIII, 29.
m. ilgambi.
O. ílstha, **die flachgeschliffene Fläche des** gēsū (s. d.).
M. ílbīxa, **Netzbeschwerer aus Thon.**
M. īrī, **eintreten in ein Haus.**
Ž. ì-léh; vgl. Mong. ᠣᠷᠣᠬᠤ **kommen.**
tawú͡i bádu xámačada ékta irím mytesí, **solchen Ort durfte kein Weib betreten.** Праздн. стр. 21.
s. i-. igu-. ibaʒixá.
O. irrū, **Pelz aus Hundefellen.**
irbapsi-, **verunreinigen, beschmutzen.** Matth. XV, 11.
irbapsila-, **verunreinigen.** Matth. XV, 18.
irbapsiní (**wohl für** irbapsi ni), **Schmutz, Unflath.** Matth. XXIII, 27.
O. īšuő, **herausreissen.**
C. päšíľim.
ičá be, **November.** Праздн. стр. 9.
s. d. flgde.
M. īče, **erster Monat.**
Oroč. iča, **November.** Man. Iw. irkekiu, **neu, in:** irkekin ʒur, **der 2.** irkekin iláń, **der 3.** (sc. **des Monats**). Man. īrkekín. Man. M. irkákin. m. iče.
iče-, iči-, **sehen.** M. īčű.
Oroč. ičeui. Oroč. L. iča. Man. Iw. ičeŕén (Imp. ičekéľ, Man. M. īčēkáĺ). Sp. ičera, ičewrina. UT. ičäm, icäm. K. ičetčem. WT. ičäʒäm. Mgs. bi ičéčem. Jen. ičečim. Jak. ičečím. Kl. Ner. ičéčip. B. ičóčom. Oroč. C. ičačiwé. Ob. Ang. jogičerím.
C. icäm, icäcim (vgl. UT. icäm **neben** ičä m). Ud. icirö̈p.
A. ittum. Och. ittem.
ičisúšu, **sehet ihr zu.** Matth. XXVII, 24.
ičewosí bičé, **sie haben nicht gesehen.**
s. ičedi-, īčű.
Ob. Ang. jogičerím.
M. íčekō, **Fernrohr, Mikroskop, überhaupt ein Instrument zum Sehen.**

ičedi- in: ičedimí, sehend, Matth. XIII, 14.

M. īčū, īčixá, sehen.

M. ínaxsa, Rinde von Kräutern und Bäumen.

s. énaxsa. éllaxsa.

iní, Tag. Matth. II, 1; III, 1; VI, 30, 34. M. ínneĝi. O. ínnĝei.

Man. Iw. inén. CU. inaṅ. Och. inyṅ. Kl. Och, Lam. iníṅ. A. inuṅ.

Sp. inigi. Oroč. C. ynagí. Oroč. U. o̯inagi. Man. Iw. íneṅi, íneṅgi (neben inén). Man. inäṅi. Man. M. īneṅí. Ž. yīh-nêng-kīh. m. inenggi. Oroč. ińengij. Oroč. L. inaṅi, inani. Kl. Ner. ineṅgi. CM. inäṅî. Jen. inneṅgi. Jak. ináṅi. G. inágni.

iní-iní-du, jeden Tag. Matth. XXVI. 55.

s. ínneĝi.

inijedú, früh Morgens, bei Morgengrauen. Праздн. p. 77.

M. ínneĝi, Tag.

ĝóare ínneĝi, der lange Sommertag.

ĝull ínneĝi, vorgestern, vor mehreren Tagen.

indá, indó, Hund, *Canis familiaris* L. Matth. VII, 6; XV, 26. M. indá. Schimk. p. 57. jendola. O. iṅda.

Oroken v. Sachalin, Oročen an der Meeresküste, Sam. (Schr.) inda, enda. Ž. yìn-tāh-hûng. m. indahôn. BS. inaxí. Oroč. inakki. Oroč. C. inake. Oroč. L. inaki. Oroč. U. inaje. MA, CM. inakin.

K. ginákin. Sp. gina, ginakin.

Man. ṅénnakin. Ud. ṅena, ṅenaken. A. ṅen. Kl. Och. ṅin.

Man. Iw. ninakín. G. nínnakin (neben inda). WT. ninákin. Jen. ninakin. Čap. ninäkin. UT. nänakin. Kl. UT. nynákin. Mgs, Jak., Ob. Ang. nénakin. Kl. Ner. nénaki. Lam. nénakyn.

M. indá séṅkura, *Ledum palustre* L. O. indá séṅkura.

M. índōlō, Tigergötze (vielleicht richtiger: Hundegötze?).

iṅekty-, lachen. Matth. IX, 24. O. īnekté. Oroč. iṅektyi. Oroč. L. iṅaktei. BS. inekteré (iṅteréne). WT. iṅäktäĝäm. C. inäktäm. Mgs. bi iṅektedem. K. iṅöktíren, er lacht. Jen. iṅóktem. B. iṅóktoĝom. Oroč. C. inaktagaṁe. Man. Iw. iṅaktyrén, ṅaktyren. Jak. iṅaktakál. Ud. iṅorö̈p, inêd̈äm. A. iṅenüde.

Ż. yín-čè. m. inĝembi. BS. iṅteréne. Kl. Och. inčim. Lam. insim.

iṅextá aná gurún, Castrat. Matth. XIX, 12.

Schr. itka (oberhalb d. Geong-Gebirges bis zum Ussuri), Bär, *Ursus arctos* L. Kile am Kur: itka.

s. mafa. monoko.

ísala (G. S.), Auge. O. īsar.

s. ṅásar.

M. ísela (Ussuri), Eidechse. O. íśela.

K. išélla. WT. ihöla.

m. jeksergen, jekserhen.

isí-, gelangen. Matth. XXVIII, 14. M. eśé. O. eśé.

Oroč. iśe. Ž. yīh-šīh-mài. m. isimbi. C. U. išim, isim. A. esum, išum. Och. iśśem, issem.

s. eśé. iśe-. sif́é.

isiĝe- in: isiĝemí, erreichend.

toṅgá ḿaṅgá isiĝemí, gegen fünftausend. Matth. XIV, 21.

isinda-, sich versammeln, herbeikommen, erscheinen. Matth. XXIV, 28, 29.

Schr. isoki (Amur), Heher, *Garrulus infaustus* L. O. īss'óki. Schr. O. isoki. Gilj. ĝoppip.

s. foṅsoxa.

íssi (an der Mündung des Sungari) *Larix dahurica* Turcz.

s. sése.

iśé-, herankommen. Matth. XIV, 15.

išemí, bis. Matth. XXII, 26.
bygdí si ʒolódu išesimí osiguiʒačí, damit du dich nicht mit dem Fusse an den Stein stossest. Matth. IV, 6.

išenda-, išendy-, hintreten, hinzutreten. Matth. IV, 3.
išendowasí, sie werden sich nicht bekehren. Matth. XIII, 15.

M. ibaʒixá, eintreten (wohl richtiger: trat ein).

Schr. ibissi (Amur), Rauchschwalbe, *Hirundo rustica* L. Var. *rufa*. Golden am Ussuri: čiɓako, čif'ako. O. ibisk.

iwambu-, anzünden. Праздн. стр. 69.
iwandí, zündete an. Пѣсни, 5.

Schr. ifare, Uferschwalbe, *Hirundo (Cotyle) riparia* L. O. ifara.

ímaxa, Fisch. Азб. стр. 28.
Ž. lì-wáh-hāh. m. nimalha.
s. súgdata.

M. īmū, die obere Thür, die in's Todtenland führt.
s. xárō.

---

oí, wenig. Matth. VII, 14; XIV, 30; XX, 16.
M. o̱jé. O. o̱jé.
Oroč. uij. oroč. C. ujakká. C. owî, uwî. K. uwikún.
Vgl. Ž.'óh-k̂óh-hûng, vermindern, abnehmen, wenig, u. m. ekijembi.
s. o̱jé. ōtōkṓ. oilá.

M. o̱ja, Barsch (сазанъ). O. o̱ja, u̱ja.
s. ke̱cí. köcci. harto.

M. o̱jaxō, Sitzbrett am Hintertheil des Bootes. O. o̱jaxō. MA. ojaxoń.

M. o̱jé, wenig.

M. o̱jē, Ueberziehhose aus Dauafell für den Winter.

Schr. o̱jjo (Oberhalb des Geong-Gebirges und am Ussuri), Dachs, *Meles Taxus* Schreb. UA. öruan. MA. a̱uri. Man. M. öwörä.
s. doro.

M. o̱jgu̱, wegtragen.

oilá wenig, gering. Matth. XIII, 5.

M. o̱idá, Krücke.

M. óo̱, Kante, Winkel.
K. óńan. WT. ońan, Ecke; uoṅńačä, eckig. Ud. ońan.
s. xoldō.

o̱ogu-, o̱ugu-, herabsteigen. Matth. VIII, 1; XXIV, 17; XXVI, 64.

o̱u-, aufheben, aufstehen. Matth. XVII, 8. XXI, 21. O. öu̱ruó.
Oroč. uige. K. uhyrín, ich erhob. Och. owurrem.
s. o̱uri.

o̱uri- in: o̱urixaka, du bist erhoben. Matth. XI, 23.

óuš, hieher. Matth. XIV, 18; XVII, 17.
s. d. flgde.

ouś, hieher. Matth. XXII, 12.

okán, Tante. Пѣсни, 7.
s. a̱uka.

M. ōkō (Čora), N. eines kleinen, grossschuppigen Fisches.
Vgl. Oroč. L. oko, малая горбуша.
s. ukkī.

M. okkomagda, Netz.

oktolući-, tünchen, weissen. Matth. XXIII, 27.

oktoločų-, behandeln, pflegen. M. пр. дифт. 3.

M. ógeń-sónań, *Lycopodium annotinum* L.

M. ṓgeńa, Dämon, weniger bösartig als der ámba. O. ogeńa, grosser Hausgötze.
ṓgeńa ūre̱ine, Erdbrand, (soll im Obertheile eines Nebenthales des Tymy auf Sachalin stattgefunden haben).

Schimk. p. 43. ogǯimi-jarga, **Idol von ähnlicher Form wie** toomu-jarga.

Schimk. p. 46. ognanga-ni-doonta, **hölzernes Idol in Gestalt eines abgemagerten Bären.**

M. oxto, **Arzenei.** O. oxto.

Oroč. okto, **Farbe, Pulver.** Oroč. C.u.U. októ, **Pulver.** Man. ukto, **Pulver.** G uktó. m. okto.

M. oxsoi, **Hundegötze aus Gras gegen Venerie.**

M. óṅgolaka, óṅgolo, **Tannenheher,** *Nucifraga Caryocatactes* L. O. óṅgōlō.

K. óṅolo.

M. óṅgolo, oṅgol, **hohl.**

s. omon.

Schr. oṅgona (Ussuri), **eine Reiherart,** *Ardea (Butorides) virescens* L. Var. *scapularis.*

s. čo. dalaṅ-karge.

oṅgusí-, **machen,** s. aṅgusí-. Matth. III, 9, 15.

M. óṅniki (Tyr), **Schienbein.**

s. hóṅsoa.

M. oṅdō, **Vielfrass,** *Gulo borealis* Nilss., Sam. oṅdo.

s. ajloki.

olín **Reichthum, Schatz.** Matth. XII, 35; XIII, 22; m. ulin.

olósi-, **lehren,** s. alósi- Matth. VII, 29.

olósi, **Lehre,** s. alósi. Matth. VII, 28.

M. olgō, **Fasan.**

Vgl. Ž. wúh-lù-wúh-mà, m. ulhôma.

M. ólgoma **N. einer 6 Zoll dicken Schlange.**

olǵé, ól'ge, **Schwein,** *Sus scrofa domest.* Briss. Matth. VII, 6; VIII, 30, 32. M. olǵé, ólǵen. Schr. olge, orge. O. olǵé.

Man. Schr. ulge. Man. Iw. ul'gén. BS. ul'gén. Bir. ulge. MA. olga. Ž. wúh-lì-yên. m. ulgijan.

Oroč. okke. Oroč. L. okge.

Or.-S. wyngí.

M. ólǯa, **Haken, Kesselhaken vor dem Herde.** (omma).

Oroč. ogǯa. G. ölgú, **Fanghaken.** Ud. olron.

oldándu, **zwischen,** s. aldándu. Matth. XI, 11.

ól'ben-, **tragen, führen, bringen.** Matth. IV, 5; VIII, 16; X, 18; XIV, 11; XXIII, 3. Нѣсни, 4.

s. d. ilgden u. órbinji.

ol'bendagu-, **geführt werden.**

tutaf'é Jisús ol'bendaguxá bičé yŕédi dúiše, **darauf ward Jesus von dem Geiste hinweggeführt.** Matth. IV, 1.

ol'benbu-, **tragen.**

mi mytesí nuán otáwo ol'benbugúi, **ich bin nicht werth, seine Schuhe zu tragen.** Matth. III, 11.

ol'bembu-, **tragen lassen.**

nuánwo ol'bembunkí nuánigi śewekíwo, **sie liessen ihn sein Kreuz tragen.** Matth. XXVII, 32.

Schr. oro, oron, **(unterhalb d. Ussuri) das zahme Rennthier,** *Cervus Tarandus* L. O. oro, oron.

Man. óron. Oroč. oro. Oroč. C. oró. Oročon. oron. Bir. oro, **das erwachsene Thier.** Oroken v. Sachalin: oro. Oroč. L. oro. WT, UT, Ud, Sp. oron. K. orón.

s. hiru, siru.

M. órō, **Bärenjunge.**

M. ōrő, **Schwiegertochter.** m. urun.

M. óroa (ob. Ussuri), **Karren, Fuhrwerk.**

M. oroxtá, **Stroh, Spreu.**

K. orókta (**Riedgras, das in die Stiefel gesteckt wird**). CU. orôkta, **Heu.** UT. orokta. BS. orókto. CM. orôkto. WT, Ud, Ob. Ang. orokto.

Man. Iw. arooktó.

Jen. rokta. Och. orat. Kl. Och. orótt. Lam. orát.

B. owokto.

Kl. Ner. okókto.

m. orho. Ž. wôh-rh-huô.

M. ŏročī, **Orotsche.** O. ŏročī.
s. kéakar.

orḱé, **schlecht.** Matth. VI, 23; XIII, 48. M. urkē̆. O. urkē̆.
Oroč. orḱe. Oroč. L. okke. man. M. e̥rŭma. G. erku. Ž.'óh-hēi-póh. m. ehe. K. erúpču. WT. örüpčukokun. C. ärûmä, ärû. UT. orukčo. Ud. örü.
s. magá.

orḱesi-, **für schlecht halten.**
tákuj osiká mo wo orḱesimí, nuán da čimčiktáwo orḱesimí nu, **wenn ihr den Baum für schlecht haltet, so haltet auch seine Früchte für schlecht.** Matth. XII, 33.

M. órbinji, orbinke, **bringen.**
orbinčerá, **ich werde bringen.**

očasí, **es ziemt sich nicht.** Matth. XII, 2.
s. ačasí.

M. ŏčŏ, **N. eines kleinen, 4 Zoll langen Fisches.**

očo-, **machen, bewirken (?).**
Oroč. C. oʒope.
fariśéi gurún doľʒirá, nuaní saddukéi gurúnwo xymé očoṅgíwo, gysé očuhá, **da die Pharisäer hörten, dass er die Sadducäer zum Schweigen gebracht habe, versammelten sie sich.** Matth. XXII, 34.

očų-, **werden, entstehen, geschehen.** Matth. I, 18, 22; II, 17; VIII, 24.
m. obumbi. Och. obtem.
Unklar ist Matth. XXVII, 50: Jisús gúči morará nái ʒelgádi, očuxá, **Jesus schrie abermals laut und verschied. Soll vielleicht** aná očuxá, **nach Analogie des mandsch.** akô oho, **zu lesen sein?**

M. óʒalxī (ob. Ussuri), **wilde Katze.**
m. uʒarhi.

oʒo-, oʒogu-, **küssen.** Matth. XXVI, 48, 49.
Oroč. U. oʒuzaḿe. m. oʒombi.

onoktó, **Docht.** Matth. XII, 20.
s. d. flgde.

M. ónoxto, *Cannabis sativa* L. O. onoxto. **An d. Mündung d.** Sungari: xúntaxa, hóntax. Oroč. onokto. UA. xundaxa. **Die Stengel werden zu Stricken verarbeitet.**

M. onni, **Fluss.** O. onni.
Oroč uli, **kleiner Fluss.**
s. bera. ƀerá.

O. ónďo, **Meeresbucht (bei Aniwa).**

otá, **Schuh.** Matth. III, 11. M. otta. O. otta. Oroč unta. Oroč. L. unta. Oroč. C. u. U. untá. Man. unta, **Winterstiefel.** Man. Iw. uńtį̆. BS. uńtá. C, Kl. Ner, Mgs, B, Och, Lam. unta. Kl. UT. umnta. A. onta. Jen. untal. Ob. Ang. untálwi, **Strümpfe.** K. tatýn.

M. otétōko, **ein ganz klein wenig.**
s. d. flgde. u. oí, o̥jé.

M. ōtōkŏ̄, **wenig, wenige.** O. ōtōkŏ̄.

O. otoṅgó, **kleines, aus Weidenholz gehöhltes Boot mit rundem Kiel und vorn und hinten vorspringendem Bord.**

otuľé-, **verstehen, können.** Matth. VII, 11; XII, 38; XVII, 13.
cf. Oroč. otoľeku, **zähle.**
Zweifelhaft ist die Bedeutung von otľekú **in:** tuječé otuľekú gorín najé ʒimundím, **um so viel Volks zu füttern.** Matth. XV, 33.

otuľegŭi, **Sinn, Gefühl.** Молитв. стр. 197.

ótčeľ, **noch nicht.** Matth. XV, 16, 20; XXV, 26; XXVI, 34. étčoľ. Matth. IX, 24.
Oroč. otčeľe. K. očen.
s. ečēl, ēčēlé.

M. otta, **Stiefel.**
s. otá.

O. ottō, **hölzerner Trog, als Essgefäss für Menschen und Hunde dienend.**

odí, **nicht (prohib.)** Matth. I, 20; III, 9.

ódin, **Gatte.** Пѣсни, 4.

M. odogčurá, odongkurá, *Rhododendron chrysanthum* Pall. O. odogčurá, odongkurá. (*Caule foliisque aqua fervida infusis incolae contra affectiones stomachicas utuntur.* Maximowicz, Prim. Flor. Am. p. 189).

M. óddīno, odīnó, **warte.** oďenó. Matth. XXVII, 49. O. óddīno, odīnó.
Oroč. oďega.

M. oci xyddun, **Nordwind.**
K. iʒá; vgl. WT. iʒira, **Rücken.**

M. oćenkurá, *Salix repens* L. O. oćenćurá.
vgl. aćenkurá.

osi-, **sein.** Matth. I, 22; II, 15, 23; IV, 3, 6, 14; VI, 8.
m. ombi.
Für osisí bičé, **er wehrte ihm.** (удерживалъ) Matth. III, 14 **ist vermuthlich** ośesí bičé **zu lesen. s.** oše-.

M. osī, **wollen** (?).

M. óśakta (G. S.), **Fingernagel.**
s. xośkta.

ośesisí-, **gehorchen, hören.**
símbe ośesisí osiká, **wenn er dich hört.** Matth. XVIII, 15.

M. óśkta, **die Früchte von** *Quercus Mongolica* Fisch.
Man. sísīkte.

M. oškta patalamái, **Sternschnuppe.**
MA. osäkta fatälmän.
s. xočektá.

M. ośxa, **Stern, in:** andur ośxa, **ein kleiner, von den Mandschu angebeteter Stern.**

obó, **Theil.** Азб. стр. 25. Matth. XXI, 38.
Oroč. obo. Oroč. L. ubu. Ż. wúh-pùh. m. ubu.

obola-, **theilen, entzweien.** Matth. X. 35; XXVII, 35.

M. óbobī, **Wiedehopf.**

ówońki, **von hier** (?).
ówońki gorolá dái jóna oľgésal bičé, **fern von íhnen war eine grosse Heerde Schweine.** Matth. VIII, 30.

ówońki, **hinfort, fortan.** Matth. XXI, 19.
ówońki mímbe ičedisí śu, **ihr werdet mich fortan nicht sehen.** Matth. XXIII, 39.
s. áuonke.

owúi, **anderer** (?): deruľeusú baľʒigúm tawúi owúi bo da pasiúŕ erúnči, **lasset Jenes und das Andere** (то и другое) **wachsen bis zur Zeit der Ernte.** Matth. XIII, 30.
s. goj.

M. ofa, **Brot.** O. ofa.
s. ufá. ufýn.

M. ófora (G. S.), ófforo, **Nase.**
m. oforo. Man. M. oṅókto. Man. Iw. 'angoktó, onuktó, 'onoktó.
s. ṅoáxsa, noáxsa. uaksa.

om, **ein.** Matth. V, 36, 41. O. om.
M. om taṅgu, **hundert.**
M. om kalta, **halb.**
s. omú, ómmu.

M. ómakta. s. xíllukte ómakta.

omi-, **trinken.** Matth. VI, 25; IX, 11; X, 42; XX, 22, 23; M. umí. O. umí.
nuándu búxa omigóṅ, **er gab ihm zu trinken.** Matth. XXVII, 48.
Oroč. omijwi, omiga (Praet.) Man. M. bi omoktaw. Man. Iw. damgá omnán, **Tabak rauchen.** G. omum. Ż. wúh-mî-lâh. m. omimbi.
cf. Och. ominarem, **hungern.**
Oroč. C. u. L. umi. K. umúdem. CU. umim. Čap. umušim. Ud. umďam, umďerop. Jen. umdal. Mgs, Jak. umdau. WT. umʒam. B. undaú. Ob. Ang. undáwi.
BS. imeré, imréne, imké (**neben** uobéi). Oroncho-S. imýk. Kl. Ner. imidáu.

ominda-, **trinken.**

omindám búxa nuándu čúwo, **sie gaben ihm Essig zu trinken.** Matth. XXVII, 34.

omo, **Nest, in:** bóa gasásalda omokú, **die Vögel des Himmels haben Nester.** Matth. VIII, 20. Man. omokin. K. umúk. WT. umukin. Och. omok.

omoli-, **sich umgürten.** Matth. III, 4.
m. umijelembi, imijelembi. C. umulâm.
omolixáni nánta omóldi, **er war mit einem ledernen Gurt umgürtet.** Matth. III, 4.

Schr. omolge, *Strix* (*Surnia*) *funerea* Lath. O. ómolge. Kl. N. umili.

omoľ, **Gurt.** Matth. III, 4; XI, 9. M. ommol. O. ommol.
BS. omóľ, omoló. Man. omul. Man. Iw. omúľ. UA. omalä. C. umul. Oroč. omur, omubi. Oroč. C, U u. L. umu. m. umijesun, imijesun, imisun.

omón, **Grube, Loch, Höhle.** Matth. VIII, 20; XXI, 13.
tawá omón, **Feuerhöhle = Hölle.** Matth. X, 28.
ambán omón, **Teufelshöhle = Hölle.** Matth. XI, 23; XVI, 18.

M. omōtō̆, omodalē̆, **gleich, ähnlich.** O. omōtō̆, omodalē̆.
Oroč. C. uma-adali. Oroč. U. amotó.
s. omutú.

omú, om, **ein.** Matth. V, 19. M. ómmu, omka. O. om.
Oroč. omu. Oroč. C. u(o)mu. Oroč. L. omo. Man. omun. Man. Iw. omún. Man. M. ommŏka. BS. amo. OS. emún, emún. Ž.'óh-múh. m. emu. A, Och. omun. Kl. Ner. omon. C. umun. Kl. Och. umín. Lam. ömín.
K. omukán. UT. umukan, umukon. WT, Ob. Ang, B. umukón. Čap. omukon. Mgs. ommukon. Jak. ömukón. Jen. ummukon.

O. ómugde, **Herzgrube.**

omučé, **allein, einer allein.** Matth. XVII, 8.
Oroč. omuńe. A. omukkan.

omučeká, **ein einziger.** Matth. XII, 11.
omučésalwo (Acc. plur.), **sie allein.** Matth, XVII, 1.

omutú, **ähnlich, einer Art, einerlei, in gleicher Weise.** Matth. XIII, 24; XXIV, 51.
Och. omuttu, **zusammen.**

M. omka (G. S.), **ein.**
Man. Iw. emké. m. emke.

ómǯima, **der eine.** Matth. VI, 24.

M. ómnoko (ob. Ussuri), **Teppich aus Birkenrinde.**
s. tóiaxsa.

omtakú, **Getränk.** Matth. XXVI, 29.

omdé, **einmal.** Пѣсни, 5.
m. emte.

ombu-, **vergessen.** Matth. V, 23; XVI, 5, 9.
M. ombūxa.
Oroč. omgoḿe. Oroč. L. ommoi. Man. M. bi åmančáu (Praeter.). A. omgarum. Och. omgorem. CU. omṅom. K. omnóṅ, **ich vergass.** m. onggombi.

O. ómbu, **der Hintere.**
Oroč. L. ombo. Man. ogo.

M. ómma, **Herd in der Jurte.**

M. ommakta, *Rosa acicularis* Lindl.

M. ómmakta, **Ei.**
Oroč. omokto, omoxta. Oroč. L. umukta. Man. omukta. Man. M. omuktú. Man. Iw. omuktań. WT. omuktä. Kl. Ner, Mgs, Jen. umúkta. C, Ud. umukta. Kl. UT. omúkta. Ob. Ang. imúkta. Jak. amókta.
B. umutká.
N. umuk.
Kl. Och. omtá. Lam. umta.
m. umgan, umhan.

M. ommol, **Gurt.** O. ommol.
s. omoľ.

M. ómmole pikte, **Enkel.**
BS. omoľé. Ž. wôh-móh-lô. m. omolo. D. no ómolo.
Kl. Ner. omólgi. CU. omolgi. Ud. omolgi, Sohn. WT. omolgip, **mein Sohn.**
cf. Jak. omúlge, **älterer Bruder.**

M. ómmone s. xíllukte ommone.

M. ómmu, **ein.** O. ommú.
s. om. omú.

M. ŏaś, *Euphorbia Esula* L. O. ŏaś.

M. ökta, **Weib.** O. ökta.
s. ẹkta. ékta. aśa.

M. öxxa, **Wildschwein, Eber.**
s. nykta, nīkta.

M. öṅpa, **Schwägerin, erklärt durch:** min ẹďe ŏggańe.
s. enna.

M. ŏdilä (Ače), **flussabwärts.**
m. feʒile.
s. xy̆ii. pydǵéla.

M. ömmu, **Wiege.**
MA. ṳ̀mkón. Oroč. C. amuk(g)á. Oroč. U. amuǵé. Oroč. L. amuǵa. man. ömka. WT. ömka. C. U. ämkä. K. omkó.

---

uaksa, **Nase.** Мѣры прот. дифт. стр. 7.

uáta, uwáta, **Wellen.** Matth. XIV, 24; VIII, 24. M. vatta.
Och. óta.
Jen. ubo. B. uwo.
WT. uga.
Čap. šuwakta.
N. náderin.
s. uwáta. vatta.

u̯i, **wer?** Matth. III, 7. M. ṅu̯i.
m. we.
CM. îkun. CU. îri.
A, Och. ṅi. Oroč. L, K. ni.
na éʒinsal ú̯idula tetugu̯i albánwo, **von wem nehmen die Könige auf Erden den Zoll?** Matth. XVII, 25.
ú̯igi, **wessen?** Matth. XXII, 20.

M. ú̯iekä, **Tabakskasten.**
Oroč. L. ujaka.

M. ú̯iu, **lebend, lebendig.** O. ú̯iu.
s. ujún.

M. u̯iú-, u̯iurĕ-, u̯iuxá, **zubinden.**
Oroč. ujuge. man. M. u̯ič́áu. m. uhumbi. WT. u̯ijim. C. u̯jụm, u̯im. Ud. u̯izröp, **Bündel.** Och. unerem, unirem.
s. uju-. xúku-.

M. u̯ika, **Thür.**
s. útku.

Schimk. p. 42, u̯ika-ajami, **N. eines Idols mit durchbohrter Brust.**

M. u̯igū, **Storch, Rücken und Flügel schwarz, Bauch und untere Flügelseite weiss;** Schr. u̯igu (Amur), 1) **schwarzer Storch,** *Ciconia nigra* L. 2) **weisser Storch,** *Ciconia alba* L.

M. u̯ixá, **Schöpflöffel zum Kessel.**
UA. u̯iká. MA. ńuká, juká.
s. kū̆ūndi.

M. u̯ixō (?), **kleines, aus Weidenholz gehöhltes Boot mit rundem Kiel und vorn und hinten vorspringenden Borden.**

O. ŭile, **oben.** s. ú̯isi.
Oroč. L. u̯ile.

O. ú̯ilepo, **Leichenhäuschen für Ertrunkene.**

M. u̯ire, ú̯ixa, **gerben.**
s. xúrruxa.

O. ú̯iča, **Bretterdiele in der Jurte.**

O. u̯ičesemŏ́, **die Thüre schliessen.**
s. sügčuŏ́. sŭruxso.

u̯ida, **wer auch immer.** Matth. V, 22.
A. ṅida.

úi̯da xym, **jeder, wer auch immer.** Matth. V, 28.

úi̯si, **hinauf, empor.** Matth. XVII, 8. O. ui̯šen. Oroč. uisi. Ž. wôh-šĭh, **oben.** m. wẹsi-. UT. uwyški. Och. oitykin.

C. u̯gîski. WT. uhyški, **oben,** ugyram, **aufheben.**

ui̯síddi, **von oben.** Matth. XXVII, 51.

M. ūūndí, ūngīrá, **schmelzen.** O. ūūnčé.

C. ûnän. K. úumen, uńúllen, unʒőren, **es thaut;** uńúkša, **Thauwetter.** m. wembi.

M. ukkī, **N. eines kleinen, grossschuppigen Fisches.** cf. oroč. ikki, *Salmo gibbosus.*

s. ōkō.

ukʒi-, **Schüttelfrost haben.** M. пр. дифт. стр. 11. úgʒi, **Erkältung** ibid. 15.

Vgl. O̯roč. L. uksi.

M. ugda, **Boot.** ugdá. Matth. IX, 1; XIII, 2. O. ugda.

Oroč. ukda. Oroč. C. u. L. ukdá. UA. ugda.

s. tümci, tümcika, tűmtaka.

M. ugba, **Stromschnelle.**

M. ūńdū (ob. Ussuri), **weisser Storch mit schwarzen Flügelspitzen, Bauch und untere Flügelseite weiss.**

s. xīle.

ujéla (Postpos.), **auf, über.** Matth. IV, 5; V. 37. BS. ugiľó, **oberer.** Man. Iw. uǵilé, **Obertheil.** C. u̯gîlä. Ud. ugilä. Čap. ugilja. Sp. ugimi, ugiskin, **hoch.** K. uhýla, **oben (neben** xolíla, **oberhalb).**

s. d. flgde.

ujéfa (Postpos.), **auf, über.** Matth. III, 16; XVI, 18.

uju-, ujugu-, **binden in:** ujugusú, 2 p. pl. Imp. Matth. XIII, 30. M. пр. дифт. стр. 5.

s. u̯iuré. uń-.

ujúńgi, **lebendig.** Matth. XXII, 32.

s. d. flgde.

ujún, **lebendig.**

m. weihun.

Jen. inen. Jak. inníkin. Kl. Ner. ünikin. Kl. Och. indyn. Lam. indym. Mgs. inšem. Čap. inžerem. B. inʒiórin.

búďkiwo ujún aǹgusisú, **machet die Todten lebendig.** Matth. X, 8; XVI, 16.

s. úi̯u.

M. újunʒu (G. S.), **neunzig.**

s. xújungu.

M. ūlä, **gut.** O. ūlä.

s. uĺén. ajá.

O. ūlū, **brauner Seehund,** *Phoca ursina.*

M. ūlū-, ūlūré, **kochen.**

Man. M. ūlőkēĺ (Imp?). K. uláköl (Imp.) C. ulám. CU. ulôm. N. uloďam. Ud. ulöryp. BS. uīĺčóne, вода скипѣла.

s. ulsi-. xuĺʒuxá. fu̯iū-.

M. uluxsá, **Schneeschuhriemen.**

K. hukša.

M. ulga, **Bündel, z. B. Jukkola.**

s. kergē.

M. ulgé, **gestreiftes Eichhörnchen,** *Tamias striatus* L. Schr. ulgi (**am Amur unterhalb d. Ussuri u. am Ussuri**); **oberhalb d. Ussuri:** ʒurgaulki, ʒurgaǹgat-ulki. O. úlʒero, **nach Schr.** ulʒe. Man. ulkičán. Bir. ulkičan. oročon. ulgukičan. Oroč. L. oloki. Kile **am Kur:** ońočo. K. ulgoki.

M. ullgoro, ulʒero, *Rubus Idaeus* L. **An der Mündung des Sungari:** utumuktá.

M. ulčačé, **antworten.** O. ulčačē.

Man. ultáran, **Echo. Vgl. auch:** K. ulgčan, **sie sagten.** Man. Iw. uĺgučánan, uĺgučánen; uĺgur, **Wort.** BS. uĺgučénere. C. u̯lgûr, **Wort.** Čap. ulgučaxúl (Imp.). Oroč. okučege (Imp.).

M. ulsi-, ulsirē (Čora), **kochen.**

s. ūlū-. fu̯iū-.

M. ulpĭ-, ulpīxá, **nähen.** O. urpĭ.

Oroč. uppiu̯i. Oroč. L. uppi. m. ulembi, ufimbi. K. ullíkol (Imp.). C. u̯ldim. Man. Iw. uliŕé.

uľén, **gut.** Matth. V, 30; VI, 26. M. ūlä. O. ūlä.

K. ölokín.

uľén, **Herrlichkeit, Ruhm.** Matth. IV, 8.

uľendí (Adv.), **gehörig, gut; genau; fleissig.** Matth. II, 8; XIII, 18.

uľesi-, **für gut halten, loben, preisen.** Matth. V, 16; VI, 2; IX, 8; XII, 33.

uľésiuŕ, **Lob.** Matth. XXI, 16.

uľgoró, **Feige.** Matth. VII, 16.

M. úľgora, *Chylocalyx perfoliatus* Hasskarl. s. köxta siaré. láifo. poikańkurá.

M. uľxsa, **Fleisch.** uliksá, Плъсни, 9. O. uľxsa. Man. ulö. Man. Iw. úľe, uľé, uľó. Or.-S. uľĭ. B. ulljó. G. Sp. ullä. Ob. Ang. ulla. WT. ula. K. ulló.

N. uldra, ulda. Mgs. uldra. Ud. uldrö. Lam. ulrí.

BS. uľdé. C. uldä. Kl. Ner. uldä. A, Čap, Jen, Jak, ulda. Och. uldí.

Oroč. ukte. Oroč. C. u. L. ukta.

Oroč. U. puľapty. m. fuli, yali. Man. Iw. yali.

Schimk. p. 54. uraxa, **Gruppe von neun aus Papier ausgeschnittenen Idolen.**

M. ŭraxta, **Stange.**

M. ŭraxta, **Holzring, über den der Schaman die Schwangeren treten lässt, wobei er beständig die Worte:** daldan dáleńko **spricht.**

urí-, **wachsen.** Matth. VI, 28, 30; XIII, 5, 32. m. urembi. Man. Iw. urubuŕén, учиться (о солдатахъ).

Vgl. D. urubúre **in:** urubúre meĭn, учебная команда.

s. xuru-.

M. urkĕ, **schlecht.** O. urkĕ.

s. orkĕ. magá.

M, úrpiako, **Schraubenzieher.**

učé, **Durchfall.** Азб. стр. 25.

un-, uń-, **sagen, sprechen.** Matth. II, 5; V, 22; X, 20. M. undí. O. undí.

BS. uľgučénere. Man. Iw. uľgučánan, ulgučánen.

Man. M. gūnem, **ich sage,** bi unegá, **ich sagte.** C. gu̯nim. Och. gunem. K. gúkol (Imp.). Ob. Ang. gúkal. Kl. Ner. gúken. Kl. Och. góli.

Oroč. kúname.

Ž. hén-tū-lu. m. hendumbi.

umú, Imp., **sage.** Matth. IV, 3; XIV, 28; XVIII, 17.

s. unda-.

M. únixta muó, *Pirus baccata* L. **An d. Mündung des Sungari:** úlimke. O. umimkurá. M. A. oniŋkura; onikta, **sibirischer Apfel.** gilj. údingi.

O. umkté, **Ferse.**

Man. M. nīnkty. K. níńta.

M. ŭngiptū, **Amulett gegen Kopfschmerz: ein Riemen aus Elennshaut mit Thierfiguren.**

Schimk. p. 47. úurxa ungiptu, **Mütze mit bildlichen Darstellungen, liegt auf dem Tische vor dem** dusxu.

O. úmnimagda, **grosses, aus Weidenholz gehöhltes Boot.**

M. úntaxa (Dondon-Mündung), **Grab von eines natürlichen Todes Gestorbenen.**

Vgl. Oroč. L. okdokso.

unda-, **sagen.** Matth. VIII, 11; XVIII, 10, 22.

úndi-, **schmelzen.**

uń-, **binden, in:** uńdíni. Matth. XXIII, 4.

úťku, **Thür, Thor.** Matth. VI, 6; XVI, 18. M. u̯ika. O. učé.

Man. urka. Man. Iw. urké. C. u̯rkä. Kl.

Ner. urke. WT. urko. UT. ûrko. B. urko. Mgs. urka, úrko. Ob. Ang, Jak. urka. Ud. ûrky, urkö. Kl. Och. urkí. Och. urkupyn. Lam. urkypura.
Jen. urtka.
BS. ukké. Oroč. ukke. Oroč. L. ukka. Oroč. C. ukaptu. Oroč. U. uapté.
MA. utä. m. učе.
Nij. uśky.
Vgl. Ž. tū-hāh[kā]. m. duka.

M. uda, **Gebiet, Gegend, Landstrich.**
s. júda.

M. údaxa, **1) Brett. 2) Decke in reichen Jurten.**
Oroč. ukdoksa, **Brett.**
s. hóldoxsa.

M. ūdí, **für Jemand sorgen.**

M. ūdī, ūdé, **Moschusthier.**
ūdī sóxsǫi nosixá, **Schneeschuhfährte des Moschusthieres = Milchstrasse.**
M. ūdé póngol (**Moschusbeutel**), *Valeriana officinalis* L. (s. kámbultaka).
s. uʒa.

udgu-, **senden, schicken.** Matth. II, 8; VIII, 31; XIII, 41. m. unggimbi. CU. ụmim. C. M. ụṅim. Sp. ugolžep, ugolänkitam. Och. uṅelrem. D. ukucibé.

M. ūʒa, (Ussuri) uʒ́a (Gorin). O. Sam. udá. Schr. udá (**unterhalb des Geong-Gebirges**), **Moschusthier,** *Moschus moschiferus* L. **Oberhalb des Geong-Gebirges:** akke, udá, uʒa.

usí, **Korn (?) in:** ganʒé usíni, **Senfkorn.** Matth. XIII, 31.
Vgl. d. flgden.

M. usī, **Garten, Küchengarten.**
Ž. wúh-šīh-yīn. m. usin.

M. usī doṵré, **sich bei Felsen oder Stromschnellen an einem Tau stromaufwärts ziehen.**

usím, **Frucht, Ernte.** Matth. III, 10, 12; IX, 37, 38; XIII, 3, 22.

uwá-, **tödten.** Matth. II, 13; V, 21; XIX, 18. Oroč. uoga (Praeter.). Oroč. L. uaịẃe. Man. Iw. wáran. Ž. wà-tū. m. wambi. CU. wâm. UT. waďam. Ud. warap. WT. wâṅnäm. K. wáldyren, **er tödtet;** wame, **ich tödtete.**
A. marúm. Och. mabrem, marem.

uwáuŕ, **Mord.** Matth. XV, 19.

uwáči-, **bellen.** Пѣсни, 3.

uwata, **Welle.** Matth. VIII, 24.
na uwátasal, **Erdbeben.** Matth. XXIV, 7.
s. uata.

ufá, **Mehl.** Азб. стр. 25. Matth. XIII, 33.
M. maịs ofa.
Ž. wúh-fâh. m. ufa. Oroč. upa. Ud. uma.

M. ŭfūnta, **Dunen der Vögel.** O. ufxté, **Federn.**

ufon-, ufondi-, **machen; erfüllen, halten.** Matth. V, 33, 36; X, 19; XI, 19; XV, 6; XX, 12. m. obumbi.

ufýr, **Nutzen.** Matth. XVI, 26.

ufýn. s. xľeb-ufyn; vgl. yfýn.

O. ufxté, **Federn.**

M. umĭ-, **trinken.** O. umĭ.
s. omi.

M. ūmū, **Angel.**
UA. umu. Man. umukawun. G. umukowun.
s. úmmūka.

O. umgu, **Weib; wohl aus dem Giljakischen entlehnt.**

M. úmčī, **Ferse.** Tyr. umčé. O. unkté.
Man. M. nīnkty. K. níṅta. Sp, Och. ninta.

M. úmčūxū, umčufu, **Schamanentrommel.** umčukú, Пѣсни, 3.
UA. umčoxo. MA. umčäfu.
Oroč. umtu. Oroč. L. untu. BS. uńtú(n). m. untun. Man. untuwun, uṅtuwun. CU. ụntụwụn.

umbu-, sagen. Matth. IX, 5; XII, 36.
s. un-.

M. úmmūka, **Doppelhaken für eine grosse Angel, die für den Störfang benutzt wird.**

---

yi, dieser. Matth. I, 20, 22; VI, 29. M. yi, yie. O. yi, yie.
Oroč. yi, yie.
Man. ar in: ar inäñi, heute. Sp. ara. m. ere, u- (in: uttu). C. äri. K. er, ori. G. erinagni, heute. A. öräk. Och. yr, yrak, erak. Ud. yrbisi.
s. tyi, te u. d. flgde.

yí, dieser, hier. Matth. XXI, 38, 42.

M. ýikę, **Ringfinger.**
Oroč. akki.
s. gáiakoa.

yŋgaragdáŋ, **Hemd.** Matth. V, 40.

yjéč, **so, ebenso.** Matth. V, 46; XX, 14. O. yiēč.

yjéddi, **von hier.** Matth. XVII, 20.

M. ýrremū, **dreieckiger Einsatz in dem Stiefelrücken.**

yŕé, **Geist.** Matth. III, 11; V, 3; XII, 43; XXVI, 41.
m. ôren, **der Geist eines Verstorbenen.** C. ärîm, **athmen.**

yŕýn, in xľeb yŕýn, **Brot.** Matth. XII, 4; XIV, 17, 19.
Oroč. L. upa. m. efen. Oronču-S. ę́weń. Man. Iw. uǵón, uón. BS. ouó.

M. ymbi (an d. Mündung des Sungari), 1) *Artemisia selengensis* Turcz. 2) *Artemisia vulg.* L.

---

ka, **und, aber.** Matth. V, 22; X, 28.

M. kaŭká (bis Okuń), **nein.** UA. kaŭá.

M. kaŭka, **Kehlkopf.** O. kaŭka.
K. káwka. Sp. xaburga. G. kanka, komoko.
s. bilg̃a.

M. kaŭká bī, **verweilen.** O. kaŭka bī.
s. kawká. hállače. xyikuďembę́. hudiambé.

Schr. kaŭkale (Ussuri), 1) *Totanus Glottis.* L. 2) *Limosa cinerea* Güldenst.

M. kaŭre, **Stock zum Lenken der Narte.** O. kaŭre.

kaxola-, **anhaken.** Пѣсни, 7.

M. káxsoka, *Anthriscus nemorosa* MB.

M. káńkela, Elater.

Schr. kańgo, **Sägetaucher,** *Mergus Serrator* L.
O. kańgul. gilj. käk-ńa.

O. kalá, **grosser Kessel.**
Oroč. kala. Man. kalin. C. kálan. Mgs. okállan. Čap. kalán. K, WT. kalan.

O. kalaŭxá, **fortwerfen.**

M. kálgama, (cf. Schimk. p. 51) **ein 4 Zoll langer Götze mit langem Kopfe, wird gleich dem ďéď'üxo, kę́cükta und láka nach beendetem Adi-Fischfange mit Störtheilen gefüttert. Alle vier stehen in der Jurte auf dem axso.**

M. kállěta, **Grab eines Ermordeten.**

M. kalta, **Hälfte, in om kalta, ein halb.**
Oroč. kaxtaga. Man, C. kaltaka. K. gekáltaka, **anderthalb** (ge, anderer). m. hontoho.
s. kaľtá.

M. kaltalaę́, kaltalerá, **halbiren.**

M. kálcoxta, **Seekanne, Sumpfrose,** *Limnanthemum nymphoides* Lk.

M. kalćé, **nah.**
m. hanci.

kaľtá, **Seite, Richtung.** Matth. II, 1, 2; XX, 21.

O. kárela xyddyn, **Ostwind.**

M. károń, **Lohn, Bezahlung; Soldat.** O. karő.
mánguu károń, **Mandschusoldat.**
m. karu.

Schr. karkai̯, Rohrsänger, *Salicaria* (*Calamoherpe*) *Aëdon* Pall.

O. karge, kleiner Reiher. s. dáleńkargē.

M. kargo (Ussuri), Schlamm.
kargo boa, Lehmboden.

M. karrca, Wurzelfasern der Weidenbäume.

kačemá, Fausthandschuhe des Schamanen. Пѣсни, 3. s. káćć'ama.

M. káčüi̯, Rock aus Elennsfell.
Vgl. Man. Iw. kuučí, халатъ на ватѣ.

O. kané, Herd in der Jurte.

M. kantō, Fuchsfalle.

M. kaddar, Felsgeröll.
C. kadâr, Berg. Och. kadár. K. kadága. Ud. xadaga. m. hada.

M. kaddamé, unersteiglich steil. O. kaddamé.

O. kaďďa, N. eines Fisches, aus dessen Haut Zunderbüchsen angefertigt werden.

M. káciaxta, Nüsse von *Corylus Mandshurica* Maxim.

M. káćaxta, N. eines Fisches (gelb mit grau).

M. káćć'ama, Jagdhandschuhe aus Moschusfell.
MA. xacama.

M. kasaté-, kasaterá, schamaniren, jedoch nur von den Todtenschamanen gesagt.
kasátyi̯-, Пѣсни, 9.
Vgl. Gilj. kaśś, Schamanentrommel.

M. kápsaca, Verband.
gucci kápsagüi̯, er wird wieder verbunden.

M. kabbga (GS.), kleiner Theetopf, irdener Topf (von den Chinesen entlehnt).
cf. MA. xifja.

Schr. kawu (?), eine Schwanart, *Cygnus Bewickii* Yarr.

kawká, bleiben? verweilen?
kawká biurú, bleibe. Matth. II, 13.
kawká osirá, stehen bleibend. Matth. XX, 32.
s. kau̯ká.

Schr. kafako (unterhalb des Geong-Gebirges), Eichelheher, *Garrulus glandarius* L. Var. *Brandtii*. Oberhalb des Geong-Gebirges: kabka. O. káfako. gilj. häwl.

M. káferafō, Schmiedezange. m. hafirakô.
s. au̯ka.

M. kaff, zusammen.
nüče dai kaff, grosse und kleine zusammen.
s. geśé.

M. kamńu, Leim.
s. d. flgde.

kamdú, Leim. Азб. стр. 27. xamdú, Пѣсни, 7. O. kamdu.
Oroč, Man. kamnu. Man. M. kamńu. K. kámnun, kamnuń. WT. kammyndäďäm, ankleben (intrans.).
m. omdun.
s. xamdu-.

M. kámbalta, (v. Ditmar), *Plagiorhegma dubium* Maxim.

M. kámbultaka, Baldrian, *Valeriana officinalis* L.
s. ūďe póngol.

M. kammalé-, ausquetschen, z. B. Saft.

Schr. käkča (oberhalb des Ussuri), *Haliaëtos Albicilla* Briss.
Oroč. käča. Oroč. C. kaječá. Oroč. U. kaza. Oroč. L. kiača.
s. gúsi.

O. käpptarő, Zunderbüchse aus Leder, am Gurt befestigt.

M. kēo, keo, Bodenbrett des Bootes. O. kēo.
UA. käoń.

M. kéoxto, Zimmetrose, *Rosa cinnamomea* L.
O. kéoxto. An der Mündung des Sungari: kai̯e.
Man. kahókta.
s. keńko.

M. kéńkema, fliegende Ameise.

M. keńko (Ussuri), *Rosa cinnamomea*.

kejú taná, **Perle.** Matth. XIII, 45.
m. tana.
s. kẹ̑ió.

Schr. kelae (**oberhalb d. Ussuri**), **Lachmöwe,** *Larus ridibundus* L.
s. kulańci.

M. kellạ̑učuŏ, géddạ̑ukē, **Libelle.**
K. gedálun.

Schr. kellake (**oberhalb d. Ussuri**), *Picus major* L. **Unterhalb d. Ussuri:** pelakta. O. pelakta.

M. ǩerá, **Ufer, Küste.**
s. ǩerá.

O. kerór, kerúl, **Maschenholz für grosse Netze.** Schimk. p. 47. keroni, **Opfertisch, Altar.**

M. kergē, **Bündel, z. B. Jukkola.**
s. ulga.

Schr. kečere, **Kreuzfuchs und schwärzlicher Fuchs. Unterhalb d. Geong-Gebirges:** kytr. O. kytr. Sam. kytr. Kile am Kur: kettere.
s. awata. xyldagdä. sole.

M. kéčoṅgu, **steile Felsspitze auf einem Berge.**

kenkeľuri-, **niederfallen.** Matth. II, 11.
Ž. kʿāng-kʿóh-léh-méi. m. hengkilembi.

kendeli-, **umgehen, umhergehen, bereisen.** Matth. X, 23; XXIII, 15.

ketelé, fast. Пѣсни, 3.

M. ketta, **Nadel.** O. ketta.
Oroč. kita.
s. ǩetá.

O. kettū, **die Henkel des Troges** (ottō).

M. késoaxta, **Hundejukkola aus Daua.**

M. kẹ̑ió, **Muschel.** O. kẹju.
s. ǩéăxta.

M. kẹrcī, kẹrcixá, **ankerben.** vgl. m. hergen.

M. kẹcí, **Barsch.**
s. ọja.

Schr. kecci, śea-kecci, **Seeschwalbe,** *Sterna longipennis.*
Vgl. Gilj. čečr.

M. kẹ̑cükta, **Sterlettgötze.**

O. kepoleŏ, **brechen** (trans.).

kiktalyita-, **schlagen, einen Stoss geben.** Пѣсни, 10.

M. kiṅda, **halb.**
Vgl. Oroč. L. kondoho (?), **Hälfte.**
om ínneǧi om kiṅda, **anderthalb Tage.**
s. moxto, kalta **und d. flgde.**

M. kiṅsala-, kiṅsalaxá, **zerbrechen** (trs.).
O. kiṅǧaluŏ.
Oroč. L. kindalihańe, kindahańe.
s. calē.

M. kīle, kīler, **Tunguse.** O. kīle, kīler.
Oroč. kiľľe.

M. kílda, **Linde,** *Tilia cordata* Mill.
UA. kildäṅ. MA. ildöhá.

M. kíldaro, **weissgefleckter Hund.**

M. kirfū (Čora), **Sterlett.**
MA. kirfučan, kirfčan, **Stör** *(Acipenser sturio).*
s. kŭmdū.

O. kidde, **Gürtelschnalle aus Horn.**
MA. kiʒí. UA. kidä.

kimulí, **Feind.** Matth. V, 43, 44.
m. kimun.

M. kímmuja (?), **Kalk.**

O. koámfar, **Storch (schwarzer).**

O. k(o)āgǯa, **grau.**
s. kurí.

kokorá, **Storch.** Азб. стр. 35.
s. **d. flgde.**

M. kókkoarō, kókhoro (**ob. Ussuri**), **weisser Storch.** kokóra, Азб. стр. 35.
Oroč. koro. Oroč. L. kuráu. K. karạ̑u. Sp. karaw. m. kôrčan, hokʒun.
C. tokorof, tokoroụ.

Schr. kokśa, **Hauskatze.** s. kyska.
s. **d. flgde.**

M. kóǵliaxta xóńkore, weisswurzlige Maiblume, Salomonssiegel, *Polygonatum officinale* All.

M. kóǵlixin cími oder címini, *Symplocarpus foetidus* Salisb. *(Spadicibus incolarum sacerdotes sese ad celebrandas ceremonias paganas inebriant.* Maximowicz, Prim. Flor. Am. p. 266.
s. xóxoroka.

kox, fest (твердо). Азб. стр. 29; verstockt (огрубѣло). Matth. XIII, 15.

M. kóxto, *Phellodendron amurense* Rupr.

kóxto, Schwimmhölzchen an Fischnetzen. Азб. стр. 27.

O. końókto, Schelle (als Vogelscheuche). Oroč. konokto. Oroč. L. końokto. WT. kańala.

M. kóńoro, N. eines Fisches.
Vgl. Oroč. L. kondoǵo, осетръ.

M. kóńgo, taub; końgó. Matth. XI, 5. Man. końó, Man. M. kóńgo. G. koño. K, WT. kuiki.
s. luńsa.

M. kóńgoro, Cigarre, Tabackröllchen.

M. kojél, Mast. Пѣсни, 9.
cf. MA. xalkyná.

M. kola, Insekt. O. kola.

kóli, Gesetz. Matth. V, 18, 19. M. kolle, Sitte, Lebensart, Höflichkeit.
m. kooli.
M. kolle úttule, Lebensart verstehen.
s. ǵań. gēa.

kolokoló, ruhig, regungslos. М. пр. дифт. стр. 13.

Schimk. p. 43. kollḱeru-jarga, Idol in Gestalt eines auf den Hinterpfoten sitzenden Panthers mit beweglichen Vorderpfoten, hilft gegen Gliederreissen.
kollḱeru-doonta, ibid. p. 45, Idol in Gestalt eines auf den Hinterbeinen sitzenden Bären.

M. kōltō, Winterfausthandschuhe aus Elennfell für die Jagd. O. kōltō. Oroč. L. kookto.

M. kóldong, *Pinus mandshurica* Rupr. O. kóldong.
MA. xoldoń. Man. koldón.

Schimk. p. 43. koľľa, Schlange.
s. mutku, muike. zabza.

M. kóroco, kóŕco, gemeine Wassernuss, Jesuitennuss, Wasserkastanie, *Trapa natans* L.
MA. korcó.

M. kŏrkoi, Schmetterlingspuppe.

M. korge, Brett, welches den Hintertheil des Bootes bildet.

M. korra (ob. Ussuri), N. eines Fisches. O. korrū.

M. korrē, Bärenhäuschen.

M. korre (am Dondon), kórreča, Wand.

M. korre śeuwa, Götze in Gestalt einer Gans.

O. korpīsē (?), wirthschaften, kramen.
Vgl. kurṕé-.

O. kočé, kotté, säugen.

kóči, Schnapsglas. Азб. стр. 20.
s. kóćće.

M. kóčoa, kócoa, Wallnussbaum, *Juglans mandshurica* Maxim.
Man. kóŕčo.

M. kočiémpa, gemeine Alpenrebe, *Atragene alpina* L. var. *(A. platysepala* Trautv. et Mey).

O. koǯom, durstig.
s. xumsi-.

Schimk. konguru-zagďe, Schamanenbaum.

M. kotomiktá, kolomiktá, *Actinidia Kolomikta* Rupr. O. kotomiktá, kolomiktá.

M. kotta, grosse runde Essschale aus Holz. O. kotta.

O. kotta, Magen.

M. kóttole. Segel. kutulí. Азб. стр. 33.
MA. gotoli. Oroč. kutuli. m. kotoli.

kóttole ťarṓ (ťáxa), die Segel stellen (gestellt). kóttole tugbū, die Segel einziehen.

O. koddyl, die hohlgeschliffene Fläche des gēsū (s. d.).

O. kóćoxto, Brennholz.

M. koccialtá, *Maximowiczia chinensis*, deren Früchte gegessen werden. O. kocciafá.

M. kóćće, Schälchen für Branntwein. O. khottē. Oroč. kòči. Oroč. L. koty.

O. koptó, Messerscheide aus Leder.

Schr. komaka (oberhalb d. Ussuri), sibirischer Hirsch, *Cervus Elaphus* L. Kile am Kur, Bir., Oročon. komaka.
MA. komakán. Man. kómakha. Jen. kumaka. B. kumakâ. Jak, Kl. Och. kumaká. Lam. komka.
s. bocca.

M. kómbora (GS.), Reisezelt, bienenkorbähnlich, mit Rindendecken gedeckt.
s. xómmora.

M. kómböṅ, Knöchel der Hand.

M. köxta siaré, *Chylocalyx perfoliatus* Hasskarl.
s. poikaṅkuŕa. úľgora. láifo.

M. könǯima, kleines, zweiruderiges Boot mit einem Vorderbrett (am Solefluss).

M. köcci, связанъ.
s. oja, harto.

O. köpto, Augenschirm aus wattirtem Zeuge, wird mit zwei Bändern um den Kopf gebunden.

M. köppī, die oberen Bretter am Vordertheile des Bootes.
UA. köpi, Seitenbrett am Boote.

M. kū, Milch. O. kū, weibliche Brüste.
Oroč. uku. Oroč. L. oko. Man. ukún. m. huhun. WT. úkun, Muttermilch.
s. kuṅ.

M. kū bygdin, Füsse der Nare.

M. kūega, kūga, Blasebalg zum Schmieden.
Man. kurga. K. kurgo. Oroč. L. kugga.
m. huǯuku, huǯuri.

M. kúi móne, *Caulophyllum robustum* Maxim.

M. kuikuoćé, heranpfeifen. O. kui, kúio; ćúo, pfeifen.
K. kikátčiren, er pfeift. WT. kikačim. C. kîkâm.
m. hohodombi. Vgl. auch Oroč. L. tykkoči.

M. kūūndi, Schöpflöffel zum Kessel.
UA. kunǯi. m. kuili.
s. uixá.

M. kūkū, Schwan. Schr. kuku (Amur), *Cygnus musicus* Bechst. Am Ussuri: ga. O. kūk.
Oroč. kuku. Man. kuku, käku, Kuckuck.
K. gagx. oročon. gaǧ. gilj. kykkyk.
s. xośa. ga.

M. kūǧī, Ainu. O. kūǧī.
Oroč. L. kuí.

M. kūṅ, weibliche Brüste. kuṅkučí (?) Matth. XXIV, 19.
G. kuṅ, Brustwarze.
Ž. hūh-hûn. m. huhun.
Man. ukún. Man. Iw. ukkún, Milch. K, Lam. ukún. WT. úkun. N. ukun, ukuṅ, Milch. CM. ukun. Och. okuṅ. Kl. Och. okín. Kl. Ner. okön, Milch. Sp. ukunu, Milch. Ud. okúno, Milch. Mgs, Jen, Jak. ukúnmi. Čap. ukunma. Ob. Ang. ukúnmija. B. ukulmí.
Oroč. uku. Oroč. C. okó.

M. kuṅkū, Hammer aus Holz zum Störschlagen.
MA. guṅgu.
s. kyṅkulaié.

Schr. kulańci (unterhalb d. Ussuri), Lachmöwe, *Larus ridibundus*.
s. kelae.

O. kulla, Schornstein.

M. kŭ́rakta, Schwarzspecht. Nach Schrenck wahrscheinlich sowohl bei den Golden als auch bei anderen benachbarten tungusischen Amurvölkern eine allgemeine Bezeichnung für alle grösseren Spechtarten, wie pelakta für die kleineren. Reisen und Forschungen I, 260.

Man. kiräkta. K. kirökta.

kurí, grau. Азб. стр. 28. M. kurrī.

Oroč. kuri. Oroč. C. kurí, grün.

K. úrim.

s. d. flgden und k(o)āgʒa.

M. kurrē, langhaariger grauer Hund.

M. kurrī, grau.

kurrilé, gräulich.

O. kurča, Wand.

kurpʹé-, Zeit finden, in: kurpʹéwosi, ihr werdet nicht Zeit finden. Matth. X, 23.

O. korpīsē̆ (?), wirthschaften, kramen.

Oroč. L. kuppi, Zeit haben, kuppesime, keine Zeit haben.

M. kučé, Messer, speziell das schmale, säbelförmige Weibermesser. O. kučē̆.

Oroč. kučige. Oroč. L. kučiǵa, kučka. UA. kuca. Oroč. C. kučka. Oroč. U. kušiga.

Man. koto. Man. M, B. kótto. Man. Iw. kotó. Jen. kotto (neben párta). G, CU, Ud, Sp. koto. K, Jak. kotó.

Jen. párta. Kl. UT. póhrta. Ob. Ang. púrta. Mgs. hurta.

m. huwesi.

BS. uńčí, učiké, učkó. O.-S. ucikán. Kl. Ner. uč. CM. uťi, ụči.

kučelí-, mit dem Messer stechen. Пѣсни, 1.

kučí, kúčí, Taube. Matth. III, 16; X, 16. M. kutē̆, kŭ́će. O. kūć. Schr. kutci (unterhalb d. Ussuri), eine Varietät der gemeinen Turteltaube, *Columba (Peristera) Turtur* L. Var. *gelastis*. Oberhalb des Ussuri: kuttyty.

O. kutty.

MA. kuti. Oročon. koty. m. kuwečihe.

Čap. tutu. Jen, B, Kl. Ner. tútu.

vgl. Gilj. tutut.

O. kŭ́tūo (?), Kröte.

kutulí, Segel. Азб. стр. 33. M. kottole.

Schr. kutty-mafa (oberhalb des Ussuri), Tiger, *Felis Tigr.* L.

Oroč. U. kuty.

kusuli-, 1) Gewalt anwenden. Matth. XI, 12. 2) erdrosseln (trans.). Matth. XIII, 7, 22.

kusún, Kraft. Matth. VI, 13. M. kūsū.

Oroč. kusun. Ž. hūh-sūn. m. hôsun.

M. kūsū magá (ob. Ussuri), stark.

kusunkú, stark, kräftig. Matth. III, 11.

Oroč. kusunki. Oroč. L. kusuńke.

M. kūfa, Zwirn. kufé, Азб. стр. 24. O. kūfa.

Oroč. xupe. Oroč. L. xupa. m. kubun.

M. kúfakta, Maiglöckchen, *Convallaria majalis* L.

M. kúfukta, Vollmond.

s. ćelke.

M. kŭ́mūkta, kŭ́mbūkta, Augenlid. O. kumukte.

Oroč. C. kimiktá, kimikté, Brauen. Oroč. L. kimbikta, Augenwimper. UA, G. kuńta. CU. änitkä.

m. humsun.

Oroč. U. guluga, Brauen.

M. kŭ́mdū, Sterlett.

Oroč. kumdu, *Acipenser.*

s. kirfū.

M. kūmpa, Blechzierrath am unteren Theile des lellū.

M. kýieće, Wölpe.

Oroč. kyječi. Oroč. L. kyjača.

Man. kačikan. Man. M. kaccikán. Bir. kačikan, Hund. WT, Sp, CM, B. kačikan. CU. kaťikan.

s. kyječé e̯ixé.

M. kýkku dottone («Kuckucksstrumpf»?), Lerchenspore, *Corydalis ambigua* Cham. et Schtdl.
Vgl. Schr. O. kykku, *Cuculus canorus* L. Man. M. kuku, käku. Oroč. kaku. WT. kukti. Gilj. pyk.

M. kýkkučä, Pharynx.
s. belga.

kykči-, gebieten, befehlen. Matth. X, 5.

kyktura-, kyktuuri-, brechen (trans.), zerlegen. Matth. XII, 20; XIV, 19; XV, 36; XXVI, 26.

M. kyńyltá, Schneeschuh ohne Pelzfutter.

M. kyńkulajē̯, mit dem Störhammer schlagen.
s. kuńkū.

kyječé in: kyječé e̯ixé, Eselfüllen. Matth. XXI, 2.
s. kyi̯eće.

M. kýllema, stotternd.
Man. M. kylleká. K. kológo̯i, stotternd, koloéiten, er stottert. C. Kälägä̯i. m. heledembi.

M. kyrre, Leichenhäuschen.
vgl. korre.

M. kýrfueńń, Fischflossen.
s. sóśke.

M. kýndala, gemeiner Taxbaum, Rotheiben, *Taxus baccata* L. O. kýndala.

M. kytta, Hintertheil des Bootes.
s. hamme.

kysé, Glück, Segen.
Oroč. kyse. Oroč. L. kasiki. m. kesi.
kysé galigusú, betet. Matth. V, 44.

kysekú, selig, glücklich. Matth. V, 3—7, 8—11. Oroč. kysaki.

kysí, Busse, Strafe. Азб. стр. 20.
s. d. flgde.

kysigu-, Busse thun, bereuen. Matth. IV, 17; XI, 20; XXI, 29, 32.

Schr. kyska, seltener. kokśa, Hauskatze, *Felis domestica* Briss. O, Sam. kyska, kokśa. Oroč, UA. kyksa. MA. kyska. Man. kiska. Gilj. kysk.
Man. Schr. kaka. Man. Iw. kaká. Or.-S. xéxe. BS. keké. D. keke, keké.

kxalagu-, vertreten, ersetzen. Matth. II, 22.
m. halambi.

kxálali-, verhindern. Matth. XXIII, 13.
m. kambi.

kxálimbu, Wallfisch. Matth. XII, 40.

kxáŋ̯u-, verbieten. Matth. XII, 16, 19; XVII, 18; XXI, 44.
m. kambi.
s. gaŋ̯u- u. d. flgden.

kxandi-, verbieten. M. пр. дифт. стр. 7.

kxamali- 1) wehren, zurückhalten, hindern. Matth. III, 15; XIX, 14. 2) gefangen nehmen. Matth. IV, 12; V, 25.

kxóči, zu Boot fahren und dabei ohne Steuer rudern. Азб. стр. 20.

kxupi-, spielen, pfeifen; tanzen. kxupindagu-, M. пр. дифт. стр. 15.
bu morakúdi kxupixá, śu ka kxupisí bičé, wir bliesen die Schalmei, ihr aber tanztet nicht. Matth. XI, 17.
s. xupí-.

M. khā̆sō, Götze in Gestalt eines Kopfes mit offenem, gezähntem Rachen.

O. khoté̄ (?), Pfeifenkopf.

---

kaxsó, wilder Honig. Matth. III, 4.

M. ḱéakar, Orotsche.
s. ǒročī.

M. ḱéäxta, Schnecke, mit der die Weiber ihre Röcke benähen.

Oroč. ḱexta, **Muschel.** Man. M. käkta, Cyprea. m. kaikari, **Muschel.** cf. gilj. xatax.
ḱéäxta xýmdeńe, **das glatte Stück derselben, das für Kinder gebraucht wird.**
s. ke̯ió.

O. ḱéorē, **Schwalbe.**

M. ḱéńpara, **Larve der Libelle.**

ḱerá, **Ufer, Rand.** Азб. стр. 24. Matth. IV, 13, 15.

ḱetá, **Nadel.** Matth. XIX, 24.
s. ketta.

M. ḱećé, **Möve.**
O. ḱeće. gägī. Schr. O. kitty, **Silbermöve,** *Larus argentatus* Var. *cachinnans.*
UA. käci. K. kirakčan.
śea ḱećé. *Sterna longipennis.*
amu ḱećé, **weisse Möve.**

M. ga (ob. Ussuri), **Schwan,** *Cygnus musicus* Bechst.
Oročon. gag̀. m. garu. WT. gag̀e. U. T. gân. Kang. gag. Sp. gaw.
s. kūkū. xośa.

ga, **ja.** Matth. V, 37; XVII, 25. vgl. d. flgde.

M. gä (interj.), **auf! recht!** s. ajā́.

Schr. ga̯j, **eine Rabenart,** *Corvus japonensis* Bonap.
Oroč. gaki.

M. gá̯iakoa, **Ringfinger; auch Ohrfinger.**
UA. gazako akoni, akoni-gazako. Oroč. gajaku. Oroč. L. gańga-ekuakini.
s. ýike̯.

M. ga̯uńe, **Sanddüne.**

M. gake ʒolo, **Steinkohle.** O. gake ʒolo.
cf. Oroč. gaki, **Rabe,** Oroč. C. gaḱ.

M. gágdaka, **Gamaschen aus leichtem Zeuge.**

gaxsumači-, **schwören; fluchen.** Matth. V, 33, 34, 36, 44; XIV, 7.
m. gashómbi.

gaxsumačí, **Eid, Schwur.** Matth. V, 33.
gaxsumačikú, **mit einem Schwur.** Matth. XXVI, 72.

M. gáxśeda (?), **ein Viertel.**

M. gań, **Stahl.**
m. gan. Oroč. L. ga. = **chin.** 鋼 kang.

galagu-, **in:** murún galagú̯i, **sich ärgern.** Matth. XXVI, 33.

M. gálaxa, **Kreuzstangen statt der Raaen.**

gali-, **nöthig haben oder sein.** Matth. VI, 32; XVIII, 7. M. galí, **nöthig haben.** O. galí. Oroč. kala. Oroč. L. galaktyi̯, **suchen.** gali, **nöthig.** WT. galaḍäm. Och. galerem. UT. galâktaʒam. K. golákterin, **er sucht.** C. gälâm, **bitten;** gälâktäm, **suchen.**
Ud. gölöröp. A. gölattum.
Ž. kāi-hāh-rh, kāi-piêh, **anführen.** m. gaimbi.
nuánwo uwágum galixá bičé, **er hatte ihn tödten wollen.** Matth. XIV, 5.
galisí, **es ist nicht nöthig.** Matth. XX, 1.
s. galinda-. gadé. gaʒoxa.

galigu-, galinda-, galindy-, **1) bitten, beten, trachten nach, suchen.** Matth. II, 20; V, 41, 42, 44; XVIII, 19. **2) dingen, miethen.** Matth. XX, 1.
Oroč. kaľekka.
s. gellegūūré.

galu-, **hassen.** Matth. XXIV, 10.
s. xukči-.

galgal, **rein, sauber.** Matth. XXIII, 26; XXVII, 59.
m. galaka, galga, galgan. K. ńaṅmaltán, **es ist heiter.**

O. gállaxa, garxa, **Paradekopfputz für Hunde, soll von den Giljaken oder Mandschu entlehnt sein.**

garā́, **1) Zweig, 2) Bootshaken, Ruderpinnen.**

Азб. стр. 21. góra. Matth. XIII, 32. M. garra. O. garra.
Man. M. garra. K. gará. B. gara. Jen. gora. Čap. gira. Lam. gar.
Ž. hāh-rh. m. gargan. Och. garrakán (Deminutiv). WT. gargačan.

M. garra (ob. Ussuri), **Hornsprossen.**
s. alē.

M. garroń, **Ueberziehhose.** O. gárrū.
Man. örki.
m. fakôri, hakôri.

garpa-, **aufgehen** (v. d. **Sonne**). Matth. V, 45; XIII, 6.

M. gármakta, **Mücke.** garmaxtá. Matth. XXIII, 24.
MA. garmakta. Oroč. xarmakta. Oroč. C. gamakta. Oroč. L. garmakta, gamakta. m. galman.
G, WT, Ud. ganmakta. K. ganmákta. UT. gonmakta.
Oroč. U. ńemaktá.

M. gármasakō, **Winterkappe für die Jagd.**

gaččí, kaufte = gadčí. Matth. XXVII, 7.

M. gaǯo-, gáǯoxa, **nöthig haben, bedürfen.**
Vgl. Ž hāh-čāh-lù, **wollen, wünschen.**
s. gada-. gadē. galí.

gaǯu-, **bringen.** Matth. III, 8; XIV, 11.
Och. garem.

gáni-, ganigu-, **bringen, herbeiführen.** Matth. IX, 32; XV, 14. Азб. стр. 20.
Och. ganurem. m. gamambi.

ganǯé, **Senf,** in: ganǯe usíni, **Senfkorn.** Matth. XIII, 31.
Vgl. m. hargi orho.

gánǯu-, **verbieten.** Matth. XVII, 9.
s. kxánǯu.

Schimk. p. 53. ganǯuli, **Idol in Menschengestalt mit eingefallener Brust und gedunsenem Bauche, hilft gegen Magerkeit.**

Schimk. p. 56. ganniki, **Idol, welches bei den Kile dem ǯuli entspricht.**

gad-, gada-, **kaufen, nehmen.** Matth. XIII, 44; XXVII, 10.
Oroč. L. gady. Man. Iw. gadán. K. gadám. A. gadum. Och. garem. C. gam.
Och. garem. Oroč. C. gak-bi, **ich besitze.**
Oročon. kaga. (Imp.).
gadčí, **hat gekauft.** Азб. стр. 27. Matth. XIII, 46. gaččí. Matth. XXVII, 7.
gasú, **kaufe.** Азб. стр. 19.
así gadará, **ein Weib nehmend = heirathend.** Matth. XXII, 25.
s. d. flgde. und gali-. gaǯo-. gačči-. gafa-.

M. gadē, **nöthig haben.**

M. gasa, **Vogel.** gasá. Matth. VI, 26; XXIII, 37. O. gasa.
Oroč. gassa. Man. gaśä, *Grus leucogeranus*
m. gasha. K. gašá, **Kranich.**

gasa-, **sich betrüben, traurig werden.** Matth. XVII, 23.
m. gasambi.
s. d. flgden und gasasimí.

gasaúŕ, **Noth, Kummer.** Matth. XXIV, 8.
Ż. hāh-sāh-'ān. m. gashan. Oroč. L. kasiako.

gasauŕkú, **traurig.** Matth. XIX, 22.

gasaundi-, **sich betrüben, traurig werden.** Matth. XIV, 9.

gasaṅgusí-, **reden, sprechen.** Matth. XII, 46-48.

M. gasan, gaśeń, **Dorf.** O. gasa.
Oroč. kasan. m. gašan. Ž. hāh-šā.
s. éxxo, jexón.

gasasimí, **betrübt.** Matth. XXVI, 37.

gasóli-, **schimpfen, schmähen.** Matth. V, 11; IX, 3. M. gósolē.
Oroč. kosoľei. Oroč. L. gosuleį. m. gasan, **Fluch.**

gasóli, **Schimpf, Spott.** Matth. XX, 19.

gafa-, **kaufen.** Matth. XIV, 15.

s. ga-, gad-, gada-. gadē. galí. gaʒo-. gaʒo-.

M. gampa, **Hirsebrei, mit wenig Wasser gekocht.**

M. gámmaka, **Schwesterkind.**

M. gēa, **Lebensart, Sitte, Höflichkeit.**
s. ǵa. koli. kolle.

M. geóṅ, **Kupfer.** ǵéun. Matth. X, 9. O. geóṅ. MA. gäoṅ. Man. gägin, Man. M. ʒaǵa. G. gögin. m. giowan. Kl. UT. ʒeʒúnmah.
s. ǵéun.

géu, géun, **wüst, leer.** Matth. XII, 5, 44. M. gḛ̄uṅ.
m. kumdu. K. koṅílma. C. kôhon.

Schr. gexo (Amur), *Astur palumbarius* L.
Ž. kiā-hûn-wên. m. gijahôn. C. gäkin. K. geekčán. P. geekan. jaekčan.

M. gela, **Festboot mit zahlreichen Ruderpinnen.**
s. gella.

M. gḗlefto **oder** gḗlefto xíderī, **Armband.**
Oroč. kiľaptu. Oroč. L. gilaptu. WT. gilάptun. K. gíldy, **Ring.**
s. xíderī.

M. gella (GS.), **grosses Handelsboot.**
s. xalkena. ďaka.

M. gellegūūrḗ, gelleguxá, géllegui, **suchen.** Man. M. göllāčau.
s. gali-. galinda-.

M. gelpe, gerpe, **Geisblatt,** *Lonicera Maximowiczii* Rupr.

M. gere, **Fahrwasser.**
s. talbo. bóola.

M. gére, géreṅ, **steiles, unterwaschenes Ufer.**
s. kerá. mygdi.

M. gerga (Ussuri), **Irbis.**

M. gergo, gerguanṓ, **an der Leine gehen.**
M. gerguambá gulderṓ, **lasse die Leine auslaufen.**
s. guldauré.

M. gérmaxsa, **1) Knochen, 2) (Ussuri) Schildpatt.** girmasaní. Matth. XXIII, 27. O. géramsa.
K. girámna. B. gyramna. WT. girämnan. C. giramda. Čap. gyramda. Jen. girǵámri. Oroč. kamsa. Oroč. C. giamšá. Oroč. L. giamsa.
Ž. kîh-pō-kîh. m. giran, giranggi.

M. gérmasa, **Sarg** [vielleicht richtiger: **Gebeine?**] Man. gramkîn.
s. xeur. xę̰ur.

M. gedalé, **zuschrauben.**

gedí, **Fuchseisen.** Азб. стр. 24.

M. gedda, **Lanze.**
s. geddalé. gidá.

M. géddaṇkē, **Libelle.**
s. kellaṇčuṓ.

M. geddalé-, geddalexá, **spiessen.**
Oroč. gidala, **erstechen.** WT. gidäläm. Och. geddem.

M. geddū, **Seidenflor.**

M. gēsū, **kleines, hohlgeschliffenes Messer zum Holzschneiden.** O. gēsū.
s. ǵasú.

M. geśé, **zusammen.** O. geśé.
s. gysé. kaff.

Schimk. geśśeľ-śeoni, **Schlägel zur Schamanentrommel.**

M. gébala, **unbesetzt, frei, käuflich.**
s. gifolí.

M. gę̰uṅ. **leer.**
s. géu, géun.

M. gę̰kčí, **frieren.**
Oroč. kyktyga, **erfroren.** Oroč. L. gaktyči, **Frost.** C. gäktim. WT. hiktäräčäm.
Ž. kôh-tí-léh, **Frost.** m. gečembi, **frieren.** CU. iktiräm.
Man. M. bi bögǵím.
s. gičí.

Schr. giuča, sibirisches Reh, *Cervus Capreolus*. s. gīwū.

M. gíllemī, Giljaken. O. gíllemī.

Schimk. girki, ein Gehänge von Idolen, besteht aus einem kleinen mit 9 Köpfen versehenen Brett. Unterhalb desselben hängen nach unten zugespitzte mit einem Ajami-Kopf versehene Hölzer (girki-ajami). Begünstigt die Fischerei.

girki-ajami. ibid. p. 42, N. eines Idols.

girmačí, Blitz. Matth. XXIV, 27.

girmasaní, Knochen, Gebein. Matth. XXIII, 27. s. gérmaxsa.

gičí, kalt. Matth. X, 42.

Oroč. L. gičisi mu, kaltes Wasser. m. gečen, Frost.

gičiktalá, kalt. M. пр. дифт. стр. 13.

M. ginnala, eine Ahornart, *Acer tataricum* L.

gidá, Lanze, Spiess. Азб. стр. 19. M. gedda. O. gedda.

Oroč. kida. Oroč. C, U. u. L. gida. Man, MA, m, WT, UT, Ud. gida. Man. Iw. gidá. Ž. kih-tāh. A. geda. Och. ged.

C. dĭda, ǯida.

gidala-, tauchen, eintauchen.

míndi gysé ńálawo ṕeľé du gidalaxá naj, derjenige, welcher mit mir zugleich die Hand in die Schüssel getaucht hat. Matth. XXVI, 23.

gisura-, gisuri-, gisuru-, sprechen, sagen. Matth. I, 20, 22; II, 17, 20; III, 2, 6; XXVI, 29. m. gisurembi.

gisuranda-, sprechen, sich unterhalten. Matth. V, 18, 31.

M. gísurenduj, gisurenduambē, plaudern.

gifolí, frei, müssig, unbeschäftigt. Matth. XVII, 26; XX, 3.

giwánidu, bei Tagesanbruch. Matth. XXVIII, 1.

M. gīwū, Reh, *Cervus Capreolus*. L. Oberhalb d. Ussuri: Schr. giuča. O. gyiō. Schr. O. giwu. Sam. giwu. Kile am Kur: giuča. Oroč. keuča, gioča. Man. giwčan. Man. M. ǵučen. Oročon. giwčan. Vgl. gilj. kiγu.

góa, Stange. M. пр. дифт. стр. 5.

góaku, mit Lampen versehen. Matth. XXVI, 47.

Schr. goara (Amur), Uhu, *Strix Bubo* L. O. uxsara.

Oroč. oksara.

s. gorá. xuńśa.

M. góaroń, Schmetterling. O. góaroni.

UA. kolfân.

s. gūgeń, gúrgūnī.

M. goj, anderer. Matth. I, 23; II, 12. O. goj. m. gôwa. A. gea. K, C, Och. ge.

góǰima, der andere. Matth. V, 39; VIII, 21.

M. gojdajé, gojdambē, langsam [wohl richtiger: langsam sein, zögern?].

s. d. flgden.

gojdamí, lange, nach langer Zeit. Matth. XXIII, 14; XXV, 19. M. gojde.

Ž. kuéi-tāh-lâh, spät, zögern. m. goidambi.

M. gojde, lange, längst.

Schr. gojmu, Kreuzschnabel, *Loxia curvirostra* L. O. gojmu.

M. goolé, grob, grobmaschig.

M. goxō, Kesselhaken vor dem Herde (ómma). s. olǰa.

M. goxō, Spanne bis zum Zeigefinger mit eingekniffenen ersten zwei Gelenken.

goṅgoṅ, Pilger, Wanderer. Matth. XXV, 35. Vgl. m. gonggohon, in Meditation versunken, einsam.

goṅgúľ in: goṅgúľ píčgańe, Schrift. Matth. XXVI, 54.

M. gōhr, (selten) nein.

golačí in: murúnwo golačí, verführen. Matth. XXIV, 4.

M. gólʒō, Oeffnung für das Holz im Herde. (ómma).
s. goľʒón.

Schr. golmoxoṅ (zwischen dem Geong-Gebirge u. dem Ussuri), Hase, *Lepus variabilis* Pall.
s. gúrmachō.

goľʒón, Ofen. Matth. VI, 30; XIII, 42, 50.

góra, Zweig. Matth. XIII, 32.
s. gará.

gorá, Uhu, *Strix bubo*. Азб. стр. 21.
s. goara.

gorín, ganz, alle. Matth. V, 1.
m. geren. C. hurä, huru, uru.

goró, weit. Matth. VI, 26. M. gorō̆. O. gorō̆. Man. Iw, K. goró. Ž. kuō-lô-wôh. m, G, WT, UT, Ud, C. goro. A. goru, Och. goru, gor. Oroč. koo. Oroč. C. go. Oroč. L. goo.
M. mága góro, sehr weit.
ui xuśéi gúči ékta píktawo ajápyi míndi goró, wer seinen Sohn oder seine Tochter mehr liebt als mich. Matth. X, 37.

M. gō̆rō, wohl.
M. ʒepti gō̆rō, ich esse wohl.

gorolá, fern. Matth. VIII, 30; XXVI, 58. M. etwas oder ziemlich weit.

goropčí, alt (von Sachen). Matth. IX, 16. M. góropče.
Oroč. koppti. Oroč. L. goopte, längst. Man. M. goroptē̆. K. holokto.

M. gordō, Götze in Gestalt eines Doppelhundes, nach Schimk. p. 51 in Form einer männlichen und weiblichen Menschenfigur dargestellt, bringt Krämpfe hervor.

Schimk. p. 47, gočekani, ein dem Daanto dienstbarer Geist.

M. gongolaxé, *Eleutherococcus senticosus* m.

M. gotte (?), Geschmack.

M. goce, dreissig.
Man. gutin, Man. M. gūtin, m. gôsin.
s. goše. gučín.

M. goccē̆, gocelē̆. bitter, unschmackhaft im Allgemeinen.
s. gučí.

M. gosa, Gabelstock zum Stellen des Netzes.

M. gósolē, schimpfen.
s. gasóli-.

M. goše (G. S.), dreissig.

Schr. guelgo (Ussuri), Pirole, *Oriolus cochinchinensis* Briss. Var. *indica*.

O. goptaurē̆ (?), tauschen.

O. guáfo, Bootstange.

O. gúele namu, Meer von Gúele (ein Kol-Dorf) = Ochotskisches Meer.

M. gu, Wurzelknollen.

M. guuxsí, kleiner Riemen am Schneeschuh zur Verbindung des laafé m. d. uluxsá (s. d.).

M. gúka, *Arisaema amurense* Maxim. Die Golden halten diese Pflanze, besonders die Wurzelknollen, für überaus giftig.

gukpi-, verlöschen, auslöschen.
gukpisí tawádi, mit unverlöschbarem Feuer. Matth. III, 12.
O. gōkpé. Och. xiwren.
s. ńupi-.

gukpinda-, auslöschen (trans.).
gukpindasí, er wird nicht auslöschen. Matth. XII, 20.

O. gugeń, gúrgūnī, Schmetterling.
s. góaroṅ.

M. gugdá, hoch, Höhe. Matth. IV, 8; XVII, 1. Man. Iw. gugdá. Oroč. L. gugda. K. gúgda. WT. gugda. Oroč. kukda. Oroč. C. ukdá. m, Jen. gukda. Kl. Ner, Jak. gógda. Ud. gôgdâ. Och. gutgai. Kl. Och. gudán. Lam. gúudan. B. okdymió.
M, O. gugda hapsé, steil.

guńsélauri-, sich verloben. Matth. I, 18.

M. gūlū, Lachsjukkola aus den Rückentheilen.

O. gulté, Stangen zum Aufreihen der Jukkola.

M. guldaurḗ, lasse die Leine auslaufen.
s. gerguambá gulderő.

O. gulšé, sich recken,

O. gulba, kleines, aus Weidenholz gehöhltes Boot mit rundem Kiel und vorn und hinten vorspringendem Bord.

guľǯú, zu Fuss (?). Matth. XIV, 13.

gurún, das Volk, die Leute. Matth. I, 25; II, 1, 16.
m. gurun, Ž. kuôh-lûn-ní, das Reich.

M. gűrūn, Gefährte, Kamerad, Diener.
sin gűrūn, deine Leute.
cf. m. guču.

M. gúrmaxō, Schr. gurmaxo (zwischen Ussuri u. Sungari) Hase, *Lepus variabilis* Pall. Zwischen dem Geong-Gebirge u. dem Ussuri: golmaxoń.
Ž. kù-lù-mâ-hâi. m. gôlmahôn. MA. gonmogo.
s. toksa.

M. guča, Hecht.
UA, MA, Oroč. guča.

gúči, sammt, und. Matth. II, 4, 16; IV, 21 etc. M. gúčī. O. gúčī.
s. gúccī. guč.

gučí, bitter. Азб. стр. 20. M. goccḗ, gocelḗ. CM. goči. CU. goťi. C. kụčiči, kụfiti, sauer. K. góčepču. m. gosikôn. Och. ńossiť.

gučín, dreissig. M. goce. O. gutte.
BS. kuté. Oroč. kudtý. Oroč. C. gutý. Man. gutin. Man. M. gūtīn. Man. Iw. gutín, ǯotýn. Kl. Ner. gotín. CM. gučin, gutin. D. góci, gúci. Ž. kù-šēn. m. gôsin.

guč, noch, auch, ebenfalls. Азб. стр. 29. Matth. XXIV, 6.
m. guci.

guǯési-, Mitleid haben, sich erbarmen. Matth. IX, 27; XIV, 14.
m. gosimbi. A. guďänum, sich erbarmen, lieben. Och. guďenem.
s. guďesikú. guďelé.

guǯésiuŕ, Barmherzigkeit, Erbarmen. Matth. IX, 13.
guǯesiuŕkú osí, es wird verziehen. Matth. XII, 31.

gudéli-, zerreissen. Matth. XXVI, 65. M. guddalḗ, guddaǯixá.
Vgl. m. fudeǯembi.
s. xēteluő.

M. guďelá, gutherzig, freigebig. O. guďelé.
s. ǯoalaxá.

guďesiuŕkú, in: guďesiuŕkú osí, sie werden Barmherzigkeit erlangen. Matth. V, 7.

guďesikú, barmherzig. Matth. V, 7.

M. gúccī, noch. O. gúccī.
s. gúči.

M. gúććeka, Onkel.
Man. öčökö. Man. M. ęććeka. CU, CM. gụšin.
s. d. flgde und gúše.

gusí, Schwiegervater. Азб. стр. 22.
Vgl. Oroč. L. ạuše.

gusí, Adler. Matth. XXIV, 28. M. gusī, *Haliaëtos Albicilla* Briss. O. gusī.
UT. gus. Sp. gusikan.

M. gusi, der zweite Monat.
cf. UA. gusi, *Emberiza nivalis.*

M. gúsi, in: mánǯu-gúsi, Kasten. O. gúsi.
Man. M. gusá. Man. Iw. gúše. MA. gụizá.
Ž. huô-tsï. m. hose.

M. gúše, Onkel mütterlicherseits.
s. gúććeka. gusí.

O. gýńao, Ohrfinger. Oroč. gajaku.

O. gýńgạoań, Ringfinger.

M. gýṅgī, **durchsichtig.**
s. d. flgde.

gyṅgén, **glänzend, leuchtend, rein, lauter.** Matth. V, 8; XVII, 2, 5.
Ž. kèn-kién. m. genggijen.

gysé, **zusammen, mit.** Matth. I, 18; II, 3.
Oroč. keśe. m. gese. Vgl. Ž. kóh-séh in: 'óh-múh-nì kóh-séh, **gleichartig, einerlei.**

gysela-, **zusammenfügen.** Matth. XIX, 6.

gyselagu-, in: gyselagumí, по вдохновенію. Matth. XXII, 43.

ǵa = ǵaṅ, ǵan, **Gesetz, Recht.**
ǵa aná aṅgusí gurúsal, **Uebelthäter.** Matth. VII, 23.

ǵa, **Strasse.** Matth. XXII, 9.
m. gijai, **wohl** = chin. 街.

O. ǵa samsa, **Holzlocken.**

ǵaá, **Kiefer.** M. пр. дифт. стр. 11.

M. ǵa͡uxsa, **Seehund.** O. ǵa͡uxsa.
cf. MA. uölba.

M. ǵa͡ul, **Ruder.** O. ǵa͡ul.
Oroč. ǵeuli-ketu. Oroč. L. ǵau, geu. m. ʒolikô.
G, WT, Ud. uliwun. K. ulíun.

M. ǵa͡ule, ǵaulexá, **rudern.** O. ǵa͡ule.
Oroč. keur, ǵeuľaga (Imper). m. ʒolimbi.
K. uliunʒakal. WT. ulinʒam. A. ulešimťuda, **wir möchten rudern.**

M. ǵáxta, **eine Fichtenart,** *Picea obovata* Ledeb.
s. ďáxta. ʒáxta. cf. ʒágda.

ǵaṅ, ǵan, **Gesetz.** Matth. V, 17, 18; XVIII, 14. m. gijan.

ǵaṅdó na͡j, **Räuber.** Matth. XXI, 3; XXVII, 55.

ǵaľegu-, **suchen.** Matth. VII, 7.

ǵankú, **geziemend, schicklich.** Matth. XVII, 11.

ǵása, **Mauer, Zaun, Hof.** Азб. стр. 19. Matth. XXVI, 3.
m. hashan.

ǵasala-, **mit einem Zaune umgeben.** Matth. XXI, 33.

ǵasú, **feines Messer** (nach oben gebogen). Азб. стр. 22.
s. gēsū.

ǵámata, **Schwiegertochter.** Matth. X, 35.
ǵámata derén, **Hochzeitsmahl.** Matth. XXII, 2.

M. ǵăsamsa, **Holzlocken.**

géun, **Kupfer, Erz.** Matth. X, 9.
s. geóṅ.

ǵelaxí, **Licht.** Matth. IV, 16; V, 14; X, 27.

M. ǵelga, **Sprache.**
s. ďelga. ʒelgá. xyse.

ǵerbú, **Name.** Matth. I, 25; II, 9.
Man. Iw. gerbú. BS. geribé. K. gorbí. Kl. Ner, Ob. Ang, Čap, Jen, gorbi. C. gärbî. Lam. gerbín. Och. gyrbá. Sp. garbin. WT. görbičäm, **nennen.** Ž. kôh-pùh. m. gebu. Oroč. keppi. Oroč. L. gabbi.

ǵerbukú, ǵérbuku, **mit Namen.** Matth. II, 23.

ǵerbula-, ǵerbulu-, **nennen.** Matth. I, 16, 23; IV, 18; XIX, 17.
m. gebulembi. Och. gyrburem.

M. ǵ'óǵakta, **Bart.** O. góigakta.
Oroč. kukexta. Oroč. L. guggaxta. Oroč. C. guaxtá. Oroč. U. guaktá.
Man. M. gurgakta. M. Iw. gurǧaktá. BS, K, Mgs, B, Kl. UT. gurgákta. Jen. gúrgakta. G. gurgakta, goʒakta. WT, UT, Ud. C. gurgakta. Kl. Ner. górgakta. Jak. gorgákta. Ob. Ang, Čap. gurgatka. Lam. górgat, gergat. Kl. Och. gargát.

O. xā, **Nadelbüchse aus Horn, am Gürtel hängend.**

M. xa͡i, was? wie? xaí. Matth. XXV, 29. O. xa͡i, ha͡i.
Oroč. jawo. A. jau. m. ja, ai. K. éwa, was? ékum, was? welcher? C. êkun.
M. xa͡i saré bu pulśeśé, wie sollen wir wissen, wenn wir nicht hingehen?
xáidi, von wo? Matth. XIII, 27. womit? Matth. V, 13.
s. d. ilgde.

xaí, was? Matth. XXV, 29.

xáiguj, was? warum? Matth. XXII, 18.
s. xa͡im. xáďguj. xámdam.

M. xa͡ila (Ussuri), Schildkröte.
UA. ka͡ilá. m. kailan.
s. a͡ja.

M. xaíla (Ussuri), Feldrüster, gemeiner Ulmenbaum, *Ulmus campestris* Sm.
Ž. hâi-lâh. m. hailan. cf. gilj. harńí.
s. mús'igda. xyrrebaďa. célijka. ćéʒika.

xáida, was auch immer.
K. idúnun.

xáidu, wo? Matth. II, 2.
Oroč. edu. K. ídu, ašula. A. ila. Och. ile.
s. háile.

xa͡iś, sondern. Matth. V, 15.

xa͡im, warum? Matth. XV, 2, 3. O. xa͡im.
A. ijäm, ijämi, wozu? m. ainu.

xa͡uli-, anschwellen. M. пр. дифт. стр. 11.
s. ha͡uloē.

xauľé, bestimmt, jedenfalls. Пѣсни, 6.

M. xa͡ure, waschen. O. xa͡ure.
s. sílčuo. xelko͡oré. x́elko͡i. śelko͡i.

xáuši, wohin? Matth. VIII, 14. M. haus.
Oroč. awasi.
s. xa͡us. xáumi.

xaundí, ist besessen. Matth. XV. 22.
Oroč. xaundi, xaune͡j.
s. xáum.

M. xa͡ucila, Längsbalken am Dache der Jurte.

M. xa͡us, wohin? O. xa͡us.

xáum, Fieber. Matth. VIII, 15.

xáumi, wohin? (wohl ein Druckfehler für xáuši) Matth. XXVIII, 16.

xágdu, Haus. Азб. стр. 27. Matth. VII, 24.
M. hagdu, Winterjurte. O. hagdu.
Oroč. akdu.
s. hagdu. ʒō. ʒog.

xaxpa-, einholen. Пѣсни, 8.

xáńkisi, anderes. Matth. XII, 24.
A. ańidalin, ausser.
xáńkisi očuxańé, er ward verklärt. Matth. XVII, 2.
xáńkisi murunkú osí, er ärgert sich. Matth. XI, 6; XIII, 21.
s. xańsi.

M. xáńgela, anderswohin. xańgelá, 1) fort, hinweg. Matth. IV, 10; XVI, 4. 2) ausser. Matth. V, 32; XIX, 9. 3) ohne. Matth. X, 29.
M. xáńgela ané, anderswohin gehen.

M. xańgu, Lachs.

M. xańsi, verschieden. O. xańsi.
s. fadī.

xajáddi, von wo? woher? Matth. XIII, 56; XXI, 25.

M. xalá, Geschlecht, Stamm, Familie. Азб. стр. 19. xalá. Matth. I. 1. O. xala.
Oroč. xala. m. hala.

xalá, Hundegurt. Азб. стр. 19. M. hala.
Oroč. C. u. L. alá.
s. hala.

M. xala, der fünfte Monat.
s. agdima.

xalá-, verführen, bethören, verändern?
m. halambi. K. xalútčiran, er verstellt sich.
murún xalágu͡j, verführen, bethören. Matth. XXIV, 24.

xalači-, 1) warten, erwarten, sich gedulden.

Matth. XI, 3; XVIII, 26; XXIV, 50. Пѣсни, 3. 2) suchen. Matth. XXVI, 16.
m. alijambi.

O. xalas, **breite Matte in der Mitte der Wand.**

M. xalkena, **grosses Handelsboot.**
s. gella. ďaka.

xálxal, **in Verwirrung (?).**
Jisús xaľ diďuxá dálaxa ʒaṅgín ʒógdu, ičexá morarakú, gúči goi najé xálxal očuxáwo, **als Jesus in das Haus des Hauptmanns kam, sah er die Pfeifer und die Uebrigen in Verwirrung.** Matth. IX, 23.
xálxal očumí, **in Unruhe gerathen.** Matth. XIV, 26.

xaľ, **als, wenn.** Matth. I, 20; II, 1, 13; V, 11.
M. hála. O. hála.
Man. M. ále. C. alî, **wann.**

xáľda, **wann auch immer, mit folgender Negation: niemals.** Matth. VII, 23; XXVI, 33.

xara- s. xora-.

xarači-, **bewahren.** Matth. IV, 6.
m. hašatambi.
s. xora-.

M. xárema, **kegelförmig.**
s. ńónіento.

xarí-, **anlegen (am Ufer), halten.** Азб. стр. 19.

xarí, **Brassen** (лещь). Пѣсни, 5.

M. xárō, **die untere Thür, die in's Todtenland führt; Hölle.**

M. xárrake, **Auerhahn,** *Tetrao urogalloides* Midd. **Unterhalb des Ussuri: Schr. porro. Oberhalb des Ussuri = hoje. Sam. porro. Bir. oroki. O. xárrake, poro, porro.**
Oročon. horoki, **Auerhahn,** hurki, **Auerhenne.** Oroč. L. xooki. C. horokî, orokî. WT. horoki. UT. xoroki. Ud. horoki, karaki. Man. Schr. oroki. Sp. oroki.

M. xarraxé, **Bergulme,** *Ulmus montana* With.

M. xarsa (ob. Ussuri), **Marder.**

xarbá, **seicht, flach.** Азб. стр. 28. M. harba. O. harba.
Man. M. arba. C. arbî. WT, A. arbakun. K. árbakta.

M. xačé, *Tetrao canadensis.* O. xačé.
Man. M. xačxa.

xačí, **Art, Gattung.** Matth. XIII, 47.
Ž. hāh-č̔ēng-yīn. m. hacin.

xaʒúi, **Geräthe, Sachen (?).** M. пр. дифт. стр. 5.

xanoli-, **verleumden.** Matth. V, 11.

M. xántasa, **kurzer Männerrock aus einfachem Zeuge. O. xantas, Jacke, welche unter dem hoxto getragen wird.**

O. xándū, **Reis.**
Oroč. xandubole. Oroč. L. handubala.

xatá, **böse (?).**
xatá muruńkú nikxá, **böser Knecht** (злой рабъ). Matth. XVIII, 32.
s. hatá.

xádu, **wieviel?** Азб. стр. 20. Matth. XVI, 9, 10; XVIII, 21; XXIII, 37; M. hadu, hasu. O. hadu, hasu.
Oroč. adyga. K. adymátyje. C. M. adî. CU. adi. Och. ady.
xádu modár, **wie oft?** Matth. XVIII, 21.

xadu-, **ernten, mähen.** Matth. XIII, 30; XXV, 24. M. óroxta haddui (Ussuri), **mähen.**
m. hadumbi, **mähen.** M. A. xatko, **Sense.** C. kadur, **Sichel.**
s. pasi-.

xaduúŕ, **Ernte.** Matth. XIII, 30.

xáďgui, **warum? weshalb?** Matth. IX, 4, 11.
CM. êda.
s. xáigui. xaim.

M. xáccoxa, **flacher Reiskessel.**
MA. xačxoń.

xasaṅgusi-, **reden.** Matth. XIV, 27; XXII, 15.

xasár, **Flügel.** Пѣсни, 3.

xasasi-, xasaśe-, **folgen, verfolgen; suchen.**

Matth. II, 13; IV, 20, 25; XIV, 13; XVI, 24. M. hasaśé, jagen, vor sich hertreiben. K. ašaktakál, ich jage. Ud. asarap.

M. xásafē, die bernartigen Zierhölzer am Festboote (gela).

M. xásokta ńala (Ussuri), linke Hand. m. hashô.

xasé, xaśé, Wort, Rede, Befehl. Matth. I, 22; II, 7, 9, 18, 23; IV, 4; XIX, 27.
xasé buguxá, er antwortete. Matth. IV, 4.
s. xysé.

M. xáśkta, háskta, eine Fichtenart, *Picea ajanensis* Fisch. An d. Mündung d. Sungari: áśxta. O. xáśkta.
Man. asíkta, *P. obovata* Ledeb. W.T. ahíkta.

M. xazocé, Backenbart. O. xāś.
Man. kuśa.

xap, im Allgemeinen. Азб. стр. 29.
xap taxá, zusammengemischt, vermischt: čúwo siľté xap taxáwo, Essig mit Galle vermischt. Matth. XXVII, 34.

xapulu-, auskehren, ausfegen. Matth. XII, 44.
s. xawru-.

xapsasi-, rechten. Matth. V, 40.
Oroč. xapsiga, hat sich beklagt. m. habšambi.

xabdatá, Blatt. Matth. XXI, 19. M. hábdata. O. hábdata.
m. abdaha. Ž. á-pùh-hāh. Oroč. abdasa. Man. M. abdána. Sp. abdanna. B. awdanná. WT. abdänna. K. awdénna. Jen. abdánda. Jak. abdandá. Kl. Och. abdínda. Mgs. awdénda. Ud. abdandra. Lam. abdanrá. Och. abdyndra, ebďendra.
CM. napťi, napči.

xawúi, welcher? Matth. II, 6, 15.
C. abgû, awgû. Och. awak.

xawúiǯima, welcher? welcher von beiden? Matth. IX, 5; XXI, 31.
xawúiǯima da, jeder. Matth. VI, 29.

xawuľé, 1) noch. Matth. XXII, 1. 2) sondern, aber. Matth. X, 22; XVIII, 22. 3) denn, damit. Matth. II, 13; XIII, 35. 4) es ist nöthig, gehört sich. Matth. XVII, 10; XXIV, 6; XXVI, 54, 59, 66.
Unklar ist die Bedeutung von xawuľé in folgenden Beispielen: galindýi nai xawuľé bári, gaľegúi nai xawulé hargí, muksýi náidu xawuľé útkuwo nixalí, denn wer da bittet, der empfängt, und wer da suchet, der findet, und wer da anklopft, dem wird aufgethan. Matth. VII, 8; xéoxó, xaiwo ńaxorandí xasédu agdamí galigúi, xawuľé bari, und Alles, was ihr bittet im Gebet, so ihr glaubet, so werdet ihr es empfangen. Matth. XXI, 22.

xawru-, abwischen. M. пр. дифт. стр. 9.
Oroč. C. u. L. appuí, fegen. Oroč. L. auha, wische ab.

M. xafa, hübsch, weisshäutig (v. Weibern gesagt).
Vgl. Oroč. xapa, Mädchen.

M. xafo, Götze in Gestalt eines Tigers mit einem Menschen (ęďexa) auf dem Rücken und Flügeln (hásarńe, hásurko) auf den Achseln. Schimk. p. 43. xafu-jarga, Idol in Gestalt eines geflügelten Panthers, auf dem ein aǯexa sitzt, verursacht ein unheilbares Magenübel.

xámača, welcher? was für ein? Matth. V, 37.
M. hámmaca.
C. M. êma. Man. Iw. jému.
xámača da, jeder; irgend etwas. Matth. III, 10; XX, 20.
s. hámmaca.

xámasi, zurück. M. hámmas.
Ud. hamâski, nach hinten.
Oroč, m. amasi. Kl. Ner. amášiki. B, Lam. amáški. WT. amaškin, hinten. Och. ámuški.
CM. amaskî, Norden. Man. Iw. amasxáki. Kl. Och. amatki.
Man. Iw. ameilá, Norden. B. amiľé, Nor-

den. Oroč. aṁeila. m. amala, nachher. K. amár, Hintertheil, amaríla, hinten. C. amarîdu, amarîla, hinten. Jen. amárilla. Mgs. amardu. Och. amarla, hinten. m. amargi, Norden. CU. amargu. CM. amargû, hinterer. Man. Iw. amorgú beijé, hinterer. Ud. amargid, Süden (sic!). A. amorgi, hinterer. Och. amargýn, hinterer. Ž. 'á-múh-lù-kāi, hinten.

xámasi uńkí, er antwortete. Matth. III, 15.

s. xámlade. xaṁéla. hamelá. hamme.

xamasila-, 1) sich umwenden. Matth. VII, 6. 2) zurücknehmen. Matth. XXVI, 52.

M. xámlade (?), hinten. O. xámlade, nachher. Oroč. L. amaja.

s. érga. dúile.

xamdam, warum. Matth. IX, 14; XIV, 30.

s. xáiguj. xáďguj. xaim.

xamdú, Leim. Пѣсни, 7. xamdu-, leimen, ibid.

s. kamńu, kamdú.

xaṁéla, hinterdrein, hinter, nach. Matth. II, 19; IV, 19.

s. hamelá.

xaṁéǯima, der letzte. Matth. XII, 45; XIX, 30.

xaṁéddi, von hinten. Matth. IX, 20.

M. xēa, Sand. siján. Matth. VII, 26. O. xēa.

xēa fūnge, fűnguxa, der Sand stäubt.

xēa na (GS.), Sandbank.

s. xia. śéa na. siján.

M. xéalta (Ussuri), Kohle. O. xelbū.

Man. äła, Man. M. ēla. K. élla. WT. äla. C. êlda. G. ala. Man. Iw. iľčí. Oroč. L. ijakta.

xeúr, xéur, Grab. Matth. VIII, 28; XXIII, 27.

Vgl. Mong. ᠬᠥᠷ Leiche.

s. xeur. gérmasa.

M. xéγaxta, Bremse.

MA. irgaxtá. Man, CU. irgakta. K. irgákta. WT. yrgákta.

M. xéńkura, séńkora, Traubenkirsche, *Prunus Padus* L. O. xinenčurá.

s. síkseńkora.

xelé, stumm. Matth. IX, 32.

m. hele. G. kalökö.

s. xymé.

M. xelkooré, xelkoxá, waschen, spülen.

s. xelkoj. śelkoj. silčuo. xaure.

Schimk. p. 43. xere, Kröte.

xéri-, rufen. Пѣсни, 2.

xeriligu-, um etwas herumgehen.

Nemné-Morakxú Xykčír xuŕénwo om inídu xeriligúm puľsí, Nemné-Morakxú ging an einem Tage um den Berg Xykčír herum. Пѣсни, 4.

xerykté, 1) Körper, Leib. Matth. V, 29, 30; VI, 22; XIV, 12. 2) Haut. Matth. VIII, 2. Oroč. ekte, Körper.

xerykté xotó, aussätzig. Matth. VIII, 2.

s. ýrrekta. érikta.

xersi-, rufen, versammeln. Matth. II, 4, 15.

Vgl. K. aryǯeren, er ruft. Ž. hóh-lù-séh-póh, Unterhaltung.

s. xerśe.

xérśuxańki, die Eingeladenen, Gäste. Matth. XXII, 8.

M. xénnō-xénnō, blank.

xeńú, leicht (von Gewicht). Азб. стр. 28. M. xynnüő. O. xyńńumē.

Oroč. xeńumu. Oroč. L. xainimi.

Man. M. eńńemkűn, leicht (von Tracht, Branntwein). K. onimkún. WT. iǹimkûn. N, Ud. yjimkun.

CU. änim.

M. xēteluő, zerreissen.

Oroč. xykdege, zerrissen. C. täkäľim, zerreissen. A. töküldum.

s. guddalē.

xési, Engel. Matth. 1, 20, 25; IV, 11.
s. xézi.

M. xésī, dünner Strick aus Lindenbast.

M. xéše, sése, šéše, *Larix dahurica* Turcz. An d. Mündung d. Sungari: íssi.
O. xéše, sése, šéše.

xézi, Engel, = xési. Matth. XXII, 30.

M. xéwagda, Esche, *Fraxinus mandshurica* Rupr. O. séwagda. MA. juwágda. An der Mündung des Sungari: iwagda. cf. oroč. iwogda, Birke.
s. búrenkola.

M. xę, xi, Riemen. O. xi.
BS, Oroč. usi. Oroč. L. ụsi. Oroč. C. ugí. CU. ụsi. Sp. usi. CM. ụši. m. uše. Man. Iw. ušixán.
Vgl. guuxsí.

M. xę́embū, Larynx.

M. xęur, Sarg.
s. xeur. gérmasa.

M. xęré, kaum. O. xęré.
xęré xęré úttule, ich verstehe sehr wenig.
xęré ulāki, o wie schön!

M. xęršе, schreien.
s. xersi-.

M. xęnni, Mörser.
Oroč. xenumi.

M. xi, Riemen.
s. xę.

M. xia na, Sandbank. O. xia na.
s. xēa. šéa na.

M. xíńaxta, Traubenkirschen, die Beeren von *Prunus Padus* L. Oroč. íńekta. Man. íńnakta. K. innókta. Ud. iňukta. Sp. iňakta.

O. xíńša, Kasten.
s. gúsi.

M. xílakta, Beeren, z. B. von *Vitis*.
WT. himikta. K. simiktamkurá, imimkurá. Man. M. ímukta. Sp. imukta. CM. îmäktä.
s. bótkone.

M. xīle, weisser Storch mit schwarzen Flügelspitzen, Bauch und untere Flügelseite weiss.
Oroč. L. silakí.
s. ūńdū.

M. xílexsa, Thau.
K. helőkša.
C. šiläksä. Ž. šīh-léh-hóh [hāh]. m. silenggi.
Sp. sigi.

M. xíllukta, Ameise. cf. O. gíllokto, Fliege.
xíllukte ómmone, Ameisenhaufen.
xillukte ómokta, Ameisenlarven.
Oroč. C. giľuká, Fliege. Man. irikta. K. iríkta.

M. xīrembé, xīxa, xīrī, vorbeiziehen, in gerader Richtung passiren.

M. xirregdafuj, Fledermaus, *Vespertilio mystacinus* Leisl. Schr. xyragdafuj (unterhalb d. Geong-Gebirges); oberhalb d. Geong-Gebirges xyragdafi. Kile am Kur: ylagde. m. ferehe singgeri. Oroč. L. xalakdoke.

O. xirrtuj dúone, die Südostspitze v. Sachalin.

M. xíngalixta, síngalixta, *Pirus ussuriensis* Maxim.

M. xíńaxta, Wolle, Thierhaar. O. xíńaxta.
s. síńaxta.

M. xitéń (?), wenig, ein wenig.
s. ńaṅgá. dolgá. šella.

M. xíderī. s. gélefto xíderī.
s. síderī.

M. xíǯukta, *Allium Schoenoprasum* L.

M. xímaxsa (GS.), símuxsa, Fett. símokse, Oel. Matth. XXV, 3, 4. O. símxša.
s. símokse.

M. ximaná, Schnee, neben simotá. O. xímmata. Oroč, Oroč. L. imasa. Oroč. C. imagá. Oroč. U. imaná. Man. M. ímmana. G. imana. K, Ob. Ang. imanna. Man. ämana.

CU. imanda. Kl. Ner, Kl. Och, Jak. emánda. A. emonda. Ud. emandra. Lam. emándra. Och. émandra.
Mgs. nimánda. m. nimanggi. Ž. yīh-mâ-kîh. Man. Iw. maná, inǵá; vgl. jedoch BS. imanará und Man. Iw. jimanáran, es schneit. K.-sinílgan. UT, N. sinelgan. Kl. UT. šenílan. Jen. šiggilgen. WT. hiñilgan.
B. iññánna.

O. xīmpo, **Bauchstück der Daua.**

M. ximma (GS.), **Lippe.**
s. pę́mu.

M. ximmu (Tyr), **Zunge.** O. xeńó.
s. sigmú.

M. xō, **Gefäss aus Kupfer zum Wärmen des Branntweins.** O. xō, **Glasflasche.**

M. xoa͡iǯa (ob. Ussuri), **Wels.**
s. sīfa.

M. xoal, **Schwimmhölzer.**

M. xoálcen magá (Ussuri), **es schaukelt stark, (vom Boote gesagt).**

M. xoándako, **Korb, z. B. für Kohlen.** O. wándakō. m. handutun.

M. xo͡iexsa, **Schaum.**
C. kôhun. Ud. čawykśa. UT. čowykšä. m. obonggi.

M. xo͡idī **kleiner Kessel mit Oehrchen.**

M. xo͡ifo, **Ohrring.** O. xo͡ipo.
UA. o͡ifa. m. suihun.

M. xo͡olé, xo͡olexá, xo͡olerṓ, **passiren, umbiegen (z. B. ein Kap passiren).**
s. soloré.

M. xōgdō, **Buschmesser.**
MA. xogdo.

M. xóxoroka, *Symplocarpus foetidus* Salisb.
s. kóǵlixin cími.

O. xóńkekta, **Ader.**
Man. ońikta. K. uńíkta. WT. uńíkta. Och. ońta.

M. xońko, **Felsen, felsiges Kap.**
Oroč. xonko. m. hongko. WT. ńoko, **Berg.**

M. xońgoré, **stinken.**

M. xońgúľ, **in:** xońgúľ píčka (píčxa), **Evangelium.** Matth. IX, 35; XXIV, 14.

M. xóńmaǯa, **braungefleckter Hund.**

Schr. xońmo, **fliegendes Eichhörnchen,** *Pteromys volans* L. O. xońmo. Sam. xońmo. Kile am Kur: omoki. Bir. umki. Man. Schr. umki. CU. u̯mu̯ki. K. omukí. m. omkija.
Vgl. xūlū.

O. xōl, **Ofenröhre unter der Bank in der Jurte.**

Schr. xólo (an d. Mündung d. Sungari), **Espe,** *Populus tremula* L.
s. pólo.

M. xólgōxa, **trocken.**
s. d. flgde. u. silú.

xolgu-, **trocknen, verdorren.** Matth. XII, 10; XIII, 6. M. holgea͡uré.
Man. M. ōlgičá͡u, **trocknen,** ólapkūn, **trocken.** m. olhombi, **trocknen;** olhon, olgon, **trocken.** K. kólemte, **trocken;** olgóllen, **es trocknet.** Kl. Ner. olgókun, **trocken.** Mgs. olgočó, Jen. illeń, B. olgokun, Jak. olgóken, **trocken.** WT. olgim, olgiǯam, **trocknen;** olgokin, **trocken.** C. U. olgom. A. olgašnum. Och. olgurem. Kl. Och. ilín. Lam. olgoryn, **trocken.** Oroč. L. oggiči.

xolxá, **Dieb.** Matth. VI, 19; XXIV, 43. M. holha͡i.
Man. kolaká. D. xualáǵa, Ž. hù-lâh-hâi niēh-rh-mâ. m. hôlha.

M. xōlta͡ui (ob. Ussuri), **lügen.**
m. holtombi.
K. ulakítten. WT. ulakičöm. C. uloktim.

M. xoldō, **Seite, Kante.**
s. ṓō. cf. hóldoxsa.

xolbugu-, versammeln. Matth. III, 12; XII, 30; XIII, 30.
m. holbombi, verbinden, vereinigen.
xóĺemi, fortgegangen. Matth. XV, 29.
xóĺbi, Bündel (снопы). Matth. XIII, 30.
O. xora, Schnauze.
xora-, xoragu-, xorandagu-, helfen, heilen, retten, erlösen. Matth. I, 21; VI, 13; IX, 21, 22. XIV, 2.
s. xoreaurē.
M. xore, zwanzig. O. xore, xoren.
s. xorín.
M. xoreaurē, xorei, gesund werden.
M. xoreié, xoraxá, gebären, geboren werden.
xorei, ist geboren, gebiert.
xoríčiuŕ, Trost? in: xoríčiuŕku osí, sie sollen getröstet werden. Matth. V, 4.
s. xoǯe-. xoǯi-.
xorín, zwanzig. O. xore, xoren.
D. xórin, xorí, xéri.
BS. urín. Man. urin. Man. M. ūrín. Man. Iw. orín, 'orín. Ž. wō-lîn. C, m. orin. Kl. Ner. orín. Oroč. oi. Oroč. C. u. L. oi.
M. xóromsa, Eierschale.
M. xorxoi, *Anas (Querquedula) glocitans* Pall.
O. xorxoi, *Anas glocitans*, Schr. O. xororpoa (?). cf. oroč. burbui, утка клаткунъ. Man. kokčiun, *Anas falcata*.
M. xórraxta, Rinde. O. xórraxta. Man. M. ōglawčá. K. uldákša. WT. ugdaxsa, ugdaxša. UT. ugdagša. Ud. ugdakśa.
O. xórralče, eifersüchtig (?).
O. xorračuó, kratzen.
s. xosisí.
M. xórromi, kurz. xurumí, Азб. стр. 30. O. xurremé.
Man. M. ūrūmkūn. Man. Iw. urunkún. K. urumkún. WT. urumkun. C. urim.
Oroč. umi. Oroč. L. uḿe.
s. xurremelá bī. xurumí.
xórsira, Matth. X, 1 ist wohl ein Druckfehler st. xérsira (s. d.).
M. xóŕä, Nasenwurzel. G. xoreň.
s. xónä.
xoŕén, Berg. Matth. XV, 29.
s. xurra. xuŕén.
O. xórǯeu, Netz zum Eisfischen.
xočektá, Stern. Matth. II, 2. M. xośkta, hośkta.
O. ośkta.
Oroč. L. hosikta.
MA, UT, Sp. osikta. BS. ósikta, ošiktó. Kang. ośikta, ośakakto. UA. osäkta. K, B, Kl. Ner. ósikta. C. ôšikta. Kl. UT, Mgs, Čap, Jen. ošikta. Och. ósikat. Kl. Och. očakat. Lam. očikat.
G, WT. ohikta. Man. Iw. oǵikta. Oroč. C. oǵektá. Oroč. U. uektá.
Orončo-S. wusixá. Ž. wôh-šīh-hāh. m. usiha.
xočeri-, spinnen.
xočerisí, sie spinnen nicht. Matth. VI, 28.
xoǯe-, sich beruhigen. Matth. XIV, 27.
xoǯé-, xoǯi-, enden, beenden. Matth. XIII, 39, 53. O. xottaxa, fertig.
Oroč. L. odyhaḿe (Praeter.). K. otorén, es hat aufgehört. C. odim.
m. waǯímbi.
s. xoǯúači. xoddiaurē. xoťťxá.
xoǯí, Ende. Matth. XIII, 39. xoǯé. M. пр. дифт. стр. 5.
m. waǯin. vgl. A. hura.
xoǯí-, vergeben werden.
si sorondí taxá ka xoǯí síndu, deine Sünden werden dir vergeben. Matth. IX, 2.
xoǯúači, bis an's Ende. Matth. XXVIII, 20.
M. xōnaō, interj., Ausruf des Schmerzes oder der Unzufriedenheit.
M. xónā, Nasenwurzel. G. xoreň.
s. xóŕä.

xóni, **Schaf,** *Ovis aries* L. Matth. VII, 15. M. xóńe, **Ziege.** O. Schr., Sam. xoni, Oroč. xoni, **Hammel.** Bir. konin. Man. Schr. konin. Man. Iw. kunín. C. konin, końin. B. konín. Kl. Ner. xonin. Ž. huô-nì. m. honi. D. xóni.

s. ema. jamá.

xonó, **schlimm** (плохо). Азб. стр. 26.

xonola-, **erniedrigen.** Matth. XXIII, 12.

xonoliuŕ, **Lästerung.** Matth. XII, 31.

O. xonterē̆, **schnarchen.**

m. hôwačarambi, hôwacirambi.

M. xóndorigda, **schmale Matte längs der Wand der Jurte.** O. xondor.

xoń, **wie?** Matth. I, 24.

K, A. on. C. ôn. Och. onka.

s. xońé.

M. xōńa, **Löffel.** O. xońa.

UA. gońa.

Oroč. C. uniká. Oroč. U. u. L. unigá. Kl. Ner. uńńukan. Ud. unakân. Och. unkán. Mgs, Jen. unkan. Kl. Och, Lam, Jak. onkán.

M. xōńa, xóńaka, **Ring.** O. xōńa, xōńaka. **Vgl.** O. xóńaptū, **Fingerhut.**

Oroč. uńaptu, ońaptu. Oroč. C. ińaptu. Oroč. L. ińjaaptu, ińa͡ptu. Oroč. U. uńapty. K. uńakápten. Kl. Ner. unnekaptán. WT. uńakáptun.

Man. Iw. ur(u)guptún, ur͡gu-g̑ebtén, **Daumenschutz.**

Vgl. auch Ž, hūh-lù.

M. xóńe, **Ziege.**

xońe, **wieviel? was?** Азб. стр. 24. Matth. XII, 12; XV, 34. O. xōńé, xōn, **wie?**

xotó, **Aussatz, aussätzig.** Matth. VIII, 3; XI, 5. O. xotto, **Grind.**

Man, WT. ukta.

xotokú, **aussätzig.** Matth. X, 8.

xotón, **Stadt.** Matth. II, 1, 5, 6.

Oroč. xoto. Oroč. L. xoto. m. hoton. C. koton, **Hof ohne Umhegung.**

M. xóttola, khóttola, khóttolang, *Maackia amurensis* Rupr. et Maxim. O. xóttola, khóttola, khóttolang.

xótkugu-, **besuchen.** Matth. XXV, 36. Пѣсни, 2, 4.

M. xoťťxá, **fertig.** O. xottaxa.

s. xoddiau̯rē.

M. xodá-, **handeln, verkaufen.** xoda-. Matth. X, 29. O. xodá.

M. xodá ńe, **Händler, Kaufmann.** O. xodá ńe. Oroč. xoda-ni. Ž. hūh-tāh-šā-mài. m. hôdašambi.

s. xodasí-. xodaśu-.

xodá, **Handel, Verkauf; Preis.** Азб. стр. 19, 24. Matth. XXII, 5.

Oroč. xoda. m. hôda.

xoda-, xody-, 1) **werfen; verlieren.** Matth. IV, 18; V, 13; IX, 17; X, 39; XIII, 47. 2) **zu Grunde gehen.** Matth. V, 30.

xodasí-, **verkaufen.** Matth. XIII, 44, 46.

Oroč. xodačewije. Oroč. L. xodasi. m. hôdašambi.

xodaśu-, **verkaufen lassen.**

xodaśuńkí, **liess verkaufen.** Matth. XVIII, 25.

M. xoddiau̯rē, xoďosō̆, **aufhören, hör' auf.**

s. xoʒ̑é-. xusuurē̆.

M. xoddiaré, **ausgiessen.**

M. xocciarē̆, **anhaken, z. B. von Kletten.**

xosisí, **kratzen.** Азб. стр. 32. O. xosuó.

C. osîm.

s. xorračuó.

M. xō̆soma, **Pelz aus dem Felle von Ziegenfüssen.**

M. xośa (ob. Ussuri), **Schwan.**

s. kūkū. ga.

xośe, **Metallgehänge hinten am Schamanengurt.** Пѣсни, 3.

M. xoŝkta, Stern, in: ella xoŝkta oder saṅ siṅ (chinesisch), N. eines aus drei Sternen bestehenden Sternbildes.
s. xočektá, hoŝkta.

M. xoŝkta, Fingernagel, O. hoŝkta. GS. óŝakta. Oroč. xosikta.
Man. M. ósikta. Ud. osikta (neben otta) K. ošíkta. m. ošoho, ošohonggo, Klaue. Man. Iw. uǧiktán. Oroč. C. oǧektá. Oroč. U. uǫiktá.

M. xōba, Aschenbecken aus Eisen von der Form eines breitrandigen Hutes.

M. xofa, Haufen, Menge.
s. myi.

M. xomno, Handrücken, Fussrücken. O. xomno, Handrücken.

xomzó, Schienbein. Пѣсни, 4.

M. xómmora, bienenkorbähnliches Reisezelt, mit Rindendecken gedeckt.
s. kómbora.

M. xǫ̯ų̯ǒ, der See. O. xǫ̯ų̯ǒ.
Vgl. allenfalls Ž. huô-t'ōh-wôh-nì, Teich.

O. xǒroṅ (?), grosse Zehe.

M. xū, der vierte Monat.

M. xūa, Randbalken der Nare. O. xūa.

M. xų̯je (Ussuri), Hörner.
s. xūjǔ. súja.

M. xų̯jí, Schamanenhut [vermuthlich nach den Hörnern so benannt].
s. súja.

M. xų̯ika, Lachsjukkola aus den Bauchtheilen.
s. d. flgde. und xuťka.

M. xuike peulēnē, Gerüst für die zum Thran bestimmten Dauastücke.

M. xų̯igu, schwer, gewichtig.
s. xuďgé.

M. xų̯iča, Ellbogen. xų̯ičá, Elle, Ellbogen. Matth. VI, 27. O. ų̯ičé. Tyr: iča.
MA. xų̯iča.
BS. ičá, ičá. Oroč. C. ičó. Oroč. U. isó. K. íčan. WT. ičon. G. iǧan.
Man. M. čŭrčan.

M. xų̯iciľa (Ussuri), Rippen. O. xáų̯tele.
K. hoptylá. WT. öptila. CU. äptilä. CM. äftilä. Oroč. L. autula. m. ebci.

O. xų̯isa, Nahrung.

M. xų̯isīńē (?), entferntes Donnern.

xuoxó, alle. Matth. IV, 24.
s. x̌eoxó.

M. ų̯ótū, Binde aus Zeug.

xukú, Sack, Tasche, Reisetasche. Азб. стр. 21. Matth. X, 10.
Oroč. C. u. L. xunduku. m. fulhô. Man. Iw. olokú, ulukú.
D. fologó.
s. d. flgde.

xúku-, einwickeln, umwickeln. Matth. XXVII, 59.
CU. huḳuḷim. CM. uḳuḷim.
s. ų̯iurē. uju-.

xukči-, hassen. Matth. V, 43.
Vgl. m. usambi.
s. galu-.

xukču-, 1) sich empören. Matth. X, 21. 2) sich stürzen in.... Matth. XVII, 15.
WT. hukčam, brechen (intrans.); hukčapčakakun, zerbrochen; hukǯaka, Unglück. m. hôkčumbi, überfallen, sich auf Jemand stürzen. Och. xukušnem, umdrehen, umkehren. sú-su xukčugúini tawádu, er stürzt sich oft in's Feuer. Matth. XVII, 15.

xukté, Zahn. Matth. V, 38; VIII, 12. M. īkte. O. īkte, iktamandé, beissen.
MA. xuktá.
BS. íkte, ikté. Man. ikta. Man. M. īkta. Man. Iw. ikté, Oroč. ikte; iktamangi, hat gebissen. Oroč. C, U u. L. iktá. G. ikta, ukta. K, Mgs, Čap, WT, UT, Sp. ikta.

Jen. iktal (vermuthlich eine Pluralform). B. ikto. Ud. iktö. CU. iktamânam, beissen. Och, Lam. it.

m. weihe. Ž. wéi-hēi.

M. xuńda, **der dritte Monat.**

s. xúndul.

Schr. xuńśa (Ussuri), *Strix Bubo* L.

s. goara.

xuje, **Schamanenmütze mit Hörnern.** Пѣсни, 3.

s. das flgde und xu̯í.

M. xūjű, **Hörner.** O. xūjű.

Ž. wúh-yè-hēi. m. uihe.

K. ujá. Man. M. ŭjă. Oroč. L. ija. UT. ija, yja. CM. ijä. WT. ijö. Ud. îjö.

s. xu̯je. súja.

M. xuju, **neun.** xu̯jún. Matth. XVIII, 12, 13; XXVII, 45, 46, O. xuju.

Oroč. xuju. Oroč L. xuju; Oroč. C. xugó. Man. jagin. Man. M. jeǵín. Man. Iw. jeǵín, jeýn (**aber: ujún ƀe, der neunte Monat**). BS. jaǵín (**aber ujúń ƀe**). Oronču-S. jeín, uín. Kl. Ner. jágyn. Jak. jagín. WT. ijagyn. C. jägin. UT. jegin, jegyn. Jen. jégin. Čap. jegin. Kl. UT. ijóǵin. B. jögin. Mgs. jöggin. K. jöhýn. Ob. Ang. jujín.

m, A. ujun. Kl. Och, Lam. ujún. Ž. wúh-yè-wēn.

M. xujun. ƀe, **der neunte Monat.** Oroč. xujuƀe, Juli.

xujuńgú, xujungú, **neunzig.** Matth. XVIII, 12, 13. M. xújuŋǯo.

Oroč. xujuŋǯa. Oroč. C. xugoŋǵa. Oroč. L. xujuŋǯ́a.

Oronču-S. uīńǯún. m. ujuŋǯu. Ž. wúh-yè-wēn-čú.

WT. ijagyŋǯar. Jak. jagiŋǯar. B. jöginǯár. Mgs. jögginǯar. K. jöhyŋǯar. Kl. Ner. jagíńni.

M. xūlū, **Eichhörnchen.** Schr. xulu, xuluxsa (**am Amur unterhalb des Ussuri und am Ussuri**), *Sciurus vulgaris* L. **Oberhalb des Ussuri:** uluki. Sam. xulu. O. xōlō.

MA. xulú. Oroč. xoko.

CM. u̯lgu̯kî, u̯lu̯kî. m. ulhu.

Kile am Kur, Bir, Oročon, Man, Kang, Sp. uluki. Man. M. ű̆lūkhi. Ob. Ang. ulukí. Jen. ulúkki. B, Kl. Och. uľukí. Jak. uľúki. Kl. UT. uluky.

Lam. oľukí. Ud. oloki. Oroč. C. oľokí. A. oliki.

CU. u̯mu̯ki,

M. xúlkī, **Bindehölzer, die das Boot spannen.**

xuľe-, **graben, untergraben.** Matth. VI, 19, 20; XXIV, 43.

C. hu̯läm, u̯läm. Oroč. L. ulaha, grabe.

s. xuľumbu-.

xuľuńkí, **er sass ab, stieg vom Pferde.** Пѣсни, 8.

xuľuńgu-, **heraustreten.** Matth. XIV, 29.

xuľumbu-, **aufgraben.** Matth. XXV, 18.

xuľǯu-, **wärmen.** Пѣсни, 10. xuľǯuxá, **abgekocht.** M. пр. дифт. стр. 9.

xuru-, **reif werden.**

m. urembi. C. iräm, **gar werden;** irîm, **reifen.**

xuruxá usím, **die Aehren.** Matth. XII, 1.

ǧemusimí xuruxá, **sie waren hungrig.** Matth. XII, 1.

s. uri-.

xuruxá, **gekocht, abgekocht.** M. пр. дифт. стр. 9.

s. xurrū.

xurumí, **kurz.** Азб. стр. 30. O. xurremé.

s. xórromi.

xurumilá. **kurz.** Matth. XXIV, 22. M. xurrumelá bī, **es ist etwas zu kurz.**

M. xúrra, **Berg.**

s. xuŕén.

M. xúrren fórone, foro, **Gebirgskamm.**

M. xúrren soaxtá (Berg-Artemisia), *Artemisia sacrorum* L.

M. xurrū, xurrūxá, reif.
úle xúrruxa najaxsa, ein gut gegerbtes Fell.
K. irčá.
s. ujre.

xuŕén, Berg. Matth. IV, 8; V, 1; VIII, 1. M. xúrra. O. xúrra.
Man. Iw. uré in: uré-de tuktirén, всходить на гору. K, Kang, Mgs. urö. B. úŕö. UT. ûrro. Čap, Ob. Ang. uro. Jen. urrá. Jak. uŕá.
Ud. uŕäkan, urökân. Och. urakčan. Lam. uŕakčán.
WT. uroijon, Gebirgszug.
m. alin.
Vgl. Oroč. ue. Oroč. L. ua.

xuǯirú, Mühle, Mühlstein. Matth. XVIII, 6; XXIV, 41. m. huǯureku.

M. xúntaxa, hóntax (an der Mündung des Sungari), gemeiner Hanf, *Cannabis sativa* L.
s. ónoxto.

M. xúndul, der dritte Monat.
s. xuṅda.

M. xuńku, Stelle, über welche das Boot oder die Narte getragen werden muss.

O. xuńńu, Nabel.
UA. xyiṅmu.
m. čungguru. WT. cuṅurá. C. cuṅuru, ťuṅurä.

M. xuťka, Bruchstück der Daua.

M. xúdduma ajunga, Wetterdach, gegen den Wind gestellt und mit Rindendecken gedeckt.

M. xūďú, Schwanz. xuďgú. Пѣснн, 3. O. xūďú.
m. unčehen.

O. xuďún, Harnblase.
C. uďik.

xuďgé, Last; schwer. Matth. XI, 30; XXIII, 4; XXVI, 43. M. xujgu. O. xuďďé.
K. urgó. Och. urgá. C. urgä. Ud. urgö, urgy. WT. urgópču. UT. urgopču.
Oroč. ukkesi. Oroč. L. uggasi. Oroč. C. ukgaǵe.
Ž. wúh-čè. m. uǯen.

M. xuč'kō, Mörserkeule.
m. henčeku, Mörser.

M. xuse, Mann, Männchen. xuśé, xuśéi, Mann, männlich. Matth. VII, 24; XIX, 4; XXVI, 74. O. xuse.
M. xuse nej, Mann.
xuśéi píkta, Sohn, Knabe. Matth. XX, 21.

O. xusejé, sich erbrechen.

M. xusuurē, xusuxá, aufhören.
s. xoddiaurē.

xupí-, spielen, tanzen. Азб. стр. 20. Matth. XIV, 6. M. xūfī, Spiel, Ergötzung, Fest. O. xufi. Oroč. abii. Oroč. L. awi. m. efimbi. K. owiren, er vergnügt sich. A. öwiden, ich spielte.

M. máfa xūfī, Bärenfest.

M. xūma, Oberarm.

xuma-, xumu-, xumuču-, begraben. Matth. VIII, 21, 22; XIV, 12; XXV, 18; XXVI, 12. M. xūmūxa.
Oroč. umujwi (Praet.). m. umbumbi. Och imárem.

M. xumdū, mager, ohne Fett.

xumsí-, xumśú-, durstig sein. Matth. V, 6; XXV, 35.

xumsí, Durst. M. пр. дифт. стр. 11.
s. koǯom.

xumśuri-, umstossen, umwerfen. Matth. XXI, 12.

xyí, das Fliessen, Strömen. Matth. IX, 20. M. xyii, 1) Strömung, 2) stromabwärts. O. xýīī.
Oroč. L. ajaki. m. ejembi. K. ajánen, er

fliesst; ajáki, abwärts. A. ajjaki, C. äjâki, abwärts.

séksa xyí, Blutgang. Matth. IX, 20.

M. xyii magá, die Strömung ist stark.

M. xyii ajá, die Strömung ist schwach.

s. xyiŋgu-. xylgúi. ŏdilä.

xyikuči-, nicken, schläfrig werden. Matth. XXV, 5. M. xyikučĕ.

xyiŋgu-, vergiessen. Matth. XXIII, 30, 35.

O. xýktu, Brustlatz am Rocke.

O. xyxyré, Gaumen.

M. göxöra.

xyŋgela-, beruhigen. Matth. XI, 28.

s. d. flgde.

xyŋgelá, erträglich, angenehm. Matth. X, 15.

xyŋgéĺ, breit. Matth. VII, 13.

xylga, Flussbucht mit enger Einfahrt, dann sich erweiternd, jedoch nur am Festlandufer.

O. xýwwunda.

xylgúi, wird ausfliessen. Matth. IX, 17.

Schr. xyldagdä, rother Fuchs. Schr. O, Sam. u. Kile am Kur: xyldagdä.

s. awata. kečere. sole.

M. xyrre, Frosch. O. xýrrekta.

UA. xöra.

Man. M. ęrrekí. WT. öröki. Ud. öröki, yroki. m. erhe.

Oroč. eki.

M. xýrrekta, Haut. O. xydkte.

K. xirókta, Sehne. Mgs. irokša. Čap. irekša.

MA. xyjakta. B. ukukše. m. feri.

Man. ila. C. ildä.

Oroč. L. akta, Menschenhaut.

s. xerykté. érikta.

M. xýrrecikka, der Mann im Monde. Bei abnehmendem Monde sagt man: xýrrecikka bygdin manaxá.

cf. O. xýrreka, Frosch.

M. xýrrebaďa, Feldrüster, gemeiner Ulmenbaum, *Ulmus campestris* Sm. Forma 2. *suberoso-alata.*

s. ćéʒika. célijka.

M. xýrrū, Netz.

M. xynke, gemeine Gurke, *Cucumis sativus* L.

UA. xöŋka, xuŋkó. Man. Iw. kemké. D. kénke, Gurke. m. hengke, Kürbiss. Ž. hēik'óh.

M. xynnüŏ, leicht (an Gewicht). O. xiŋŋumĕ.

s. xeŋú.

xyte-, xyty-, beherrschen, besiegen. Matth. X, 1; XXVI, 31.

byjénwo xytesi naj, Gichtbrüchiger (разслабленный). Matth. IX, 2.

m. etembi.

xytyúŕ, Sieg. Matth. XII, 20.

M. xyddi kalta, das linke Flussufer [eigentlich: untere Seite?]. O. xýddile, stromabwärts.

M. xyddu, xyddun, Wind. xédún. Matth. VII, 27. O. xyddu.

Oroč. edy. Oroč. C. u. L. adý. Ž. 'óh-tūwēn. m. edun. Man. ędd̄n. Man. M. ödín. Man. Iw. adíne. WT, Kl. Ner. ödin. Och. edyn. Lam. ödyn. K. odyn, ödýn. Jak. eddyn. Jen. öddün. Mgs. öddin. B. edün. C. ädin, ädĭn. N. adyn, ödun. Ud. ydin. Kl. UT. edden. Sp. adin.

xyddun jebá, der Wind legt sich.

s. xédún.

M. xysé, Sprache. Matth. I, 23; XIII, 34. O. xyse.

Man. Iw. kése. m. hese.

s. d. flgde u. xaśé. ǵelga. ďelga.

M. xyśé, sprechen. O. xyśé.

M. xyśkta, xyśkte, Fischschuppen.

C. ôšikta. N. ošikta, okigsa. K. okíkša. Ud. ökukšö. m. esihe.

Vgl. xośkta, Fingernagel.

xýwan, See. Пѣсни, 5.

O. xẏwwunda. s. xylga.

M. xym, alle, Alles. Matth. II, 4. O. xym. Ž. kôh-múh-rh. m. gemu. K. umtútekin.

xymé, stumm. Matth. XX, 31; XXVI, 62. K. xemúkal.
s. xelé.

M. xymda, Bauch. xymdé, Bauch, Leib. Matth. I, 20; XII, 40; XIX, 12. O. xymda. Oroč. omukde. Oroč. C. amukdá. Oroč. L. amugda. Och. emda, emḋe.

M. xýmburo (Ussuri), Schnellsegler.

O. xymmū, Köcher aus Holz.

xl'eb, xl'eb ufýn, Brot (= russ. хлѣбъ). Matth. IV, 3, 4.
K. kolobó. N. kylebo.

M. x̌áux̌au nackt (z. B. von Bergen), entblösst; rein; ganz und gar, vollkommen.
x̌áux̌au úttule, versteht vollkommen.

M. x̌ačaśé, auf den Armen schaukeln.

x̌eoxó, ganz. Matth. III, 5.
s. xuoxó.

x̌éur, Grab. Matth. XXVIII, 1.
s. xeúr.

M. x̌elkoi, waschen, spülen.
s. xelkooré. śelkoi. sílčuo. xaure.

x̌edúlu-, wehen. Matth. VII, 25.
m. edumbi. Oroč. C. addyný.

x̌edún, Wind. Matth. VII, 27; VIII, 26, 27; XIV, 24.
s. xyddu.

Schr. x̌uča (oberhalb d. Ussuri), *Milvus niger* Briss. Var. *Melanotis*.
s. pičú.

O. ŋaudo dúone, das Nordende von Sachalin.

ńála, Hand. Matth. V, 30. M. ńala, nala, Arm. O. ńala. Man. ńala. Man. Iw. ńála, ńgála, gála. BS. ńála, ngála, nála (neben gal'é) Oroč. ngala. Oroč. C. u. U. nalá. Oroč. L, K, WT, UT, Ud, A. ńala. C. ńâla, nala. Kl. Ner, Mgs. ńála. Jak. ńgála. Čap. ńali. Jen. ńäla. Ob. Ang. nála. Sp, m. gala. Ž. hāh[kā]-lāh. Och, Lam. ńal. Or.-S. gári, garí. D. gári, gáde.

M. ńálafto, Handschuh.
cf. m. galaktun, Panzerhandschuhe.

M. ńalama, Lachsjukkola mit der Haut. O. nalma.

M. ńalḗ, fürchten.
s. ńēli-.

O. ńalu̯če, Binde.

M. ńásar, Auge, neben nasál, ísala. O. nasar. Man. M. ńíše. BS. jásyle, jasýle (neben isál). G. jesa (Pl. nasal). Z. yā-šī. m. jasa. Sp. jeso, eso. Och. jasel. BS. isál. Kl. Ner. isal. Oroč. isa. CM. îsa. Oroč. C. iśá. Lam ésel. K. ésa. CU. êsa. Ud. äsâ. B. eśa. Kl. UT. öhsáh. Man. Iw. éša. UT. äša. Ob. Ang, Kl. Och. éša. Mgs, Čap. eša. Jen. ośa. WT. äha, Auge, ähan, Masche am Netz. Kang. äha. Jak. éha.

M. ńe, täglich (jetzt?). Matth. VI, 11.
m. ne.
ńe osí, wird behalten, wird erhalten bleiben.

ńékʒa, hell, leuchten. Matth. V, 15, 16; VI, 22.
Z. kèn-kién. m. genggijen.
Och. ńerin. Jen. nérimin. Kl. Ner, Lam. ńárin. Kl. Och. ńárike. Jak. ńarríldyn. Mgs. ńorišin.
s. ńéʒa

ńéli-, sich fürchten. Азб. стр. 21. Matth. I, 20; II, 3, 22; XXI, 26. M. ńalḗ.
Oroč. L. ńalaḿe. Man. M. bi ńalem. Man. Iw. ńalarín. K. ńalečan (Praet.). UT. ńale-

čim. Ud, ńalyldrop. C. ńâläm, nâlam. BS. neeĺréne. Ž. kôh-léh-léh. m. gelembi, golombi (neben olhombi). WT. gölaṅnäm, sich grämen. Och. gelkattem, ńelolrem, ńelrem (neben olrem). Ž. kôh-léh-léh.
m. olhombi. CU. olom, erschrecken. A. oldum, ich erschrecke. Och. olrem.

ńelipsikú, furchtbar. Matth. VIII, 28.

O. ńéramde indá, Leithund.

ńéʒa, 1) Glanz, Licht. Matth. IV, 16; VI, 22.
2) Schnee (?). Matth. XVII, 2.
Och. ńeri. Vgl. auch Man. Iw. ńárin bogo, ясное небо.

ńéʒa-, ńéʒagu-, ńeʒi, leuchten. Matth. IV, 16; XIII, 43; XXIII, 17. O. ńeʒē̆.
m. gerilambi, gerišembi.

M. ńioalá, ńoalá, grünlich.
UA. niṅä, grüne Farbe.

M. ńoákole, Buschwanze.

M. ńo͡ákolē, Schr. ńwakkole (unterhalb des Ussuri), *Mustela sibirica* Pall. O. wákkoli.
s. čolči. cŏcōē. solo͡j.

O. ńo͡áksī, stinken.
K. mukčipču, WT. mukšipču, stinkend.
m. nantuhórambi.
s. d. flgde.

M. ńoáxsa, noáxsa, Nase. O. ńoáxsa, noáxsa.
MA. ńuoxsa. Oroč. ńegso. Oroč. C. nigčó. Oroč. L. nikso. Oroč. U. nió, niogé. BS. ńánse, nínza.
CU. hońokta.
G. ońokto, oaxsa. Man. M, Jak. ońokto. K. ońoktó. WT, UT. Ud, CM. ońokto. Mgs. ońókto. Kl. Ner. ońókta. Kl. UT. onóqtah. Sp. ogokto. A. ońat. Och. ońót. Lam. ońata, ogot.
Čap. oiokta. Ob. Ang. ooktó. B. ookto.
m. engge.
s. ófforo, ófora.

M. ńoačé, ringen.

M. ńoátcaka, Reiher.
s. wacka.

M. ńóniento, kegelförmig.
s. xárema.

M. ńońń'emé, lang. wońemí. Пѣсни, 6.
Oroč. L. ńonime. WT, UT. ńonim. C. ńonim, nonim, nońim. Ud. ńonnom. A. ńonomoďmur, länger. Man. Iw. gonóm. Ž. kuō-mî-kîh. m. golmin.
Oroč. wońemi. Man. M. mōnō̆m. K. moṅym.

Schr. ńöla (unterhalb d. Geong-Gebirges, Mang., Sam.), Wolf. *Canis lupus* L.
s. jeṅgúŕ. nönguru.

M. ńu͡i, wer? welcher? was?
ńu͡i saré, wer weiss?
ńu͡ile, von wem?
s. u͡i.

M. ńu͡ire, der zwölfte Monat.
s. mýire.

O. ńu͡iró, schneiden.
s. gečuó.

ńupi-, erlöschen. Matth. XXV, 8.
m. mukijembi.
s. gukpi-.

M. ńaí, singen. O. ńaí, jaí.
Oroč. ikij.
s. jaí. samčoambē̆. ʒári-.

M. ha͡ioré, arbeiten, sich beschäftigen.
K. xawán, Arbeit, xawómne, Arbeiter. WT. hawalʒam, arbeiten, hawamnä, Arbeiter. C. hawaĺim.
Man. Iw. uarán.
ha͡irasē̆, nichts thun.
s. táore. te͡ure. tewworá.

M. háile (?), wo?
A. ila. Och. ile.

M. haiwo, was? (Accus.)
s. xai.

M. hauloē, haulǫi, schwellen. O. hauloē, haulǫi.
C. U. hawaĭim. K. aullén. m. ajalambi.
s. xauli-.

M. haus, wohin. O. haus.
s. xaus. xauši.

M. hakǫorē, hákǫi, hákoxa, landen.
WT. agym.
s. haré.

M. hákkoa, Vogelschnabel.

M. hákńoro, *Osmunda cinnamomea* L.

O. hákpolē, Zwerchfell.

M. hagdu, Winterjurte. O. hagdu.
s. xágdu. ʒō. ʒog.

O. háńada, Rindenkorb, aus dem gegessen wird.
s. pač'a.

O. haṅga, Schlüsselbein.

M. haṅpandē, háṅpandoxa, haṅpanderē, einholen.

M. hála, wann? O. hála.
s. xaĭ.

M. hala, Halsriemen der Hunde (zum Anspann gehörend).
s. xalá u. d. flgde.

M. halēaurē, Hunde einspannen, koppeln.

M. hállače, verweilen. O. hálloče.
hallacüró, verweile!
s. xyikuďembē. hudiambé. kauká bī.

M. hállada, Aeltester, Dorfältester [wohl = m. halai da].

M. hálʒu, Beil (quer angesetzt, zum Behauen von Brettern gebraucht).

M. haré, haxá, landen. O. haré, haxá.
harō, lande!

M. hariaurē (Ussuri), backen, Brot backen.
m. harimbi.

M. harto (GS. u. Ussuri), сазанъ.
s. oia. köcci.

M. harpé, harpandé, harpaxá, schiessen. O. harpé, harpandé, harpaxá.
N. karpaďap, garmaďam.

O. harpo, Besen, s. d. flgde.

O. harpolé, fegen.

M. harba, flach, seicht (vom Wasser). O. harba.
s. xarbá.

Schr. hačxa (unterhalb des Geong-Gebirges), *Tetrao canadensis* L. Var. *Franklinii.* Oberhalb des Geong-Gebirges: asiṅńa (?). O. hači. Gilj. Sach. hazeml.

M. hangákora, Trauben-Hollunder, *Sambucus racemosa* L. Gilj. koṅ-ei.
s. ʒálexta.

M. hángoa, Bärenklaue, *Heracleum* (nom. gen.).
K. koṅúkta.

M. hatá, stark (von Branntwein, Taback).
Oroč. L, CM. kata, hart, zäh. Man. M, K. katán. m. hata.
s. xatá.

M. hadu, hasu, wieviel.
hadu da, wieviel Faden?
O. hadu, hasu.
s. xádu.

M. haddui, mähen, in: óroxta haddui (Ussuri), Gras mähen.
s. xadu-.

M. haďé (Čora), haďďé (ob. Ussuri), haďelá, spärlich.
mo haďelá bī, das Holz ist spärlich.

M. hasaśé, jagen, vor sich her treiben.
s. xasasi-, xasase-.

M. háskta, xáśkta, eine Fichtenart, *Picea ajanensis* Fisch.

M. hapsé, flach ansteigend. O. hapsē, flach.

M. hábdata, Blatt. O. hábdata.
s. xabdatá.

M. hamelá, nachher.
s. xaḿela.

M. hámmagda, hámmigda, hámmda, *Salix praecox* Hoppe. O. hámmagda, hámmigda, hámmda. An der Mündung des Sungari: ámmigda.

M. hámmaca, was? was für ein? welcher Art?
s. xámača.

M. hámmas, zurück!
s. xámaši. a͡usi.

M. hamme, Hintertheil des Bootes, hinteres Ende einer Sache.
o. hammēn.
s. kytta.

M. hámmeaka, *Asparagus Sieboldi* m.

Schr. hiṅki (oberhalb des Ussuri), Haselhnhn, *Tetrao (Tetrastes) Bonasia.*
s. pīmū.

Schr. hiru, siru (unterhalb des Ussuri), das wilde Rennthier, *Cervus Tarandus* L. Oberhalb des Ussuri: iru. O, Sam, hiru, hirun, siru. Kile am Kur: iru. Oroken von Sachalin: hiru, siru.
K. syru, xyru, xiru. WT. hiru.
Man. M. ira, Elennthier (das Männchen). Sp. irun. m. iren.
s. oro, oron.

M. hóxse, niedriger Wasserstand.

M. hóṅsoa, Schienbein. O. hóṅsoa.
s. óṅniki.

Schr. hoje (oberhalb des Ussuri), Auerhahn, *Tetrao urogalloides.*
s. xárrake. porro.

M. holgea͡uré, hólgoxa, trocknen.
holgē, wird getrocknet.
s. xolgu-.

M. hólgoxta, gemeines Schilfrohr, *Arundo Phragmites* L. An der Mündung des Sungari: ólgoxta. Gilj. ólox.

M. holxa͡i, Dieb.
s. xolxá u. d. flgde.

M. holha͡uré, hólxaxa, stehlen. O. hólgaxa, gestohlen.
Man. M. kollaxačá͡u. m. hôlhambi.

M. hóldoxsa, Brett. cf. O. xóldoksō, Decke in dem russ. Hause.
K. oldókšo. UA. xoktosá, Brett, auf dem Fischhaut zu Zwirn geschnitten wird.
s. údaxa.

M. hóldondola, am Fusse eines Abhanges entlang.

M. hóronkola (unterhalb der Mündung des Ussuri), *Quercus mongolica* Fisch. O. hóročura. Man. láxomkora.
s. mága mo.

M. hóntax, xúntaxa (An der Mündung des Sungari), gemeiner Hanf, *Cannabis sativa* L.
s. ónoxto.

O. honte (?), wenig.

M. hośkta, Stern.
t. xočektá. oškta.

M. húktaṅe, Samen in der Beere.
Vgl. píkta.

M. huktu, langer Männerrock aus doppeltem Zeuge. O. hukto, hokto.
Oroč. xukpu.
s. pokto.

M. húlleto móne, *Paeonia obovata* Maxim. Die Wurzel (húlleto) wird gekocht gegessen.

M. hulluo, Körbchen aus Birkenrinde. O. mullwo. MA. mulu. Vgl. Gilj. mulk, Korb, resp. Wassereimer aus Birkenrinde.

M. hudiambé, verweilen.
s. xyikuďembē. hállače. ka͡uká bī.

M. jaí, singen. jái. Matth. XXVI, 30. O. ′ñaí, jaí.

s. ńaǐ. ǯári-. samčoambē.

M. jaike (ob. Ussuri), Bekasse.

M. jauxa, Watte.

omm goasa (goańsa) jauxa, ein Bündel Watte. Auch wird goańsa, Bündel, für Watte überhaupt gebraucht.

s. joxa. juxá.

M. jáuta, geflochtene Kajüte auf dem grossen Handelsboote.

s. d. flgde.

M. jáutama, Wetterdach aus einfachen Bögen mit Längsstangen, mit Rindendecken gedeckt.

s. jállexan aungē.

Schimk. p. 55, jaudin,, böser Gott im Gegens. zu anduri.

M. jakčé, Thürklinke s. d. flgde.

jáxči, Riegel. Пѣсни, 8.

M. jakčer, Bergpass.

jaxá, Rind, Ochs, Kuh. Азб. стр. 25. Matth. XXII, 4. M. jexxa. Schr. exa, erra, *Bos taurus* L. O. exa, erra.

Oroč. jexa. Oroč. L. iha.

Kl. Ner. hokör, kukur. B. kukúr. Jak. húkur. Lam. x́ukun.

Bir, Oročon, Ob. Ang. ukur. Man. M. ukúr. D. ukúru, ukúr. vgl. Mong. ᠬᠤᠭᠤᠷ "

Ud. okun. Sp. ukin. Ž. wèi-hàn. m. ihan.

Vgl. Gilj. erra.

M. jáxarako, eisernes Kohlenbecken.

Vgl. Ž. yâ-hāh, m. jaha, Kohle.

M. jaxsośé, niesen.

Oroč. jaksuńej. Oroč. L. ikśuči. m. jacihijambi. K. iksínam. WT. äksińim.

M. jáńe, hoher Berg mit nackter felsiger Spitze. K, WT, UT, Ud. jań. Jak. jáń. Kl. Och. amken, Felsen.

M. jáhmdoso, Saalweide, *Salix Caprea* L. O. jáhmdoso.

M. jalui (Ussuri), reiten.

m. jalumbi.

M. jállexan aungē, im Windschutz übernachten.

M. jalbī, Segelbrassen, auf das Bindeholz des Hintertheils gebunden.

Schimk. jarga, Panther, s. jerga.

M. jarxo (Ussuri), N. eines Fisches.

járči-, suchen; lesen; beurtheilen, unterscheiden. Азб. стр. 29. Matth. XII, 3, 5; XV, 1; XVI, 3; XIX, 4; XXI, 16; XXVI, 59.

jarú, absichtlich. Азб. стр. 25.

jarmá, Schulterzierrath. Пѣсни, 3.

Schr. jaudako, eine Hundeart, *Canis procyonoides*. O. Sam. Bir. jandako.

O. jángoro, die Insel Matsumai (?).

O. janpa, Schamanengürtel.

M. jattrko (Ussuri), Feuerstahl.

MA. jatarǧa. Man. M. gańdē.

jada-, schwach werden, verschmachten, von Kräften kommen, ermüden. Азб. стр. 59. Matth. XV, 32.

M. jaddé, jaddaé, jaddaxá, jaddará, ermüden.

Oroč. jadaga. Man. M. bi dottačáu. m. jadambi.

jásu, wach, willig. Matth. XXVI, 41.

jasuuri-, jasuuŕu-, wachen. Matth. XXVI, 38, 40, 41.

jama, Post. Азб. стр. 25.

m. gijamun.

jamá, Bock. Азб. стр. 25. Matth. XXV, 32. Schr. ema, *Ovis aries* L. O. ema. Sam. ema.

Oroč. ima. BS, Or.-S, D. imá. CU. imagan. Oročon. hami, das weibliche Schaf. m. niman.

M. jáma-, spassen, scherzen.

m. jobodombi.

baj jáma, er spasst nur.

jámun in: jámun ʒog, **Gerichtshof.** Matth. X, 17.
m. jamun.

jekdalʒi-, **beben, zittern; abschütteln.** Matth. X, 14; XXVII, 51.

jexón, **Markt, Flecken.** Matth. IX, 35; XIV, 15.
s. éxxo.

M. jexxa, **Kuh.**
s. jaxá.

jeŋgúŕ, **Wolf.** Matth. X, 16. Schr. jengur, nönguru (**oberhalb des Geong-Gebirges und am Ussuri**), *Canis lupus* L. **Unterhalb des Geong-Gebirges:** ṅöla **Oberhalb des Ussuri:** nöluki. Mang. ṅöla. Sam. ṅöla. Kile am Kur: ṅölaki.

jeja (GS.), **neun.**
s. xujún.

jera-, jeragu-, **führen.** Matth. VII, 14; IX, 2; XXVI, 57. Ивсни, 7.
m. jarumbi, jarhôdambi.

Schimk. p. 54. jerki, **Gruppe von neun aus Papier ausgeschnittenen Idolen, ähnlich dem uraxa.**

Schr. jerga, *Felis Irbis* Müll., Schimk. p. 40.
jarga, **Idol in Gestalt eines Panthers.** O. jerga.
jarga-ajami, Schimk. p. 41, **Idol in Menschengestalt, mit schwarzen, ein Pantherfell darstellenden Ringen bemalt.**
jarga-xurunani, ibid. p. 43, **Idol in Panthergestalt.**
jarga-xermiktani, ibid. p, 44, **Idol, ähnlich dem amban-so-xermiktani.**

O. jēča, **die Iris des Auges.**

M. jénamta, *Rubus arcticus.*

jédu, **hier.** Азб. стр. 25. Matth. XII, 6. M. jeddu. O. jeddu. Man. ödú. K. edú. Man. ödú. K. edú. A. edu, ödu, öla. Och. edu. Man. Iw. eĺé. Man. Iw. elé. CM. älâ.

jesó, **Schloss.** Азб. стр. 25. O. jöwso.
s. jóso.

M. jēbō (ob. Ussuri), **N. eines flachen, kleinschuppigen Fisches.** (сазанъ? сигъ?).

M. jeboacē, **sich legen (vom Winde).**
jebá, **hat sich gelegt.**

jewó, **dies** (Accus.). Matth. IV, 9; IX, 28.

Jokkō, **Jakute.**
Oroč. jeko. Man. jako. K. jakó.

M. joxa, **Baumwolle, Watte.** juxá. Азб. стр. 25.
Oroč. L. juga. MA. joxa, m. johan.
s. jauxa.

jona, **Herde.** Matth. VIII, 30.

M. jóso, josō, **Schloss.** O. jöwso.
Oroč. jeso. Oroč. L. joso. m. joose. Man. Iw. jošuxú, josxú.

júda, **Grenze.** Matth. II, 16, 22; III, 5. **Umgegend.** Азб. стр. 25.

O. j(ü)ā́, **Hornring an Messerstielen.**

---

la, **Kerze, Licht.** Праздн. стр. 25. Matth. V, 15. O. la (= chin. 蠟).
Oroč. Man. Iw. la.
la teńku, **Leuchter.** Matth. V, 15.

M. laafé, **Schneeschuhriemen an den Zehen.**

M. láifo, **1) eine Hopfenart,** *Humulus japonicus* Sieb. et Zucc. **2)** *Chylocalyx perfoliatus* Hasskarl.
s. úlgora. köxta siaré. poikańkurá.

laú ʒog, lóu ʒog, **Gefängniss.** Matth. V, 25; XI, 2; XIV, 3.

M. láka, **Lachagötze.**
s. laxa.

M. láke, **die essbare Wurzel der** *Adenophorae.*

M. lagói, **aufsetzen in: áfo lagói, den Hut aufsetzen.**

M. laxa, **Wels.** O. laxa.
Oroč. laga.
s. xoa͡iʒa. sīfa.

M. laxa, **Quappe.**
s. 'saṅća.

M. laxamfá, *Iris sibirica* L., *Iris setosa* Pall. etc.
s. toxśempá.

M. láxympa, *Cacalia hastata* L.

M. laxsé-, **schlagen, prügeln.** O. naxsé.
s. moxsé-.

lari, **neben, zu; gemeinsam.** Азб. стр. 29. Matth. XV, 25; XVII, 14.
Oroč. L. laṅtaha.

M. lala, **Hirsegrütze mit Lachsthran.** lála, **dicker Brei, Grütze.** Азб. стр. 19.
Oroč. L. lala.

lárgi, **Sorge.** Азб. стр. 27.

leké, **Pfeil.** Азб. стр. 19. O. likka, **Vogelpfeil mit stumpfer Spitze.**
m. luhu. Oroč. L. luki. B. lukí. Jak. ľuki. Kl. Och. ńukí.

M. lellū, **ein Kleidungsstück besonderer Art, von den Weibern getragen, oben und unten mit Blechzierrathen benäht.** lélu, **Weiberweste.** Азб. стр. 22.
UA. lölu, **Brustlatz.** Oroč. L. lali, **Schürze.**

O. léľukta, **Baumflechte.**

M. lefa (ob. Ussuri), **Schlamm in Flüssen.**
lefa magá, **sehr schlammig.**
m. lifan.

M. lewwu, **vor dem Winde geschütztes Ufer.**

M. līkpī, líkpūxa, **sich verstecken, verbergen.**
Oroč. L. lippika (Imper.). CM. lipkim, **zustopfen.**
A. diknum.
s. dalērē.

M. lōu͡i, **heben.**
s. a͡urī.

M. loxō, **Säbel, Schwert.** loxó. Азб. стр. 19. Matth. III, 10; X, 34; XXVI, 51, 52.
m. loho.

loxokú, **mit einem Schwert versehen.** Matth. XXVI, 47.

losó, **ist unruhig, ängstigt sich.** Азб. стр. 25.

M. Lōča, **Russe.** Lučá. Праздн. стр. 45. O. lōča.
Oroč. luča. Man. nukśa, Man. M. lōča. m. loča. K. lúča. C. lûca. A. ńôt.

M. lukkū, **langhaariger Hund.** O. lókkō.
m. luku, **dicht, lukungge, zottig (von Hunden).** K. lukú, **behaart.**

M. luxxučuá, **Männchen der Hirschgattung.**

M. luńsa, **taub.**
s. koṅgo.

M. luṅbu͡i, **schlucken.** O. lumbaō, luṅbé.
s. ľúmbu͡i.

M. lulū, **glatt, eben.**

ľeś, **der ganze (?).**
xa͡iwo jédu eľemí bi śu iní ľeś da ba͡ita anádi, **was steht ihr hier den ganzen Tag müssig?** Matth. XX, 6.

ľuṅu, **Bohrer.** Азб. стр. 22.
Oroč. L. loṅo. cf. Gilj. luṅ.

ľúmbu͡i, **verschlucken.** Matth. XXIII, 24. O. lumbaō, luṅbé.
Oroč. L. nimmaḿe. m. nunggembi, **verschlingen.** K. nimgočúren.

ŕekda, **nur (?).**
targéidi-ŕekda, **durch Fasten.** Matth. XVII, 25.

šárbi, **Gabel.** Азб. стр. 27. M. šarbu͡i, sarbu͡i, **Essstäbchen.** O. salbū.

Oroč. L. sapui, šapui. Man. čarpu. Man. Iw. sarpó, čarpó, čarpú. D. śarpo. Oroč. sapu̯i, m. sabka.

M. šama, **Schaman.** Schimk. śama. O. šam. Oroč. śama. MA, samaṅ. m, C, UT. saman, Ud. saman, šaman. K. hamán. WT. háman.

šendy-, **ankommen.**

s. isi-, iśe-.

M. šī, sī, **du.** O. šī.

M. šin, **dein.**

M. šū, **sehr.**

s. čū.

ča, **dieses.** Matth. II, 3.

M. čaalá, **weisslich.**

čau̯, **Thee.** M. пр. дифт. стр. 9. O. čau̯. (chin.) Oroč. čau̯-okto. Or.-S, Man. Iw, D, WT, m. čau̯. Ž. čʿâ.

O. čau̯í, **Theekessel.**

M. čau̯gán, **leuchtend, glänzend.**

M. čakkē, **weissäugiger Hund.**

s. aixa. vgl. čokkō.

O. čakh, **Eichhörnchen.**

s. xūlū.

M. čákža koccé (**weisses Bitteres?**), *Papaver alpinum* L.

M. čāk̑a, **weiss.** čag̑án, čág̑an. Matth. V, 36; XVII, 2. O. čāk̑a. Oroč. čeke. Oroč. C. čakdá. Oroč. L. čaak̑a. Ud. čalko. Ž. šáng-kiāng. m. šanggijan, šanjan.

M. čag̑alán, **weiss.** Matth. XXVIII, 3.

čaxčumaúŕ, **Ehe.** Молитв. стр. 209.

čaṅalí, **Todtenamt; Liturgie.** M. пр. дифт. стр. 7.

čalá, **dorthin.** Азб. стр. 26. M. calla. Man. talá, Man. M. talla. Man. Iw. talá. WT. tála, dort. A. tala. Vgl. Man. Iw. cáški **in:** čáški ngeekéĺ, перейти черезъ рѣку.

s. čádu.

čáli-, **abhauen, abhacken.** Matth. V, 30; XIV, 10; XXVI, 51.

m. čolimbi, **schneiden, schnitzen.**

s. čapči-. čalē.

Schimk. p. 51. čalli-aga, **Idol in Gestalt einer Menschenfigur ohne Arme, mit rundem Hut; begünstigt den Fischfang.**

M. čārmē, **Tasse, Becher.** čármi. Matth. X, 42; XX, 22. O. čārmē. UA. carmi. Oroč. C. čami. Oroč, Oroč. C. u. L. čami. UA. čarmi. Vgl. Man. Iw. čádinku, čačug̑ú, čáčeku. BS. čácuxu, čáču̯g̑u. D. čáčoka, čáčuku, čáčuxu.

čádu, **dort, dorthin.** Matth. II, 13, 15, 22; XXIV, 23. M. caddu. O. caddu. Oroč, A, Och. tadu. WT. tádu, **hier.**

čaśu-, **ausraufen.** Matth. XII, 1.

čapči-, **abhauen, fällen.** Matth. III, 10.

Vgl. Mong. ᠴᠠᠪᠴᠢᠬᠤ "

čamá, **grosse Gabel** (вилы). Азб. стр. 19.

M. čámkaki (Sung.), *Lespedeza bicolor* Turcz.

s. súkto.

čamča, **Hemd.** Азб. стр. 27.

Man. Iw. čamčá, čamćá. m. čamci. Or.-S. ćamcí, céńci, халатъ. D. ćáńci, céńci, халатъ.

M. čambe, **Halsband, zum** lellū (s. d.) **gehörend.**

M. č u̯u, **Schaufel.**

MA. cöwú. Oroč. C. čiú. Oroč. L. čau. m. čo.

čekó, čekxó, **Hahn.** Matth. XXVI, 34, 75.

s. čokó.

čekpa-, **anfeuchten, nass werden lassen.** M. пр. дифт. стр. 15.

čexali-, čexala-, čexaligu-, **wollen, wünschen.** Matth. I, 19; III, 15, 17; V, 40, 42; VI, 34; VIII, 2, 3; XXVII, 25.

Oroč. cexaľemi. Oroč. L. čigalei. m. cihalambi.

čexalasi-, **nicht wollen.** Matth. X, 33; XV, 32; XXI, 29.

s. cíxale.

čexalimtyi, **Wohlgefallen.** Matth. III, 17.

M. čellé, **rückwärts rudern.**

čelpaktá, **Strassenkoth?** M. пр. дифт. стр. 15.

čerá, **schmal.** Matth. VII, 14.

čerakxú, **barfuss?** Пѣсни, 8.

O. čéčē, **pissen.**

m. sitembi. C. tíkänäm.

čečí, **Perle.** Азб. стр. 25. M. ćéće. O. četē, ćetē, **feine Glasperlen zum Sticken.**

Oroč. L. čyhite. Man. čikti. K. ciktí.

čéčī, **vergossen werden (?).** Matth. XXVI, 28.

čepá, **Fischrogen.** Азб. стр. 25.

MA. čáfu, čáfa. Oroč. čápa.

G. tiśa. WT. tíha. K. týha.

s. ćafá. ʒafá.

čemčáx taxá, **сомкнули.** Matth. XIII, 15.

O. čę, **Galle.**

s. silta.

M. čęanęi, **Krebr.** O. čęnī.

či-, **fortnehmen.** Азб. стр. 32. Matth. XIII, 12.

či-, **sich verschwägern.** Пѣсни, 6.

čiki-, čikigu-, **fassen, aufnehmen** (**вмѣщать**). Matth. XIX, 11, 12.

M. čīkčī, **Vögelchen.**

s. čiñda. čiče.

M. čīñda, **Vögelchen.**

s. čiče.

M. číñma (Ussuri), *Sida tiliaefolia* Fisch.

čilá, **blau.** Азб. стр. 24. M. céľa.

Man. silá. Man. Iw. siľán, **grün.** BS. siľán, **blau.** G. šila. K. čúlama. Mgs. čúrin. Jen. čuurin.

O. čilčū, **Penis.**

Man. činirkan. m. ʒinʒaha. Och. čiká. Lam. ciká. Sp. čiki. Man. Iw. čigeltén.

M. čílčū ínekta, **Hodensack (wohl richtiger: die Haare an den Genitalien?).**

s. čúčenē.

čilčuktá, **Drüse.** M. пр. дифт. стр. 11.

m. cilcin.

Jen. čirtxi; B. čiči; Ob. Ang. číča, **Penis.**

O. čičako, **Zopf.**

s. sósōxō.

Schr. čiče (Amur), 1) **Regenpfeifer,** *Charadrius mongolicus* Pall., **eine sehr allgemeine, für viele schnepfenartige Vögel gebräuchliche, dem kruńi der Giljaken und täste der Mangunen entsprechende Bezeichnung** (Schr. **Reisen u. Forschungen I, 411**). 2) *Charadrius (Aegialites) curonicus* Besecke. **Oberhalb des Ussuri: sekale (nach Schr. vermuthlich eine ebenso allgemeine Bezeichnung wie čiče). O. täste.** 3) *Actitis hypoleucos* L., **am Ussuri: täoteki.**

Ž. ših-č'íh-hēi. m. čecike.

činda-, čind-, **entlassen, loslassen; verlassen.** Matth. IV, 11; XIII, 36; XIV, 15.

Oroč. čindue (imp.). m. sindambi.

mímbe bań čindu, **erlaube mir.** Matth. VIII, 25.

Schr. čiďako, čif'ako, **Rauchschwalbe,** *Hirundo rustica* L. Var. *rufa*, Schimk. p. 47. čif'aku, Ž. ših-piêh-hûng. m. cibin, cibirgan, sibirgan.

s. ibissi.

O. čīwū, čūu, **Feuerstahl am Gurt.**

čimáj, **morgen, morgig.** Пѣсни, 7.

čimái inídu, **am nächsten Tage.** Matth. XXVII, 62.

s. d. flgden u. ćemie.

čimané, čimoné, **am Morgen.** Matth. XVI, 3; XXI, 18.

čimoná, čimoná iní, **morgen.** Matth. VI, 34.

m. cimaci.

s. tymaná.

čimonákuľ, **morgen.** Matth. VI, 30.

čimčiktá, **Frucht.** Matth. XII, 33.

s. címcīkta.

čimčú, **Finger.** Matth. XXIII, 4. O. čīmke, **Ohrfinger.**
s. čumčú.

Schr. čo, nuńńan-čo (Amur), **eine Reiherart,** *Ardea (Burtorides) virescens* L. Var. *scapularis.*
s. dalań-karge. oṅgona.

čoo, **Schnabel.** Азб. стр. 35.

čoki-, **aufpicken.** Matth. XIII, 4.
Och. čukrem.

čokó, **Hahn.** Matth. XXVI, 74. O. ćókko.
Oroč. čeko. Ž. t'í-huô. m. čoko. UA. töoka.
Och. čukan, **Küchel.**
s. pökko.

M. čokkō, **langhaariger Hund, halb weiss halb schwarz.**

čóxa, **Soldat.** Matth. XXVIII, 12.
Ž. č'áo-hāh. m. čooha. Man. Iw. čog'á, **Heer.** D. čug'á, **Heer.**

čoxčumá, **Kranz.** Matth. XXVII, 29.

M. čóṅkō, **Rauchöffnung.**
Man. sóna. Man. Iw. čonkó, **Fenster.** BS čong'ó, **Fenster.** D. čónxu, **Fenster.**

M. čoṅdo ané, **den Krümmungen des Ufers folgen.**
s. mokčo ané.

čoṅdó, **Grube.** Matth. XII, 11.

čóla-, čólo-, čóly-, **stehlen, rauben.** Matth. VI, 19, 20; XII, 29; XV, 19; XXVIII, 13.
Oroč. čolambe. Ž. táo-lì-méi. m. durimbi.
s. ʒousú. holhąuré. xolxá. holxąj.

Schr. čolči (**unterhalb des Ussuri**). *Mustela sibirica* Pall. Schr. O. čolči.
s. cŏlcōē soloj. ṅoákolē.

čolporám any-, **auseinandergehen, entzwei gehen.** Пѣсни, 10,

čor, **nein (nicht?** нѣтъ) Азб. стр. 29.

čočá-, čočagu **fliehen.** Matth. II, 13; III, 7; V, 42; XXVI, 56.
Man. Iw. čačarán. Oroč. čočexa. Oroč. L. čučahańe (Praeter.).
s. tuturi-.

čos-any-, **die Besinnung verlieren.** Пѣсни, 8.

M. čŏjfo, **Pfeifenkratzer, am Gurt hängend.**

M. čū, **sehr,** ču, Matth. II, 10. M. šū. O. čū, šū.
s. toṅ. mága.

ču, **Essig.** Matth. XXVII, 34.
m. ʒušun. Ž. tū-sûh-hûng.

Schr. čuika (**oberhalb des Ussuri**), **Brachvogel,** *Numenius australis* Gould.

čukíaná, **unbrauchbar, unwerth, böse.** Matth. V, 13; XII, 35; XXII, 8.
s. d. flgde.

čukílaná, **böse.** Matth. XII, 35.

M. čúrukto, **das langbehaarte Fell, welches von dem Schamanenhute** (xuji) **herabhängt.**

M. čūčē, *Tringa,* **von der Grösse einer Doppelschnepfe, Gefieder bunt, fein weiss gefleckt.** O. čūčē.
s. tentō.

M. čufál, **alle, alles.** Matth. I, 17; II, 16. O. čufál.
Oroč. čupal. Oroč. L. čupal.
s. xuoxo. x'eoxó. xym. gorín.

M. čūmočō, čúmočo, **Finger, Zehe.** čumčú, **Finger.** Азб. стр. 27. GS. čūmka. O. čūmočō. Oroč. čumuču. Oroč. L. čomočo, **Zeigefinger.** Man. M. čúmočo, **Finger;** čúrmočo, **Zehe.**

M. Čūano, **Sachalin (der von den Giljaken bewohnte Theil?)** O. cíwano, **Giljaken von Sachalin.**

O. čüvüloó, **öffnen, z. B. einen Kasten.**

M. čúčenē, **Penis, in der Schimpf-Redensart:** sī amen čúčenē, **du bist des Vaters Penis** (ebenso olča).

m. čočo.
cf. čílčū.
M. čunē, Pulverpfannendeckel.

ʒa, der andere, nächste.
ʒa čimonédu, am nächsten Morgen. Азб. стр. 35.
ʒa, 1) billig, Азб. стр. 25. 2) leicht. Matth. XIX, 24. M. ʒ́a, ďa.
Oroč. L. ʒ́a. m. ʒa. Ž. čāh-'á-kîh.
s. ʒalá.
M. ʒai, Rindenboot. ʒája, Пѣсни, 5.
Man. ʒau̯. Or.-S. ďewí. D. ʒíwi, ʒ́ébe, ʒ́ébi, ďewí. WT. ʒaba. K. ʒawe. Ob. Ang. ʒaf. Jak. ʒaw. Ud. ʒaw. Mgs. ʒau. N. ʒau̯, ďau̯. Kl. UT. ďaú. Jen. dešau.
ʒai-, sich verbergen. Matth. V, 14; XIII, 32, 44.
K. ʒajeré (Imper.). Och. ʒajerem. A. ʒairum. C. ʒajam.
m. ʒendu, heimlich.
ʒáiuŕ, Geheimniss. Matth. XIII, 11.
ʒáono-, verurtheilen (?).
ʒaonoosi bičé, ihr hättet nicht verdammt. Matth. XII, 7.
O. ʒau̯a, Ohrlappen.
ʒaká, Sache. Matth. VII, 6. ʒeká. Азб. стр. 30.
Oroč, m. ʒaka. Z. čāh-hāh[kā]. Or.-S. miní ʒaká, мои вещи.
Vgl. Och. ʒapka, ďapka, Bestand, Mittel.
ʒakpá, Rand (?).
Oroč. ʒexpola, neben. Oroč. L. ʒapama, Ufer. m. ʒaka. K. ʒapkán. C. ʒapka.
ʒakpádu (postpos.), an, bei, vor. Matth. III, 10; V, 24; VI, 2. ʒekpádu. Matth. XXVII, 61.
M. ʒakpa ané, sich nahe am Ufer halten.
ʒakpaṅgú, achtzig.
s. ʒákfungu.
ʒakpún, acht. M. ʒakpu, ʒakfun. O. ʒakfun.
Oroč. ʒaxpu (neben daxpuḃe, Juli). Oroč. L. ʒ́appu. Oroč. C. ʒ́atu. Ž. čāh-ḱûn. m. ʒakôn.
Man. M. ʒapkun. Man. Iw. ʒabkún, ʒ́abkún. K, Ob. Ang, B. ʒapkún. Mgs, Jak, Kl. Ner. ʒápkun. Kl. Och. ʒapkun. Lam. ʒapkán. UT. ʒäbkûn, ʒäbkûn. Or.-S. ʒabxúṅ, ʒabkén. BS. ʒabkó (neben ʒaǵúṅ ḃe, der achte Monat). Čap. ʒamkun. C. ʒapkun. Jen. ʒ́apkun. A. ďapkan. Kl. UT. ďapkull. ʒapkún ḃe, der achte Monat. Праздн. стр. 11. M. ʒakfun ḃe.
M. ʒákfungu, ʒakunʒu, achtzig. O. ʒákfunʒo.
Oroč. ʒaxpunʒa. Oroč. C. ʒ́apunʒ́a. Ż. čāh-ḱûn-čú. m. ʒakônʒu.
Man. M. ʒápkuṅi. Man. Iw. ʒabkungí, ʒabxungí. Or.-S. ʒabxuńʒú, ʒakańʒúṅ. BS. ʒabkoringí. Kl. Ner. ʒapkúṅni. C. ʒapkuṅî. Mgs. ʒapkunʒar. B. ʒapkunʒár. Jak. ʒápkunʒar.
M. ʒágda, gemeine Kiefer, Föhre, *Pinus silvestris* L.
Man. ʒágda. Man. Iw. ʒagdá. WT. ʒágda. K. ʒagdá. C. Nor. ʒagda. G. ʒ́agda. Ud. ďägda.
ʒaxá, Geld, Münze. Азб. стр. 23. Matth. V, 26; XI, 8; XXI, 38. M. dixa.
Man. čaxa. Man. Iw. ʒagá. D. ʒaǵá, ʒaǵá, ʒiǵá. BS. ʒiǵá. Ż. čì-hāh. m. ʒiha. Oroč. ʒexa, dčekga. Oroč. L. ʒeǵa.
ʒaxódu, für Geld. Matth. XXVI, 9, ist wohl ein Druckfehler für ʒaxádu.
ʒaxakú, begütert. Matth. XIX, 22.
M. ʒaxarau̯ré, Sterlett fischen.
s. ʒaxerakő.
M. ʒaṅkče, Tuch (als Stoff). O. ʒaṅta.
ʒaṅgín, Herr.

Oroč. ʒanǵe. m. ʒanggin.

ʒaṅgu̯i, voc., Herr! Matth. XIII, 27.

čóxa na̯i ʒaṅgín, Anführer von Truppen, Hauptmann. Matth. VIII, 5.

ńao ʒaṅgín, Priester. Matth. VIII, 4.

ʒalá, 1) leicht, 2) billig.

pará ʒalá táxa, der Schlitten ist leicht angehakt. Азб. стр. 23.

kufé xodá ʒalá, der Preis der Fäden ist billig. Азб. стр. 24.

s. ʒa.

M. ʒala, Gelenk. O. ʒala.

Oroč. L. ǯala. Oroč. C. ʒilá, Oroč. U. ʒala, Fingergelenk.

s. d. flgde.

ʒalán, Geschlecht, Generation. Matth. I, 17.

Man. ďalan. Ž. čāh-lâh-'ān. m. ʒalan. K. ʒalán. C. ʒalan. G. ʒ́alan.

M. ʒálexta (an der Mündung des Sungari), Traubenhollunder, *Sambucus racemosa* L. K. ʒalankakta, ʒulankakta.

s. hangákora.

ʒaluptúm, voll, Fülle. Matth. XII, 34; XIII, 48.

M. ʒalu, ʒalupi. Ž. čāh-lù-hāh. K. ʒala̯u-šíkal, fülle. WT. ʒalypkîm.

s. d. flgde.

ʒalúm, voll. Matth. XXIII, 25.

Oroč. ʒalum. Oroč. L. ǯalum. C. ʒalûm. m. ʒalu.

M. ʒálumta, Knöterich, *Polygonum nodosum.*

ʒaľečí, Unwahrheit, Hinterlist, Heuchelei. Matth. XXII, 18; XXIII, 25. O. ʒaldúi, ʒellačé, betrügen. ʒelē (?), lügen.

Man. M. ʒalí, Gedanke. m. ʒali, List. WT. ʒaldam, meinen. Och. ʒal, Wille, Verstand; ʒalki, klug; ʒalgánem, sich irren, sich bethören lassen.

ʒaľecikú gurún, Heuchler. Matth. VI, 16.

ʒaľečiṅkú, böse, hinterlistig. Matth. XII, 39.

ʒaľendí, böse. Matth. XIII, 38.

M. ʒáraxta, eine Art Weissdorn, *Crataegus sanguinea* Pall. man. aciaxta. G. ʒ́alikta. Sp. želikta.

ʒaraly-, sagen, einwenden, antworten (?). Matth. XXI, 3.

m. ʒabumbi.

ʒaralasí, nicht antworten. Matth. XV, 23; XXVI, 62.

ʒári-, singen. Matth. XI, 17.

m. ʒarimbi.

s. ńaí. jaí.

ʒári, Lied, Gesang. Matth. XI, 17. Праздн. стр. 15.

Oroč. L. ʒ́ary.

ʒárum (postp.), wegen, um, zu. Matth. II, 9, 13.

m. ʒalin. C. ʒârin.

A. ďoolin. Och. ďuwulin, ďuwun.

Schr. ʒargul, rother Wolf, *Canis alpinus* Pall. mang., Sam., Kile am Kur, Oročon. ʒargul.

Ž. čāh-lù-wùh. m. ʒarhô, ʒarhôn.

ʒaʒa-, sich berathen. Matth. XII, 14.

ʒaní, Gesell, Genosse. Matth. XI, 19. A. ʒal.

s. ʒasí. ʒ́aśe. ʒē.

M. ʒáltala, Mandelweide, *Salix amygdalina* L.

s. móroṅkola.

M. ʒadde anuó, hitziges Fieber.

ʒási, Gesell, Genosse, der Nächste. Matth. V, 43; XI, 66.

s. ʒē. ʒ́aśe.

M. ʒápaa̯uxa, kupferne Klammer zum Zusammenhalten gespaltener Holzgeräthe, z. B. Messerstiele. O. ʒápaa̯uxa.

ʒapo-, nehmen. s. ʒafa-.

ʒap-, in odí ʒapsirá, seid nicht betrübt. (не будьте унылы). Matth. VI, 16.

O. ʒabdo, Pfeil mit Widerhaken.

ʒafa-, ʒafo-, ʒafy-, ʒafagu-, ʒapo-, **nehmen.** M. ʒafaé, ʒafaó, ʒaphaxá.

Ž. čah-fâh-piêh. m. ʒafambi. Oroč. ʒewagu, dčawaga (Imp.). Oroč. C. ʒáwa. Oroč. L. ʒawaj. WT. ʒawam, ʒawaʒiʒam. Och. ʒawuttem. A. ďauṅa, **einholen, habhaft werden.**

ʒafým, ʒafagum, *Supinum.* Matth. I, 20; XVI, 5.

ʒapoxá, **nahm.** Matth. I, 25; II, 14, 21.

ʒafarú, ʒaforú, **nimm.** Matth. II, 13, 20.

ʒapogestańé, ʒapoxastańé, **er möge nehmen.** Matth. XVI, 24; XXII, 24.

ʒafyitambé, **ich werde herausnehmen.** Matth. VII, 4.

s. ʒafače-, ʒafaʒa-. ʒafaʒi-.

M. ʒáfagda, **Fausthandschuhe.** O. ʒapágda. Oroč. ʒepakta, čefagda. Oroč. L. ʒapagda, **lederne, mit Wolle gefütterte Fausthandschuhe.**

M. ʒafo, **Filz.**

m. ʒafu.

M. ʒafo afo, **Filzmütze mit kleiner Krempe, die ringsum läuft.**

O. ʒafő, **Orotschen-Köcher aus Fell.**

ʒafače-, **ergreifen, stützen, festhalten.** Matth. XIV, 31.

ʒafaʒa-, ʒafaʒi-, **nehmen, ergreifen.** Matth. XXIV, 40; XXVIII, 9.

M. ʒampa, **kleines sargförmiges Zelt.**

M. ʒē, **Gefährte, Kamerad, Diener.** O. ʒē.

šin ʒe, **dein Diener, dein Kamerad.**

Oroč. dčewi.

s. ʒaní. ʒasí. ʒaśe. gūrūn.

M. ʒejē, **scharf.** cf. O. ďejē, **Schneide des gēsū** (s. d.).

m. ʒejen. K. ʒéja, **Schneide.** C. ʒägä.

ʒeuṅgé, **linker, links.** Matth. XX, 25. M. ʒūṅge.

Man. ʒäginin. Man. M. ʒúnge. Man. Iw. ʒegingidé. BS. ʒigúńdę, **Osten.** Ud. ʒögeni dad. Och. ʒigyndar. K. ʒogýnnida, **linkshin.** WT. ʒägṅynidab. C. ʒägin. UT. ďeginteki. Oroč. ʒendi. Oroč. L. denďe, ďenďe. m. genggitunga.

ʒeuṅgeńále, **die Linke.** Matth. VI, 3.

Oroč. ʒendi.

s. ʒūṅge.

ʒek, **1) wachsam.** Азб. стр. 29. **2) bereit, fertig.** Matth. XXII, 4; XXIV, 42, 43.

s. ʒekk.

ʒeká. s. ʒaká.

ʒekpádu. s. ʒakpádu.

ʒekti-, **zu essen geben.** Пѣсни, 7.

s. śewonda-.

ʒekdej, **berühren.** Matth. VIII, 3.

ʒegda-, ʒegdy-, ʒegdi-, **brennen, verbrennen.** Matth. III, 12; V, 22, 29, 30; XIII, 6, 30, 42, 50; XXII, 17. M. ʒegdaxá, ʒégdae. Oroč. ʒegdyi. Oroč. L. ʒ'agdy. Man. M. ʒegdičá (Praeter.). K. ʒagdýren, **es brannte.** C. ʒägdûn, ʒägdäm. Ž. čì-tīng-ḱú.

m. deiʒimbi.

ʒegdá, **Brand.** Азб. стр. 27.

ʒexá = ʒaká?

baľʒí, ʒexá, **Gewächse.** Matth. XIII, 32.

M. ʒele, ʒili, dīlī, **Kopf.** ʒeľé. Matth. V, 36; VI, 17; XIV, 8. O. dili.

UA. ʒili. Oroč. ďeli. Oroč. C. u. U. dylí. Oroč. L. dyli. Man. M. dillī. Man. Iw. díli, diľ. WT. dili. m. dele. Kl. Ner. déli. G, C, UT, Ud, Sp, A, Mgs, Jen. dil. Och, Lam. del. Kl. Och. dell. B. dül. Ob. Ang, Čap. dyl. Jak. dyll.

M. ʒelé, **Bergkette.**

s. śúka.

M. ʒēlē, ʒelī (ob. Ussuri), **N. eines 4 Zoll langen Fisches, der in Nebenflüssen vorkommt.**

ǯelokú, **steinig.** Matth. XIII, 5.
s. ǯoló.

M. ǯélüka, **Hermelin.** *Mustela erminea* L. **Am oberen Ussuri:** ǯellkī. Schr. **(oberhalb des Geong-Gebirges)** ǯyli.
Werch. ǯelaki. Oroč. L. ǯ́alaki. Mgs. ǯölökí. G. ǯeläki. Kl. UT. jelúky. m. ǯelken, Iltis.

ǯelgá. **Stimme.** Matth. III, 3. M. ďelga, ǵelga. Och. delga. K. dylgan. C. dilgan. Ž. tĭhléh-'àn. m. ǯilgan. Oroč. ďekaninu.
s. ǵelga.

ǯelga(n)-, **rufen, sprechen.** Matth. III, 17; XVII, 5; XXI, 9, 15.
Oroč. C. ďeggańe. Oroč. L. dygganeį.

ǯelgú, **Hunger.** Matth. XXIV, 7.

M. ǯellkī (ob. Ussuri), **Hermelin.**

ǯeľē?
kuńkučí ku ǯeľexádi. Matth. XXIV, 19.

ǯeľé, **Kopf.** Matth. V, 36; VI, 17; XIV, 8.
s. ǯele.

ǯeľendí, **böse.** Matth. VI, 13.
s. ǯaľendí.

ǯerí, **Rand.** Matth. IX, 20.

ǯečó, **Wehe, Kummer; Gebrechen.** Matth. IV, 23; XXIII, 13.
s. ǯočó.

ǯepčí-, **essen, Speise.** Matth. III, 4; IV, 4; VI, 25; IX, 11; XXII, 4. M. ǯeptí, ǯefure. O. ǯeftý.
Oroč. ǯeptyį. Man. M. bi ǯeptukán. Man. Iw. ǯobtén, ǯibtén, ǯibté. BS. ǯibtén. K. ǯapkol, ǯepkol, iss; ǯaptile, **Essen.** Kl. Ner. ǯébdau. Jak. ǯebdau. Ob. Ang. ǯebdáwi. Lam. ǯebdáka. Och. ǯebdem. Kl. Och. ǯebli. Jen. ǯebšékel. Mgs. ǵépdau.
G. čabumi. Oroč. U. čepońegí. WT. ǯabunnam. C. ǯäpim. Ž. čè-fûh. m. ǯembi. Čap. žomušin.
Oroč. C. ďapty, ďeptý. Oroč. L. ǵaptyį. A. ďebudum, ďebuďim, ďeptum. Ud. ďeptöp. UT. ďăudäm.
BS. idé, D. idebé, vgl. Mong. ᠵᠢᠪᠡᠬᠦ "
Vgl. die flgden. u. siarĕ.

ǯebdŭį, **Speise, Brot.** Matth. VI, 11; XIV, 16.

M. ǯemŭ, **hungrig.** O. ǯemŭ. Oroč. ǯemu, **Hunger.**
Oroč. ǯemu, Oroč. L. ǯamu, **Hunger.** C. ǯämu.
s. d. flgden. u. éļeçé.

ǯemundí, **satt werden (?), nähren.** Matth. V, 6; VI, 26.
s. ǯimundí-.

ǯemusí, **hungrig, hungern.** Matth. IV, 2; V, 6; XV, 32.
Oroč. ǯemusi. Oroč. L. ǯamusiḿe, **ich bin hungrig.** Kl. Ner. ǯamunam. K. ǯemujá, ďemujá, **Hunger;** ǯämúkin, **hungrig.** Jen. ǯamúšim. Ob. Ang. ǯomúšam. Och. ǯamkan, **Hunger;** ǯemylrem, **hungern;** ǯemši, **hungrig.** Lam. ǯémsmin. Jak. žulbinam. ǯemusińkí, **sie gaben zu essen, fütterten.** Matth. XX, 37.

Schr. ǯiira, ďiira, ďära, *Antilope crispa* Temm. **O. ebenso.**

M. ǯili, **Kopf.**
s. ǯele, ǯeľé. dīlī.

ǯirá, **Schulter.** Matth. XXIII, 4.
s. mu̯ire.

M. ǯīnǯa, **Abzeichen der Beamten (Hutknopf, Epaulettes.**

ǯimundí-, **füttern.** Matth. XV, 33.

M. ǯō, **Haus.** O. ǯō.
s. ǯog. xágdu. hagdu.

M. ǯóa, **Sommer.** O. ǯoá. G. ǯuganni.
Oroč. ǯua. Oroč. L. ǯ̃ua. Ž. čū-'á'óh-lîn. m. ǯawari. Man. M. ǯoané. K. ǯuaní. UT. ǯua. A. ďooni. Man. ǯugani. Ud. ǯuha. C. ǯugańi. WT. ďugani. Och. ďuguny.

M. ǯoa (ǯoan), zehn. O. ǯoa.
om ǯoan ba, ein Zehent.
ǯoan be, der zehnte Monat.
s. ǯuán.

M. ǯoalaxá, freigebig (?).
s. guďelé.

M. ǯoandő, je zehn.
ǯoandő salé, es wird zu je zehn verkauft.

M. ǯoadokó, Längenmass.

M. ǯoasa̯uré, übersommern.
s. ǯóa.

ǯo̯usú, Raub. Matth. XXIII, 25.
s. čóla-.

M. ǯókkolō, Thal.

M. ǯókto, Strumpf aus Hirschfell.
s. dokto.

O. ǯokpō, die Stelle zwischen den Schlüsselbeinen am Halse.

ǯog, Haus. Matth. II, 11; VI, 2; XII, 29; XIII, 57.
UA. ǯo. BS. ǯu, ǯū. Or.-S. ǯū. Man. ǯu. Man. Iw. ǯ́u, ǯ̋u. K, Lam. ǯu. C. ǯû. Ud. ǯu. Sp. žun, žuǯun. A. ďo. Och. ďu. Oroč. C. u. L. ďu. Oroč. U. čukdi. Vgl. auch Oroč. dčor-odin, Wirth, Hausherr. M, O. ǯogdū, zu Hause.

M. ǯogbō, Dreizack, dreizackige Waffe; Harpune. ǯogbó, ǯegbo̯i, Пѣсни, 5, 6.

ǯogbó̯i, arm. Пѣсни 4.
s. ǯōbō.

M. ǯógbole-, ǯogbolexá, mit dem ǯogbō stechen.

ǯóńgu-, sich erinnern, eingedenk sein. Matth. V, 23; XXVI, 13, 75; XXVII, 63.
m. ǯoncimbi. Och. ǯońčirem, ǯonem.

ǯońgumí, bekümmert, traurig. Matth. XXVI, 37.
m. ǯobombi.

ǯojersí-, sauer, sauer werden. Matth. XIII, 33.
m. ǯušembi. ǯojersigu̯i erúnči, bis es durchsäuert ward. Matth. XIII, 33.

ǯoló, Stein, Felsen. Matth. III, 9; IV, 3, 6; XVI, 8. M, O. ǯólo.
Man. ǯolo. Man. M. ǯolō. Man Iw. ǯoló, ǯ́oló. BS. ǯólo. Oroč. dčolo. Oroč. C. ǯölo. Oroč. U. colo. Oroč. L. ǯolo. WT, Ud, B. ǯolo. Jak. ǯólo. K. ǯoló. Kl. Ner. ǯaló. Lam. ǯolá. Och. ǯol. G. ǯ́olo. Mgs. ǯ́öllo. Sp. želo. Čap. žulo, ža. Jen. dišóllo.
D. čoló wohl = Mong. ᠴᠣᠯᠣ "

M. ǯóloda, grosser brauner Falke. Schr. mang. ǯolo-do, *Falco peregrinus* Briss.
s. ǯul-da.

M. ǯórekonē, Flintenkorn. man. M. ósiǧa.

ǯočiúŕ, wechseln (?).
ǯočiúŕ gurún, Wechsler. Matth. XXI, 12.

ǯočó, Unannehmlichkeit, Trübsal, Kummer. Азб. стр. 22. Matth. XIII, 25.
m. ǯobo-mbi. Ž. čōh-pùh-wēn, Sorge.
ǯočó báxa, zu Grunde gegangen. Matth. XV, 24.
s. ǯečó. Vgl. ǯōbō.

ǯočola-, die Last tragen, sich abmühen. Matth. XX, 12.
m. ǯaǯambi.

ǯóǯa-, richten. Matth. VII, 2.

ǯoǯá, Verurtheilung, Verdammniss. Matth. VII, 2.

ǯontagú̯i, sich anfüllen, bedeckt werden (von den Wellen). Matth. VIII, 24.

M. ǯóptome, Schale, Hülse einer Frucht.
cf. MA. ǯoptoń, Futteral für die Schamanentrommel.

M. ǯobda, eine grössere Schlangenart, am ob. Amur vorkommend. O. ǯobda.
UA. cabzá. Oroč. ǯapta.

M. ǯōbō, arm.
Oroč. ǯabo̯i. Man. M. ǯógorē. WT. ǯadaṅy.

s. ǯogbǫi.

ǯuán, zehn. Matth. I, 17, M, O. ǯoa.
Oroč. ǯa. Oroč. C. ǯ́a. Oroč. L. ǯ̆a, ǯ́a. Man. ǯän. Man. M. ǯān. Man. Iw. ǯan (aber: ǯuwańcí ańá, das zehnte Jahr). BS. ǯ̆a (aber BS, Man. Iw. ǯuán b̆e, der zehnte Monat. Or.-S. ǯuán, ǯań, ǯuń. m. ǯuwan. Ž. čuā. K, Ob. Ang, Mgs, Čap, Jak. ǯan. Kl. Ner. ǯán. B, Lam. ǯaán. WT. ǯän. C. ǯân. UT. ďan. Kl. UT. ďann.
ǯuán b̆e, August. Праздн. стр. 17.

ǯúka, Eis. Азб. стр. 23. M, O. ǯ́ukka.
UA. ǯjuka. Oroč. ǯuke. Oroč. C. u. L. ďuká. Oroč. U. ǯugá. K. ǯúko. B. ǯuko. Ž. čū-hēi. m. ǯuhe. C. ǯu̯kä. UT. ǯu̯ko. Jen. žuko. Vgl. auch WT. ǯukočé bira, Eismeer. Lam. bukos.

Schr. ǯuku (oberhalb des Ussuri), Flussotter, *Lutra vulgaris*. Oroč. ǯoku. Oroč. C. ďukú. Oroč. L. ďuku. Man. ďuki. Man. M. ǯ̆ukun. Bir. ďuki. WT. ǯukun. K. ǯúikun, ǯúkun.
s. mudu.

M. ǯūńge, linker, links.
s. ǯeuńgé.

M. ǯul, zwei. O. ǯur.
s. ǯur.

M. ǯulī, grosser Hausgötze, hat nach Schimk. p. 56, die Gestalt einer Menschenfigur ohne Arme.
s. ganniki.

M. ǯulle, früher, zuerst. ǯuľé, vor, vorher. Matth. XIII, 57.
BS. ǯuľľé, Süden. Man. Iw. ǯulidé, Westen. Oroč. L. ǯúliľa. Ž. čū-léh. m. ǯuleri, ǯulergi. Kl. Ner. ǯulážiki. B. ǯuláaški, vorwärts. Lam. ǯuláčki, vorwärts. C. ǯu̯lä, Vordertheil. Mgs. ďüllädu. Och. ďulla, ďulli. Kl. Och. ďulátki.
s. die flgden. und balaná.

M. ǯúllexi, östlich. ǯuľexí. Matth. II, 1, 2. Man. Iw. suliľá, Osten. Oroč. ǯuľere, vorwärts. Ž. čū-léh-šīh, Osten. m. ǯulesi, südwärts. K. ǯuláški, vornhin. C. ǯu̯läski. A. ďuläški, künftig. WT. düläški, vorwärts.

Schr. ǯul-da, (Ussuri), *Falco vespertinus* L.
s. ǯóloda.

ǯuľéla, vor. Matth. I, 11, 18.
Oroč. ǯiľeľa, vorn. Man. Iw. ǯ́uleiľá, Süd. C. ǯu̯lälä. Jen. ǯüllalla.

ǯuľéǯima, der erste. Matth. X, 2.

ǯur, zwei. Matth. IV, 18; XIV, 17. M. ǯur. ǯuré, ǯuru (GS.), ǯul. O. ǯur.
Oroč, Man. ǯur. Man. M. ǯuru. Man. Iw. ǯúo, ďur. BS. ǯúru, ǯur. Or.-S. ǯúru, ǯō. K, Kl. Ner, UT, Ob. Ang, Jak, Kl. Och. ǯur. B, Lam. ǯ̆ur. WT. ǯurä. m. ǯuwe. Ž. čōh. C. ǯû̯r. Jen. ǯ́ur. Mgs, Čap. ďur, ǯ́ur. Kl. UT. djuhr. Och. ďur. A. ďor. Oroč. C. u. L. ďu.
ǯur tuńús, beide. Matth. XV, 14.
M. ǯuré oder ǯur mōda, zweimal.

O. ǯūrkta, Schläfe,

M. ǯúrǯima, der zweite. Matth. XXII, 26.

O. ǯūnku, Brettchen zum Schneiden von Tabak.

Schr. ǯyli (oberhalb des Geong-Gebirges), Hermelin, *Mustela erminea* L.
s. ǯ̆uli. ďeli. ǯélüka. ǯellkī.

ǯyŕeńgí, Metallgehänge, die hinten am Schamanengewand befestigt sind. Пѣсни, 3.

M. ǯ́aulę, Sieblöffel, beim Grützekochen gebraucht, um beim Ausschöpfen der Grütze das Wasser abfliessen zu lassen.
m. ǯoli.

M. ǯ́eta, ǯ́ekta, die gemeine Hirse.

ǯ́uké, kaum, mit Mühe. Азб. стр. 22.
s. ǯ́ekk.

Schr. ǯuli (unterhalb des Geong-Gebirges), Hermelin, *Mustela erminea* L.
s. ďeli.

M. na, Land. Matth. II, 6. O. na.
Oroč. na. Man. M. na. Ž. náh. m. na.
M. na ędeńe, d. i. Herr des Landes, ein Idol in Gestalt eines sitzenden Torso ohne Arme und Beine.

M. naj, Mensch. Matth. II, 7; III, 1, 2; IV, 19. M. nej, né. O. ńe.
Oroč. ni, ńe. Oroč. C. u. U. ni.
Möglicherweise ist auch Ž. niēh-rh-mâ = m. nijalma auf denselben Stamm zurückzuführen.

Schimk. p. 47. nai, ein dem Daanto dienstbarer Geist.

náigi, dem Menschen gehörend, menschlich. Matth. XVI, 23.

M. náiaxsa, gegerbtes Fell.

náoǯua, Knabe; jung, Jugend; frisch. Matth. IX, 17; XII, 18; XIX, 20.
s. das flgde.

náoǯuka, náoǯuxa, Knabe, Jüngling. Matth. XVII, 18; XIX, 20. O. náuǯańe.

náu, Wittwe. Matth. XXIII, 14.

M. naukta, Gras oder Stroh, welches in die Stiefel gelegt wird. O. naukta. N. xaikta. A. hajto. Man. ajkta.
śeńga naukta, besonders gute Sorte desselben.
s. sün. pajaktá.

M. náunǯoka, Hornhaut des Auges.

M. náutaraske, Pulverhorn (= russ. патруска). K. natruska.

M. nakka, Nare.
Oroč. nawe.

naṅgala-, ersäufen. Matth. XVIII, 6. werfen. Пѣсни, 2. nehmen, Пѣсни, 7.

M. náṅta (an der Mündung des Sungari), sibirische Edeltanne, *Abies sibirica* Led. Oroč. U. nanta. Nor. nâṅtö.
Oroč. U. nanta. Nor. nâṅtö.
s. wánkta.

naṅdá, Schuld. Matth. XVIII, 23, 24. O. naṅda.
Oroč. L. naṅna.

naṅda-, borgen. Matth. V, 42; VI, 12.
Vgl. m. nandambi.

M. náṅdako, Schuldner, schuldig. naṅdakú. Азб. стр. 33. Matth. XVIII, 24. O. naṅdako.

naṅdala-, borgen, leihen. Matth. VI, 12.

náji, laut. Matth. XXVII, 50.

nala-, werfen, fortwerfen. Matth. III, 10; IV, 13; V, 29; VI, 30; XIII, 48.
Oroč. nodu. Oroč. L. nodajwe. Man. nodáran. K. nodákol (Imper.). C. nôdam, verlassen.
Vgl. auch m. nakambi, aufhören.
s. ńalé-.

narwa, Ufer.

naŕekú, Netz. Matth. XIII, 47.
Vgl. m. narhôn, Ž. náh-rh-hûng, fein.

M. nanta, Fell. nánta, Leder. Matth. III, 4. O. nanta.
MA. nantä, Elenthierfell. A, C, Jen. nanda. Ud, Och. nandra. Sp. nanra.
Man. M. u. Iw. naná. K. nánna. Oroč. nasa.

M. nada, sieben. nadán. Matth. XV, 34. O. nada.
BS. nadá, nadó. Oroč. nada. Oroč. C. nadá. Man. nadaṅ. Man. M. nada. Man. Iw. nadán, ńadán. Or.-S. nadáṅ, nadén. K, Ob. Ang, Kl. Och, Lam. nadâṅ. Kl. Ner, Jen, Jak. nádan. Ž. náh-tān. m, C, WT, UT, A, B, Čap. nadan. Mgs. náddan. Kl. UT. naddan.

M. nadan ƀe, **der siebente Monat.**

M. nádangu, nádanʒo (G. S.), **siebzig.** nadaṅgú, nadangú. Matth. XVIII, 22.
M. nadaṅi. Man. M. nádaṅī. Man. Iw. nadangí, nadarangi. C. nadaṅî, Kl. Ner. nadáṅni. BS. nadaringí.
Ż. náh-tān-čú. m. nadanʒu. Or.-S. nadanʒú. Oroč. nadauʒa. Oroč. C. u. L. nadanʒa. WT, B, Jak. nadanʒar. Mgs. naddanʒar. Kl. UT. naddanjarr.

nandánʒima, **der siebente.** Matth. XXII, 26.

nasál, **Auge.** Matth. V, 29. O. nasar.
s. ṅásar. ísala.

nasalkú, **mit Augen versehen:** om nasalkú, **einäugig,** ʒur nasalkú, **zweiäugig.** Matth. XVIII, 9.

M. nasarptō, **Schneebrille aus Pferdehaar.** O. īsarptū.
UA. oroč. iśaptu. Man. sarapči. K. čerapčú.

nam, **ruhig** (спокойно). Азб. стр. 30.
s. nómuxu.

M. namu, **Meer.** námu. Matth. VIII, 26, 27; XIII, 1. O. namu.
Oroč. namu. Oroč. C. namú. m, Čap. namu. Och. nam.
Kl. Ner, Jen, B, Jak. lámu. Ob. Ang, Kl. UT. lamú. Ud, Sp, Lam. lam. Man. M. amu (s. ammu).

namú, **Flicken.** Matth. IX, 16.

namuri-, **zusammenlegen.** Праздн. стр. 79.

namý́, **Umarmung.** Азб. стр. 20.

námbu-, **treffen.** Пѣсни, 6.

ne-, **legen, auflegen, anlegen, stellen.** Азб. стр. 21, 24. Matth. VIII, 20; IX, 2, 16, 17, 18; XII, 18; XIII, 30, 33. M. nērī, neχa. Oroč. neke, lege hin. man. M. bi načáuw (praeter.). K. nákol (imper.). WT. namä. C. nâm. A. nali, lege. Och. nerem.
nerasi-, **nicht legen.** Matth. V, 15; IX, 16, 17.
s. ńalé-.

M. nei, **Mensch.**
s. nai. ńe.

néú, **jüngerer Bruder.** Matth. IV, 8. M. neu, néudima, **auch in der Bedeutung: jüngere Schwester.** O. neu.
Och. nu. Kl. Och. noúgu. Lam. núu. A. nun. Oroč. nuku. Man. nökun. Man. M. nekún. Man. Iw. nekún, negún (**neben** dóu). BS. nekún, negú (**neben** dóu, dū). Or.-S. nukín (**neben** dū). WT. nökun. C. näkụn, näkụ. UT. näkun. Ud. nykun. Ob. Ang. nakúm. Mgs. nakum. B. niduń-nokunmi. Sp. nakukin, nakuiltin. K. niká.
BS. dóu, dū. Man. Iw. dóu. Or.-S. dū. Ż. tèu-wúh-wēn. m. deo.

neuči-, **bewahren.** Matth. XVI, 22.
s. ńuči-,

neuʒimá ƀe, **Februar.** Праздн. стр. 7.

nékta, nīkta (ob. Ussuri), **Wildschwein, Eber,** *Sus scrofa* L. Азб. стр. 27. M. nekta, nükte, nykta. Schr. nykta (**oberhalb des Ussuri**); **unterhalb des Ussuri:** nyǵty. O. nyγty. Sam. **und** Kile am Kur: nyǵty.
MA. ńökta. Oroč. nekta. Oroč. C. nökto. Oroč. U. **u.** L. naktá.
s. öxxa.

nekté, **niedrig.** Азб. стр. 27.
Man. Iw. nekté. Oroč. C. noktó. C. nicarin, nilcarin. m. nekelijen. CU. naptar.

néxaŕe, **er befahl.** Пѣсни, 7.

M. nélikta, nélkta, **Johannisbeerstrauch,** *Ribes rubrum* L. O. nélikta, nelkta. man. igelikta. W. T. igalikta. Sp. oṅalikta.

M. nēńukta, **Blechzierrathe am oberen Theile des** lellū (s. d.).

nésiṅgi, **schwitzend.** M. пр. дифт. стр. 15.

s. ńéśeńge.

nemí, nemdé, **dünn.** Азб. стр. 28. M. nýmde. O. nymde.
Oroč. C. u. L. nami. Man. M. nymkŭn. Man. Iw. nemkún. UT. nemkun. Ud. nömkun. Vgl. auch Ž. nân-kʻóh-hûng.

M. neulajé, neule, **sich legen (vom Winde).**
s. ne-.

M. néudima, **der sechste Monat.**
s. ńuńgun be.

M. nekta. s. nékta.

Schimk. p. 47. niarma. s. enduri-tapiuni.

Schimk p. 44. niirjama-jarga, **Idol, ähnlich dem kollkeru-jarga.**

nikxá, **Knecht.** Matth. XIII, 27; XVIII, 26.
Oroč. ninkga.
Vgl. ńekkan.

M. nīkta (ob. Ussuri), **Wildschwein.** s. nékta.

nígu-, **hervorgehen, hinausgehen.** Matth. II, 6; III, 5, 16; IV, 4, 14.
A. ńorum. Och. ńurem.
níguwosi, **nicht herausgehen.** Matth. V, 26.
s. die flgden.

niġundagu-, **austreiben.** Matth. VII, 22.

nígumbu-, **austreiben, ausstossen.** Matth. V, 10, 11, 12, 44; VIII, 11, 16.

nixali-, nixale-, **öffnen.** Matth. II, 11; V, 2; XIII, 35.
Oroč. niga. Oroč. L. niha (Imper.). m. neimbi. K. níkol (imper.).
s. ńéxale. ńela.

nixaligu-, **geöffnet werden, sich aufthun.** Matth. III, 16.

M. nińgu (G. S.), **sechs.**
s. ńuńgu.

nińmá, **Märchen.** Пѣсни, 6, 7.

nili-, **reinigen.** Matth. XI, 5; XXIII, 25, 26.

niru-, nirugu-, **schreiben, geschrieben werden.** Matth. II, 5; XI, 10; XXVI, 31. O. nīrū. Oroč. ńeruga (Praet.). Oroč. L. niŕui. m. nirumbi. C. ʒûrûm.

M. nírūkū, **Pinsel.**

O. nīrkta, **Wirbelsäule.**

M. nīnʒu (G. S.), **sechzig.**
s. ńuńgungu.

M. nīmde, **Niemand.**

M. nō, **Frageartikel;** nō — nō, **ob — oder.**
O. nō, **ja.** m. ni.
si xaus ańeśenő, **wohin gehst du?**
si mága góro pulčeśenő undī, **er fragt, ob du sehr weit gegangen seist.**
s. nu.

M. noáxsa, ńoáxsa, **Nase.** O. ńoáxsa, noáxsa.
s. ńoáxsa. ófforo. óforo.

O. nontō, **Schamanenwedel.**

nómuxu, **Friede, friedfertig, sanft.** Matth. X, 12, 13; XXI, 5.
C. nomokon. m. nomhon. Ž. nén[nén]-múh-huô.
s. nam.

M. nökku, **Säugling.**

Schr. nönguru (**oberhalb des Geong-Gebirges und am Ussuri**), **Wolf,** *Canis lupus* L. **Oberhalb des Ussuri:** nöluki.
s. jeńgur. ńöla.

nu, **Fragepartikel.**

nuán, **er, sie.** Matth. I, 18; II, 3, 5. O. nan.
Oroč. nuan. K. noán, núńan. C, Ud. nuńan.
A. nońan. Och. nogon.
s. ńóan.

nuánigi, **sein, ihr.** Matth. V, 1, 50.
Oroč. nuanǵeni. K. noańnin. G. noganni.

M. nukta, núktańe. GS. nuxta, **Haar.** nukté, **Haar, Haarflechte.** Азб. стр. 29. Matth. X, 30. O. nukta, núktańe.
UA. nukta. Oroč. ńukte. Oroč. C. u. U. ńuktá. Oroč. L. ńukta.
Man. M. ńúrikta. Man. Iw. ńurekté, ńé-

rukte, nirukté. BS. nurikté, nuŕúkte. G. ńurikta, nukta. WT, UT, Ud, Čap. ńurikta. K, Kl. Ner, Mgs, Jen. ńúrikta. C. nûriktä. B. ńúrkitu, Jak. nurítta. Och. ńurit. Kl. Och. núrit. Lam. ńurít.

M. nukta-časukő, **d. i. Haarbeister, Holzbock (ein Käfer).**

M. nuktačé-, **nomadisiren.** nukte-, nukty-, **übersiedeln.** Matth. I, 11, 12, 17.
m. nuktembi. A. nukrum, **ausziehen.** Och. nutandem, nutanrem, **vorübergehen.** Man. M. bi nūlgiktá. WT. nulgiǯam. C. nûlgim. A. nulgurem, **fortziehen.** Och. nulgyrem, **nomadisiren.**

M. núxsur, **Riemen, mit welchem die Hunde an die Narte gespannt werden.** O. nüśku.

M. nuńdé, **kalt.** O. nuńdé.
Oroč. inkani. Man. M. ineǧindý. Kl. Ner. ińinigdy. Jen. ińiníkde. Jak. ińiníhin. WT. ininipču. UT. inenipšu. Mgs. ińiníšim. Kl. Och. ińyńá. Lam. ińynlán. Čap. inigdy. Sp. iginin. K. iníń. CU, Ud, Ob. Ang. ińin.

M. nükte, **kurzbeinig.**

M. nükte, **Wildschwein.** s. nekta.

M. nüč, nüčī, **klein.** O. nüč, nüčī.
s. ńúči.

O. nüǯalaő, **niederschlagen.**

M. nykta, **Wildschwein, Eber.**
s. nékta. nīkta. öxxa.

M. nyńmandé, **singen (von Schamanen gesagt).**

M. nydda na, **ebenes Land, Ebene.**

M. nýmde, **dünn, schmal.** O. nýmde.
s. nemí.

ńa-, **faulen, sich zersetzen.** M. пр. дифт. стр. 13. M. ńearē, ńexa.
m. nijambi. Oroč. ńaigun. Oroč. L. ńahańe. K. ńakšadíren, **es fault, eitert.** WT. näkšiči, **eitern.**
s. ńaxa.

M. náigul, **Junge der Cervi, wenn sie grösser sind.**
Man. M. ńárgučan.
s. ńena.

M. ńaíngefa, *1) Woodsia ilvensis* R. Br. *2) Adiantum pedatum* L.

ńaxa, **faul, sauer geworden.** Азб. стр. 19. M. ńexa.
Oroč. L. ńaha.
s. ńearē, ńexa.

ńáxsa, **Flüssigkeit.** M. пр. дифт. стр. 7, 13.

M. ńaǹgá, **wenig, ein wenig.** Matth. XV, 34. ńangá. Matth. XXVI, 39.
Och. ńaňšá.
s. xitéń. dolgá. śella.

M. ńańsa, **Schmutz.**
Oroč. L. ńańisa. K. ńaňńagdé, **beschmieren.** WT. ńäňńäči, **schmutzig.**
m. langse.

M. ńalé-, ńalexá, **hinlegen, wegwerfen.**
s. ne-.

M. ńalon, **roh, unreif.** ńalúm, Иѣсни, 5. O. jeló.
ńalon ǯeptí, **roh essen.**

ńal', **Ueberfluss.** Азб. стр. 29.

M. ńarge, **niedriges, mit Weiden bewachsenes Inselland.**

ńarčí, **Gesträuch** (ерникъ). Азб. стр. 28.

ńaŕé, **Rad.** Азб. стр. 21.

ńačali-, **mahlen.** Matth. XXIV, 41.

M. ńamá, **warm.** Азб. стр. 24.
Oroč. ńema. Oroč. L. ńama. C. nama. Ob. Ang. ńama. Och. ńam. K. ńamá, ńamápču. UT. ńamapču. WT. ńämapču. Man. M. ńamagdé. Kl. Ner. ńamágdy. Jen. neḿákde. Kl. Och. ńamoké. G. nemaxen. Sp. ńäma-

sin. Mgs. ńemášin. A. ńamgaltan, **heiteres Wetter.** Jak. ńamaldan. Lam. ńamlan.
Ud. lamahin.
B. japušin.
s. pökkó.

ńamčé, **geeignet, passend, gelegen, ordentlich.** Matth. XXVI, 16. Праздн. стр. 79.

M. ńe, **Mensch.**
s. naj. nej.

M. ńearē, ńexa, **faulen.**
ńexa, **verfault, stinkend.**
s. ńa. ńaxa.

M. ńekkan, **Chinese.** O. ńekkan. man. M. nekán. m. nikan.
Man. M. nekán. Oroč. L. ninka. m. nikan. Vgl. nikxá.

M. ńeguj, **münden (von Flüssen).** O. ńeǯuj, **herauskommen.**
s. ńela.

M. ńéxale-, ńexaleusō, **öffnen, (das Fenster od. Rauchloch).**
s. nixali-. ńela.

M. ńéńńa, **Frühling.** O. ńéńńa.
Oroč. ńekńa. Oroč. L. ńagńa. K. nońńaní. Ž. niēh-niên-'óh-lîn. m. nijengnijeri. Man. M. ńellkinē. Ud. nölki, nälki. A. nölka, nólkani, nögni. CU. nälki. CM. nälkini. G. nilkeni.
ńéńńa órmī (ob. Ussuri), **langer kalter Frühling.**

O. ńeńgol, **Blei.** Vgl. gilj. néńńal, ńjángal.
s. toǯa.

M. ńela, **öffnen (die Augen).**
s. nixali-.

ńelakxú, **nackt.** Matth. XXV, 36.
Oroč. ńuľaki.
s. d. flgde.

M. ńelduj (Čora), **Falke, grösser als Milvus, mit hellem Kopf und gelben Füssen.**

ńelagu-, **entkleiden.** Matth. XXVII, 28.

ńero, **Dolchmesser.** Пѣсни, 6.

M. ńena, **Junge der Cervi, so lange sie klein sind.**
Man. M. nēnán.

M. ńetȳ, **Dompfaffe.**

M. ńéśeńge, **Schweiss.** nésińgi, M. пр. дифт. стр. 15.
Oroč. L. ńaasańi. K. ńásoń. C. nâsin.
Man. ńähínam, **schwitzen.** CU. nâhin. WT. ńähuń.
m. nei, neitaran.

M. ńemō, nomō (ob. Ussuri), **N. eines Fisches, (eine Elle lang, grau mit Flecken, wie beim Hecht).** ńemó, **eine Art Forelle,** *Salmo lenoc.* Азб. стр. 20.

M. ńóan, **sie.**
s. nuán.

M. ńóńokto, **Weidenkätzchen.**

ńońgon, **blau.** M. пр. дифт. стр. 13.
s. ńuńǵa.

ńor-ńor, **schön, heiter (vom Wetter).** Matth. XVI, 2.

ńugńá, **Gans,** *Anser (Cygnopsis) cygnoides* L. Азб. стр. 28. M. ńuńńa. O. ńuńńa. **Nach Schrenck haben die Bezeichnungen: ńuńńa und ńuńńaki vermuthlich eine ebenso allgemeine Bedeutung wie das ńöni der Giljaken (Reisen und Forschungen I, 457).**
Oroč. ńugńej. Oroč. L. ńuńńahi. Man. M. ńuńńáki. Oročon, K, Ud. ńuńńaki. WT. ńuńńäki. B. ńuńjaki. Jak. ńuńjáki. Kl. Ner. ńuńjäk. Jen. ńuńkńáki. C. nuńnakî. Ob. Ang. ńugnaki. Sp. ńugneki, ńugńäki. Mgs. ńuńkäki. N. niwńaki, ńuwńaki. Ž. nén[nún]-niēn-hāh. m. nijongnijaha.

M. ńuńgu, GS. nińgu. ńuńgú. Matth. XVII, 1. O. ńuńgu, **sechs.**
Man. ńugun. Man. M. ńuńun. Man. Iw.

ńungún, ńungún. Oroč. nungu. Oroč. C. u. L. ńungú. WT, Mgs. ńuńun. Kl. Ner, Kl. Och. ńuńún. Jen, Jak. ńúńun. Och, Lam. ńuńün. C. ńụńụn, nụńụn. BS. ningó. Or.-S. ningúń, ningíń. m. ninggun. Ž. nîng-čú (vermuthlich auf einem Irrthum beruhend). Ob. Ang, B. ńugún. UT. ńugn. Čap. nugun. K. ńuhun. Kl. UT. núriun.

ńuńgun be, der sechste Monat.

M. ńúńgungū, GS. nīnǯu, sechzig. ńuńguńgú. Азб. стр. 18. O. ńuńgunǯo.

Man. ńuńuńi. Man. M. ńúńuni. Man. Iw. ńuńgungí, ńuungí. BS. ningungí. Kl. Ner. nuńguńni. Oroč. nunkuǯa. Oroč. C. ńunguǯa. WT, Mgs, Jak. ńuńunǯar. Kl. Och. núńuńjarr. B. ńugunǯar. K. ńúhunǯar.

Or.-S. ninǯú. m. ninǯu. Ž. nîng-čú.

s. nīnǯu.

M. ńuńga, grün, blau. O. nōgǯo.

Oroč. ńogdča. Oroč. C. ńukďa, blau. Man. Iw. nahún. Ž. nén[mín]-kiāng. m. niohon, niowanggijan. C. nogon.

M. ńuńńa. s. ńugńá.

Schr. ńuńńan-kurakta, d. h. grüner Specht (Ussuri), *Picus (Gerinus) canus*. Gm. Schimk. p. 47. ńurxa, Zeichnung.

M. ńute, Harz. O. ńute.

Man. M. ńuta. K. ńúča. WT. nûta. C. nûcä. UT. ńuta. Ud. ńuktö.

Schr. ńuča (Ussuri), *Tringa subarquata* Güldenst.

ńúči, klein. Matth. II, 6; V, 19; XIII, 32; XVIII, 2. M. nüč, nüčī. O. nüč, nůčī.

Oroč. niči. C. nîči (neben nîtkun). Oroč. L. niče. Man. M. nüčgún. Jen. ničíkon. Kl. Ner. níčukun. Och. nušakčan.

C. nîtkun. Ud, Sp, Jak. nitkun. B. nitkukán. Kl. Och. ńukčukán. Lam. niukčukán.

ńuči-, bewahren, erhalten. Matth. X, 39; XVI, 25. bereiten. Иѣсни, 4.

ńučiúŕ ǯog, Schatzkammer. Matth. XIII, 52.

s. neuči-.

ńúčigima, der kleinste. Matth. XI, 11.

---

ta-, machen, thun. Matth. I, 24; V, 24, 32; VI, 2; XII, 3; XIII, 28; XVIII, 35.

Joann wo déduli prorók tará, sie verehren den J. als einen Propheten. Matth. XXI, 26.

s. tā̆ore.

M. tajēlań, jenseits.

s. tajálani.

M. tajgoaure, ausbessern, in Stand setzen.

s. tauči-.

M. tajśé, weiter!

M. tajbō, Querbalken im Innern der Jurte. O. tajbō.

BS. taibó. D. tā́ihu. Ž. t'ái-pèn. m. taibu.

M. tā̆ore, arbeiten, sich beschäftigen.

s. tewworá. tęure. hajoré.

tau-, anzünden. Matth. V, 15.

M. taua, Feuer. O. taua.

s. tawá.

M. táuaxsa, Wolke.

s. tywaksá. támnaxsa.

M. tauanke, von dort. O. tauonke.

M. tauar, Spanne bis zum Mittelfinger.

Man. M. tonor.

M. tauxa, Glas.

taux'-páwane, Glasfenster.

tauši, dorthin. Matth. II, 23; XVII, 20. O. tausi, taus.

Sp. tartiki, targidaki. A. tartēki. Och. tartyki,

s. tausi.

taŭči-, herrichten, wieder herstellen, heilen. Matth. IV, 23; XII, 10; XVIII, 11; XXV, 7. M. taucī.
O. takko.

taudý-, bezahlen. Matth. XVIII, 25. O. toundē, toundurō, zählen.
m. tolombi, zählen. Och. tamrem.
s. tausaṅgú-.

M. taucī-, heilen, kuriren.

M. táucuro, imper., stopfe (die Pfeife).

tausaṅgu-, zählen, rechnen. Matth. X, 30; XVIII, 23, 24. O. toundé.
tausaṅgusimí, nicht zählend, nicht rechnend = ausser. Matth. XV, 38.
Oroč. tangiwi. tánkal (imper.). WT. táñim, taṅďam. Och. taṅmáčak, Rechnung; taṅatmattem, rechnen; taṅun, Zahl. m. tosombi.

tausaṅgú, Rechenschaft, Abrechnung. Matth. XXV, 19.

M. tausi, taus, dorthin. O. tausi, taus.

takajé in: mi takajé náoǯuadi, ich habe es von Jugend auf gehalten (сохранилъ). Matth. XIX, 20.
s. d. flgde.

M. tákoe, sich erinnern, wiedererkennen. tákuj, kennen, erkennen, bekennen. Matth. VII, 16; X, 32.
m. takambi. WT. tágym. C. takim. A. taira, kennen.
tákowasi, nicht erkennen. Matth. VII, 23; XVII, 13.

tákujǯam, ich bekenne. Matth. X, 32.

tákura, miethen, annehmen, dingen. Matth. XX, 8, 9. M. tákkorē, brauchen, tragen, nützen. Ž. t'àh-k'u-lâh-hâi. m. takôrambi. cf. O. takkorá, im Preise übereinkommen.

O. ečēl takkorá, man hat sich noch nicht über den Preis geeinigt.

tákuri, Gebrauch, Benutzung (?).
tákuri naj, Diener. Matth. V, 25.
tákuri ǯaká, Hausrath. Matth. XII, 29.

tákdu, Scheuer, Scheune, Speicher. Matth. VI, 26; XIII, 30.
m. taktu.

tagda-, unwillig werden, sich empören. Matth. XII, 41; XX, 24; sich verbreiten. M. пр. дифт. стр. 3.
tagdawosí-, sich nicht empören. Matth. XXVI, 5.
m. takdambi. Oroč. L. tagdahańe (Praeter.).

M. taxe, an dem tajbō (s. d.) befestigte Bretter für Geräthe, Zeug, Waffen u. dgl. m.

M. taxsa, Fischgrütze.

M. taxsapultá, Rücken der Daua zu Grütze.

M. taṅgu (G. S.), hundert. taṅgú oder om taṅgú. Азб. ?
Oroč. tanku. Oroč. C. tangu. Oroč. L. taṅu. Orončo. S. tangú. Ž. t'āng-kù. m. tanggô.

tajálani. jenseits. Matth. IV, 15; XIX, 1. O. tóuasé, jenseits.
s. tajēlań.

tajáddi, von dort. Matth. IV, 8, 25.

M. tálga ané, sich vom Ufer entfernt halten (ebenso olča).
kyttu tálgala, sehr weit vom Ufer.

M. tallo, tallko (Ussuri), Birkenrinde. O. talō. Oroč. C, Man. Iw. talú. G. talo. m. tolhon, alan. K. tálö. WT. talu. C. M. talu. BS. talé, tal.
s. cállba.

M. talbo, Fahrwasser, tiefste Stelle.
s. bóola. gére.

M. taľé, táľľe, Blitz. O. taľé.
BS. taliré, es donnert. Oroč. C. talinisí. Oroč. L. talinisińe. Jen. táliňu. Man. talin juran. G. talińuran. K. talińúran. B. talínuran. Ž. t'àh-lì-kiāng. m. talkijan. C. sakilgan.

O. talfé, **Lende.**

M. tarḗ, taxá, **anhaken, z. B. von der Leine eines Bootes.**

tári-, säen. Matth. VI, 26. M. tarriaré, tarriaxá. O. tattaré.
Oroč. tari. Oroč. L. tarikuị. m. tarimbi. C. tarim. Man. Iw. tarrán (targán, targ̊án, Acker).

tarú, **sei getrost.** (дерзай). Matth. IX, 2.

M. targaxsa, **Seeotter,** *Lutra marina* Schr. O. takko (?), targa, targaxsa, *Enhydris marina.*

targú, **fett.** Азб. стр. 27.
Ž. t'àh-wēn. m. tarhô, tarhôn.

M. tarcē, **Zinn.** O. tāz̊, **Zinn,** toʒa, **Blei.**
Man. tarči. Man. M. tahrśa. G. darče. m. tarčan. Oroč. L. takči, **Blei.**
s. toʒa.

M. tarbákki (Gorin), **Handschuhe.**
Ud. tarbak.

M. tārme, **Ente,** *Anas Boschas* L. tarmí, **Enterich.** Азб. стр. 27. O. tārme.
MA. tarmja, *Anas Boschas.* Man. C. tarmi. m. tarmin nijehe, **wilde Ente,** Sp. tarmy niki, talomy niki, **Enterich.** Oroč. taimi, **wilde Ente.** Oroč. L. taume.

táči-, **lernen.** Matth. XI, 29; XIII, 52. M. tacciaxá. O. tattamé (?), **sich gewöhnen.**
Oroč. tatiwi, **sich gewöhnen,** totinga, **hat gelernt,** totiga, Imp. Oroč. L. tatyhańe, **gelehrt.** Man. M. bi taťčáu (Praet.). Man. Iw. tattán. K. tatýderen, **er gewöhnt sich.** C. tatim, **sich gewöhnen.** Och. tadem, **erkennen.** Ž. t'àh-t'í-pùh-lù. m. tacimbi.

táči- uóči, **lernen.** Matth. II, 4; V, 1; IX, 13; XXVII, 57.

taná, **Perle** (жемчугъ). Matth. VII, 6.
m. tana.

tata-, **anhalten (ein Pferd).** Пѣсни, 8.

tatagu-, **herausreissen, ausreissen, ausgäten.** Matth. V, 29; XIII, 28; XVIII, 9.
m. tatambi.

M. táttakā, **Drücker an der Flinte.**

M. tatté anusí, **Krämpfe.**

M. tacī, **bespringen, belaufen (v. Thieren).**

M. tacciaxá, **lernen.**

M. tas, **ganz und gar, dient zur Verstärkung einer folgenden Negation.** O. tas.
tas úttule oder tas uttuleśé, **ich verstehe nichts.**
s. p̓eń. cf. toś.

M. tasal, **dem Winde ausgesetztes Ufer.**

M. taśxa (**oberhalb Odshol**), **Tiger.** O. dūśe.
BS. tasxá. Ž. t'àh-sï-hāh. m. tasha. Oroč. duse. Oroč. L. duśa.
s. mafá, mare.

M. tapćé, **schmieden.**
s. taffice.

tap̓en-, tap̓embu, **speien, spucken.** Matth. XXVI, 67; XXVII, 30. O. tüfčé, tyffendé. Oroč. L. tupinaị. Man. Iw. tomonán, tumunén. Och. tomnyrem.

M. taffice, **schmieden.**
Oroč. towuči. Oroč. L. tauči. Man. tawun, **Schmied.** Man. M. tavvičáu, **schmieden.** K. tawín, **Schmied.** Ud. tawin, **Schmied.** m. dabtambi, **schmieden.**

tawá, **Feuer.** Matth. III, 10—12; V, 29, 30. M. taua. O. taua.
Man. M. taua. Man. Iw. taó, tawó. Or.-S. t'oo, tuá. Ž. t'ōh-wèi. m. tawa. Oroč, Oroč. C, U. u. L. to. Man, WT. tog̊o. BS. tog̊ó. Mgs, B, Jak. tog̊ó. Kl. Ner. tógo. C, UT, Ud, Ob. Ang, Čap. togo. Jen, Kl. UT. toggo. G. toho. K. tohó. Kl. Och. tog. Lam. toh.

táwa-, **glimmen.** Matth. XII, 20.

táwańki, **darauf, danach.** Пѣсни, 4.

táwu, **Sterngucker (ein Fisch).** Азб. стр. 25.

tawúi, der, jener. Matth. III, 1, 3.
s. ty.

támača, solcher. Matth. VIII, 9; X, 2. M. támmaca.
Oroč. tandyi. K. targačín.

tamán, Sold, Lohn, Bezahlung. Matth. XX, 4, 8; XXVII, 6. O. tama.
Man. taman; tamačigam, bezahlen. WT. tamam, bezahlen. C, Och. taman. K. tamakal, bezahlen.

O. tamxa, Taback.
MA. damgi. Oroč. tamagi. Man. damga. Ud. dabga. m. dambaga.

M. támnaxsa, Nebel.
Oroč. L. tamna. Man. tamnakśa. G. tamnaxksa. Ud. tamnaxśa. C. tamnaksa. K. tamnákša. WT. tamnakšan. N. tanmańša. Ž. t'àh-mà-kîh. m. talman.
s. táuaxsa. tywaksá.

Schr. täoteki (am Ussuri), *Actitis hypoleucos*.
s. čiče.

te, sie (они). Праздн. стр. 69.
m. če.

te-, sich setzen, sitzen, leben, wohnen. Matth. V, 1, 12; XI, 8. teńnagu-, tési-. M. teṣī, tŏrru. Ž. t'éh-piêh. m. tembi. A. teurum. Oroč. C. tala. Oroč. L. taagi.
Oroč. tega. BS. teḱe, teǵiré. Man. Iw. tegettén (Imp. tauxéĺ, tenyǵéĺ). C. tägätim, tägäčim. CU. tägäpkânäm. CM. tägäfkânäm. Och. tegyttem, tegrem. K. tógokol, tookol, setze dich. WT. tyhyǯäm.
s. teun-.

M. téala, te téala, t́éala, übermorgen.
Oroč. čagduń. Jak. čagudu. Ob. Ang. tímičágudu. B. tümi-čagudun. Kl. Ner. temičaugudu. Kl. Och. čágondum. Lam. čaúndun. Jen. taggemi-čauundún. Mgs. čáuudu.
m. čananggi.

teun-, caus. v. te-, sich lagern lassen. Matth. XV, 35.

O. teutő, Tringa mit buntem, weissgeflecktem Gefieder.
s. čūčē.

M. tekpandé, schlagen.
Och. typkarem, einschlagen, anschlagen. Ž. tū-kù-méi. m. toksimbi.
s. (n)-tuka(n)-. tukpá.

M. teń, so, so ist's, richtig. O. teń, tégonē.
C. tänkî, gleich, eben.
s. tyń. toń.

teńku, Bank, Stuhl. Matth. XXI, 12; XXIII, 2.
Oroč. tenku, Teppich. m. teku.
bygdí téńku, Fussbank, Schemel. Matth. V, 35.
latéńku, Leuchter. Matth. V, 15.
s. tönkū.

téńnagu-, sich setzen, sitzen, leben, wohnen. Matth. I, 18; II, 23; IV, 13, 16; IX, 10.

teńtéń, fest. Молитв. стр. 205.

teleuŕe-, teĺeuŕe-, teĺeuri-, kreuzigen. Matth. XXIII, 34; XXVII, 35; XXVIII, 5.
s. tél̈ēcē.

teliṅgú, Geschichte, Erzählung. Пѣсни, 1.
Och. telyń, Botschaft, Bericht, telaṅrem, erzählen.
téliṅgu pítxa, die Schrift. Matth. IV, 4, 6, 7; XXI, 42.

teĺéuŕ, teleúŕ, Kreuzigung. Matth. XX, 19; XXVII, 32.

Schimk. p. 52. terima-pakkari, Idol in Menschengestalt ohne Beine, hilft gegen Krankheiten der Beine.

tergej-, fasten. Matth. IX, 15.
m. targambi.
s. torge-.

tetú, Rock, Gewand, Kleidung. Matth. III, 4.
M. tetto. O. tetto.

Oroč. tekke. Kl. Ner. tötti. Och. tety. Kl. Och, Lam. teti. C. tätiga. Jen. tetiga. K. tetýha.

m. etuku.

tetúndi, Elat. Matth. VI, 25.

tetúńguśwo, deinen Rock. Matth. V, 40.

tetu-, tetun (?)-, bekleiden, anziehen. Matth. XXVII, 28. M. téttu̯i.

Oroč. L. tatyka, zieh dich an. Man. Iw. tettén. tatgél'. WT. tättim. C. tätim. A. tetirem. Och. teturem, tetuttem. Ž. 'óht'ūh-hûng. m. etumbi.

s. tetči-.

tetu-, tetugu (?)-, geben, einziehen (Tribut). Matth. XVII, 25; XXII, 17, 24.

tetukú, bekleidet, mit einem Kleide versehen. Matth. VII, 15.

tetči-, tetčinda-, bekleiden, anziehen. Matth. III, 4; VI, 25, 29, 30; XI, 8; XXVII, 31.

tetčiúŕ, Kleidung, Tracht. Matth. XXII, 11.

M. téttu̯i, 1) bekleiden, 2) zum Oberhaupt ernennen, huldigen.

ečíl hállada téttu̯i, noch nicht zum Oberhaupt ernannt.

s. śéragu̯i.

tési-, sitzen, leben. Азб. стр. 26. Matth. XIX, 23; XX, 23, 30.

s. te̯sī. tŏrrū.

teś, voll. Matth. XIV, 20; XXII, 10. Азб. стр. 35.

Vgl. m. tesumbi. befriedigt, genügend sein.

M. tebbareté, springen (auf ein Seil).

M. tewworá, arbeiten, sich beschäftigen.

seuwa tewworá (Čora), es ist von Göttern gemacht worden.

s. ta-. tā̆ore. téure. ha̯oré.

temiri-, temuri-, berühren. Matth. IX, 20; XIV, 36.

M. te̯, dieser. O. te̯.

s. tyi.

M. te̯i, Rast, Pause.

s. te̯indé.

M. te̯iele, jenseits.

s. tajála. taja̯ēlań.

M. te̯indé, rasten, einhalten, aussetzen, pausiren.

M. te̯ure, arbeiten, sich beschäftigen.

s. ta-. tā̆ore. tewworá. ha̯oré.

M. te̯unkō, Durchfall.

te̯unkō séwa, kleines Idol in menschlicher Gestalt, gegen Durchfall.

M. téuća, Herd im Dauro.

M. te̯lēcē, Querholz unten an den Kreuzstangen (gálaxa).

M. te̯sī, setze dich, erwache.

s. te-. tŏrrū.

Schr. tingalo (Amur), *Acanthylis caudacuta* Lath.

Schimk. timo, Baumwipfel.

M. tō, tōki, Elennthier. O. tō, tōki. Schr. unterhalb des Ussuri: to, *Cervus Alces* L., oberhalb des Ussuri: toke. Sam. to.

MA. to. Oroč. toki. Oroč. C. takí. Man. tôki. Man. M. tókī. C. tôki. Ob. Ang, Kl. Ner, Mgs, Jak. tóki. Kl. Och. toki. Jen, B. tóoki. K, Lam. tookí. Kl. UT. tóoky.

m. toko. Vgl. auch Gilj. tox.

Sp. loki.

s. buju.

to-, gehen. Праздн. стр. 37. Matth. V, 1; XIV, 13; XX, 17, 18.

M. tóala, Lehm. Oroč. L. tuala. Man. M. tóxala, Sumpf. K. tukala, Erde, Boden; dawgalá, morastig. C. tukala, Staub, Unreinlichkeit. UT, Ud. tukala. WT. tukála.

m. doho, Kalk.

CU. kuta.

M. toandē̆, drechseln. O. toandüé, aufschrauben.

C. tomkom, drehen. A. tomkowattum. Och. tomkarem, spinnen.

M. tóatapče (Čora), tŏatōanda, vor einem Jahre. s. tŭtūanda.

M. toamé, ziehen (ein Boot an's Ufer). O. toandé, toanŏ.
man. M. tóakeł. WT. tanäm. C. tânam.

M. tóiaxsa, Birkenrindenteppich. O. tóiaxsa. K. tykša, Birkenrinde als Zeltbekleidung. s. ómnoko.

M. tóina, *Rhaponticum atriplicifolium* DC.

M. toomendí, auf einem Beine springen.

Schimk. p. 43. toomu-jarga, Idol in Gestalt eines auf den Hinterpfoten sitzenden Panthers.

toomu-doonta, ibid. p. 45, hölzernes Idol in Gestalt eines Bären, auch in Gestalt einer sitzenden Menschenfigur. ibid. p. 46, begünstigt den Störfang.

M. tokkī, Narte. tóki, Азб. стр. 23. O. tučī. UA, MA. toki, tokä. Oroč. tukki. G. tokke. A, Lam. turki.
K. tolgokí. Kl. Ner. tólgoki. Jak. tolgóki. UT, Ob. Ang, B. tolgoki. Ud. tolgoka. Mgs. toľóki.
toŋga bygdi tokkī, grosse Reisenarte mit fünf Paaren Stützhölzer.

M. tokko, Mittelfinger. s. d. flgde. u. dólleto.

M. tókkōńe, Mitte.
Oroč. toko.
s. dólleto.

M. toksa, toxsa, Hase, *Lepus variabilis* Pall. O, Sam. toksa, toxsa. Bir. toksake. Man. tuksaki. Man. M. tóxsakī. Man. Schr. toksake. UA. toxsaki. MA. toksaki. Kl. Ner. tókśaki. B. toukšakí. Ob. Ang. tukšeki. Jen. taušákki. Jak. tuháki.
s. gúrmaxō.

O. tokpó, Treppe.

O. togtambé, klettern, steigen.

toxó, Knopf. Азб. стр. 25. M. toxo, toγo. O. tóxo, tóg̊o.
Oroč. C. u. U. togó. Oroč. L. toho. m. tohon.
G. topti. C. topťi, topči. Man. M. tuppčī. Man. Iw. tobčí. BS. tobčí, tóbči (= Mong. ᠲᠣᠪᠴᠢ ")

M. tóxxoma, Boot aus drei Cedernbrettern (am Solefluss).

toxtala-, zertreten. Matth. VII, 6.

toxto-, abmachen, festsetzen. Matth. XX, 2. m. toktombi.

M. toxśempa, sibirische Schwertlilie, *Iris sibirica* L., *Iris setosa* Pall. etc.
s. laxamfá.

toxpa(n)-, führen. Matth. XVII, 1.

M. toń (Čora), sehr. m. ten-i.
s. teń. tyń.

M. tońa (G. S.), fünf. O. tuŋgá.
s. tońga.

M. tońdō, gerade. tońdó, gerade, gerecht, Gerechtigkeit. Matth. III, 3; V, 10; XIII, 17. Man. Iw. tondó. Ž. ťuân-tò. m. tondo. K. toŋna. C. toŋno. WT. ńûŋna. Ud. ŋuŋno. N. ŋumnö. Och. ŋunyč.
M. tońdō ané, gerade gehen, abschneiden.
tońdoŋgúś, eure Gerechtigkeit. Matth. V, 20.

tolkače-, tolkači-, tolkačinda-, träumen. Matth. I, 20; II, 13, 22; XXIII, 19. M. tólkičī. K. tolkíčim, ich träumte. WT. tolkičim. C. tolkiťim, tolkinam, träumen; tolgin, Traum. m. tolgimbi, tolhimbi.
Oroč. tokičiga. (Praeter.). Oroč. L. tokkiči. Ž. ťōh-hīng.

M. tóllikane, kleine Knöpfe, die bisweilen an das lellū (s. d.) genäht sind.

M. tora, alle senkrecht stehenden Balken der Jurte. O. turá, Stützbalken der Winterjurte.

torá, **Bärenpfosten.** man. truwun, **Zeltstangen.** K. turúun. m. tura. WT. turúbun.

M. toré (?), **Heirathsgut.** tóri, **Lösegeld.** Matth. XVI, 26.
man. tori. K. torý. WT. toriran. Ud. tory.
s. turín.

M. toro, **Stange mit einer Tigerfigur, unter welcher dem andur geopfert wird.** O. toro.

M. tōrō, **Windstille.** toró. Matth. VIII, 26.
K. talgóran.

toro(n)-, **sich legen (vom Winde).** Matth. XIV, 32.

torgé-, terge-, torgeu-, **fasten.** Matth. IV, 2; VI, 16; IX, 14, 15.
torgewosí, **nicht fasten.** Matth. IX, 14.

M. torfolé-, **drehen.**
m. torhombi.
s. poiolé.

M. toṅga, toṅa, **fünf.** toṅgá. Matth. XIV, 17.
GS. toṅa. O. tuṅgá, tunʒa.
Man. M. toṅa. M. Iw. tungá (**neben** torongʿá; **aber:** suṅʒá bi, **der fünfte Monat**). C. toṅa. Kl. UT, Kl. Och. tóṅa. B. toṅá. Jak. tóṅo. Kl. Ner. tóṅna. Och. tongan. Lam. tonán. A. toṅan, tuṅan. Oroč. tunga. Oroč. C. tungá. Oroč. L. tuṅa. BS. tungʿá (**aber:** suṅʒá be). Or.-S. tungáṅ, tuangán. Ob. Ang. tuṅá. K, UT, WT, Čap. tuṅa. Jen. túṅja. Mgs. tönṅjá.
Ž. šún-čah. m. sunʒa.

toṅgáʒima, **fünf.** Matth. XXV, 2.

totám, **denn, darum, daher.** Matth. V, 20; VI, 25. M. totta, tottam, **dennoch.** O. toṫta, tottam.
M. totta haṅsi bī, **es ist dennoch verschieden.**
m. tuttu.

totámda, **aber.** Matth. XI, 11.

totorá, **da, dann.** Matth. II, 7, 13, 14, 16, 17.
K. tarté, **so.**

M. toʒa, **Blei.** O. toʒa.
Oroč. toča, **Blei**; toči, **Kupfer.** Man. tuʒja. Man. M. tuďša. G. tuʒ́a. C. tûza. Mgs. tuʒia. Ob. Ang, B. tuʒá. Lam. tuʒa. WT. tuʒ̣ja. Jak. tóʒa. Kl. Ner. tóʒe. Kl. Och. tuʒ. Sp. tuža.
Oroč. C. tuďa. Jen. túďa. UT. Ud. tuďa, **Zinn.** Oroč. L. tuʒ́a, **Zinn.**
s. taccē.

M. tŏrrū, **erwache! setze dich, sitzen.** O. tŏrrū.
s. te- tési-. tẹ̣sī.

M. tönkū, **Ruderbank.**
s. teṅku.

tu-, **herabkommen, sich herablassen, fallen.** Matth. III, 16; IV, 6; XII, 11. M. tūgʿe, tugʿūxá. O. tūgʿe, tūgʿūxá.
Oroč. turi (Fut.), tyga (Praeter.). Ž. tʿūh-wôh[wáh]-hēi. m. tuhembi.
tugdá túxa, **esregnete.** Matth. VII, 25, 27.
s. tukbu-.

M. tŭă, **Winter.** tu. Пѣсни, 4. O. tŭ(ă).
Oroč. tue. Oroč. L. tua. Ž. tʿūh-'óh-'óh-lîn. m. tuweri (**beide mit** 'óh-lîn = erin, **Zeit, zusammengesetzt**). K. tuaný. A. tuuni.
Man. tuga. Man. M. túanē. G, Ud. tugo. UT. tugani. C. tụgäni, tụgäńi. WT. tugöni, **Kälte.**

tua(n)-, tuanda. 1) **abreissen (intrans.).** Matth. IX, 16. 2) **herausziehen (trans.).** Matth. XII, 11; XIII, 48.
s. tuombu-.

tụ̆i, tụ̆idi, so. Matth. I, 24, 25; XV, 6.

tụ̆i-tamí, **bald darauf.** Пѣсни, 3.
s. tutaf'é.

tuombu- **herausnehmen.** Matth. VII, 5. O. tuambuó, **heranschieben.**
Vgl. Ž. tʿūh-wôh-hēi, **geben, übergeben.**

M. tuk tuk tuma, **hunderttausend.**

tuka(n)-, prügeln, schlagen, geisseln. Matth. X, 17; XXI, 35.
s. tekpandé.
tukurú, Flasche. Азб. стр. 36.
tukpá, Nagel. Азб. стр. 27. tukpé. Праздн. стр. 97. O. tukpa.
Man. tipkasú. BS. tebkosún. Sp. tipkana. Och. typkarem, einschlagen.
Oroč. typpo. Oroč. L. typpa.
tukbu, 1) herabsteigen. Matth. XXVII, 40, 42. 2) zusammenstürzen. Matth. XXVII, 51. M. tūǵe, tūǵuxa, fallen.
siún tukbuf'é, nachdem die Sonne untergegangen ist. Праздн. стр. 41.
Man. M. tigdča (Praeter.). C. tikim. Och. týkrem, týkamrem. m. tuhembi.
s. tu-. tūǵe.
M. tugda, Regen. tugdá. Matth. V, 45. O. tugda.
Oroč. tikde. Oroč. C. tikdá. Oroč. U. tigda. Oroč. L. tygda. Man. tygda. Man. M. tigda. K. týgda. Ob. Ang, UT. tygda. G. tigdo. Ud. tigdy, tigdö. Sp. tigďe, tikaťe. B. C, WT. udun. BS. odona, Man. Iw. udýn udenén, es regnet.
Ž. 'á-hāh[kā]. m. aga.
M. agdī tugda, Platzregen.
M. tamna tugda, Staubregen (vgl. támnaxsa).
M. tugda ʒikpaxá, es fiel Regen.
M. tugda soroxá, es fiel (starker?) Regen.
tugdá túxa, es regnete. Matth. VII, 25.
WT. udun.
M. tugdaé, regnen.
tugdala-, Unwetter sein. Matth. XVI, 3.
M. túgbule, Gürtelgehänge.
s. síxile.
M. tūǵe, tūǵūxá, fallen. O. tūǵe, tūǵūxá.
s. tu-. tukbu-.
tuṅ, Fahne. Азб. стр. 29.
tuṅúś, alle.
xym tuṅúś, alle. Matth. XII, 15.
tuṅkúi in: murún tuṅkúi, wird sich ärgern. Matth. XXIV, 10.
M. tuṅga, Brustknochen.
s. túnga.
M. túṅgda, Korbweide, *Salix viminalis* L. O. túṅgda.
s. búrrga.
tuṅsali-, erklären, deuten.
s. d. flgde.
M. túṅsīko (ob. Ussuri), Dolmetscher. Oroč. tunksa.
Oroč. tunksa. Oroč. L. tuṅkśa. = chin. 通事 t'ūng-ší.
tuječé, soviel. Matth. XV, 33; XVIII, 25.
s. týječ.
tuí, wohl = tuji.
tuí bif'é, bald darauf. Matth. XXVI, 73.
tujuru-, ausführen, halten, feiern. Matth. XXVI, 18.
M. túlgūdaxō, Pelz aus dem Felle erwachsener Ziegen.
O. tulxse, túrrśe, Kaviar.
tuľé, ausserhalb. Matth. XII, 47.
A. tulla. Och. tulaški. C. tulilä. Ž. t'ūh-lì-léh. m. tulergi.
tuľtúľ, ewig. Matth. V, 22, 29; VI, 13; XVIII, 8. Пѣсни, 4.
s. túdoľ.
M. tur, turka, Knollen.
M. tur, túrka, *Lilium spectabile* Link.
M. tur-ka, *Anemone Baicalensis* Turcz.
M. tūraxsa, Stiefelschaft. O. tūraxsa.
Oroč. L. tyjakśa. m. ture. CU. turäji.
turí, Bohnen. Азб. стр. 26. M. túrri.
M. túrri móne (Bohnenstengel), *Phaseolus vulgaris* L.

O. túrri. Oroč. turi, **Erbsen.** m. turi.

turín, **Lohn, Bezahlung.** Matth. XX, 7, 9. m. turigen.

M. turgéń, **rasch.** turgén, **schnell, sogleich.** Matth. IV, 20; XIII, 5; XXVIII, 7. O. turgéń.

Oroč. tuḱendi. m. turgen. C. turga turgan, oft. Ud. turgandi. Sp. turgonži. N. toliňa.

turgúndula (postpos.), **in Betreff.** Matth. II, 8. Ž. t'ùh-lù-wen-tū-yen. m. turgun.

turé-, **sich gründen, fussen auf.** Matth. XXII, 40.

Vgl. Ž. t'ūh-lâh, m. tura, **Pfeiler;** Ž. t'ùh-lù-wēn-tū-yen, m. turgun, **Grund, Ursache.**

tuči-, **füllen.** Азб. стр. 35.

deraǯixá pasísalwo báxa nadán ǯaluptúm túčixa sorówo, **sie hoben das Uebriggebliebene auf, sieben Körbe voll.** Matth. XV, 37.

O. túǯaka, **Tragstangen des Gerüstes zum Fischdörren** (púle).

M. túnga, **Brust.** Tyr: tyňe.

Oroč. tenga. Oroč. C. u. U. tynga. WT, Jak, Kl. Och. tyňan. Lam. tyňyn. Ž. t'ûng-'óh. m. tunggen. G. tiňan, tuňa. Mgs. tiňan. C. tiňan, tiňän. Kl. Ner. tiňen. Mgs. tiňän. Och. tygyn.

s. tuňga.

tuńefá, **Rohr.** Matth. XII, 20; XXVII, 29.

tuńefú, **Stock.** Matth. X, 10. M. túńńafo, **Schneeschuhstock.**

C. tijäwun. K. tyjaún, **Reitstock.** Sp. tygen, tyčen. m. teifun.

Vgl. Oroč. L. tyjou, tyjau, **Stock.**

tuńku- **schütteln, bewegen; erzittern.** Matth. XXIV, 29; XXVII, 29. tuńkuwosí, **nicht bewegen.** Matth. XXI, 4.

tutaf'é, **darauf.** Matth. IV, 1; XXVI, 36.

M. tūtūanda, **vor einem Jahre.**

s. tōatōanda. tóatapče.

tuturi-, tuturu-, **laufen, fliehen.** Matth. VIII, 33; XXVIII, 8. O. tutūlé.

Oroč. tutulije (Imp.). Oroč. C. tugodi. Oroč. L. tutu͡i. Och. tutulrem, tuttem.

Man. toxsačáu. K. tukšátaren, **er läuft.** WT. tukšam, tuksam. C. tuksam. m. suǯumbi.

A. dörišnum.

s. čoča-.

túdoľ, **immer.** Matth. XXVI, 11.

s. tuľtúľ.

M. túśer, **Kap aus nicht angewaschenem Lande.**

O. túśer.

M. tubbďa, **Luchs.** Schr. **unterhalb des Ussuri:** tubǯa, *Felis Lynx* L. Sam. tubǯa. **Oberhalb des Ussuri,** Bir, Kile am Kur: tibǯaki.

O. tumǯa. Man. M. tíbbďaki. Man. Schr. tibǯaki. K. tybǯakí.

O. tugǯem afo, **Weibermütze aus Luchskopf.**

M. tuma, **zehntausend.** tymú. Matth. XXVI, 53. O. tuma.

Man. M. tumma. Man. Iw. tumó, tumén. BS. tumé. D. túmo. Or.-S. tumén. Ž. t'ù-mán. m. tumen. C. tuman.

tumpé, **Gewebe.** Азб. стр. 28.

M. tümtaka (G. S.), **Boot.**

s. d. flgde.

M. tümci, tümcika (G. **oberhalb** Da?), **Boot.** m. temciku. UA. tömča, tymča. MA. tymtyka. Oroč. U. tamtyǵé. Oroč. L. tamtyha.

M. ty, ty͡i, **jener.** ty͡i. Matth. II, 16; XV, 3. tyí. Matth. XXIV, 22, 23. O. ty, ty͡i.

Oroč. ty, **er;** ty͡i, **dieser.**

C. tar. WT. tawar, **dieser.** Sp. tara. A, Och. tarak. m. tere. D. tére.

s. te. y͡i. tawú͡i.

tyň, **1) so, gerade, jetzt, genau.** Matth. VIII,

8; XXI, 2; XXIV, 46. 2) nur. Matth. VIII, 8. 3) wirklich, wahrhaftig. Пѣсни, 3.

tyń ufombuj, erfüllen. Matth. V, 17.

s. teń. toń.

O. týńtokō, Brücke.

týječ, so, ebenso. Matth. VII, 12.

Och. tačin.

s. eč.

týže, Wahrheit; Gerechtigkeit, wahrlich. Matth. III, 15; V, 6; X, 42. O. tiže, so! so ist es! richtig!

Oroč. tyža. Oroč. L. čaža. K. toďá, tožá. C. täžä, täžäwäl. Och. teď. WT. tugil-tugil.

M. tysé, gestern. tyšá, längst, früher. O. tysé. Oroč. tyńeu. Man. tinäwa. G. tinewa. Kl. Ner, Mgs, Jen, B, tíniwa. Jak. tiníwa. Ob. Ang. tíniwo. WT. tyńiwa. UT. tynewa. K. tynýwo. Ud. tinyo. C. tînäwä, tîniwä. A. tineu, tinep. Kl. Och. tínau. Lam. tínuu.

tywaksá, tyweksá, Wolke. Matth. XVII. 5; XXIV, 30. M. táuaxsa.

Oroč. tokso. Man. tukšu. Man. Iw. tuksé. WT, C, Ud. tuksu. B. túksu. K, Mgs. túkšu. UT. tukšu. Jen. tugšu. Kl. Ner. tokše. Sp. tuxsu, tugu, tugen. Kl. Och. togosen. Lam. tohaśen. Kl. UT. taúšu. Jak. túhu. G. tuhu. Ž. t'ūh-kíh. m. tugi.

tym (Supinum) in: gysé tym, versammeln. Matth. XXIII, 37.

M. tymaná, morgen. čimoná. Matth. VI, 34. O. tymaná.

Oroč. tymęi. Man. M. tēmē. Ob. Ang. timi. Sp. temi, temačina. Jak. témi, morgen, temi, Morgens. Kl. Ner. temi ineńí. B. tümi.

C. timáni, timanna. CM. timanî, Morgens. A. timana. Och. tamaná, tymyná, temená. Jen. timmani, Morgens. Kl. Och. tymina. Lam. temená.

Ob. Ang. tymanta, Morgens. K. temátna. Mgs. temátna, Morgens. B. unâker-tämátna, Morgens. Ud. temâtnu. UT. tymâtna, Morgen. G. temačina. Kl. Ner. tamáčin, früh Morgens.

Mgs. tögómi. Jen. töggemi-ineńi. WT. tyhymi.

s. čimái. čimané. čimoné. čimoná. čimonákuľ. ćemie.

tymé, Kamel. Matth. III, 4; XIX, 24.

Oroč. tyme. m. temen. Ž. t'éh-'óh.

BS. temug'é, Kl. Ner. tämügén. B. tümag'an.

tymú, zehntausend. Matth. XXVI, 53.

s. tuma.

M. ťéala, übermorgen.

s. téala.

Schr. ťóbgora (an der Mündung des Sungari), *Betula davurica.*

s. ćékbora.

M. da, Faden.

s. dar.

M. da, dańe, Flussmündung. O. da, dańe. m. da, Wurzel, Ursprung.

Ž. tāh, m. da, Wurzel, Ursprung.

M. da, und, auch. Matth. III, 9 etc. O. da. Och. da.

Schimk. p. 47. daanto, N. einer Gottheit (die Seele eines mandschurischen hohen Würdenträgers, die einem Kranken zu Hülfe gekommen ist).

M. dái, gross. Matth. II, 6; XX, 25. O. dái. M. dái ama, Grossvater.

M. dái, Tabackspfeife. O. dai.

Oroč. daj. Oroč. C. daj. Oroč. U. dagi, dai. MA. daji. BS. dai, de, dajirá. Man. dajri. Man. M. dajrī. Man. Iw. dáire, dajrí, derí. Or.-S. dari. D. déira, dáire. G. dajre.

dáiǯima, der grosse, grössere. Matth. XI, 9.

dáifu, Arzt. Matth. IX, 12 (chin. = 大夫). m. dajfu. Oroč. dajpu. BS. dajpú.

M. daimamá, Pocken. O. daimana.

s. mánǯu anuó.

daosún, Salz. Matth. V, 13. M. dausō. O. dausō.

MA. dausoń. B. doosóń.

Ž. tāh-pùh-sūn. m. dabsun. CM. dawusun. B. dawusún. Kl. Ner. dawwusún. CU. dawwuhun.

Oroč. C. u. L. daksu.

O. daua, Lachs.

O. daua násan, *Parus caeruleus.*

dau-, hinübergehen. Matth. XVII, 20, anstecken (von Krankheiten). M. пр. дифт. стр. 7.

Oroč. douiwi. Oroč. L. dauha (Imper.). A. daurem. Och. dawrem. K. dakkál (Imper.). m. dahambi, doombi.

dauńkińé, er hiess hinüberfahren. Matth. VIII, 18.

dáuamagda, Netz. cf. O. daua, Lachs (russ. кита).

UA. daumagda.

s. bóiamagda.

daugu-, hinüberschiffen. Matth. XIV, 34.

M. daurō, grosses Rindendauro. O. daurō.

O. dáunguro, einfarbiger hellgrauer Seehund.

Schr. dauwanassan, Meise, *Parus cyanus* Pall.

mang. dauwanassan.

M. dausō, Salz. s. daosún.

M. dáka, 1) Grossmutter. 2) älterer Onkel. 3) Tante, die Frau des älteren Vaterbruders.

dákxa, Schwiegermutter. Matth. VIII, 14.

M. dakelané, etwas zur Mündung hin.

M. dáktoka, blaues Sperrkraut, Jakobsleiter, *Polemonium coeruleum* L.

M. dágdale varé, vom Boote aus fischen.

M. dágboe, bedecken. cf. O. dalē, Schlafteppich.

s. dási-, dasigu-.

daxakú, mit Bekannten versehen, Bekannte habend. Пѣсни, 6.

daxala-, folgen. Пѣсни, 4.

m. dahambi.

daxsā, sich anschliessen, hangen an, anhaften. Matth. X, 14; XIX, 5. M. daxse.

m. dahambi.

dań in: dań kolí, Ueberlieferung. Matth. XV, 2. vgl. dańksa.

daňá, Pfand. Азб. стр. 20.

m. daintun.

daňksa, Buch. Азб. стр. 29.

M. daňná, Planken zum Bedecken der Fächer im Boote.

O. dáňpurō, Kaufmann.

M. dalaurḗ, mit gekochter Jukkola füttern.

s. dáloň.

dala-, herrschen, Macht haben; besitzen, erben; Macht geben. Matth. V, 5; X, 1.

m. dalambi.

dálaxa naj, Herrscher. Matth. XXVII, 11.

uj dálaxa símbe, wer hat dir die Macht gegeben? Matth. XXI, 24.

xajś bi mi dálaxa čoxa naj, aber da ich Soldaten habe, die mir unterthan sind. Matth. VIII, 9.

dálaguini tuľtúľ biúŕwo, er wird das ewige Leben erben. Matth. XIX, 29.

dálaxandi, umsonst, unentgeltlich. Matth. X, 8.

dálača, Amt. Азб. стр. 33.

dalačí, Macht. Matth. XXI, 23.

dalán, Fluth, Ueberschwemmung. Matth. XXIV, 38, 39.

máńbusal dalán očuxá, **die Flüsse traten aus.** Matth. VII, 25.
s. dalle.

M. dáleńkargē, **kleiner Reiher,** Schr. dalańkarge (Amur), *Ardea (Butorides) virescens* L. Var. *scapularis*. O. karge.
s. čo. oŋgona.

M. dalērē̆, dalexá, **sich verstecken, verbergen.** m. dalitambi.
s. līkpī. ʒai.

M. dáloń, **Jukkola für Hunde.** O. dáloń.
Oroč. dalo.

M. dalle, **Hochwasser.**

M. dalle, **Unterlage aus Holz zum Schlagen der Fischhaut.**

M. dalgaxá, **braten.**
s. súoxt͡aurē.

M. dáldarakta, dóldamakta, **eine Art Riedgras, Blasensegge,** *Carex vesicaria* L. etc.

M. dálďela xyddun, **Westwind.**
Oroč. dadige.

dáľʒi, **in: bu dáľʒi aná, das geht uns nicht an.** Matth. XXVII, 4.

O. dalbūō̆, dálbuxa, dalbuʒaxá, **kleben, zusammenkleben.**

dar, **Klafter.** Азб. стр. 29. **Maass.** Matth. VII, 2. M. da. O. da.
Man. M. dar. K. darekta. Oroč. L. da.
Vgl. dári-.

M. dára, **Stachelhirse,** *Echinochloa crus galli* P. d. B.

darakú, **Narr.** Matth. V, 22. [viell. russ. = дуракъ?].

M. dárama, **Rücken.**
Man. M. dárama. Ud. darama. Sp. dyrama. Oroč. dama.

M. dárama, **Krug.**

M. daramē, **breit.** daramí. Matth. XXIII, 5. O. daramē.
Oroč. dami. Oroč. L. dahaḿe, dyami.
s. ďeramē̆.

dári-, **messen.** Matth. VII, 2.
Oroč. L. da͡jẃe, dawiẃe.

O. dárfo, **Mundleim.**

Schimk. p. 57. darma-ensi (aṅsi)-śedan, **Idol, in Gestalt einer Menschenfigur mit gekrümmtem Rücken, hilft gegen Rheumatismus.**

dáča, **Wurzel.** Matth. III, 10. M. daca. O. C. dagacan. K. daačán, **Baumstumpf.** m. da.

dače-, dači-, **folgen.** Matth. XIX, 25.
m. dahambi.

Schimk. p. 61. daʒifu, **Stör** (осетръ).
s. adī, aʒi.

dádi, **südlich.** Matth. XII, 42.
s. d. flgde.

M. daće xyddun, **Südwind.**

dási-, dasigu-, **verschliessen.** Matth. VI, 6; XXIII, 13, 15, 16; XXV, 10; XXVII, 60. Oroč. dasiga, **bedecke.** Oroč. L. dasiha (Imp.) Man. M. daśúr, **bedecken.** m. dasimbi. K. dáskal (Imper.). Ud. daśrap. Och. daššem. WT. dahim.
s. dágboe.

dásigu, **Vorhang.** Matth. XXVII, 51.
m. dasikô, **Decke.**

M. dasóxta, *Allium* spec. indeterm.
s. sóanda.

dabo-, **sich kümmern um.**
u͡i da dábowasi, **Niemand kümmerte sich darum.** Пѣсни, 6.

M. dabdaxá, **verlieren** (z. B. im Schachspiel).

dawá, **grössere Fische** (рыба красная) Азб. стр. 18.
Oroč. L. dawa.

M. dawo, **Gegenströmung, Wirbel im Flusse.**
s. pói͡ō̆.

M. dáffše, **Gerüst zum Trocknen von Fischknochen.**

M. dām móda (Čora), ein einziges Mal, einzig. Vgl. m. damu, nur.

O. damō, Giebelbalken.

dektén, Flügel. Matth. XXIII, 37.
s. dyktata.

M. delba (G. S.), Backenknochen. O. dirre, Backenknochen.

derazi-, derezi-, übrig bleiben. Matth. V, 26; XI, 23; XIV, 20, 23.
s. dirreďurē. deruľa-.

deré, Thron. Matth. XXIII, 22.

derezindagu-, zurücklassen. Matth. XVI, 4.
s. dyrén.

deremsí, derumsí, Ruhe. Matth. XI, 29; XII, 43.
WT. dörümkičäčam, ausruhen.

deru-, deruli-, anfangen, beginnen. Matth. IV, 17; XVI, 25.
m. deribumbi.

deruľe-, deruľeu, lassen, verlassen. Matth. XIII, 30; XIX, 5.
m. derimbi. Vgl. auch Ž. t'éh-léh-hei, verlassen, sich trennen. m delhembi.

M. deryndí, springen (mit geschlossenen Beinen). O. dēryndé.
A. delṅanum.

derbiči-, füllen, anfüllen. Matth. XXVII, 48.

derbuzigu-, anfeuchten (?). M. пр. дифт. стр. 9.

dendeuri-, vertheilen, austheilen. Matth. XXVI, 26.
m. dendembi.

M. dettu, Sumpf.
s. suṅpo.

déduli-, déduľu, ehren. Matth. XIV, 5; XV, 6.
Oroč. deduli.

M. dédüla, déďgula, *Acer spicatum* Lam. O. dédüla, déďgula.
Oroč. dédylä.

M. deu, Flussbucht.
s. sīṅda u. d. flgde.

M. deu, blinder kleiner Flussarm.

M. déurō, Küchlein.

M. dehi, vierzig. dyxín. Matth. IV, 2. O. dehi, töxxi.
Ž. t'éh-hī. m. dehi. Man. M. dykkī. Man. Iw. dekín, degí. BS. dégi. Or.-S. degíń, dexí. Kl. Ner. dygíṅni.
Oroč. dyiza. Oroč. C. dyz'a.

M. delle aunga, Winterzelt aus Zeug.

M. defa, Zeugbreite.

M. digdečī, digdeuxá, fliegen.
s. dygdy. dyktata-.

M. dīlī (G. S.), Kopf. O. dili.
s. zele. zili.

M. dixa, Münze, in: círekta dixa, Messingmünze.
s. zaxá.

M. dilla, Brustwarze.

M. dillin hata nei, ein kluger Mensch.

M. dīrē, dīra, Ambos.
m. zerin.

M. dirre, Backenknochen. O. dyrryr.
s. dyrre.

M. dirre, Quelle. O. dirre.
WT. döranin. m. šeri.

M. dirreďurē, dirredixá, nachbleiben, zurückbleiben.
magá dirredixá, weit zurückgeblieben.
s. derazi-.

did-, dida-, didi-, diďú-. kommen. Matth. I, 20; II, 7, 25; III, 7, 11; V, 17; VI, 10; IX, 15, 18; XIII, 19. M. diďú, diďuxá. O. diďu.
Ž. tīh-wēn. m. zimbi, kommen.
didasí, nicht kommen. Matth. XXIV, 48.
M. haṅgi didí, ausländisch.

didče-, sich nähern. Matth. XV, 8.

diďa-, sich nähern.

diďálá du, als sie sich näherten. Matth. XXI, 1.

M. diďa, nah. O. dīďá.
Ž. tih-hāh-sāh. K. dagá. C, Ud. daga. UT. dage. A. dalila. WT. dagamakikan. Och. dagamrem, sich nähern.

diďáńki, nah. Matth. III, 2; IV, 17.

diďańgá, ist nah. Matth. XXVI, 18.

M. diďalá, ziemlich nah. Matth. IV, 18. O. diďalá.

M. dišańkora (Ussuri), Haselnussstrauch, *Corylus heterophylla.*

do-, dori-, herbeifliegen. Matth. XIII, 4, 32.

dori, setzt sich. Азб. стр. 28.

M. do e̯lä, die Rockseite, über welche geknöpft wird. O. doki äla.
s. bo e̯lä.

O. dō̄n, Mark, das Parenchym kräutiger Pflanzenstengel.

Schimk. p. 40, doonta, Stroh = Idol in Bärengestalt, hilft bei Krankheiten der Hände und bei durch die Niederkunft veranlassten Krankheiten, begünstigt den Störfang.
doonta-ajami, ibid. p. 42, Idol mit schachbrettartig bemaltem Antlitz.
doonta-gelemi, ibid. p. 59, Mütze als Amulet gegen Geistesgestörtheit.
doonta-xermiktani, ibid. p. 45, Gruppe von Idolen, aus 5 Menschen- und 4 Vogelfiguren bestehend.
doonta-funčelka, ibid. p. 46, Idol in Gestalt eines Igels, hilft gegen Kolik.

dokóndu, mitten. Matth. XIV, 24.
Vgl. Ž. tò-ḱó, m. doko, Unterfutter.
dokóndudu in: dolbó dokóndudu, um Mitternacht. Matth. XXV, 6.

dokóndula, mitten durch. Matth. XXVII, 51.

M. dokkō, linke Seite (von Zeugen). O. dokkō.

M. dokto, Strumpf. doktó. Азб. стр. 27. O. dokto.
Oroč. dokto. K. doktón. Kl. Ner, B. dókton. WT. dokton. Ud. dokmon. Kl. Och. dótan. Lam. dóotan. Man. Iw. dobtón.
s. ǯókto.

M. dóktoka, Platterbse, *Lathyrus palustris* L.

M. dǭgolei̯, steuern.
s. śaule. eńkočḗ. e̯kučixá.

dogoló, lahm. Азб. стр. 33. Matth. XI, 5. M. dóxolo.
Oroč. dogolo. Oroč. L. doolohi. dooloi. Man. dokolon. Man. M. dóxxolon. m. doholon. G. dokolo. WT. dokölo. K. dokolók. C. dokolok.

dóla (Postpos.), in. Matth. III, 9.
Oroč. dolo. Oroč. L. dola. Ž. tò-lô. m. dolo. K. dóla, unten. Man. dolin. Man. M. dóllenin, Mitte. Och. doli, dolin. WT. dohydadu, inwendig. dóladdi, aus. Matth. II, 6.
s. dólleto.

dólindu, inmitten. Азб. стр. 33.

M. dolgá (?), wenig, ein wenig.
s. ńańgá. xitéń. sélla.

M. dólleto, Mittelfinger. O. dólu.
UA. doli čumčo. Oroč. dulutu. Oroč. C. duľatu. Oroč. L. dulutu. Man. dolgún. Man. M. dolgū. K. dulú. C. dô.
Vgl. ferner folgende Ausdrücke für «Mitte», «mittlerer»: C. dolin, dulin. UT, Ud. dulin. WT. dulu. Ž. tú lì-lâh. m. dulimba. BS. dulimbuǵá. Och. dolukun.
s. tókko.

M. dóldamakta, dáldarakta, eine Art Riedgras, Blasensegge, *Carex vesicaria* L. etc.

M. doldḗ-, doldī-, dóldīxa, hören. M. dolǯe-, dolǯi. Matth. II, 3, 9, 18, 22; V, 33; VI, 7; VII, 3, 24. O. doldḗ, doldī.
Man. M. doldiké (Imp.). Man. Iw. duoľde-

rén (Imp. doľǯigá). WT, UT. doldim. C, Ud. dôldim. Sp. doldym. A. doldarum. Och. doldarem. K. dolčatim.
Ž. tuān-tīh-sūn. m. donǯimbi.
Oroč. dogďega (Praet.). Oroč. C. dagdaḿe. Oroč. L. dogdyhaḿe (Praet.).
dólǯewosí, **nicht hören.** Matth. XIII, 17.

dol-dól, **weich.** Matth. XXIV, 32.
Oroč. L. dojo.

M. dolbo, **Nacht.** dolbó. Matth. II, 12, 14; XII, 40. O. dolbo.
BS. dolbó. Sp, UT. dolbo, dolboni. Kl. UT. dolbon. WT, Jak, Kl. Ner. dolbóni. Mgs, Jen, B. dólboni. Čap. dolboni. CM. dolboni, dolbońi. Man. M. dólbone. K, A. dolbani. Och. dolbany. Ob. Ang. dolbení. Lam. dólba. WT. dolbotóno. Kl. Och. delbó. Ž. tò-lô-wôh.
Oroč. dobo. Oroč. C. u. L. dobbo. Oroč. U. dokboǵuńé. m. dobori.

doró, **Zeichen; Stempel, Siegel, Wappen; Form.** Азб. стр. 25. Matth. XXVII, 66. (**Die letztgenannte Bedeutung dürfte auf eine Verwechselung mit duru zurückgehen**).
Oroč. doro. Ž. tò-lô-wēn. m. doron. D. dorón.

M. dōrō namu, **Ocean.**

Schr. doro (**unterhalb des Geong-Gebirges**), **Dachs,** *Meles Taxus* Schreb. **Oberhalb des Geong-Gebirges und am Ussuri:** doro. **Oberhalb des Ussuri:** dorko. O. toro. UA. u. MA, dorgun, doroxsa, doloxsa. Oroč. dokgo. Sam. doro. Kile am Kur: doroko. gilj. torkš. s. o͡ijo.

doroliuru-, **niederfallen, sich verneigen.** Matth. XXVIII, 17. m. dorolombi.

dočiuri-, **hauen (in einen Felsen).** Matth. XXVII, 60.

M. dőuksa (Ussuri), **rothe Erde, als Farbe benutzt (von den Chinesen erhandelt).**
s. šánaxsa.

dúa, **Ende.** Matth. XXIV, 6.
duáči, **bis an's Ende.** Matth. X, 22.
O. dū̀ōne. Oroč. C. **u.** L. duá, **Kap.** m. duben
s. dū̀ōne. dul.

M. dúenta anuó, **Gesichtsschwellen.**

M. dúenta na, **mit Tannenwald bewachsene Ebene.** O. dúenta na.
K. dúnne, **Erde, Stelle.**
s. dú͡iše.

duín, **vier.** Matth. I, 17; XV, 38. M. dúi. O. dui.
Ž. tū-yīn. m. duin. Or.-S. dyíń (**neben** degíń). Oroč. dyi. Oroč. C. **u.** L. dy. Man. M. dui. (**Vgl. auch** BS. duíńbe. Man. Iw. dúīnbe, **der vierte Monat**).
Man. digín. Man. Iw. deǵín, diǵín. BS. digén. K, B, Jak, Kl. Och. dygín. Kl. Ner, UT. dygin. Kl. UT. dégenn. Čap. dygyn. Och. dygen. WT. dígin. Ob. Ang. digín. C. digin. Mgs, Jen. díggin. A, Lam. dügün. M. dúi-oṅkō, **viereckig.**

M. dū̀ile, **1) hinten. 2) landeinwärts.** O. dúile.
s. erga. xámlade.

duínǯima, **der vierte.** Matth. XIV, 25.

dú͡iše, **in die Wüste.** Matth. IV, 1.

M. dū̀ōne, **Ende.** m. duben. WT. dugan.

dul, **Ende.** Matth. XXVI, 58.

M. dulginkurá, **eine Erlenart,** *Alnaster fruticosus* Ledeb. O. dulǯinxurá. man. dulgíxsa. (**Die Rinde wird zum Färben des Hirschleders benutzt**).

M. dulǯ̃u, **Kette für Hunde oder Bären.** O. dúlǯē.
Oroč. ǯigčega.

M. dulbé, **leicht (v. Taback, Branntwein).**

M. dúriexta, **Waldveilchen.** *Viola sylvestris* Lam.

dūrū, Form, Gestalt, Bild. Matth. XXII, 20. M. dūrū. UA. doru. m. durun.

duruńkú, durunkú, 1) Gestalt habend. Matth. III, 16. 2) hübsch. Matth. XXIII, 27.

M. dūrka, Platform zum Steuern; durrka, Verdeck auf dem grossen Boote (sílďaka).

dúrfa, Wüste. Matth. III, 1. Dagegen: dúrfa pulsimí, sie gingen auf dem Berge (ходили по горѣ). Азб. стр. 35.

m. dooran.

s. d. flgde.

dúŕera, in die Wüste. Matth. XI, 7.

Schimk. p. 41. dusxu, eine Art Götterschrein, bei complicirteren Krankheiten angewendet, wo ein einzelner Gott nicht zu helfen vermag.

dusxu-ajami, ibid. p. 42, eine zum vorigen gehörende Gottheit.

dusxu-xauzani, ibid. p. 47, Fahne aus chinesischem Papier, die vor dem dusxu aufgestellt wird.

O. dŭ́ktoo, hölzernes Kästchen mit Schubfach.

M. dyktala, Blatt.

s. d. flgde.

M. dyktata, Flügel. dektén. Matth. XXIII, 37. UA. döktötá, Feder am Pfeil. Oroč. C. daktagá. Oroč. U. taktygá. Man. doktylá, goklyla. CM. däktilä. Ud. doktelö, doktely. UT. döktön, dyktyn. Och. detla. m. dethe, Feder am Pfeil. BS. debtelé.

s. digdečī. dygdy-.

dyksu-, zerschmettern, zerschlagen.

O. dygda, verziertes Hornröhrchen, am Gurt hängend.

dygdy-, fliegen. Matth. VI, 26. M. digdẹčī. Man. M. dygrén. C. dägdäm, erheben. K. doguatten, dohiktoǯeren, er fliegt. m. dejembi. Oroč. L. dejliči.

Oroč. dylki.

Vgl. auch folgende Formen für «Vogel»: BS. degíl' degiliré. Man. M. dägi, döki. C. dägî. A. deuši. Och. deji.

dyxín, vierzig. Matth. IV, 2. m. dẹhi.

dýńksi naj, Arbeiter. Matth. X, 10.

s. dyńsi-.

M. dýńgurō, Apparat für den Zobelfang, nach dem Pfeil gleichen Namens so genannt.

M. dýńnakō, Gerüst zum Trocknen der Netze.

dyńsi-, dienen, arbeiten. Matth. IV, 10, 11; VI, 24, 28. O. dŭńsī.

Oroč. L. dańksi, Mühe.

dyrén, dyŕén, 1) Tisch. Matth. IX, 10; XV, 27. 2) Thron. Matth. V, 34. 3) Oberfläche(?): xuŕén dyŕénddi, vom Felsen hinab. Matth. VIII, 32. xéurdu, xawúiwo nuán dočiurixá xuŕén dyŕéndu, in das Grab, welches er in den Felsen gehauen hatte. Matth. XXVII, 60.

MA. dyrá. Oroč. dere, dyŕesu. Ž. t'éh-'óh. m. dere.

s. deré.

M. dyrre, Gesicht. O. dyrre.

s. dirre u. d. flgde.

dyrýl, Gesicht, Antlitz. Matth. XVII, 2. O. dyrre.

BS. deré. Man. Iw. deŕé. Man. M. dyrra. Ž. t'éh-'óh. m. dere. C. därä. K. dŏre. Kang. dörö. UT. dyrä. Sp. dyrawan. Oroč. degni.

M. ďa, schwach (auch von Stoffen gebraucht). 2) billig, ohne Mühe. O. ďa. m. ǯa.

s. ǯa.

M. ďaka (GS.), grosses Handelsboot.

s. xalkena. gella.

M. ďaxta, *Picea obovata* Ledeb.

s. ǯáxta, ǵáxta.

Schr. ďeli, ǯyli (oberhalb d. Geong-Gebirges),

Hermelin, *Mustela erminea* L. Unterhalb des Geong-Gebirges: ǯuli. Schr. O. ǯuli. Sam. ďuli. Kile am Kur: ďelaki.

Schr. ďära, ďüra, *Antilope crispa.*

s. ǯiira.

M. ďelga, Sprache.

s. ǯelgá, ǵelga. xysé.

M. ďeramē̆, dick (von Zeugen, Zwirn, Draht u. dgl. m.). O. ďeramē̆.

Ž. tīh-lâh-méi. Man. M. dirám. Man. Iw. derám. C. diram. UT. dyram. K. dyrám. A. derum. Ud. ďeram. m. ǯiramin. Oroč. C. diami.

s. daramē.

M. ďeŕé, Finalpartikel, den Zweifel oder die subjective Meinung ausdrückend.

m. dere.

ǯakfun bīďeŕé, acht, denke ich.

ďergá, Bewirthung. Азб. стр. 28.

M. ďed'üxo, Störidol.

M. ďíktu, fett (von Menschen).

M. ďúwagda, ǯúwagda, eine Birkenart, *Betula Ermani* Cham. An der Mündung des Sungari: ǵúwagda. O. u. Oroč. ďúwagda, ǯúwagda.

---

sa-, wissen. Matth. I, 25; II, 16; VI, 3. M. sarē̆, saxá. O. sarē̆, saxá.

Ž. sāh-hī. m. sambi. Man. M. bi saačáuw (Praeter.). C, Ud. sâm. Sp. šam. Oroč. saḿe. Oroč. C. u. L. šaaḿé.

K. hákal (Imper., neben sare). WT. hâmä. saŕe, er weiss. Matth. VI, 8; ähnlich: XV, 12; XX, 25.

bu sarafú, wir wissen. Matth. XXII, 16.

sarasifú, wir wissen nicht. Matth. XXI, 27.

M. bi saam, ich weiss.

sai-, befehlen. Matth. I, 24.

sai, Zeichen; saikú, mit einem Zeichen versehen. M. пр. дифт. стр. 5.

Vgl. m. sabi, Omen; Ž. sāh-píh-piêh, berechnen, planen.

s. sau(n)-.

sáiŋgu-, bereiten. Matth. XX, 23.

saiǯela-, seigen (отцѣживать). Matth. XXIII, 24.

saifú, Loos. Matth. XXVII, 35.

saoľú, Ehre, Ansehen. Matth. XII, 4; XIII, 57.

m. saligan.

s. saulí-.

M. saŭō̆. Lachs mit grauen Schuppen.

Oroč. sawu, *Salmo lavaretus.*

O. sauō̆, Querstangen des gulté (s. d.)

sau(n)-, befehlen. Matth. II, 12, 13.

O. saŭla, grosses Wassergefäss aus Thon.

saŭlí-, aufnehmen. Matth. XVIII, 5.

m. salimbi.

saulí, Fest. Matth. XXIII. 6.

m. sarin.

O. saŭr, kurz geschnittene Spähne zum Auswischen von Gefässen.

saunu-, saunda-, in Kenntniss setzen, benachrichtigen. Matth. II, 7, 8.

m. sabumbi.

s. sawa(n)-.

ságuidu, im Verborgenen, verborgen. Matth. X, 26.

M. sagǯa nej, Greis. sagǯi gurúsal, die Aeltesten. Matth. XV, 2.

Oroč. L. sagdyama, Grossvater, sagdyanja, Grossmutter. Man. sagdami, Grossvater, sakdani, Grossmutter. Man. Iw. śagdý etyrkán, Greis. Ž. sāh-lâh-tá. m. sakda. C. sagdi. G. ǯagdi.

WT. hagdi. K. xagda. Och. xagdysen.

M. saxár, schwarz. saxarín. Matth. V, 36. O. saxár.
Oroč. sakǵej. Oroč. C. sakạj. Ž. sāh-hāliâng. m. sahalijan. Lam. saxrín. Och. xákarin. Kl. Och. čakarín.

M. saxarē, schwärzlich. O. saxarḗ.

O. saxta, Schilfmatte auf der Nare.
s. sektafú.

sáxsa, Unebenheit des Eises auf dem Flusse. Азб. стр. 27.

Schr. sax'si, Elster, *Pica caudata* L. O. saxsē.
Oroč. saksi. Oroč. L. saksahi. Gilj. čaxčax. MA. cäxska.

M. saṅgal, saṅgar, Loch, Oeffnung. saṅgár. Matth. IX, 16. O. saṅgal, saṅgar.
Oroč. sanga. Oroč. L. saṅa. m. sangga. C. saṅar. A. šaṅar, haṅar.
K. xaṅár, haṅar. Och. xaṅár. WT. haṅarin.

saṅńá, Rauch. Азб. стр. 28. M. saṅńán. O. saṅńa.
Man. saṅnan. Man. M. saṅńán. Man. Iw. śaṅńán. UA. saṅija. B. saṅńan. K. saṅnáṅ. C. saṅnan. G. saṅńa, sagnaṅ. Kl. Ner. saṅńä. Oroč. sagńa. Oroč. C, U. u. L. sagńá. Mgs. šáṅńan. Jen. šaṅńan. Jak. šáṅńaṅ.
Ž. šáng-kiāng. m. šanggijakô, šanggijari. Kl. Och. čanen. Lam. čáaṅan. WT. haṅńan.

M. salĕré, Mittagessen.
s. ése.

sáli, 1) Preis. Matth. XXVII, 9. M. salé. 2) kosten, kostbar. Азб. стр. 24. Matth. XIII, 46. 3) schätzen. Matth. XVII, 9.
agdí ʒaxá sáli, theuer. Matth. XI, 8.
O. salé. m. saligan.

O. salča, Hüften-Ausschnitt an dem kurzen Männerrocke. (s. xántasa).

sar, nach verschiedenen Richtungen, auseinander. Азб. стр. 29.
sarany-, sich zerstreuen. Matth. IX, 36; XXV, 24; XXVI, 31.
sarta-, 1) zerstreuen, verschwenden. Matth. XII, 30. 2) ausrotten, vernichten. Matth. VI, 19, 20; XXII, 7.
sar bujári, wird zerschellen. Matth. XXI, 44.

M. sáremta, Augenwimpern. O. sálmykta, Augenbrauen.
Oroč. L. samikta, Augenbraue. Man. sarmukta, Augenlid. Man. Iw. sarmuktó, Brauen. BS. sáremíkte (sic!), Brauen. K. saremýkta, Brauen, sarmikta, Wimpern. C. sarmikta. UA. sarämta, Brauen. G. saremto, Brauen. Oroč. samikta.
WT. harymýkta, Augenlid. Och. xaramtá, Wimpern.

M. sáremdakō (Ussuri), Mückenhaube.

sarbí, spitz. Азб. стр. 27.
Oroč. L. sabbe.
Vgl. die flgden.

M. sarbuj, Essstäbchen. O. salbū.
s. šarbuj u. d. flgde.

M. sarfō, Filetnadel für Netze. O. sarpol.
UA. sarfo, sarful.

M. sáčema, Bär.
Man. M. sapmar. Vgl. m. sati, männlicher Bär.
s. bujū́.

M. sandaxá, śándaxa, śanʒ́axa, Nasenblech der Weiber.
UA. sańcyǵa, Nasenring. Oroč. sanʒexa. Oroč. L. śanʒ́aǵa, śanʒiǵa, Ohrring.
cf. m. songgiha, Nasenpflock der Kamele (vgl. mit Ž. šuāng-kîh, Nase).
s. śánďaxa.

M. sasa, Schrot. O. sasa.
Oroč. C. śasšá. Oroč. U. saʒa. Oroč. L. sasa, śaśa, šaša.

M. sápskera, flaches, wachsendes Ufer.
s. múŋga.
sábu, Schuh. Пѣсни, 7.
sabgá, Haken. Пѣсни, 7.
sabdá, Punkt. M. пр. дифт. стр. 11.
Vgl. m. sabdambi. Ž. sāh-tâh-lâh, tröpfeln.
sawa(n)-, bekannt machen, verkünden. Matth. XIV, 35.
s. saunu-.
M. sámakē, Flintenhahn (vielleicht russ. = собачка?).
Man. M. ďamō.
M. samčoambē, singen.
s. ńaí. jaí.
Schr. säfa (unterhalb des Ussuri), Zobel.
s. śefa.
M. seója, leichtes mandsch. Tuch.
se, Jahr, Lebensjahr. M. šä.
Ž. séh-kôh. m. se.
ʒur séku, zweijährig. Matth. II, 16.
séku, bejahrt. Азб. стр. 22.
Schr. sekale (oberhalb des Ussuri), *Charadrius (Aegialites) curonicus*. O. täote.
s. čiče.
Schimk. p. 58. sekka, Idol in Gestalt einer Menschenfigur ohne Beine, Schutzgott der Kinder.
sekči-, ausbreiten. Matth. XXI, 8. sykčeu. — Пѣсни, 9.
m. sektembi. C. säktäm, betten.
s. das flgde.
M. sektafú, Teppich. sektefú, Bett. Matth. IX, 6, 7. O. saxta, Schilfmatte auf der Nare. Man. säktawun. Oroč. L. śaktau. m. sekten. Kl. Ner. sektau. B. sóktoum. Jen. šöktaon. Jak. šaktáun.
WT. höktabun. K. xoktóun, hoktoun.
s. sīkta.
séksa, Blut. Matth. IX, 20; XVI, 17. O. söxse. Oroč. śekse. Oroč. L. siakśa. Man. saksä. C. sâksä. K. sa͡ukša. Ud. śä͡ukśä, śähä. UT. šâgša. B, Ob. Ang. šokšo. Jen. šoša. Ž. séh-kîh. m. senggi. Lam. sugäl. WT. hökša.
Schimk. p. 41. segemi, N. der gefürchtetsten Göttergruppe, Geisteskrankheiten und Epilepsie repräsentirend.
ségʒan, roth. Matth. XVI, 2. M. seg̣ʒa, seg̣ʒe̯ O. seg̣ʒe̯.
Oroč. śekʒe. Oroč. C. śekďé. G. sokʒön.
M. seg̣ʒa joxa, rothe Schminke (gefärbte chines. Baumwolle).
s. se̯e̯lá.
M. séńkora, xéńkura, Traubenkirsche, *Prunus Padus* L. O. xinenčurá.
s. xíńaxta.
M. séńkura, Sumpfpost, wilder Rosmarin, *Ledum palustre* L. O. sékura (utitur pro fumigatione in variis morbis, s. Maximowicz, Prim. Flor. Am. p. 190).
séńgisal, Verwandte. M. пр. дифт. стр. 7.
Ž. séh-keng-kôh, 1) Verwandte, 2) Kindesliebe (vgl. m. senggime).
seʒé, Karren, Wagen. Пѣсни, 8.
s. seg̣ʒe̯.
M. selă̄, Eisen. O. selă̄.
Oroč. sele. Oroč. L. śala. Man. M. séllä. Ž. séh-léh. m. sele. K. sélö. C. sälä. B. sölö. Lam. sellö. Oroč. C. u. U. śelá. Man. Iw. śéle, šeľó. Ud. śölö, śälö. G. šela. Kl. Ner. šéle. Ob. Ang, Jak. šele. Jen. šelle. Mgs. šöllo. Kl. UT. žölla. Kl. Och. čil. WT. hölö. BS. ersele.
M. sélä sū, Rüstung.
O. sélgefo, sílʒefō,
M. séllă (?), wenig, ein wenig.
s. xitéń. ńaŋgá. dolgá.
serimí, Pfeil. Пѣсни, 4.
M. sése, śéśe, xéśe, ein Lärchenart, *Larix da-*

hurica Turcz. sísi, Азб. стр. 18. An der Mündung des Sungari: íssi. O. sése, śéśe, xéśe. m. isi. Oroč. L. issi.
WT. hâki.
Man. irákhta. K. irákta. CU. irâktä. Ud. iräkta.

M. séwa, Idol. s. śe̯uwa.

M. sefaresḗ, rauh.
Vgl. śefariktá.

M. se̯e̯lá, dunkelroth. O. se̯gʒe̯.

M. se̯gʒe̯, Schubkarren. seʒ́e, Пѣсни, 8.
Ž. séh-čè. m. seʒen. Man. Iw. seʒín.

M. se̯jä, mager (von Menschen).

si, du. Matth. II, 6, 13; III, 14. M. šī, sī. O. šī, sī.
Oroč. si, tyi (Loc. sindu). Oroč. C, Man. Iw, D, m, WT, Ud. si. K, UT, ši. G, A. hi. Och. xi.

M. siarḗ, sīxa, essen.
M. e̯ďem śégu̯i búrī, gieb dem Herrn zu essen.
s. śé. ʒeptí.

M. šioja, ein Art mandsch. Flanell.

M. siú, Sonne. siún. Matth. V, 45; XIII, 6. O. siú, siún.
Oroč. siu. Oroč. C. śeú. Oroč. L. śau. Oroč. U. su. m. šun.
Kl. Ner. šiwun. N. sygun (neben dilläča). Jen. šíggun. Jak. sigúni.
M. siú ćergaxá, die Sonne ist aufgegangen.
M. siú jasá bi oder siú tokondő bi, die Sonne ist hoch, steht im Zenith.
M. siú tugú̯i, siú tuguxá, die Sonne geht unter, ist untergegangen. Oroč. siu tykiga.
M. siú buďďé, die Sonne ist gestorben = Sonnenfinsterniss.
M. siú xórragu̯i, die Sonne erscheint wieder nach der Verfinsterung.
M. siú söranʒixá, Morgenröthe, Abendröthe.
s. aún.

Schimk. p. 46. siulan-doonta, hölzernes Idol in Gestalt eines Bären, begünstigt den Fischfang.

siuŕé, vorbei, vorüber.
siuŕé puľsí gurún, die Vorübergehenden. Matth. XXVII, 39.
s. śúra.

Schimk. p. 57. siuʒiki, Idol, hilft bei Augenkrankheiten.

sikóu̯, neu. Matth. IX, 16; XIII, 52; XXVI, 28. M. sikkū.
Man. irkákin. Man. M. irkekín.

M. síkōfū, Stemmhölzer am Boote für den Ruderer.

M. sīkta, Schlafteppich aus Bären- oder Elensfell. sisxé, Пѣсни, 9.
Vgl. UA. sisxa, Teppich. MA. sakta. xidá.
Ž. šīh-šīh-hei, Deckbett, Matratze. m. sishe.

O. síktane, die Nadeln der Coniferen.

siksé, Abend. Азб. стр. 28. M. sīkse. O. sīkse. Oroč. sikse. Oroč. L. sykśa. m. sikse, gestern. C. sikšä. Ud. sikśo. Man. siksä. Man. M. síksene. G. sikčone. Kl. Ner. šikše. Och. čišéšin.
A. hišeťen.
M. sīkse ʒeptí, Abendessen.

siksegu-, sikśeńgu-, Abend werden. Matth. XIV, 15; XXVI, 20.

M. síkseńkora, *Prunus glandulifolia* Rupr. et Maxim.
s. śeńkora, xéńkura.

sikselá erúndu, gegen Abend. Matth. XIV, 15.

M. síkpandí, beisst.
m. šufambi.

si-, vergehen, untergehen. Matth. V, 18.
sif́é, nach (zeitlich). Matth. XXI, 34.
elán iní sif́é, nach drei Tagen. Matth. XXVI, 61.

M. sígʒefū, sígʒefō, **einseitig gezähnter Kamm.** Oroč. C. u. U. ikdú. Oroč. L. igdy̯i, **kämmen.** Man. igdiwun, ygdybun. CM. igdiwun. K. igdý̆un. WT. igdiʒäm, **sich kämmen.**

Ž. yīh-rh-tīh-hûng. m. iʒifun.

s. myrrxa.

sigʒi-, **kämmen.** Пѣсни, 6.

M. sīgda, **Lachsjukkola in 2 Centimeter breiten, sehr dünnen Scheiben.**

M. sígdafē, **Hängebretter über dem Herde für das Geschirr.**

sigmú, **Zunge.** Праздн. стр. 95. Matth. XV, 8. M. ximmu. O. xénó.

UA. siṅmu. G. siṅmu (neben ini).

Man. Iw. iṅgé, ingí. Man. M. ĭnṅĭ. Och. eṅga. Lam. eṅa (neben ilga). Mgs, Jak, Kl. Ner. iṅni. CU, Jen. iṅi. Oroč. C. u. L. Ud, B, Ob. Ang. inni. Oroč. U. ini.

BS. inygé, inýnge. Kl. UT. yníje. Ž. yīh-lêng-kù. m. ilenggu. Kl. Och. ilni. Lam. ilga (neben eṅa). BS. iriṅgí.

O. sīga, **grosser Ohrring.** Oroč. ika. C. sêkan. K. śekan. WT. häkan.

M. síxile, **Gürtelgehänge.**

s. túgbule.

M. sīnga (Ussuri), **Igel.**

M. síngalixta, xíngalixta, *Pirus ussuriensis* Maxim.

M. siṅgar, **Ratte.** Schr. siṅgare, *Mus decumanus* Pall. Sam. siṅgare. O. siṅgar, Schr. O. siṅgare.

Oroč. sinka. Oroč. L. siṅa, singara. Sam. siṅgare. Ž. šēn-kôh. m. singgeri. N. šinerikan, šyṅerykon. Jak. siṅerikán. Čap. šimorokon. K. siṅerókan, hiṅerokán.

Kang. čiṅirikân. Kl. Och. čiṅgyrkan. Lam. čiṅyrikán. Oročon. čiṅgrikan, **Fledermaus.**

siṅgarí-, **kränken, beleidigen.** Matth. V, 39; XIII, 25; XX, 13.

Oroč. singorije. Oroč. L. singire̯i. m. singgirambi.

M. siṅgīrí, **geizig.**

K. ciruín.

M. sīṅda, **Flussbucht.**

s. de̯u.

M. siṅbisé, **husten.** simbisí. М. пр. дифт. стр. 15. O. sīṅgbyśé.

s. simbisí.

M. síṅmō, **Schatten.**

C. simṅun, šimṅuṅ.

Och. xinjan.

Die Formen: Oroč. C. xaṅá, K. haṅan, haṅúṅ, WT. haṅän, sind wohl dem gold. paṅa s. (dieses) an die Seite zu stellen.

siján, **Sand.** Matth. VII, 26. M. xēa. O. xēa.

Man. M. sergí. UT. sergi. G. sirgi. Kl. Ner. serúgi. Jen. širrugi. C. šeruk, siruk. K. iṅa. Oroč. L. hyja.

M. sīle, **Suppe.** O. sīle.

Oroč. siľa. Oroč. L. sila. Man. silä. C. šilä.

silú **trocken,** Matth. XXIII, 15.

s. xólgōxa.

M. sílčuo, **waschen.** śelkugu-, śelxu-. Matth. VI, 17. O. sílčuo.

Oroč. siḱega. Oroč. C. u. L. sikki. C. šilkim. m. selbimbi, **schwimmen.** (neben ebišembi, **waschen**).

K. xilkílal (Imper.). Och. xelkarem, olkubwattem.

dirre sílčuo, **das Gesicht waschen.**

s. śelko̯i. xélko̯i. e̯lčusí-.

M. sīlta, **Galle.** siľté. Matth. XXVII, 34. O. čē̯.

Ž. šīh-lì-hī. m. silhi, hilhi. K, C. xi.

Och. ďe.

Vgl. D. xely̆x, **Leber.**

M. siltxse, **Feuerschwamm.** O. siltxse.

man. M. ínękte. Oroč. L. syktykśa. K. seltýkša, xiltýkša. UT. šiltikša. Ud. siltik.
s. d. flgde.

O. sīlthō, **Zunderbüchse aus Kaddar-Haut, am Gurt getragen.**
sīlthō dügdakō, **das Hornröhrchen über der Büchse s.** dygda.

M. sílďaka, **grosses Boot mit Verdeck.**

O. sírakto, **der verschieden gefärbte Obertheil des langen Männerrockes** (huktu).

M. síraxa, **Schnur zu Netzen.**
ciǯa síraxa, **feinere Schnur zu Netzen.**

M. síreme, **Unterarm.**
Man. M. cirák.
dai sírme, **Oberarmknochen.**
nüč sírme, **Unterarmknochen.**

M. siru, **Zeigefinger.** sīrū, **Spanne bis zum Zeigefinger.** siŕú, **eine Viertel-Arschin.** Азб. стр. 25. O. síru.
MA. sirú. Oroč. C. šijo. Man. M. śuru.

M. sīrū, **Feile.**
Man. irägǻ́, CU. irägä. K. iragó.

Schr. siru, **das wilde Rennthier, s.** hiru.

O. síruxso, **schliessen, z. B. das Fenster oder Rauchloch.**
s. u̯ičesemő. sügčuő.

M. sīrga, **höhere Insel, mit Gesträuch bedeckt.**

M. sírgulō, **Wechselfieber.**

M. sirbū (ob. Ussuri), **N. eines Fisches mit rothen Flossen.**

M. sīža, **Japaner.** O. sīžem.

síča, **Pfropfen.** Азб. стр. 18. cf. O. sīčeń, **der herausschiebbare Boden und Deckel der Nadelbüchse.**

O. sínaxsū, **Messer, beim Essen gebraucht.**

sinadí, **arm.** Matth. XI, 5; XIX, 21.
cf. m. sinagan, **Trauer.**

sínigi, **dein.** Matth.
Oroč. tyńegi. Oroč. C. sinińe. m. sini.
G. hinni. K. henní. WT. hińi.

sinǯu-, **sich umwenden.** Matth. XVI, 23.

M. sínaxta, xínaxta, **Thierhaar, Wolle.** sińextá. Matth. III, 4. O. sínaxta, xínaxta.
Oroč. ijegta. Oroč. inaxtá. Oroč. L. ińjakta. Man. M. inmaktá. K, Ob. Ang, Mgs. ińákta. C. ińaktâ. Jak. ińjákta. WT. ińnákta, **Entenfeder.** Jen. ińakta. Kl. Ner. ińatka. A. eńatta, **Haar, Faser.** Kl. Och. ińat.

sińe-, **aufwachen.** Пѣсни, 8.

sińeǧu-, **wecken, aufwachen.** Matth. I, 24; VIII, 25.
Oroč. śeńega. Vgl. Oroč. L. śajuči.

M. sídaŋi (ob. Ussuri), **Sägetaucher.**
s. ákkaŋi.

M. síderī, **Armring (einfacher Ring).**
MU. sidäri.
s. xíderī. cídūrīća. gēlefto.

M. sídiŋfa, **Ladestock.**
Man. čirgakan. Man. M. čírgäkū.

M. sīdō, **Längsstangen auf dem tai̯bō** (s. d.) **für Geräthschaften.**

O. siduó, šiduó, **schaben.**

sísi, **Lärche.** Азб. стр. 18.
m. isi.
s. sése.

sisxé, **Teppich.** Пѣсни, 9.
s. sīkta.

M. sīfa (ob. Ussuri), **Wels.**
s. xoai̯ǯa.

símokse, **Oel.** Matth. XXV, 3, 4. M. símuxsa, **Fett.** símxśa.
Oroč. imukse. Oroč. L. imukśa. CU. imu̯ksä. Sp. imuksä. K. imúksä, **rohes Fett,** imu̯rän, **geschmolzenes Fett.** N. imugša, imuša. Ud. imukso. A. imšu.
WT. ümuron. CM. imu̯rän, **Butter.** Man. Iw. imúrtu.
Ž. yīh-mên-kîh. m. nimenggi, imenggi.

s. xímaxsa. byggu.

simotá, Schnee. Matth. XXVIII, 3.
s. ximaná.

simbisí, Husten. M. пр. дифт. стр. 15. M. siṅbisé. O. siṅgbyšé.
Oroč. simpi.
Man. simkin. Man. Iw. simkisén. C. šimkin.
WT. himkičim. K. ximki.

M. sóa, N. eines kleinschuppigen Fisches mit röthlichen Flossen.

M. sóaxta, gemeiner Beifuss, *Artemisia vulgaris* L. O. sóaxta.

M. sóanda, *Allium* sp. indeterm. (als Küchengewächs cultivirt).
s. dasóxta.

M. sóo, Dach. sooní. Matth. IV, 5; X, 27; XXIV, 17. O. soó.

M. sóoko, Rauchöffnung im Winterjagdzelt.

M. soolá, gelblich.
s. sōgǯō.

M. sóomelakta, weisse Nieswurz, *Veratrum album* L.

M. soktoxá, betrunken. O. soktoxá.
Man. Iw. soktoorán, напиться. Oroč. L. soktoho. Ž. sò-ʧ̌ō-huô. m. soktoxo. Ob. Ang. sokto. B. soktó. C. soktof. Kl. Ner. soktou. Mgs. šoktóm, šoktórem. Jak. šoktóm. Lam. sóatar. Kl. Och. čóton. K. xoktón.

M. sōgǯō, gelb. O. sōgǯō.
Oroč. sokčo. Oroč. C. sökdé. Oroč. L. sogǯo. Ž. sò-kiāng. m. soho, sohon, suwajan. cf. Man. M. čōka, grün.
s. sorondī anūő.

M. sogǯoka (die kleine Gelbe?), *Hylomecon vernalis* Maxim.

sogdatá, Fisch. Matth. IV, 18.
s. sugdatá.

M. sógbeko, Geräth aus Holz, Reh- oder Elennknochen zum Schilfspalten.

M. sogbō, sógbōkō, Fischhaut.
Oroč. subpu. Oroč. L. śubbu.
sogbō áccoguị, die Haut wird abgezogen.

M. sóxsolta, súxsylta, Schneeschuh mit Fell.
soksoľta, Пѣсни, 7. O. sóxsolta, súxsylta. MA. soxsalta. C. sụkšildä. m. suntaha. K. huksílla.

soṅkó-, soṅgó-. soṅgú-, weinen. Matth. II, 18; V, 4; VIII, 12; XXVI, 75. M. soṅgọi. O. soṅge.
Oroč. L. seṅọi. BS. songǯoróno. Ž. sāngkuō-lù. m. songgombi. Ud. soṅorom. B. sóṅoǯom. Mgs. sonoǯem. Lam. sontrom. UT. soloṅnom. C, Kl. Ner. soṅom. Ob. Ang, Jak. šoṅóm. Jen. šoṅóǯem. Kl. Och. čoṅorom.
WT. hoṅom. A. hoṅdum. Och. xoṅrem.
Oroč. soguịwi. Oroč. C. śomo.

sojolbu-, schmähen, lästern. Matth. XV, 4; XXVII, 39.

M. sóle, Fuchs. sóli. Азб. стр. 21. Matth. VIII. Schr. (zwischen dem Geong-Gebirge u. dem Ussuri) sole; oberhalb des Ussuri: solaki. O. sull. Sam. sole.
UA. soli. MA. sulaki. Bir. solaki. Oroč. solaki. Oroč. L. sulaki. Oroč. C. suľaké. Oroč. U. suľaí. Man. sulaki. Man. M. sólakin. C. sûlaki. Ud. solaki, šolaki. K. sulakí. UT, Sp. šulaki. m. solohi, Zobel.
A. holi, holati. Och. xuličan.
sōjan sóle (ob. Ussuri), blassgelber Fuchs.
s. xyldagdä. awata. kečere.

M. sōle, stromaufwärts. solí. Азб. стр. 21. O. sōle.
m. solombi, stromaufwärts fahren. K. soleú, oberer. C. solôki. Ud. soloki, Süden.
A. holaki, oberer.

sōle kalta, rechtes Flussufer.
s. sōlōgo͡oré.

solélani, oberhalb. Пѣсни, 4.

M. sōlō. Solone.

Schr. solo͡i (oberhalb des Ussuri), *Mustela sibirica* Pall. Unterhalb des Ussuri: čolči.
s. cólcōē. ṅo͡ákolē.

M. sōlōgo͡oré, sólōgu͡i, stromaufwärts fahren.
m. solombi. Oroč. L. soloki.

M. soloré, Fut. solorá, passiren, umbiegen.
s. xo͡olé.

M. sólgale, Bruchstück des Störs.

M. solgé, Gemüse.
Ž. sò-kîh. m. sogi.
M. amba solgé («grosses Gemüse»), *Brassica chinensis* L.?

M. sólgē, Laie, Nichtschamane (vielleicht das russische слуга?).

M. sóĭxta, Hungerblümchen, *Draba nemorosa* L.

sóri-, streiten, sich widersetzen. Matth. V, 25.
M. sorre. O. sorre.
Oroč. sorimači, Streit.
m. sorimbi. (Ž. sò-lì-tū-mân, kämpfen = sorindumbi).

soró, Korb. Matth. XIV, 20.

soronda-, sündigen. Matth. I, 21; III, 2; VI, 14; IX, 6, 11, 13; XVIII, 14; XXVI, 45.

sorondi, Sünde. Matth. III, 6, 11; VI, 12; IX, 5.
m. soroki.

M. sorondī anūō, Gelbsucht.

O. sórgaxa, grün.

M. sórsońe, Wucherblume, *Tanetum vulgare* L.

M. sorwaśé, feucht, vielleicht richtiger: nicht trocken, cf. O. sorói; surre (nass werden).
s. ćekpa.

sonulu-, von Kräften kommen. Пѣсни, 5.

son͡ǯo-, son͡ǯu-, son͡ǯogu-, sammeln, zusammenlesen, auswählen. Matth. XIII, 48; XX, 16; XXII, 14.
Oroč. sončua (Imper.). Oroč. L. śun͡ǯuha (Imper.). m. son͡ǯombi.

M. sōdō, Netz.

M. sóśke, Fischflossen.
s. kýrfueńń.

M. sosa͡i, sōsa͡i (G. S.), fünfzig.
s. śúsa͡i.

M. sósōxō, Zopf.
MA. sosxo. Oroč. čočoko. Oroč. C. čočko. Man. soksokä, Knopf an der Weibermütze. Man. Iw. soksoxé, дахурская шапка изъ войлока. m. šošon.

sosaxá, Peitsche. Пѣсни, 8.

M. sófaṅ, Seide.
s. sūbaxa.

M. sōfō, so͡afō, Schöpfkelle aus Rinde, auch auf Reisen als Trinkgefäss benutzt, dann jedoch ohne Stiel.

M. sómala, Sack. O. sómala.
Oroč. L. sumala. UA. sumna.

M. sōmū, Schr. somo (Amur u. Ussuri), Cormoran, *Phalacrocorax Carbo* L. O. somo.

M. sómmo͡i, emporschnellen (von Fischen).
súgdata sómmo͡i, der Fisch schnellt empor.

M. sóllaxa, Farbe.
s. bótko.

M. sórakta, grosse Glasperlen.

O. söruserē, wecken.

M. sóčxa (G. S.), Backenbart.

Schr. söba (oberhalb des Ussuri), Zobel.
s. śefa.

M. sófarikta, *Dimorphantus mandshuricus* Rupr. et Maxim. («*alludunt incolae ad racemi mollis similitudinem cum pelle Mustelae Zibellinae*» [śéfa] Maximowicz, Prim. Flor. Am. p. 133).

s. śefariktá.

M. sū, šū, ihr. śu. Matth. III, 2. O. sū. Man. Iw. sū. Oroč. L. śu. m. suwe. A. hu.

O. sú(e)kśa, Schuhriemen.

M. sŭoxtaŭrá, sŭoxtaŭxá (G. Ussuri), braten. m. šohombi.

s. dalgaxá.

M. súkto (Unt. Ussuri), *Lespedeza bicolor* Turcz.

s. čámkaki.

sugʒí, Opfertisch, Altar. Matth. V, 23; XXIII, 18. suṅʒi, Молитв. стр. 113.

m. sukʒimbi, ein Opfer annehmen.

s. sűgdī.

M. súgdata, Fisch. sugdatá, sogdatá. Matth. IV, 18; XIV, 17. O. súgdata.

Oroč. sukdasa. Oroč. C. śukďaga. Oroč. U. śubďa. Oroč. L. sugʒasa. Man. sogʒâna. Man. M. súgdina, *Salmo lenoc.* Sp. sugʒenna, *Salmo lenoc.* Ud. sugďändra, *Salmo Coregon.*

s. ímaxa.

M. sűgdī, Hechtkopf, welcher dem na ęďeńe (s. d.) als Opfer dargebracht wird.

M. súxsylta, Schneeschuh mit Fell.

s. sóxsolta.

M. suṅtá, suṅktá, tief. Matth. XIII, 5, 6. O. suṅktá.

Oroč. sungta. Oroč. L. sunta. Man. M. sűṅkta. Ud. sunkta. N. sunkta, šunkta. C. sunta.

WT. huṅta. K. xuṅta. Och. xuntar.

Ž. šū-mî-kîh. m. šumin.

M. súṅpo, Sumpf.

M. súṅpo-núktane (Sumpfhaar), *Carex pediformis* C. A. Mey.

s. dettu.

M. súja, die eisernen Hörner auf dem Vordertheile des Schamanenhutes (xuĭí).

s. xuĭe. xujú.

M. surre, Beil.

MA. sura, śuka. Oroč. śuka. Man. śuka. Jak. śúka. Sp. śuke. Ud. śukö. BS. śuku, cugé. G. suka. B. sûko. K. súko, húko, hukó. Kl. Ner. sukö. C. sukä. Ob. Ang. suké. D. sugú. Mgs. šúko. UT. šuko. Oroč. C. šuká. Oroč. U. suasá. Jen. tukka. m. suhe.

surre xīnī, surre pősīnī, Beilstiel.

Schr. suduĭ (Amur), Eisvogel, *Alcedo ispida* L. Var. *bengalis.* Gm.

M. súddule, Siegwurz, Bergalraun, Alpenlauch, *Allium Victorialis* L. die Blätter werden gegessen.

sú-su, oft. Matth. XVII, 15.

s. śu.

M. sűbaxa, Seide.

m. subelijen, rohe Seide; suberi, Seidenstoff.

s. sófaṅ.

M. subbge, Dampf, Athem.

C. sukgin, sukwgin. cf. m. sukdun.

K. xiwgillen, es dampft.

sumače-, sumači-, verbergen, verheimlichen. Matth. II, 7; XI, 25; XIII, 35.

Ž. sò-mî-piêh. m. somimbi. Och. xumečirtirem.

sumačixandá, heimlich. Matth. X, 26.

Och. xumečak.

M. sűĭilefo, mischen, rühren.

M. sün, Stroh, welches in die Stiefel gelegt wird.

s. naŭkta.

O. sügčuő, schliessen, z. B. einen Kasten.

s.uĭčesemő. síruxso.

M. sűrmako oder śúrmako šama, eine niedere Klasse von Schamanen.

cf. K. ʒulomoʒeni, beschwören.

O. sýzyxa, Kinn.
UA. čačiǧa. m. senčehe.
WT. ʒögi, Unterkiefer. K. ʒew. G. ʒau.
M. sýmbūanda, blinder grosser Flussarm.

M. śa, Ohr. O. śe.
s. śe. śejá.
M. śa̯ule, steuern.
s. śe̯ul. e̯kučixá. eńkočē. dōgole̯i.
M. śakta, Schilfmatte für die Nare.
s. śeda. sīkta.
M. śankuse, *Cassandra calyculata*, wenig unterschieden von *Ledum palustre*.
M. śangoasá (Ussuri), Melone, *Cucumis Melo* L. (chin.?).
M. śańća (ob. Ussuri), Quappe.
M. śańsa, runder flacher Krug für Branntwein.
M. śánaxsa, rothe Erde, als Farbe benutzt. O. śanaxsa.
s. dǒuksa.
M. śanta matcia̯uré, sich prügeln.
s. d. flgde.
M. śantala̯uré, sich prügeln. śantuľe-, schlagen. Matth. XXIV, 49.
Oroč. śentuľe̯i. Oroč. L. hentule̯i, mit der Faust schlagen.
s. śäntō.
M. śándaxa, śanǧaxa, Nasenblech der Weiber.
s. sandaxá.
śáta, Zucker. Азб. стр. 23.
Oroč. L. śata. m. šatan.
śama, Schaman, s. šama.
M. śä (am Kur-Fluss: om ćä), Jahr.
s. se. a̯ingańe.
M. śä, das Lehmstück mit dem Loch am Blasebalge, durch welches geblasen wird.
M. śäntō, Faust.
Oroč. śantu.

M. śe, Ohr. O. śe.
s. śa. śejá.
śe-, śa-, essen. Пѣсни, 5. Азб. стр. 23.
M. e̯ďem śégu̯i búrī, gieb dem Herrn zu essen.
s. siarē, ʒeptí-, ʒepčí-. śewonda-.
M. śéa na (G. S.), Sandbank.
s. xēa. xia. sijáη.
Schr. śea-kecci oder kecci, Seeschwalbe, *Sterna longipennis*.
M. śe̯ul, Steuerruder. O. śe̯ul, sül.
MA. säuli. Oroč. L. śou, śau.
M. śe̯ura, Seidenzeug.
m. suri.
M. śé̯unerxe, Nasenumgebung.
Oroč. śendege, Nasenlöcher.
M. śe̯uwa, śewa, Idol. O. śe̯uwa.
UA. sauo, säwon. MA. sau, söńa.
s. te̯unkō. śewekí. śewoǧańgísal.
M. śekkal, Regenpfeifer.
M. śexole (Ussuri), gemeiner Kürbis, *Cucurbita Pepo* L.
s. śého.
śexór, Thürangel. Пѣсни, 9.
M. śeńko afo, Filzmütze mit Ohren.
M. śéngau̯, Pelz aus dem Felle erwachsener Schafe.
śeńgolí, Gabe, Opfer. Matth. V, 23, 24; XXIII, 18, 19.
M. śéńpīrō, Wurm.
M. śého, śégo, Wassermelone, *Cucumis Citrullus* L.
śejá, Ohr, Oehr. Matth. X, 27; XIII, 14. M. śa, śe. O. śe.
BS, Oroč, Oroč. C. śe. Oroč. L. śo. Man. säń. Man. M. śen. Man. Iw. śeń. Or. S. śań. UA. sijän. G, Ud. śen. Sp. sen, seń. Jak. sén. UT. sên. Kl. Och. sen. Ob. Ang. seen. B. seén. WT. siän. Kl. Ner.

sin. Ž. šā-hāh. m. šan. CU. šän. Mgs, Jen. šen. C. šen, šin, sen. Čap. šern.
K. henmi. Vgl. Och. xen, Nadelohr.
ketá šejándila poś nígum, durch ein Nadelöhr zu gehen. Matth. XIX, 24.

śejáku, śéjańku, M. śeńko, mit Ohren versehen. Matth. XI, 15; XIII, 9.
s. śeńko.

śelá be, April. Праздн. стр. 7.

śelkugu-, śelxu-, waschen. Matth. VI, 17; XV, 2, 20; XXVII, 24, spülen. M. пр. дифт. стр. 7. M. śelkǫi.
s. sílčuo. xelkǫi. xaure.

śeĺá, mit Mühe, schwer. Matth. XIII, 15.

O. śéra, Pfeifenrohr.
MA. särá. Oroč. śeptui. C. sorûl.

M. śerá, *Berberis amurensis.*

M. śéragui, zum Oberhaupt ernennen, huldigen.
cf. m. sirambi.
s. tettui u. d. flgde.

śéri-, erben. Matth. XXI, 38.
śéri naj, Erbe ebendas.
Ž. šīh-lâh-lù. m. sirambi.

śeŕeu-, giessen. Matth. XXVI, 7.
śeŕerumí (sic!). Matth. XXVI, 12.

M. śerő, N. eines Fisches mit rothen Flossen.

śergundi-, erzittern. Matth. XXVIII, 4.
m. šurgembi. Oroč. L. siginej.

śerpaxtá, Haar. Matth. V, 36. M. särpakta, Pferdehaar.
CU. šerpakta, Haarstrick. Oroč. L. sippakta, Pferdehaar.

O. śéttaxo. Messingplatten am Gurt.

M. śeda, Schilfmatte als Fenstervorhang.
MA. säda.
s. śakta.

M. śéśe. s. sése.

śeptú, Rost. Matth. VI, 19.
m. sebden.

M. śepśe, Heuschrecke. O. sīfsīf.
m. sebsehe, seksehe.

śebǯensiuŕu, vergnügt sein. Matth. V, 12.
m. sebǯelembi.

M. śéwače-, mit roher Jukkola füttern.

śewekalí-, śewekaligú-, taufen. Matth. III, 1, 6, 7, 11, 13, 14, 16; XX, 22, 23.
Och. xewkíńrem.
s. śewekí.

śewekalí, Taufe. Matth. XX, 23.
Och. xewkígenna.

śewekí, Kreuz. Matth. XXVII, 32. śeweké XVI, 24. śewoké X, 38.
Oroč. śewoki. Oroč. L. sewoki. Man. söwoki. Man. Iw. śewukí. K. sewaki. Ud. sŷwoki. UT. šewaki. Sp. šewaki, šeuki. G. čewokí.
WT. höwökîn. A. haúki. Och. xewki (sämmtlich in der Bedeutung «Gott», «Herr»).
śewekí aná, Heide, heidnisch. Matth. IV, 15; XVIII, 17.
s. śeuwa.

śewoǯangísal, Priester. Matth. XII, 5; XX, 18.
Oroč. L. śawaǯańeńe.
s. śewa, śeuwa.

śewonda-, zu essen geben. Пѣсни, 7.

M. śefa, Zobel, *Mustela zibellina* L. śefo, Пѣсни, 4. Schr. (oberhalb des Ussuri) söba, (Unterhalb des Ussuri) säfa. O. śefa. Oroken von Sachalin: säfa. Sam. säfa. Kile am Kur: söbu. Oročonen an der Meeresküste: šaipa.
MA. sobu. Lam. šyp.
C. sägäf, sägäp. Sp. segeb, segäb. Kl. Ner. śegeb. Ud. cegyb. Ob. Ang. šegéff. Jak. šágau. K. xegýp.

Ž. séh-kʻóh. m. seke.
WT, N. čipkan. Kl. Och. čilúp.
akke śefa **männlicher Zobel.**
wūre śefa, **weiblicher Zobel.**

śefariktá, **Dornen** (терновникъ). Matth. VII, 16; XIII, 17. M. sófarikta, *Dimorphantus mandshuricus* Rupr. et Maxim.
G. sehikta, **Nussstrauch.** m. senggete.

śu, Pron. 2. Pers. pl., **ihr.** Matth. III, 11; V, 11.
s. sū, šū.

śu, **immer.** Matth. XVIII, 10.
s. sú-. su.

śū, **Schatz.** Matth. VI, 19—25; XIII, 44.

O. śúe, **Stroh, welches in die Stiefel gelegt wird.**

M. śúka, **Bergkette.**
s. ʒelé u. d. flgde.

M. śúkto, **Schachtelhalm,** *Equisetum arvense* L. K. siwákta.

M. śúgu, **Landzunge, Landspitze.**

śúra, **vorbei, vorüber.** Matth. XXIV, 34, 35.
s. siuŕé.

śúnigi, **euer.** Matth. V, 12.

M. śutke, **kleines Idol in dreieckigem Rahmen gegen kranke Augen.**
s. ćucke.

śusái, **fünfzig.** Празд. стр. 9. M. sosaj. O. súsaj.
Or.-S. susái. Ž. sûh-sāh-yīh. m. susaj.
s. sosaj.

M. śusī, *Sorghum vulgare* L. O. śusu.
śusī árrane oder arra, **feiner rother Brei aus gestossenem und gekochtem śusī.**

M. śúsun sóaxta *(Sorghum-Artemisia) Artemisia campestris* L.

O. śúmul, **Achillesferse.**

Schimk. p. 58. zabʒa, **Amulet in Gestalt einer Schlange, gegen Armschmerzen unterhalb des Ellenbogens getragen.**
Oroč. L. ʒ́abda, **grosse Schlange.**
s. kólľa. mútku, muike.

M. cákkora, **Dreifuss für den Kessel.**
UA. sakorá.

cagʒ́án, **weiss,** s. čākʒ́a.

M. calē, cālexá, **brechen** (trans.).
s. čáli-. kiňsalaxá.

M. cállba (**an d. Mündung d. Sungari**), **Weissbirke,** *Betula alba* L.
Man. M. cállban. Man. Schr. čalbân. C. câlbân. B. caalbán. UT, Ud, čálban. K, Jak. čálban. Kl. Ner. čalbán. G, Sp. Jen. čalban. Mgs. ʒ́álban. Oroč. C. u. L. čaba. Oroč. U. talamoní.
s. pá. pä. tallo.

M. caddu, calla, dort. O. caddu.
s. čádu. čalá.

M. caʒ́a, **eine Windenart,** *Calystegia dahurica* Choisy.

M. cēaće, **Ohrenwärmer an der Mütze; Hutkrempe.**
Oroč. L. ʒ́auka, segdyha.
cf. śe, śejá.

M. cēʒ́e, cīʒ́a, cīńća, **dicht** (von Kämmen), **engmaschig** (von Netzen).

M. célijka, *Ulmus campestris* Sm. Forma 2. *suberoso-alata.*
s. ćéʒika.

M. céľa, **hellblau.**
s. čilá.

Schr. cencpoika, **eine Art der Sumpfmeise,** *Parus palustris* L. Var. *borealis* Selys. Nach Schr. (Reisen u. Forschungen I, 307) wahrscheinlich eine mit anderen kleinen Vögeln und namentlich Meisen gemeinsame Bezeichnung. O. cencpoiká.

M. ceʒ́á, Wade. O. tiʒak.
Oroč. C. tidáky. Oroč. L. tyʒ́aki. Oroč. U. tizai, titai. Man. täjakí. Man. M. tíʒakī. G. teʒ́a, teʒ́aki. K. čakčaka. C. čidakî, ťidakî.

M. cīkte, Laus.

M. cīg̑a, Harn.
Sp. čikana. WT. čikón, Urinblase; čikönäm, uriniren.
Man. Iw. cig̑enén, čigén-murén, uriniren. m. sike.

M. cíxale-, cīxalaxá, rathen, zurathen.
cīxalaśe, er räth ab.
s. čexali-.

Schr. ciraktaj̑, Baumläufer, *Certhia familiaris* L. O. cīrraktaj̑.

M. círekta, Messing.
B. cirokta. Oroč. L. čikta, Kupfer. Kl. Ner. ʒ́ikta. Kl. Och. alatyí-čirit, Kupfer. Lam. čirit, Kupfer.
círekta dixa, chinesische Messingmünze.

M. cīna (ob. Ussuri), Löffelgans.

M. cídūrīća (G. Ussuri), Armring.
s. síderī.

M. cīʒ́a, Netz.
MA. čisaṅ.

M. cíf'akō (ob. Ussuri), Schnalle.

M. címcīkta, Same, Frucht (von Kernfrüchten und grossen Samen gebraucht).
K. čömon, Same (nach Schiefner russ. = сѣмя).
s. čimčiktá.

O. cimkáki, Ringfinger.
Man. čimitkin (Man. M. čarápkī) WT. nikaki.

O. cōō, kleiner Reiher. Vgl. čo in: oṅgona-čo und nuṅńan-čo.

Schr. cokkocinda, eine Art kleiner Meisen, *Parus ater* L. O. ebenso. Nach Schrenck (Reisen u. Forschungen I, 310) wird diese Bezeichnung vermuthlich auch für andere kleine Vögel gebraucht.

O. cokcōē, Ziegenmelker.

M. cōlcōē, *Mustela sibirica* Schr. (oberhalb d. Ussuri) soloj̑, unterhalb des Ussuri: čolči. Kile am Kur: sole. Bir. soluge. Oročon. solongo. O. cōlcō.
UA. colcoä. Man. sologa. Man. M. sóloge. Man. Schr. soluge.
s. ṅoákolē.

Schr. colcomáika, Kleiber, *Sitta europea* L. O. ebenso. Vgl. Gilj. (Sach.) čočranx.

O. colmō, springen (von Eichhörnchen).

O. cōufo, das Grab eines von einem Bären Getödteten.

M. cökka, Plüsch.

M. cuumé, Hintertheil des Schneeschuhes.

M. cūcū, Instrument zum Flechten.

M. cūcū, Fellschaber.

M. ćanka, niedriges, nicht felsiges Kap.

M. ćandí in: onni ćandi, ćandiné, überwellen (von Flüssen im Winter).

M. ćafá, Fischrogen.
s. čepá. ʒafá.

M. ćekko, ćekkoŕe, knarren.

M. ćekpa, feucht.
Oroč. L. cippa, nass. C. deptôm, anfeuchten.
(Man. ńälikin. Man. M. esīkín. K. ošíkin. Sp. esikin, äsikin. m. usihin).
s. sorwaśé.

M. ćékbora, eine Birkenart, *Betula davurica* Pall. An der Mündung des Sungari: ťóbgora. O. tígbira.
Man. tébgora.

M. ćelke, Vollmond.
s. kúfukta.

M. ćéraxto, rund und gegen das Ende hin sich verjüngend.

M. ćengeigá ótcoe, die Sonne geht auf.

M. ćéće, feine Glasperlen für Stickerei.
s. čečí.

M. ćéćoa (ob. Ussuri), *Motacilla.* O. cīćó.

M. ćézika, *Ulmus campestris* Sm. Forma 2. *suberoso-alata.*
s. célijka. xýrrebaďa. xaíla. mús'igda.

M. ćemie, Morgen, Vormittag.
Oroč. L. tymag̑i. Man. tämi, Man. M. tēmē̆, Morgen, morgen. m. čimari. WT. tämatna.
ćeḿe (sic!) ʒeptí, Frühstück.
s. čimái, čimané.

M. ćórofo, Schraube.

M. ćóngoxto, Knospen der Bäume.

M. ćúkańe, Motte.

M. ćucke, kleines Idol in dreieckigem Rahmen, gegen kranke Augen.
s. šutke.

M. ʒáxara (Ussuri), Kies, grober Sand.

M. ʒaxerakō̆, Netz für den Kundufang.
UA. čaxarako, Störnetz.
s. ʒaxaraure.

M. ʒafá, Kaviar.
s. ćafá.

M. ʒeleńá, Vordertheil des Schneeschuhes.

M. ʒífofo, kalfatern.

M. ʒ́a, 1) billig. 2) leicht, ohne Mühe.
s. ďa. ʒa.

M. ʒ́a, schwach (auch von Stoffen gebraucht).

M. ʒ́áxta, *Picea obovata* Ledeb.
s. ďáxta, ǵáxta.

M. ʒ́aśe, Gefährte, Kamerad, Diener.
s. ʒ́ási. ʒ̄e. gŭrūn.

M. ʒ́eua, Biene oder bienenähnliches Insekt.

M. ʒ́ekk, eben, kaum.
ʒ́ekk eśśaure, eben noch erreichen.
s. ʒek. ʒ̆uké.

M. ʒ́ekta, gemeine Hirse, *Setaria italica* P. d. B.
Man. M. ʒ́akta. Oroč. C. u. L. diaktá. Oroč. U. ʒakta. Kl. Ner. ʒékta, Korn.
s. ʒ́eta.

M. ʒ́ukka, Eis. O. ʒ́ukka.
UA. ʒjuka.
ʒ́ukka bojare, das Eis bricht, schwindet.
s. ʒ́uka.

M. ʒ́úwagda, ďúwagda, *Betula Ermani* Chamisso. An der Mündung des Sungari: ǵúwagda. O. u. Oroč. ʒ́úwagda, ďúwagda.

M. paj, baj, umsonst, ohne Zweck.
m. baibi.

pai-, zur Erscheinung kommen, sich zeigen (?).
totorá nuán gasólixa xotórsalwo xawúisaldu nuán badí kusún páixa, da schalt er die Städten, in welchen sich seine Kraft am meisten gezeigt hatte (въ которыхъ наиболѣе явлено было силъ его). Matth. XI, 20; ähnlich XI, 25.

pái, in baj pái, Verschwendung. Matth. XXVI, 8.

O. pají, Spielkarten chines. Ursprungs (chines.).

M. paíkta, Gras, Kraut; = posiaure-paíkta, *Calamagrostis purpurea* Trautv.
s. pajaktá.

pakasí, heiss. M. пр. дифт. стр. 11.

pakú, Hitze. Matth. XX, 12.
Oroč. xaka, Hitze, xeku, heiss. Oroč. L. hako, heiss, hakusi, Hitze. K. xáku, Hitze, xakúpčin, heiss. Čap. xoku. WT. höku. C. häkụ. Och. xukši. m. halhôn.
s. pökkó.

Schimk. p. 52 pakkari, Idol, welches paarweis angefertigt wird, wenn Säuglinge Nachts nicht schlafen.

pakxaŕúk, purpurn (багровый). Matth. XVI, 3.

M. pakčē, paxće, dunkel.
s. paxči.

paksí, páxsi, Meister.
Oroč. pakči. Oroč. L. pakčińe. Ž. fâh-šīh. m. faksi. Vgl. auch K. xápka.
mo paksí, Zimmermann. Matth. XIII, 55.
péńsiku páxsi, Töpfer. Matth. XXVII, 7, 10.

M. pakpō, Breakwater am Boot.

M. pagu̯i, fallen (vom Wasser).
s. fagu̯i.

paxčí, Finsterniss. Matth. IV, 16; VI, 23; XXII, 13. M. pakčē, paxće. O. páxtara, baktum.
m. farhôn.
Oroč. L. haktaśe. K. xáktyra. WT. haktyrapču. Kl. Ner. haktyrjágdy. Jen. hakteŕákde. Mgs. hakterásin. Jak. hakteráldan. Och. xáttaši.
Ud. akteraldran. N. akdyranča. B. aktara. Kl. Och. atra. Lam. atra-dolka (finstere Nacht).

paṅnú, ehebrecherisch; Hure. Matth. XVI, 4; XXI, 31, 32.

paṅnuúŕ, Hurerei.

paṅdú, Herr.
ʒog paṅdú, Hausherr.

pajaktá, Gras. Matth. VI, 30.
N. xa̯ikta. K. ha̯ikta, Geisblatt, *Lonicera*. A. ha̯ito. Man. a̯ikta.
orḱé pajaktá, Unkraut. Matth. XIII, 26.
s. na̯ukta.

M. pala, Gerüste für den Dauafang, auch die Stelle wo sie stehen. Vgl. O. pala, Fussboden in der russischen Jurte (wohl russ. = полъ).
Oroč. L. pala, gedielter Fussboden.

M. páloa, pálloa, Schmiedehammer. palú, Hammer. Азб. стр. 23.
UA. faló, Hammer, walo, hölzerner Hammer zum Tödten von Fischen (cf. M. küṅkū). Oroč. C. xaluká. Oroč. L. xalyǵa. Oroč. U. xaldamxu. m. folgo, folho. C. aluka.

M. pálga, Fuss. O. halga.
Or.-S. bylké. BS. beľdér. Vgl. O. falga, Sohle. m. fatha, Pfote, Huf. fatan, Sohle. K. xálgan. WT. xalgan. Ob. Ang. xalgán. Och. xálgań, zu Fuss. CU, Mgs. halgan. Jak. hálgan. Jen. hálgar.
Man. Iw. alǵán, algán. CM, Ud, Sp, B. algan.
s. bý́gdī.

M. páltoxa, Zacke, Ixodes. O. báľcoxa.
M. paltoxa mo (Ixodes-Holz), paltonkorá, *Rhododendron davuricum* L. O. báľcoxa mo.

paľorasi, Schwäche. Matth. VIII, 6.
s. poľorasi.

pará, Schlitten. Азб. стр. 23.
G. para. m. fara.

M. parf́e, frisch (von Brot, Fisch etc.).

páčela-, pačély-, schlagen. Matth. XIV, 24; XXVI, 51. M. páčele, pačela̯uré, einschlagen, z. B. einen Nagel.
cf. O. paté, Hammer zum Störschlagen. Oroč. paťelyi, klopfen. Oroč. L. patyle̯i.
s. pańgalý-.

páčelyi, Geisselung. Matth. XX, 19.

O. pač́a, Rindenkorb, aus dem gegessen wird.

M. pánüō, kleines Idol, die Manen der Verstorbenen darstellend.
pánüō lajé, als pánüō verehren (wohl richtiger panüōla̯jé zu schreiben). cf. pańe. pańa.

pandási, Schwester. Matth. XIX, 29. póndadi. Matth. XII, 50.
Oroč. L. xunadi. Oroč. C. gunadi. Or.-S, Man. Iw. unáʒi, unáǧi.

M. pansṓ, fragen.
m. fonʒuubi. C. haňûm.
ši pansé, du fragst.

M. pańa, Manen. pańá, Seele. Matth. VI, 25; XIV, 26.
Oroč. x́ańa, Seele. Oroč. C. xańá, Schatten. K. hańan, haňúň, Schatten. WT. haňän, Schatten.
s. sín̄mō und die flgden.

O. pańaptu, Spiegel.

M. pańe, grosses Idol, die Manen der Verstorbenen darstellend.

pańgalý-, schlagen. Matth. V, 39. pańńala-, XXVI, 67.
Oroč. L. pańjadej, xańadej, mit der flachen Hand schlagen.

pátala, Jungfrau. Matth. I, 23; IX, 24, 25.
Oroč. xapa. Oroč. C. xatalá. Oroč. U. xatala gońegi. Oroč. L. xatala.

pádi, abgesondert. M. пр. дифт. стр. 3.

pádila-, padili-, scheiden, sich scheiden, sich entzweien, uneins werden. Matth. V, 31; XII, 26; XIII, 49; XVI, 24. paďelagúi, sich unterscheiden, sich auszeichnen. Праздн. стр. 15.

O. padū, Tabacksbeutel.
MA. fadu.
UA. haʒi. Man. xapturga. Ud. kanturgo. WT. hutakan.

páďera, Wand. M. пр. дифт. стр. 11.
m. faʒilan.

M. paćke (G. Čora), Schwanz.
s. xūďú.

pasi-, ernten. Matth. XIII, 30.
s. xadu-.

pasí, 1) Stück, Brocken. Matth. XIV, 20. 2) Glied. Matth. V, 30. paśé V, 29. O. pase.
Oroč. pisi. Oroč. L. pasi. m. farsi.

pasiu-, sich erdrosseln, erhängen. Matth. XXVII, 5. M. pasīeuré, eine Schlinge schlingen.
M. pasenkóďďe buďďé, in der Schlinge sterben, gehangen werden.

papá, Grossvater mütterlicherseits. Азб. стр. 19.

páma-, pámy-, irren, sich verirren. Matth. XVIII, 12, 13; XXII, 29. M. pámaxa.
m. fambumbi.

Schr. päala (unterhalb des Geong-Gebirges), Schneehuhn, *Lagopus albus* Gm. O. päala.
Sam. päala.
s. fädala.

M. páwa, Fenster. Азб. стр. 25.
Oroč. pawa. m. fa.

M. péare, *Lonicera chrysantha* Turcz.

péńsiku, Topf (?).
péńsiku páxši, Töpfer. Matth. XXVII, 7.
Oroč. pyniśeku. Oroč. L. pańkśaku. m. fengseku, kleine Schüssel.
s. fűnxsaka.

pejé, Stirn. Молитв. стр. 197.

O. pela, Schneeschuh.
WT. kígla. K. kiglačúmna. G. kyńyltá.

Schr. pelakta, allgemeine Bezeichnung für alle kleineren Spechtarten. O. pélakhta. Golde oberhalb des Ussuri: kellake, *Picus major* L.

péri, Motte. Matth. VI, 19.

perí, Robbe, *Phoca vitulina*. Азб. стр. 25.

pergé, meist baj perge, denken. O. pergé, baj pergé.
s. muručí-.

M. pesauré, flicken.
Vgl. pasí, Stück.

pesí, Heft, Stiel, Griff. Азб. стр. 22.

pandási, Schwester. Matth. XIX, 29. póndadi. Matth. XII, 50.
Oroč. L. xunadi. Oroč. C. gunadi. Or.-S, Man. Iw. unáʒi, unáǧi.

M. pansṓ, fragen.
m. fonʒuubi. C. haňûm.
ši pansé, du fragst.

M. pańa, Manen. pańá, Seele. Matth. VI, 25; XIV, 26.
Oroč. x̌ańa, Seele. Oroč. C. xańá, Schatten. K. hańan, haňúň, Schatten. WT. haňän, Schatten.
s. sín̄mō und die flgden.

O. pańaptu, Spiegel.

M. pańe, grosses Idol, die Manen der Verstorbenen darstellend.

pańgalý-, schlagen. Matth. V, 39. pańńala-, XXVI, 67.
Oroč. L. pańjadej, xańadej, mit der flachen Hand schlagen.

pátala, Jungfrau. Matth. I, 23; IX, 24, 25.
Oroč. xapa. Oroč. C. xatalá. Oroč. U. xatala gońegi. Oroč. L. xatala.

pádi, abgesondert. M. пр. дифт. стр. 3.

pádila-, padili-, scheiden, sich scheiden, sich entzweien, uneins werden. Matth. V, 31; XII, 26; XIII, 49; XVI, 24. paďelagúi, sich unterscheiden, sich auszeichnen. Праздн. стр. 15.

O. padū, Tabacksbeutel.
MA. fadu.
UA. haʒi. Man. xapturga. Ud. kanturgo.
WT. hutakan.

páďera, Wand. M. пр. дифт. стр. 11.
m. faʒilan.

M. paćke (G. Čora), Schwanz.
s. xūďú.

pasi-, ernten. Matth. XIII, 30.
s. xadu-.

pasí, 1) Stück, Brocken. Matth. XIV, 20. 2) Glied. Matth. V, 30. paśé V, 29. O. pase.
Oroč. pisi. Oroč. L. pasi. m. farsi.

pasiu-, sich erdrosseln, erhängen. Matth. XXVII, 5. M. pasīeuré, eine Schlinge schlingen.
M. pasenkóďďe buďďé, in der Schlinge sterben, gehangen werden.

papá, Grossvater mütterlicherseits. Азб. стр. 19.

páma-, pámy-, irren, sich verirren. Matth. XVIII, 12, 13; XXII, 29. M. pámaxa.
m. fambumbi.

Schr. päala (unterhalb des Geong-Gebirges), Schneehuhn, *Lagopus albus* Gm. O. päala.
Sam. päala.
s. fädala.

M. páwa, Fenster. Азб. стр. 25.
Oroč. pawa. m. fa.

M. péare, *Lonicera chrysantha* Turcz.

péńsiku, Topf (?).
péńsiku páxši, Töpfer. Matth. XXVII, 7.
Oroč. pyniśeku. Oroč. L. pańkśaku. m. fengseku, kleine Schüssel.
s. fűnxsaka.

pejé, Stirn. Молитв. стр. 197.

O. pela, Schneeschuh.
WT. kígla. K. kiglačúmna. G. kyńyltá.

Schr. pelakta, allgemeine Bezeichnung für alle kleineren Spechtarten. O. pēlakhta. Golde oberhalb des Ussuri: kellake, *Picus major* L.

péri, Motte. Matth. VI, 19.

perí, Robbe, *Phoca vitulina*. Азб. стр. 25.

pergé, meist baj perge, denken. O. pergé, baj pergé.
s. muručí-.

M. pesauré, flicken.
Vgl. pasí, Stück.

pesí, Heft, Stiel, Griff. Азб. стр. 22.

m. fesin, fešen.

M. pe̯uktače, breiter Gürtel aus Zeug, mit vielen Knöpfen zugeknöpft.

M. pe̯ule, Gerüst zum Fischdörren, bestehend aus 2—3 Stangen mit Querstange.

M. pe̯mu, Lippe, neben femu, ximma. O. pymmu.

UA. pomú. G. pomu. m. femen. Ž. fûh-múh. Oroč. xemu. Oroč. C, U. u. L. xamú. C. hämu̯n. Kl. Ner. hömun. Mgs. hömmun. Ud. hymûn, hömun, umun. Jak. hamún (welches wohl irrthümlich statt amgá in der Bedeutung «Mund» angeführt ist).

Man. ömun. Man. M. ömmun. Man. Iw. emún. Lam. ömun. B. amun. BS. amú. Kl. Och. emgin.

Schimk. p. 57. piu aǯeli, Idol in Gestalt eines Menschenkopfes, hilft gegen Kopfschmerz.

M. pikta, grosse Brennessel, *Urtica dioica* L. O. pikta. Die bekannteste Nutzpflanze, wird zu Fäden, Stricken, Tauen etc. verarbeitet.

M. píkta, Kind, Sohn. Matth. I, 1, 20; II, 15; III, 9. M. píktane, O. pīkte, Junge von Thieren.

Oroč. xityi. Oroč. L. hita. Oroč. C. u. U. gitto. K. hutó, Enkel, xútto, Kind. N. futto, hutto. A. hutu. Och. xutu. Mgs. hüttan. Jen. hutta. Jak. húta. B. gutó.

BS. uté. Man. Iw. uté. Oronču.-S. úntu. Čap. uta. Ob. Ang. uté. Kl. Och, Lam. utú. Ud. ûtgu. Kl. UT. urrkokann.

piktambe, ich bin der Sohn. Matth. XXVII, 43.

M. pīkte, Schachfigur.

M. píxur, Sieb.

M. píxsa, die feinere gelbe Hirse.

M. píregda-mo, *Syringa (Ligustrina) amurensis* Rupr.

MA. fürägda.

M. pirrxa, Daumenring.

UA. fyrxa. Man. urgóptun.

s. pyrrxa. pūrū.

pičú, Geier. Азб. стр. 23. Schr. *Milvus niger* Briss. Var. *melanotis*. M. fīču, Falke. Golden oberhalb des Ussuri: xuča. O. piču. m. isuka. cf. Gilj. pisskx.

píčga, Schrift, Buch. Matth. XXVI, 54. píčxa. XXIV, 14.

s. pítxa.

pínalâ, Last. Matth. XXIII, 4.

pinala-, auf den Rücken laden. Пѣсни, 4.

O. pinna, Tragebrett für Lasten.

pítxa, Schrift, Buch. Matth. II, 5; XXII, 20. O. pitǵe.

pítxa jarči-, lesen. Matth. XIX, 4.

Oroč. pička. Oroč. L. bityha. man. bitiǵa, man. M. bītge. Man. Iw. bityǵé, bitéxe. BS. bitxe. D. biteǵé, bitíǵe, bitké. Ž. píhťéh-hēi. m. bithé. C. biťik, bičik. Kl. Ner. bičirem, schreiben.

pitxala, schreiben, einschreiben. Праздн. стр. 35. Matth. XXVI, 56.

C. biťim, bičim.

O. pīpū, pīfū, Bohrer.

M. píćuka, kleine Bremse mit bunten Flügeln. m. iǯa.

O. piśa, Schulterblatt.

MA. pisa. Ud. pesa, isaki. m. fisa, fišakô. Man. iśaki. C. isaki. WT. ihaki.

piśu-, spritzen. Азб. стр. 33.

M. pīwa, pé̆ă̆fō, Schleifstein.

Schr. pifika, fifika (Ussuri), eine Drosselart, *Turdus chrysolaus* Temm.

M. pīmū, Haselhuhn, pimú. Азб. стр. 20. Schr. (unterhalb des Ussuri) pimo, *Tetrao (Tetrastes) Bonasia* L. Oberhalb des Ussuri: hiňki. O. pīńó. Schr. O. peńu. Sam. pimo. Oročon. hiňkičan. Oroč. ximmyi. Oroč. L.

himmuhi. Schr. Oročen der Meeresküste (Bai Hadshi): oxemo.
Bir. inki. Man. iṅki. Man. M. iṅkī. Sp. inki, inaki, inkičan. Ud. inkican. UT. inuki. WT. ynam. K. enán.
Gilj. haṅ.

po, einige, manche. Matth. IX, 3; XII, 38.
s. d. flgde. u. póǯima.

M. pōan, póane, mancher. O. ebenso.
A. hân.

M. póiō, Wirbel im Flusse.
UT. xujuli.
s. dáwo.

M. poiolē, wirbeln (vom Wasser) drehen.

M. poikaṅkurá, *Chylocalyx perfoliatus* Hasskarl.
s. úl'gora. köxta siaré. láifo.

M. póiḱaṅko, der elfte Monat.

M. pókto, 1) Weg. 2) Zug im Schachspiel.
poktó. Matth. II, 12; III, 3; XIII, 4. O. pókto. Oroč. xokto. Oroč. L. hokto. K, B. hoktó. CU, Kl. Ner. hokto. Mgs. hökta. Jen. hoktorön. A. hotaran. Och. xótaran. Man. okto. Man. M. ókto. CM. okto. Ob. Ang. oktorón. Sp. oktoron. Kl. Och. ot. Lam. oot. Vgl. auch m. okson, Schritt.

M. pokto, poxto, langer Männerrock aus einfachem Zeuge. O. ebenso.
Oroč. C. pokto. Oroč. U. mokto, Hemd. Oroč. L. pokto, leichter Rock, hokto, wattirter chinesischer Rock.
s. huktu.

M. pókcola, p'óktola, weisse Mistel, *Viscum album* L.

poxsó, Ecke. Matth. XXI, 42.
m. hošo.

M. poṅgol, Moschusbeutel. O. poṅgol.
Oroč. xonko.

O. póṅgorpen, Blüthe (kann auch Frucht bedeuten).

M. poṅmé, ganz, heil, unbeschädigt. O. poṅmé.
Oroč. boktyi.

M. pólo, Espe, *Populus tremula* L. O. púlu.
An der Mündung des Sungari: xólo. C. holo, hologdan. MA. holäzo, P. suaveolens. WT. húla, desgl. K. hulá. Čap. xúla.
m. fulha, Pappel.
Man. óluxa. Man. M. olóka. CM. ologdan. CU. oľehun, oľesun. K. ulá.

poldó, auseinander (?).
poldó anyrá, zerreissend (intrans.), entzwei gehend.

M. polcé, Backe. O. polče, porto.
m. fulcin. Kl. Och. yldykín.

poľextá, gut, sanft. Matth. V, 16. poľoxtá XI, 30; XII, 12.
cf. m. fulehun.

poľorasi, schwach, Schwäche; gichtbrüchig. Matth. IV, 24; VIII, 17; XXVI, 41.

poró, Birkhahn, *Tetrao tetrix*. Азб. стр. 20.
O. póro, Auerhahn.

Schr. porro (unterhalb des Ussuri). Auerhahn, *Tetrao urogalloides*. O. póro. Sam. porro.
s. xárrake.

O. porrō, Scheitel.
m. foron.
Oroč. xo. K. xorón. C, WT. horon.

póǯima, einige; die übrigen. Matth. XIII, 4, 5, 7, 8; XX, 24.

póndadi, Schwester. Matth. XII, 50.
s. pandási.

O. pondo, Winterstiefel aus der Haut des bolčō-Fisches.

M. póndʼemē, die ganz kleinen Schnecken.

M. poťko, Donner.

M. podʼža, Erdgottheit, bei der Jagd verehrt.

M. posiaŭré-paíkta (quasi: gramen acutum), *Calamagrostis purpurea* Trautv.
s. paíkta.

poś, hindurch, quer durch, direkt. Азб. стр. 29. Matth. XII, 1; XIX, 24. fort, weg. Matth. XV, 17.

M. pośe, Rasirmesser. cf. o. poś'ĕktū, Plätthölzchen.

M. pośeaŭré, rasiren.
m. fusimbi.

M. pośenke, Funken.
Man. oškakta.

M. pópkētō, Gerüst zum Trocknen ganzer Dauafische.

pófu, Säge. Азб. стр. 22. O. pōfō.
UA. pofoň. m. fufun.
Oroč. xu. Oroč. L. xu, Feile. K. xuún, Säge, xúkal, säge. WT. huʒam.
Man. owun. Man. M. ūhūn.

M. pőule, zum grossen Bären gehörende Sterne.
UA. faŭla. G. faŭla (haŭwlen).
K. xoglén. WT. högolän. Kang. howlyn, ywlyn. Jak. haúlen, Stern.

M. pökko, Hahn, Huhn. Schr. päkko (am Amur und Ussuri), *Gallus gallicanus* Pall.
O. pökko.
UA. täoka, Haushuhn.
Vgl. m. fakiri gasha. Gilj. päkk.
s. čokó.

M. pökkó, warm, heiss.
s. pakú. ńama.

M. puŭe, Wunde.
m. feje.
WT. huja. UT. xujä. C. hujä. ujä. A. hujilkan, verwundet. K. xujő, Wunde, xujögonáren, er hat verwundet. Oroč. xija. Oroč. L. hyja.

púisi-. kochen (intrans.) Азб. стр. 31.

M. puifexa, Eichel am Penis.
m. fihata.

M. puŭimur, Wels (wenn er sehr gross wird).
O. puŭimur, puŭima.

O. pukke, Eingeweide.
Vgl. m. baktakô.
s. púx'ī.

M. puksí, Sturm. Matth. VIII, 24. M. pűxśeńe in: agdi pűxśeńe, starker Windstoss.
s. púri-.

O. puggű, Maser.

O. púx'ī, Eingeweide der Fische.
s. pukke.

puň, Geruch, Wohlgeruch. Азб. стр. 29. Праздн. стр. 77.
Oroč. L. xunke.
s. puňnagu-. pūngičí. fűnī.

M. puňkū, pūnka, Tuch.
Oroč. punku. Oroč. L. ponko.
Man. Iw. xúnku, unkú, umkú. D. xúnko.

puňnagu-, räuchern. M. пр. дифт. стр. 5.

M. púňda, Erle, *Alnus incana* W. O. púňda.

O. púle, Gerüst zum Dörren der Fische.

O. pulta, Decke.
Vgl. Oroč. L. hukta.

pulsi-, pulśe-, gehen, umhergehen. Matth. IV, 23; VIII, 28. O. pulsī, pulsixá.
Ž. fûh-lì-sûi. A. holšum. Och. xulšem.
M. šu pulsī, sugda pulsī, umherreisen ohne festen Aufenthalt.

pulsí, Steige, Stufe. Matth. III, 3.

pulsinda-, Caus. v. pulsi-. M. пр. дифт. стр. 3.

purí, Familie, Hausgenossen. Азб. стр. 22.
s. furí.

púri-, blasen, wehen. Matth. VII, 27. es zieht. Азб. стр. 27. O. fūčū, fūrő.
Oroč. L. xua, xuga (Imp.).

M. pūrū, Daumen. O. pűrru.
m. ferhe. G. furuá (neben urugun).

Oroč. xungu. Oroč. C. xumu, xugú. Oroč. U. xu.
BS. urug̑ún, urg̑ún, orogún. Man. M. ūrūgūn. Man. Iw. urug̑un. G. urugun. C. u̯ru̯gu̯n.
s. pirrxa. pyrrxa.

Schimk. p. 53. purgi, Idol aus getrocknetem Gras in Gestalt des Vogels gaaza, auf dem ein Mensch (sekka) steht, hilft gegen Schwindel und Ohnmacht.

M. púrrakta, ein grosser Stern.

O. purrendé, tauchen (z. B. von Enten).

M. púrmikta, fúlmikta, Schnake. O. pullmukta, púrrmukta.
m. funima. K. xunmýkta.

Schimk. p. 53. pučiku, Idol, ähnlich dem pakkari, erleichtert den Zobelfang.

puz̑ín, Weib, Gattin. Пѣсни, 6, 7.

M. pūngačé, Cirrhusstratuswolken.

M. pūngičí, räuchern. O. pūnše, riechen (trans.).
s. puń.

puńaktá, Asche. Matth. XI, 21. O. púnüxte.
Oroč. U. puľaktá. Oroč. L. xulapta. m. fulenggi, fulhô. Ž. fûh-léh-kîh.
Oroč. xuľekta. K. xuluptán. WT. huloptan. C. hu̯läftän, u̯läftän. Och. xultan.
Man. Iw. uľeptén. G. uluptan.

O. puta, Tasche (im Kleide).

putegu-, austreiben. Matth. X, 8.

puťkańkú be, September. Празд. стр. 9.

M. pudaj̑é-, schamaniren (von der niedrigeren Klasse der Schamanen gebraucht), pudé, er schamanirt.

pudí, Schönheit, schönes Mädchen oder Weib.
Азб. стр. 22. Пѣсни, 7. bu z̑i. Пѣсни, 6.

M. pud̑gu̯i, springen (?).
m. fehumbi, fekumbi.
úisen pud̑gu̯i, in die Höhe springen.

M. pū z̑ika, österreichischer Rippensamen, *Pleurospermum austriacum* Hoffm. Die jungen Stengel werden gegessen.

M. pūše, Mastmutter am Boden des Bootes.

puśéli naj̑, Kaufmann. Matth. XIII, 45.
Oroč. puśeli. Man. M. pūseľá. Man. Iw. púšeľe.

O. püssī, Messerstiel.
G. pössi. UA. fosi.
K. höšín. C. äsin. WT. öhün.
s. pysī.

pyiś, hinab, hinunter. Matth. III, 16; IV, 6; XVII, 9. pýiše. XVII, 6. O. pyisi.
m. fez̑ile.
pýisiči, bis unten. Matth. XXVII, 51.
s. pýggile, pydgéla.

pyksi-, pykše-, sorgen. Matth. VI, 24, 27, 28, 34; X, 19; XIII, 22.
Oroč. pyksi. Och. xekrún, Sorge.

M. pýggile, unten, nach unten, unter.
s. pydgéla.

pygd̑e s. býgdī.

M. pyń, Staub. Matth. X, 14.
m. fongsonggi.

M. pyńa, Knie.
s. pyńga.

pyjé, unterer. Пѣсни, 9.
s. pydgéla.

pyjekú, Krüppel. Matth. XV, 31.

pyrékdu, an die andere Seite (sc. des Sees). Пѣсни, 5.

pyrú, Hosen. Азб. стр. 20. M. pyrru. UA. furú, Fellhosen.
Oroč. xyrki, xyike. WT. hyrki. Oroč. U. xéiky. Oroč. C. géiky. Kl. UT. hérrke. A, Mgs, Jen. hörki. Kl. Ner. hörtki.
K. horkí. Ob. Ang. xorkí. Jak. hárki.
Ud, Och. yrkì. B, Man. Iw. erkí. Lam. érku. B. S. okkí.

m. fakôri, hakôri, halukô. Ž. hāh-lâh-kʻú. D. akóro, akoró. Oroñčo-S. foxorí.

pyrge-, sich berathen. Matth. XXVII, 1. Oroč. pykigami, versuchen, probiren. Och. urirem.

murúnwo pyrge-, versuchen, in Versuchung führen. Matth. IV, 1, 7; XVI, 1.

xoń pyrgúiśu, wie scheint es euch? Matth. XXVI, 66.

pyrxí, Westen. Matth. VIII, 11.

m. wargi.

M. pyrxi xyddu, Westnordwestwind.

M. pýrreṅnē, Ende (eines Sees).

M. pyrrxa (G. S.), Daumenring.

s. pirrxa. pūrū.

pyńga, Knie. Matth. XVII, 14. pyńńá. Matth. XXVII, 29. pyńge. Matth. II, 11.

M. pyńa. O. poń'á.

G. pöńa, önen.

Sam. am Tyr: xyńge. Oroč. C. xannó. Oroč. U. xangá. K. xońőn. Och. xengan. WT. höńon. CU. häńän. Lam. x'ögön. Jen. xančn.

Man. öńon. B. ońon. Mgs. ńońi.

pydgéla (Postpos.) unter. Matth. II, 16; V, 13; XXIII, 37. M. pýggile. O. podülé, pýddile.

m. fejile. (cf. Man. Iw. eʒilʹé, Westen).

C. härgîlä, ärgîlä. Man. Iw. ergʹilʹé, Untertheil. K. xorgíla, odíla. WT. hörgiški, unten. Och. xergí, das Untere; xerdadun, xerdalan, unter. Oroč. L. xagila. BS. agilʹá. A. edʹgidedï, niedriger.

Oroč. yjeki.

s. ődilä. xyí.

pydgéʒima, der untere. Праздн. стр. 13.

O. pysī, Holzstiel des gēsū (s. d.).

s. püssí.

M. pʹa, pʹä, Weissbirke, *Betula alba* L. O, Oroč. pʹa, pʹä.

s. céllba.

M. pʹa͡iṅa, Handfläche.

m. falanggô.

Oroč. xanngaja. Oroč. C. u. U. xaná. Oroč. L. xaṅa. K. xʹaṅa. CU. haṅa.

Man. Iw. algʹá, aranga. CM. aliga.

M. pʹa͡u kela͡ié, blasen (vom Winde).

M. pʹéăfō, Schleifstein.

s. pīwa u. d. flgde.

M. pʹé͡ui, pe͡uixá, schleifen, wetzen.

Vgl. WT. hiban.

s. aćoca͡uré. píwa.

pʹekxu, knirschen. Matth. XIII, 42, 50.

xúkte pʹekxuriní, Zähneknirschen. Matth. VIII, 12.

M. pʹeṅ, ganz und gar, dient als Verstärkung der folgenden Negation. Азб. стр. 29. Matth. X, 37, 38. O. peṅ.

M. pʹeṅ xodaśeśe, wird gar nicht gekauft.

pʹelʹé, Schüssel. Matth. XIV, 8.

Oroč. pʹele, pile, xele.

M. pésaca, Flicken.

s. pesa͡uré.

M. ba, Stück.

ʒur ba, zwei Stück, zwei Ganze.

M. ba͡i, umsonst, ohne Zweck. ba͡i, nur. Matth. XIV, 36. O. ba͡i.

ba͡i búgu͡i, zum Geschenk geben. Matth. XV, 5.

ba͡i na͡i, Laie, ein Gegensatz zum Schamanen. Нѣсни, 1.

s. pa͡i.

M. ba͡iá, reich. O. ba͡iá.

s. baján.

M. bai̯ta, Zweck, Absicht; Preis; Blutrache.
bái̯ta, That, Angelegenheit, Schuld, Grund. Matth. XVI, 27; XXVII, 37. O. bai̯ta.
Oroč, D, m. bai̯ta.
bái̯ta aná, ohne Grund. Matth. V, 22.
bái̯tadu búxańe, er verrieth, Matth. X, 4.

bai̯takú, schuldig.
Oroč. bai̯taki. Oroč. L. bai̯take.
bai̯takú ufondí, sie werden verdammen, überantworten. Matth. X, 19; XII, 41.

bái̯tala, 1) thun (?). Matth. XVI, 23. 2) brauchen, nöthig haben. Matth. IX, 12.
m. bai̯talambi. BS. bai̯talaráči, unbrauchbar.
bái̯talasi, braucht nicht, hat nicht nöthig. Matth. IX, 12.

bái̯talyi, wichtig, werthvoll, theuer. Matth. X. 31; XXIII, 23.

M. bai̯baé, durchaus nicht, warum nicht gar!
bai̯bajé, vergeblich. Matth. XV, 9.

ba-, bau-, finden, erlangen, gewinnen. Matth. II, 8, 22; V, 9; VII, 8; XVIII, 13; XXV, 20. M. bāoré, bāoxá.
Oroč. bawuje (fut.), bagaje (praet.) Oroč. C. bai̯čia, fangen. Oroč. L. bagihaḿe, ich habe gefunden. man. M. bi bokkačáu. Ž. pāh-hāh-piêh. m. bahambi. K. bakáńnem, ich finde. WT. bakam. C. bakam. Ud. bakam. A. bakrum. Och. bakrem.
báwosi, nicht finden. Matth. VIII, 10.

báki, faul, träge. Азб. стр. 20. Matth. XXV, 26.
m. banuhôn. C. bâni, báńi. A. ban, bâni. Och. ban.

O. bagbalaó, niederstossen.

M. bagélan, gegenüber.
s. badgelá. baďelan.

bań, unerwartet, plötzlich, schnell. Азб стр. 29. Matth. XXI, 20. M. bald, kurze Zeit, etwas, ein wenig.
m. bengneli.
bań čindú, erlaube (erlaube zuvor?). Matth. VIII, 25.

bajáń, reich, Reichthum. Matth. VI, 24; XIX, 23. O. bai̯á.
Oroč. baja. Oroč. L. baja. man. M. bai̯áu Ž. póh-yâng. m, C. bajan. K. bajan, bai̯kákun. WT. bai̯. D. bajín.
s. bai̯á.

balá, Interjection des Antreibens. Азб. стр. 19.

balači-, aufnehmen, annehmen, helfen. Matth. XV, 25; XXV, 35.
Oroč. L. balačiha, hilf.
K. boléren, baléren, hilft. WT. bölam, helfen.
s. byllačé.

M. balaná, früher, ehemals, längst. bálana. Matth. X, 30. O. balaná.
śúnigi ʒeĺé nukténi čufál bálana tai̯sańguxá, die Haare auf deinem Haupte sind alle gezählt. Matth. X, 30.
s. barán.

balapčí, alt. Matth. V, 21, 27.

M. bale, blind. balí. Matth. IX, 27.
Oroč, Man, G. bali. K. balí. WT. báli. m. balu. Och. balykač.

M. bale (Sungari), Mückenhaube.
s. sáremdakō.

O. balča (?), Gesicht.

M. balda, Pelz aus dem Felle junger weisser Lämmer. Oroč. C. bolda. Oroč. bolda.

M. baldi-, bálʒixa, wachsen, baľʒa-, baľʒe-, baľʒi-, geboren werden, wachsen. Matth. I, 20; II, 1, 4; III, 10; VI, 28; XIII, 7. O. baldi-, bálʒixa.
K. baldyren, gebiert; baldyʒeren, wächst. Och. baldakonem.

Ž. pān-tih-hâi, **lebendig.** m. banʒimbi.
Oroč. bagďega, **geboren.** Oroč. L. bagdyhańe, **geboren.**
baľʒi ʒeká, **Pflanze.** Matth. XV, 13.
baľʒindagu-, **gebären, zeugen.** Matth. I, 20, 21, 23, 25.
baľʒimaktá, baľʒimaxtá, **neugeborenes Kind, Säugling.** Matth. II, 8, 9, 11, 13, 14, 16, 20, 21; XI, 25; XXI, 16.
M. barán, **längst.**
G. baran, **viel.**
s. balaná.
báru (postpos.), **vor, nach, zu.** Matth. I, 11; II, 12—14.
m. baru.
bargi-, 1) **sammeln.** Matth. VI, 19, 20, 26. 2) **bereiten.** III, 3; XXII, 4. 3) **barǵe-, bauen, errichten.** XXI, 33.
m. bargijambi, **sammeln.** D. bargéʒi uʒí, беречь.
bargiurí, **ist werth, verdient.** Matth. X, 10.
bargímtyi, **ausführen.** Matth. XVII, 11.
M. bártōxe, **dicker Strick aus Lindenbast.**
báči-, bačinda-, **begegnen, treffen.** Matth. VIII, 28; XXIII, 7; XXVII, 32; XXVIII, 7.
Vgl. Ž. pā-čú-méi und m. bakcilambi, **sich widersetzen.**
bačixá, **beschnitten.** Праздн. стр. 45.
bačkafú, **freue dich** (χαῖρε, радуйся). Matth. XXVII, 29.
bandá, **Stuhl.** Азб. стр. 27.
Man. Iw. bańďán. m. bandan.
bańéla, **Danksagung.** Азб. стр. 33.
bańelagu-, bańély-, **danken.** Matth. XV, 36; XXVI, 27.
Oroč. bańega, Oroč. L. baniǵa, **ich danke.** D. bańaxá, **ich danke.** m. baniha, **Dankbarkeit.**
O. batǵó, **Strick aus Rinde.**
badá-, badauri-, **beneiden.** Matth. XX, 15; XXVII, 18.
badá, **neidisch.** Азб. стр. 32.
badí, **mehr.** Matth. III, 11, IX, 16.
Oroč. badi, Oroč. L. bady.
badǵé, **jenseitig.** Matth. VIII, 28.
badǵelá, **auf die andere Seite.** Matth. XVI, 5.
M. baďelan, **gegenüber.** O. baďélań.
K. bargilá, bargiďadin. WT. bargidáli. C. bargîla. A. bargela, bardala. Och. bardalan. m. baʒila.
s. baǵelan.
M. baśe a͡ingańe, **künftiges Jahr.**
M. babo, **Scheide.** O. babo.
bábsi, **traurig.** Азб. стр. 27. bábsi-, **trauern.** Matth. IX, 15.
bé͡ida-, **richten.** Matth. V, 25.
bé͡idyi na͡i, **Richter.** Matth. V, 25.
bé͡ida, **Gericht.** Matth. VII, 2; X, 15.
m. be͡iden.
M. beláu͡ke, **Kniescheibe.** O. beláu͡ke.
M. bera, **Fluss.** ƀerá. Азб. стр. 19.
Man. birá. Man. Iw. birá. Man. M. bera. BS, WT, B, Kl. Ner. birá. Ž. píh-'á, m, G, C, N. bira. K. bira, börá. Ob. Ang. biŕá. Jen. biŕŕá. Mgs. berá. UT. berä. Sp. bära. Čap. beŕa. Jak. beŕá. Kl. Och. berjá. Kl. UT. boëhra.
Ud. bürakân, berekačan, **Bach** (= Man. Iw. birgán, Or.-S. birgáń, m. birgan).
Oroč. C. ƀaka, Oroč. L. biaka, **Bach.**
O. bę̆dúl, bŏddū, **Tischbänkchen zum Essen.**
M. bī, **ich.** O. bī.
Oroč, Oroč. C, L, G, Man. Iw, D, m, K, WT, C, UT, Ud, Sp, A, Och, bi.
s. mi.
bi, **sein, leben.** Matth. I, 19, 20; II, 9, 13; IV, 4; VI, 7; VII, 14. M. bī, bīčē̆, birā̆. O. bī.

Oroč. bi. Oroč. C. bijá. Or.-S. bei. D. bei. Ž. piêh-'óh. m. bi. K. bihym, **ich bin.** WT. bihin. C. bišim, bihim. A. bidum. Och. bišem.

biu̯també, **ich werde sein.** Matth. XVII, 17.
Oroč. ben, **leben.**

biúŕ, **Leben.** Matth. VII, 14.
Och. bini.

M. bilʒa, **Kehlkopf.** O. bilʒa.
m. bilha, bilga. K. bilga, **Adamsapfel.** C. bilga. Kl. Ner. bilga. B. bilga. Lam. bölga.
s. belga. kau̯ka.

birí, **seicht, flach.** Азб. стр. 24.

M. bīröl, **Seitenbretter des Bootes.**
MA. biräl, **das Brett, das den Schnabel des Bootes bildet.**

M. bīt́ge, bīt́g̊e, **Buch.**
bīt́ge nīru, **schreiben.**
s. pitxa.

bisí, **nicht sein.** Matth. II, 6; VI, 26; VIII, 8.

M. bo, **äusserer (?), in: bo e̥lä, die obere Rockseite, welche über die do elä (s. d.) geknöpft wird.**
cf. bóki. bóla. bóči.

bo, **Land, Reich, Staat, Feld.** Matth. II, 1, 5; IV, 8, 17; XIII, 38. 2) **Welt.** XXIV, 25.
s. bóa.

bóa, **Himmel.** Matth. III, 16, 17. M. boa, **Land, Reich; Welt; Himmel.** bo, Пѣсни, 6. O. boa.
Oroč. boa. Oroč. C. boá, **Gott.** Oroč. L. boa, **Welt.** K. boáw, Gegend. Ž. pùh-'á-ì u. pùhhuô. m. boihon.
Or.-S. bága. Man. Iw. bog̊á. Ud. bôgo, buha, **Erde.** C. buga. Och. bug.
M. luča boa, **Russland.**
M. bóa ajá, **das Wetter ist gut.**
M. bóa urké, **das Wetter ist schlecht.**

M. boaktuxá, **landeinwärts (auf die Jagd) gegangen.**

bóańki, bóańgi, **himmlisch.** Matth. V, 43 XVIII, 19.

Schimk. p. 58. boači, **Idol, das Augenkrankheiten heilt.**

M. bo̊́aca, **mit Weiden bewachsene Insel.** O. bo̊́aca, **Insel.**
Oroč. böoča. Oroč. L. buača. Ud. bokačan.
s. au̯da.

M. bo̯jaré, bo̯jaʒixá, **brechen (intrans.)** O. bo̯jaré, bo̯jaʒixá.
s. móktoxa.

M. bó̯jamagda, **Netz.**
s. dáu̯amagda.

M. bóola, **Fahrwasser, tiefste Stelle.**
s. talbo. gere.

bóki, **äusserer.** Matth. XXII, 13. cf. O. boáki
äla, **äussere Rockseite, welche übergeknöpft wird.**
s. bokḱé.

bokiu-, bókki-, **binden, fesseln.** Matth. XII, 29; XIV, 3; XXII, 13; XXVII, 2.
Oroč. bokihaḿe (Praeter.). Och. bokrem, **festhalten.** m. bergelembi.

bokḱé, **draussen.** Matth. XXVI, 69.
bokḱédu, **ausserhalb.** Matth. XII, 46.

bokḱe̥ʒima, **das Aeussere, die Aussenseite.** Matth. XXIII, 25.

M. báxore, **Erbsen.**
m. hohori.

M. boṅga, **Köpfchen (z. B. von Stecknadeln).**
m. bongko.

M. boṅgal, **kugelrund.** boṅgáĺ, **Kreis.** Праздн. стр. 13.
m. muhelijen.
s. moxalē.

boṅgó, **erster, oberster; zuerst.** Matth. VI, 33; XIX, 4; XXVI, 17.

m. bonggo, Anfang.

boňgó, Herrlichkeit. Matth. VI, 13.

boňgóǯima, der erste. Matth. VI, 25; XIX, 30.

bóla, auf der Strasse (wohl richtiger: draussen). Matth. XI, 16.

boló, Herbst. Азб. стр. 20. M. bōlō. O. bōlō. Oroč, Ud. bolo. Man. boloní. Man. M. bolonē. A. boloni. C. boloni, boloňi, balańi. K. bolaní. WT. bolóno. Ž. pùh-lô-'óh-lîn. m. bolori.

boló, Schamanenstock. Пѣсни, 3.
s. bullä.

M. bolbeňkurá, Zirbelnussbaum, Ceder, *Pinus Cembra* L. O. boľčkto.
Ud. bolgeta, Sp. bolgikta.

O. bolčō, N. eines Fisches, aus dessen Haut Winterstiefel (pondo) gemacht werden.

boľú, glatt. Азб. стр. 23.

M. bóroxse, Jukkola mit Quereinschnitten und nur einem Rückenschnitt. O. bóroxse.

M. borre, borrexá, theilen.
K. boŕikal (Imper.). WT. boričäm.
s. fúie.

borté, alles. Matth. I, 22; IV, 8, 9. M. burtē. O. burtē.
Oroč. boktyi. C. buri.

bóči, hinaus, fort. Matth. IX, 24.

M. bottá-, bottaxá, Fische fangen. O. botta, bottaxá.
Oroč. sukdasa botyiwi. Oroč. C. byčanga, Handel treiben. K. bóitten, er jagt, fängt.

M. bóťko, Farbe.
Ž. púh-čù-kāi. m. bočo.
s. sŏllaxa.

M. bóťkone, Beeren, z. B. von Vitis.
s. xílakta.

O. bōdō, Rock aus Seehundsfell.

M. bōdōambē, bŏdōxa, bodorá, bōduį, gelten, werth sein. bodu-, sich richten nach (?). Matth. II, 16.
man. bi bodoktó, ich denke. m. bodombi. C. bodom.
M. ommu cirikta da bōduį, sogar eine Kupfermünze gilt etwas.
erún bodumí, je nach der Zeit. Matth. II, 16.

bodukó, Rechenbrett. Азб. стр. 33.

M. bŏďe, Netzbeschwerer, ein mit Sand gefüllter Sack aus Fischhaut.

M, Schr. bocca (unterhalb des Ussuri), sibirischer Hirsch, *Cervus Elaphus* L. O. buča. Sam. bocca. Oroč. boča. Vgl. Gilj. boča.
Man. bog̑o. Man. Schr. bugy. C. bugu. Kl. Ner. bogú. Daur. bug̑o. Ž. pùh-kù. m. buho, buhô.
M. suň bocca (ob. Ussuri), kleinere, in der südlichen Mandschurei heimische Art.
s. komaka.

bosó, Stoff, Zeug. Азб. стр. 23. Windeln. Праздн. стр. 37.
Oroč. boso, Waare. Oroč. L. bušu. Ž. pùh-sú. m. boso, Leinwand. Man. Iw. bášu, Leinwand.

O. bosókhto, Nieren.
Och. bosóxto. m. bosho.
WT. bohókto. K. bagokta.

bu, mir. Matth. II, 2. M. bū.
m. be, muse. Man. Iw. mití. K. bu, míty. C. bu.
s. mū.

bu-, bugu-, geben. Matth. I, 25; V, 25; VI, 1, 4; XIV, 7; XXII, 25. M. burí, būxa.
Oroč. bueguį. Oroč. C. bua. Oroč. L. bua, buag̑a (Imp.). man. M. búkäł. m. bumbi. K. bútten, er gab. WT. bumä. C. bûm. A. burum, borum. Och. burem.
burú, gieb. Matth. V, 42. bugurú V, 40.

burasí, nicht geben. Matth. V, 25.
M. buretaxá, vergass zu geben.
M. búien, Leib, Rumpf.
s. byjé.
M. buiű, Bär. O. bujű.
s. sáčema.
M. búiugda indá, Jagdhund.
M. bujke, getödtet (wohl richtiger: gestorben).
cf. buďkí.
M. bujgu, fett. O. boďďe.
Oroč. buku. Oroč. L. boggo. Man. M. burgū.
K. burgú. WT. burgu5äm, fett werden. C.
burgu. A. börgü.
s. byggu. buďgúxa.
M. bukkūčé, buckelig.
m. buktu, bokto. C. buguti.
K. mordoki. WT. mökčöma.
s. bujakú. buja-.
M. buksa, Stützbalken der Jurte.
M. buxsa, Knorpel des Störs. O. búkse, Knorpel.
bujakú, 1) zerbrochen, zerstossen. Matth. XII, 20. 2) Krüppel. XV, 30.
Oroč. L. bujahańe.
Vgl. m. buja, niedrig, gering; Ž. pùh-wôh [wáh]-'óh, Unterthan.
s. die flgden.
bujá-, zu Grunde gehen. Matth. XXI, 44; XXIV, 2.
bujáli-, zerstören, auflösen. Matth. V, 17; XXVI, 61. zerbrechen (intrans.). Пѣсни, 4.
Oroč. bujaga, zerbrochen.
bujiči-, 1) geben lassen. Matth. XXVII, 58. 2) anbieten, versprechen XIV, 7; XXVI, 15.
bújiči naj, Verräther. Matth. XXVI, 48.
Schr. buju (unterhalb des Ussuri), Elennthier, *Cervus Alces* L. O, Sam. buju.
Bir, Oročon. bojun. Man. bógūn, Männchen von *Cervus Elaphus*. Man. M. bogo. Man. Schr, UT, Ud, Sp. bojun. K. bojún, WT. bojjun, C. bäjun, A. bujun, wildes Rennthier.
Schimk. p. 43. bujun-dama-jarga, Idol in Gestalt eines Rennthiers mit kurzen Beinen und langem Schweif.
bujun-dama-doonta, ibid. p. 46, Idol in Gestalt eines Bären.
M. bulé, Docht einer Kerze.
M. bulkū (ob. Ussuri), Spiegel.
BS. búľke. MA. pulakú. Ž. pùh-lùng-k'ú.
m. buleku. Man. biliku. G. biliku, Glas.
O. bull, die Hornhaut des Auges.
M. bullä, Stock, bei Schlägereien gebraucht.
s. múkkučä. buľé.
O. bulčuó, streicheln.
m. bilušambi.
buľé, Schaft, Stiel. Пѣсни, 9. buľá, ibid. 8.
O. bűraxta, Feuerstein.
Oroč. bu. Man. bur. Man. M. burr. m birrha. WT. buru.
M. búrenkola, *Fraxinus mandshurica* Rupr.
s. xéwagda.
M. būrī, burē, Bogen. O. būrī, būrē.
Man. M. byrr. B, Ob. Ang, Kl. Och. byr. G, Mgs, Jen. bör. N. bör, boŕ. K. bor. C. bär, ber. Kl. UT. bohre. Kl. Ner. böri. Ž. pôh-lì. m. beri.
Oroč. C, U. u. L. byi.
Jak. bani.
M. búrrga (an der Mündung d. Sungari) Korbweide, *Salix viminalis* L.
s. túńgda.
M. burtē, lauter. O. burté.
s. borté.
burbu-, sterben. Matth. VIII, 22; XV, 4; XXVI, 35.
m. burubumbi.
s. buda-.
Schimk. p. 57. bučču, Idol in Gestalt eines

einbeinigen Menschen, sorgt für günstigen Wind.

buǯi. s. pudí.

buněndi, Leinwand. Matth. XXVII, 59.

búnigi, unser. Matth. III, 9.

M. bunne (Ussuri), sackförmiger ärmelloser Schlafrock aus dem Fell des Moschusthieres.

M. buńe, Todtenland. Sch. buni.

M. būda, Hirse. O. būda.

BS, m. buda. Ž. pùh-tū-kuāi. m. buda.

buda-, bud-, buď-, sterben. Matth. II, 15, 19, 20; VIII, 22; IX, 18; XIV, 2; XVII, 9; XXVII, 64. M. buddḗ, Praet. bučḗ. buddaxá. O. buddḗ.

Oroč. budyi (Fut.) bukki (Praet.) Oroč. C. bukińe. Oroč. L. bukkini. Ž. pùh-čē-hēi, todt. m. budembi, bučembi. K. búdy, Todter, bukit, Tod. C. bụdäm, bụm. UT. budelän, Tod. Jen. buddan, todt. Och. budem. Lam. buden. Kang. burröp, hudön, Tod, WT. buṅnam. Man. M. bučáu (?). Man. Iw. bučá, ist gestorben. BS. busé. ist gestorben. Mgs. búča, todt. Jak. bučá, todt. Ob. Ang. bučó, todt. B. bučó, todt. Kl. Ner. bučé, todt.

budí, Tod. Matth. XVI, 28.

M. buddamḗ (?), verwunden (wohl eher ger. praet. v. budda-).

M. budder, búḍḍere, Paar. O. budder, búddere.

buď́gúxa, gemästet, Mastvieh. Matth. XXII, 4.

M. būcū, Idol in Gestalt eines Kindes ohne Arme und Beine.

M. búǯakta, Bart. O. búǯaxta.

G. goǯakta. m. hôse.

s. ǧóǧakta.

busasi-, überzeugen. Matth. XXVIII, 14.

M. bússuakta, weissfrüchtiger Hornstrauch, *Cornus* (*alba* L. var.) *sibirica* C. A. Mey.

O. póćokto, póčokto. Sam. (an der Mündung des Hyngu) pógokto. vgl. gilj. pásiṅ.

M. búśere, Hundetisch.

O. býīēnē, Laus.

O. byikpé, erfrieren.

Man. M. bī bögīm (mich friert). m. bejembi. C. bägim.

M. byixo, Glasflasche.

M. byggu (Ussuri), Fett.

s. buigu. símuxsa.

M. býgdī, býgdala (G. S.), Bein, Fuss. bygdí, Fuss. Matth. IV, 6. pygďé, Пѣсни, 10. O. býdī.

Oroč. bykdi. Oroč. L. hakdyi, xakdyhi, Fusssohle. Man. M. býgdīn (?). Oroč. C. bukdý. Oroč. U. bokdy. Kl. Ner. bökdíl. G. bokǯi.

Ž. pùh-tīh-hēi. m. bethe.

Ud. body. A. bodul. Čap. bódöl. Lam. bódäl. Och. budul. Kl. Och. búdal.

M. býgdī pūrī, absterben am Fusse.

s. pálga.

M. býǧakta, Bartfäden des Welses.

O. byxa, Tusche, schwarze Farbe.

Man. M. bökä. Man. Iw. boké. m. behe.

byjé, Leib, selbst, eigen. Matth. I, 18, 20; V, 31. byjén, sein, ihr. Matth. II, 18; V, 22. M. búien.

Vgl. O. býjen, Mark, das Parenchym krautiger Pflanzenstengel.

Man. böija. Man. Iw. bojé, bejé, beijé. UT, Jen. boja. Mgs. b'ojo. Čap. bojó. Ob. Ang. bojé. Jak. bóje. Kl. Ner. bóie. K. bojő, boö. B. bajó. Sp. baje, hoe. WT. byja. Ud. byjö. m. beje. A. bei. Och. byi. Lam. bye (hat in den meisten Mundarten die Bedeutung «Mensch», «Mann»).

M. býiedu bī, schwanger sein.

M. byllačé, helfen.

s. balači-.

M. bylcī, stumm.
Man. M. býlce.

M. byddi, Dauajukkola mit einem Rückenschnitt und einem Bauchschnitt.

O. býrrakta, Hoden. man. balukta.
bľáski, Tuch (платокъ). Празди. стр. 79.

ƀáo, Uhr. Празди. стр. 95.

M. ƀe, Mond; Monat. Matth. XVII, 15. O. ƀe. Oroč. ƀe. Oroč. C. ƀe. Oroč. U. biá. Oroč. L. be. Or.-S. ƀe. Ž. píh-'á. m. bija.
BS. ƀág̑a, ƀég̑a, big̑á. Man. M. ƀeg̑a, Mond (neben bűg̑a, Monat). Man. Iw. ƀég̑a, ƀéga. K, Mgs, Jak. béga. G. bega. C. bêga. B. béega. Sp. bäja, bega. WT, UT, Kl. UT, Ud. bäga. Jen. ƀéga. Kl. Ner. bíga. A. bäg̑. Och. ƀeg. Kl. Och. beg. Lam. béx.
M. ƀe gaŋloé, der Mond nimmt zum letzten Viertel ab.
M. ƀe kag̑joxaŋé, der Mond nimmt ab.
M. ƀe ūrieŋné, der Mond nimmt zu.
M. ƀe ʒáptone, die dunkle Seite des Mondes.
M. kalta ƀe, Halbmond.
M. taŋdilieńe ƀe, der Mond ist fast voll.
ƀe baľʒi erúndu, um die Zeit des Neumondes. Matth. XVII, 15.
ƀe anukú, mondsüchtig. Matth. IV, 24.

M. ƀelga, Kehle. O, Man. M. ebenso.
Oroč. L. bigga.
s. kýkkučä.

ƀerá, Flüsschen. Азб. стр. 19.
s. bera.

M. ƀere, Bärin. man. M. ƀerín.

M. valexá, fallen. O. valexá. m. waligambi.
s. waľéxa.

M. varẽ, vấxa, fangen (wohl richtiger: tödten).
O. varẽ, vấxa.
Man. M. vákeľ, ʒavakéľ.
s. uwa-.

M. vatta, Welle.
vatta vamé, grosse Wellen,
s. uata. uwáta.

M. wấila, von Weitem.

Schr. wo̯ire (Amur u. Ussuri), Mandarinente, *Anas (Aix) galericulata* L. O. ńo̯iro.
s. wo̯ire.

M. wakká, wakkalá, ziemlich gut. wakxá. Азб. стр. 20.
s. wana.

O. wágbaṅi, Fausthandschuhe für den Winter.

M. wáxonto (Ussuri), eine Lauchart, *Allium senescens* L.

M. waṅraṅkurá, Ginseng, *Panax sessiliflorium* Rupr. et Maxim.

M. waṅba, enghalsige Branntweinflasche mit Oehrchen.

M. wája, Binde aus Leder.

waľéxa, Kummer, Leid, Versuchung. Matth. VI, 13; XI, 25; XVIII, 7.
Oroč. waľega.
s. valexá.

wáčixa, Reiher. Азб. стр. 33.
s. wacka.

M. waʒoarẽ, verderben (intrans.). waʒóri-, schaden. Matth. XVI, 26.
Oroč. wačeľuxa. Oroč. L. waʒadiha.
murúnwo waʒóri, ärgern. Matth. XVIII, 6, 7.
woʒórišu (sic!), ihr setzt in Verlegenheit, bekümmert. Matth. XXVI, 10.

M. wana, ziemlich.

M. wánkta, sibirische Edeltanne, *Abies sibirica* Ledeb. An der Mündung des Sungari: náńta. O. wánkta.

Schr. wacka, waska, grauer Fischreiher, *Ardea cinerea* L. M. ńoátcaka.
O. wosa. O. Schr. wacka, waska.
UA. mocaxa. MA. uaská.
Vgl. Gilj. waʒax.

O. wassō̆, Zeugstiefel.

M. waśfun dúone oder waśfu xońko, Kap Lazarew.

M. wamē̆. dick; wámi, gedunsen. М. пр. дифт. стр. 11.
Oroč. bawu. m. muwa.
s. wuamí. ďeramē̆.

M. wo̯ire (Amur u. Ussuri), Ente.
s. wa̯ire.

M. wólʒ̆ekki (Čora), Frosch.
K. ƀaʒalakí, boʒálaki.

wońemí, lang. Пѣсни, 6.
s. ńońńʹemé.

O. wosska, Aermel.
MA. ukśa.

wuamí, dick. Азб. стр. 27.

wúča, Hündin. Азб. стр. 32.
s. wuććʹa.

M. wuntax a̯unga, Winterjagdzelt.
s. aŋko.

M. wuccī, woccī, Strick aus Rinde. O. wučī.
cf. m. futa.

M. wuććʹa, Weibchen der Hundegattung.
Man. M. ukačán.

M. wo̯uxsō, Schlägel zum Schlagen der Fischhaut, $1\frac{1}{2}'$ breit und $\frac{1}{4}''$ dick, dreieckig mit Griff.

M. wo̯uxenduu̯rē̆, mit dem wo̯uxsō schlagen.

M. fágu̯i (Ussuri), fallen, sinken (vom Wasser).

M. falga, Sohle.
Oroč. xakda.

M. fadī, verschieden. O. fadī.
s. xaŋsi.

M. fafá, älterer Onkel.
s. dáka.

Schr. fädala (oberhalb des Geong-Gebirges), Schneehuhn, *Lagopus albus* Gm. Unterhalb des Geong-Gebirges: päala. O. päala. sam. päala. gilj. Sach. parrä.

fému, Mund. Matth. IV, 4; XII, 34. M. pe̯mu.
O. pymmu.
s. pe̯mu.

M. fīčū, Falke, *Milvus*.
s. pičú.

M. foá, Staub.
s. pyŋ.

Schr. foŋsoxa (Ussuri), Heher *Garrulus infaustus* L.
s. isoki.

M. folǵen (ob. Ussuri), roth.
UA. folǵá, gelb. m. fulgiyan. Ž. fûh-lâh-kiāng.
Mgs. kulárin. Jak, Kl. Ner. xolarín. K. xuláma. N. hulama (neben šuleri).
Och. xulanja. Vgl. auch Čap. xorin, Jen. goorin.
BS. xulá. B. ularin. G, C. Ud, Sp. ularin. Man. M. olarén. Man. Iw. uĺarín, xulán. Kl. Och. uláty. Lam. ulátyn. WT. ûolanam, gelb.
s. se̯gʒe̯.

M. fötu̯i (Ussuri), graben.

M. fúie, fúiexa, theilen.
s. borre.

M. fuiūré, fuiūxá, kochen.
m. fuʒembi.
Oroč. xujusi. Oroč. L. xujusi. C. hujum.
Man. Iw. muju. ujurén, кипятить воду.

s. ūlūré, ulsirḗ.

fúli, zu viel, zu sehr. Азб. стр. 18. fulí (fuľe), mehr, -fach, -fältig. Matth. XIII, 23; XVI, 9, 10. O. pūlḗ, pūlemḗ.

m. fulu.

Oroč. xulege. C. hụläkä. CU. ụläkä. Och. xuluk. A. hauli, füge hinzu.

taṅgú modár fulíwo, hundertfältig. Matth. XIX, 29.

śúnigi toṅdoṅgúś fuľesí osiká, wenn eure Gerechtigkeit nicht grösser ist. Matth. V, 20.

M. fúlmikta, Schnake.

s. púrmikta.

furí, Haus, Familie, Hausgenossen. Matth. III, 7; X, 6, 25.

Man. Iw. uríľe, Söhne, Kinder.

furikú, Familie besitzend. Праздн. стр. 23.

xymdé furíni, die Frucht des Leibes. Праздн. стр. 29.

s. purí.

furi- in: furigúm ménigi ágnidu ʒalánwo, um seinem Bruder Nachkommenschaft zu verschaffen. Matth. XXII, 24.

M. fūnī, riechen (intrans.).

s. puṅ.

M. fūntū (ob. Ussuri), Hörner, solange sie noch mit Fell bedeckt sind.

M. fűnxsaka, flache Schale aus Thon.

s. péńsiku.

M. maịka, grosses Leinenzelt.

M. maịs-ofa, weisses Mehl (chin. = 麥 子).

Man. Iw máiśa gulí(n).

M. maụka, mandschurisches Zeug (dabausetich).

M. makí (Gorin), nur.

ʒur makí, nur zwei.

s. műlla.

O. mákkore, Jukkola.

M. makče, Hals- und zugleich Schlussring der Hundekette (dulʒī).

Schimk. p. 43. maksi, Idol in Gestalt einer Art Eidechse.

M. magá, stark; schlecht; mága, sehr. maṅgá, 1) gross, sehr. Matth. II, 10, 16; IV, 8; XV, 28. 2) streng, hart. Matth. XXV, 24.

O. magá, mága.

Ž. màng-hāh [kā]. m. mangga. Oroč. manke, theuer. Oroč. C. mangga, schlecht. Oroč. L. manga, theuer. K, C. maṅa. Och. maṅá. WT. manni, maṅapču.

M. mága mo («hartes Holz») *Quercus mongolica* Fisch. MA. maṅa mu.

M. máṅgaktala, langsam segelnd.

maṅgala-, maṅgaly-, 1) leiden. Matth. IX, 36; XVI, 21; XXVII, 19. 2) quälen. Matth. VIII, 29. 3) zu Grunde gehen. Matth. VIII, 25.

m. manggalambi. K. maṅičaren, er duldet. Och. maṅčerem. A. maṅšarum, aushalten.

maṅgáʒima, schwer, schlimm. Matth. X, 15; XIX, 24.

maṅgátauri ṅại, Peiniger. Matth. XVIII, 34.

maṅgádi, sehr, streng. Matth. IX, 30; XVII, 6.

M. máṅgu, Amur (wohl Strom überhaupt). O. máṅgu.

UA. maṅo. Oroč. manku.

Súṅgar máṅgu, Sungari.

s. d. flgde.

máṅbu, Fluss. Matth. III, 6; VII, 25.

O. malta, *Delphinus Leucas*.

maľa, Ehrenplatz in der Jurte. Пѣсни, 9.

M. mare, Tiger. Schr. mare-mafa (unterhalb des Ussuri). O. mare-mafa.

Vgl. m. margan, junger Tiger. Gilj. märeder.

s. mafá. taśxa. kutty-mafa.

O. man, **Mal.**
om taŋgu man taŋgu, **hundert mal hundert.**

M. maneré, manaxá, **endigen.** mańéri, **Ende.** Праздн. стр. 7.
Man. Iw. manaučá in: bégan manaučá, луна зашла. Oroč. L. manapińe; Ž. mâ-náh-lâh. m. manambi. K. manačátu, **beendigt.**
s. molǯaŋré. ágbingī.

M. máŋǯu, **Mandschu.** O. máŋǯu.
máŋǯu anuó, **Pocken.**
Man. M. mańǯu. m. maŋǯu.

máty, **ähnlich.** Matth. III, 16; VI, 7.
Vgl. Mong. ᠮᠠᠳᠠ.

masí, **stark, fest, dauerhaft.** Азб. стр. 19. M. maśé. O. maśé.
Oroč. masi. m. masilambi, **Kraft anwenden, sich anstrengen.**

M. mafá, 1) **Greis.** Азб. стр. 22. 2) **Tiger.** 3) **Bär,** *Ursus arctos* L. Азб. стр. 22. Schr. **unterhalb und oberhalb des Geong-Gebirges bis zum Ussuri: mafa; oberhalb des Ussuri: mafka.**
O. mafá. Sam. mafa. Oroč. mafa, mafača. Oroč. U. mafá. Oroč. **an der Meeresküste:** mapa. Oroč. C. mapa, mafa. Oroč. L. mapa. UA, MA. mafa. mafka.

M. mama, **Mutter.** máma, **Alte, alte Frau.** Азб. стр. 19. O. mama, **Mutter.**
Oroč. C. u. L. mamača, **alte Frau.** m. mama, **Grossmutter.**

M. méoramdī, **Leithund.** O. ngéramde inda.
Oroč. ḿeoromdi.

M. mē̋ōča. **Flinte.**
mē̋ōča oxto, **Schiesspulver.**
mē̋ōča kóptone (ob. Ussuri), **Flintenfutteral.**
ǯur saŋgar mē̋ōča **oder** ǯur cáleńko, **Doppellauf.**
s. ḿaučá.

M. meočalé, meočalexá, **mit einer Flinte niederschiessen.**
Oroč. C. miočaľaj. Oroč. U. mioćely.

Schimk. p. 53. meǯi, **Idol, ähnlich dem** ganǯuli, **hilft gegen Wassersucht.**

ménigi, pron. poss. refl., **sein, ihr.** Matth. I, 21; II, 15.

mep, **selbst, sich selbst.** Matth. XIX, 12; XXIII, 4.

mi, **ich, mein.** Matth. II, 13, 15; III, 11. Праздн. стр. 47.

Schimk. p. 50. mioldoko, **Idol gegen Herzkrankheiten.**

M. míńa (GS.), miŋga, miŋgi, **tausend.** ḿangá. Matth. XIV, 21. O. miŋgi.
Oroč. C. minga. Oroč. L. miŋa. Oročon. minka. Kl. Ner. míńa. B. miŋán. C. miŋan. Man. Iw. mingáń. Or.-S. ḿángań. D. ḿánga, ḿáŋga.

mínigi, **mein.**
Oroč. mińekgí. G. minni. K. minní. A. miŋi. Och. minńi. Ž. míh-nì. m. mìni.
s. ḿaŋgá.

M. mílekta, mírengkola, *Pirus sambucifolia* Ch. et Schtdl. O. mírenčura.

M. mísimi (Ussuri), *Panicum miliaceum.*

mo, **Baum.** Matth. III, 10. M. mo, mu̯ó, **Holz.** O. mo, mu̯ó.
Man, Man. Iw, BS. mō. Ž. móh. m, Kl. UT. moo. C. mô. Oroč, G, K, WT, Kl. Ner, Mgs, UT, Čap, Jen, B, Ob. Ang, Ud, Sp, Och, Lam. mo. Jak. mó.

moí, **Maass, Scheffel.** Matth. XIII, 33; XXIII, 32.

Schimk. moiga-ni, **Gruppe von schlangenförmigen Göttern** (s. mu̯ike), **die gegen Lungen- und Kehlschwindsucht helfen.**

M. mo̯ixa, **Wildschwein, Ferkel.**

mokčó, **krumm.** Азб. стр. 28. M. mokčō.

cf. O. mokčoambé, **klettern.** Oroč. mokčun. m. mukčuhun, kumčuhun.

M. mokčō ané, **den Krümmungen des Ufers folgen.**

M. moktoxá, **brechen (intrans.).**

M. móxalē, **Kugel.** O. móxalē.

Oroč. mugali. Oroč. C. muggaľe. Oroč. U. malí. Oroč. L. muhaḿe, mohami. Man. moǵolän m. muhelijen.

Vgl. G. ukoro.

s. boṅgal.

M. moxto, **halb.**

om ímnegi om moxto, **anderthalb Tage.**

s. kiṅda. kalta.

M. moxsé-, **schlagen, prügeln.**

s. laxsé. mukse-.

O. moṅoptó, **Boa.** (s. moṅgo).

M. moṅgo, **Mongole.**

Man. M. moṅgol. m. monggo. C. moṅo.

M. moṅgo, **Hals.** moṅgó. Matth. XVIII, 6. O. moṅgo.

Oroč. mongo. Oroč. C. moo. Oroč. U. mojé. man. M. moṅgo. G. moṅgo. m. monggon.

WT. moṅonin, **Luftröhre.**

O. moṅgoxta (?), **trocken.**

moṅgolu-, **umwickeln** (?). М. пр. дифт. стр. 9.

O. moṅgočó, **irdener Topf chinesischen Ursprungs.**

M. mongosokó, **Rockkragen.**

Oroč. mogoptu.

molxó, **reichlich.** Азб. стр. 27.

molxola-, **hinzufügen, vermehren.** Matth. XIII, 12.

M. molʒ̑a̲uré, **endigen.**

K. mùdáṅ, **Ende.** A. modokťun. Och. modon, **Ende.**

s. maneré. ágbingī.

moľén, 1) **nur, allein.** Matth. IV, 4. 2) **aber.** Matth. XV, 38. M. mülla. O. müllká.

s. mű́lla.

mora-, 1) **schreien.** Matth. XII, 19. 2) **posaunen.** Matth. VI, 2.

Oroč. muroga (Praeter.). Oroč. L. murra̲i. m. murambi.

morakakú, **Pfeifer, Trompeter.** Matth. IX, 23.

morakú, **Flöte, Pfeife.** Matth. XI, 17. morakú, **Posaune.** XXIV, 31.

morapsi(n)-, **schreien.** Matth. XXV, 6; XXVII, 46. **krähen.** Пѣсни, 9.

M. móroṅkola, **Mandelweide,** *Salix amygdalina* L., **die weibliche Pflanze.**

s. ʒáttala.

M. morre, móŕŕä (Ussuri), **Pferd.** O. morre, O. Schr. mur.

Bir, Man. M. morre. Oroč. mori. BS. morí, morín. Or.-S. morí, móri. Man. murin, Man. Iw. morín. D. móriń, móri. m, C, Kl. Ner. morin. Ž. mù-lîn. UT. morin, murin. Kl. UT. muréun. K, Mgs, Jen, Jak. múrin. B. murín. G, Ud, Sp, Čap. murin. Oročon. murrin. Oroč. C. u. L. muri. Ob. Ang. múril. Lam. marín. Kl. Och. morón. Oroč. U. myi.

M. mórreō, **schiefmäulig.**

močogu-, **zurückkehren, sich umwenden.** Matth. II, 12; X, 13; XII, 44. M. móć'ogu̲i.

Man. Iw. močourán. A. močorup. K. mučúdan, **er kehrt zurück.** C. mucûm. Oroč. modakxa (Imp.). Oroč. L. mudaka (Imp.). D. morkiwéi. m. marimbi.

u̲oné, **selbst.** Matth. III, 9; VI, 2.

A. man, **eigen.** Och. many, **sich selbst.**

moné-monédu, **zu einander.** Празд. стр. 37.

M. monio, **Affe.** O. moṅo.

Ž. pùh-nén [nún]. m. bonio.

Schr. monoko (**unterhalb des Geong-Gebirges**), *Ursus collaris.* O, Sam. monoko.

MA. ńöńöku. Bir. ńońuko, *Ursus arctos* L.

Man. ńónńogo. Man. Schr. ńońuko. Man. M. ńäńńäko. Vgl. Gilj. molk.

mońé, **umständlich?**
doró néri mońe, накадывать печать много хлопоть. Азб. стр. 24.

M. mōda, **Mal.** modár. Matth. IX, 14.
m. mudan.
M. om mōda, **ein Mal.** ǯur mōda, **zwei Mal.** agdí modár, **oftmals.** Matth. IX, 14.

modá **in:** modá xasé, **Gleichniss.** Matth. XIII, 3.

M. moda, onni módane, **Flusskrümmung.** m. mudan.

modalisi-, **fragen.** Matth. XXVII, 11.
s. mydelisi-. mudelisi-.

modar, **Mal** = moda. Праздн. стр. 89.

modara-, **salben.** Matth. VI, 17. m. mudumbi, **wischen, plätten.**

modé, **Gerücht.** Matth. IV, 24; XIV, 1.
Ž. méh-tīh-'óh.

M. mŏdōkō, **stumpf.** cf. m. moyo, **dumm.** C. moko.

M. mŏdū, **Oster.**
s. mudu.

M. mōdur, **Raspel.**

M. moć'óko, moč'óko, **kleiner Hammer, am Gürtel hängend.**

M. móć'ogu̯i, **zurückkehren.**
s. močogu-.

M. moććo, **dumm.**

M. mōme (G. S.), **kleines aus Weidenholz gehöhltes Boot mit rundem Kiel und vorspringendem Boden.**

Schr. momera, *Anas (Harelda) histrionica* L. WT. moomura, A. clangula.

mu, **Wasser.** Matth. III, 11; XIV, 28, 29.
M. mú̯o. O. mū.
Man. mu. Man. M, Man. Iw, BS, Or.-S. mū. Oroč, Oroč. C. u. U, Oroč. L, G, K, WT, Kl. Ner, UT, Mgs, Čap, Jen, B, Ud, Och, Lam. mu. Kl. UT. múh. Jak. mú. Sp. mu, mun. A. muo, mû. C. mû. Ob. Ang. mu, muja. Ž. múh. m. muke.
M. mú̯o mo̯olē, **Wasser holen.**

M. mū, **wir.** m. muse, be. A. mut.
s. bū.

M. mu̯ike, **eine kleine Schlangenart.** Schimk. p. 48. mu̯iki. O. mūji.
MA. māiki. Oroč. miki. Oroč. C. mikí. Oroč. L. míki. Ž. mêi-hēi. m. meihe. Ud. muhuku.
s. muťku. moiga-ni. koľľa. zabǯa.

M. mu̯ikta, **dünne Wurzel, Wurzelfasern.** muiktá, **Wurzel.** Matth. XIII, 6.

O. mu̯ige, *Anas galericulata.*
s. myiktá.

mu̯irá be, **October.** Праздн. стр. 11.

M. mu̯ire, **Schulter.** O. mu̯ira.
m. meiren. Man. M. mīra. BS. míri. K. mira. Jen, Kl. Ner. míra. C. mîrä. Jak. miŕä. Mgs. míre. B. myra. Čap, Och, Lam. mir. D. múru.
Oroč. C. u. L. míja.
s. ǯiŕa.

M. mūūrī, mŭ̄ūxa, mŭ̄ūra, **überholen.**

mukí, **Balken.** Matth. VII, 3. m. mukdehen, WT. mugdokočon, **Baumstumpf.**

Schimk. p. 52. mukka-xafoni, **Idol in Gestalt eines Welses.**

M. múkkŭ̄čä, **Stock, bei Schlägereien gebraucht.**
m. mukšan.
s. bullä.

mukse-, **klopfen, anklopfen.** Matth. VII, 7, 8.
muxsa-, **geisseln.** Matth. XXVII, 26.
Man. Iw. mukdaxán.
s. moxsé. laxsé.

muksuľtă, **Wein, Trauben.** Matth. VII, 16; IX, 17; XX, 1. M. múxsulta, *Vitis amurensis* Rupr.

UA. muksulta. MA. myčykta.
Ž. méh-č̌ūh. m. muču.

Schimk. p. 59. muxan, Idol in Gestalt eines Fabelthieres mit kurzen Beinen und einer Verdickung am Schwanzende, hilft gegen Magenleiden.

M. múŋga, flaches wachsendes Ufer.

M. muŋgi, Achillessehne.

muŋgú, Silber. Matth. X, 9; XXV, 15. M. myngū. O. myŋgū.
Oroč. L. maŋu. Ž. mêng-kù-wên. m. menggun. C. mäŋun, Geld. Man. moŋun. Man. M. möŋun. Man. Iw. meŋgún, meŋgúŋ. WT. möŋun, Gold, moŋun, Silber. Kl. Ner. möŋun. K, Mgs. móŋun. UT, Ud. moŋun. Kl. UT. moŋgon. G. móŋun, moŋu. Jen. moŋón. Jak. mâŋuni. BS. muŋgú. Lam. myŋún. Kl. Och. myŋín.
B. magun. Sp. mogun. Och. mygyn, Geld. Ob. Ang. mâun.
M. myngū ámūnē, Silbererz.

M. mūŋtū (ob. Ussuri), Maulwurf. K. péŋoti

M. mūlō, Dachgiebelbalken der Jurte.

M. mūlū, Fettflosse.

mulú, Eimer. Пѣсни, 7. O. mūlū, Wassereimer aus Rinde und Holz.

M. múlturxē, конекъ.

múl'si-, schöpfen? ékta mu múl'simi wúčawo kýksawo da pišuxá, шла женщина съ водой и брызнула на сучку и кошку.

murú aná, thöricht. Matth. VII, 26.
M. muru magá, böse; scharfsinnig.
s. murún.

M. mūrū, kreisrund. K. murúma, rund.

muručí-, denken, halten für. Matth. I, 20; III, 9; IX, 4; XII, 18, 25; XVI, 13. M. mŭrūče.
Oroč. C. myyčí. Oroč. L. myiči. Och. myrgattem.
s. perge.

murún, Wille. Matth. VI, 10; XXVI, 42. M. mūrūn, Charakter. O. muru.
m. murun.
murún xala-, verführen. Matth. XXIV, 24.
murún waʒóri-, 1) verführen. Matth. XXIV, 11, 13. 2) ärgern. XVIII, 6.
murún wo golačí, verführt. Matth. XXIV, 4.
murún gala-, 1) sich ärgern. Matth. XXVI, 31, 33. 2) Reue empfinden. XXVII, 3.
murúnwo pyrge-, versuchen. Matth. IV, 1, 7.

mep murúndi, nach eigenem Belieben. Matth. XVII, 12.
M. mūrūn paxśe nei, ein kluger Mensch.

murunkú, klug. Matth. VII, 24.
om murunkú bisí, unbeständig, wetterwendisch. Matth. XIII, 25.

O. múrrtäkō, Geflecht, geflochtener Sitz (mandsch. Ursprungs).

mute-, muty-, myte-, können. Matth. III, 9; V, 14; VI, 24. O. múddele.
Ž. múh-t'éh-pùh-lù, ausführen, vollenden.
m. mutembi.
Vgl. auch Och. myddem, fühlen, erkennen.
byjénwo mutesí naj, gichtbrüchig. Matth.

mutku, Schlange. Matth. VII, 10. mútki XXIII, 33.
s. mudu.

mudelisi-, fragen. Matth. XI, 3.
s. mydelisi-. modalisi-.

Schr. mudu (unterhalb des Ussuri), Flussotter, *Lutra vulgaris* Erxl. M. mŏdū. O. muódu. Oroč. mudu. Sam. mudu. Kile am Kur: mugʒeki.
Vgl. Ž. múh-tú-rh und m. muduri, Drachen.
s. ʒuku.

M. múddi, gemeine Gerste, *Hordeum vulgare* L. O. múddi.

UA. mozi. Ž. múh-šēn. m. musi.

M. mús'igda, múćć'igda, *Ulmus campestris* Sm. Forma 1. denudata. O. mús'igda, muć-ć'igda.

s. xaíla. xýrrebaďa. ćéʒika. célijka.

M. müṅga, **Netz.**

M. mű̀lla, **nur.** O. müllká.

s. moĺén.

M. myi, **Haufen, Menge.**

myiktá, **Wurzel.** Matth. XIII, 25. myjektá. Пѣсни, 8.

s. muiktá.

M. myire, **Gouverneur, Kommandant einer Stadt.** m. meirēn.

M. mýire, **der zwölfte Monat.**

M. mygdi, **steiles unterwaschenes Ufer.**

s. géreṅ.

M. myṅga, **Gerüst zum Lachsfange.**

M. myṅgū, **Silber.** s. muṅgú.

M. myṅde na, **Festland.**

myrgén, **weise.** Matth. II, 1, 16. m. mergen. Ud. myrgyt, **Verstand.** A. mörjattum, mör-girem, **denken.** A. mörgan, **Verstand.**

M. myrre-ofa, **schwarzes Mehl.**

M. myrrxa, **auf beiden Seiten gezähnter Kamm.** MA. morĝa, **dichter Kamm.**

m. merhe.

mýtaŕ, **Mauthner, Zöllner** (russ. = мытарь). Matth. V, 46.

mydelisi-, **fragen.** Matth. II, 2, 4, 7, 8. XIII, 51.

s. modalisi-. mudelisi-.

ńáo ʒog, **Tempel.** Matth. IV, 5, 23; VI, 2, 5. Man. Iw. ńao. Oroč. ńeo. m. mijoo. (chin. = 廟).

ńáo dooi-ʒo, **Alter.** Молитв. стр. 113.

ńaoʒaṅgísal, **Hohepriester.** Matth. II, 4.

ńaučá, **Gewehr.** Азб. стр. 28. M. mēōča. O. mēōča.

Oroč. ńeuča. Oroč. C. miočá. Oroč. U. mioca. Oroč. L. ńauča. Man. möwčan. Man. M. mewčán. G. meuwśan. Nig. miwčän. BS. ńačán. m. mijoočan (chin. = 鳥 槍).

ńaxora-, ńaxoranda-, ńaxorandí-, **beten, anbeten.** Matth. II, 2, 8; IV, 9, 10; VI, 5, 6, 7, 9. M. ńekkore-, ńexxore-. O. ńáx-xore.

Ž. mieh-k'ù-lù, **knieen.** m. nijakôrambi. Oroč. ńexuranka, **grüsse.** Oroč. C. ńegoronai. Oroč. L. ńexuranei.

M. ńaxorór, **wird angebetet.**

ńaxorači, **Anbetung, in:** endúŕ ńaxorači, **Gottesdienst.** Праздн. стр. 17.

ńangá, **tausend.** Matth. XIV, 25.

s. miṅa.

M. ńewa, **Herz.** ńéwo. Matth. V, 8. O. mēō. Oroč. ńawa. Oroč. C. ńawá. Oroč. L. ńawa, miawa. Man. mäwan. Man. Iw. ńe-wan. ńaewáṅ. WT, Sp. mäwan. C. mäwan, mêwan, mîwan. Ud. mâwan. Och. ńewoṅ, ńowon. Kl. Och. méwan. Ob. Ang, Cap, Jak. mewan. B. meewan. Jen. mewam. Lam. mewon. Kl. Ner. miwan.

m. nijaman.

Deutsch-goldischer Index.

Abend, siksé. sīkse.
Abend werden, siksegu-. sikśeŋgu-.
aber, ka. totámda.
Abies sibirica s. Edeltanne.
abgekocht, xuľʒuxá. xuruxá.
abgesondert, pádi. fadī.
abhauen, čáli-. calē-. čapči-.
abmühen, sich, ʒočola-.
abreissen (intrans.), tua(n)-. tuanda-.
Absicht, báita.
absichtlich, jarú.
abstossen (z. B. ein Boot vom Lande), anauré.
abwischen, xawru-.
Abzeichen der Beamten (Hutknopf, Epaulettes), ʒīnʒa.
Acanthylis caudacuta, tingalo.
Acer Mono s. Ahorn.
Acer spicatum, dédüla. déďgula.
Achillessehne, mingi.
acht, ʒakpu. ʒakfu.
achtzig, ʒakpaŋgú. ʒákfungu. ʒakunʒu.
Actaea spicata, ámba ʒéptile.
Adenophorae, Wurzel von, láke.
Adiantum pedatum, ńaíngefa.
Adler, *Haliaëtos Albicilla*, gusi. käkča.
Adler mit weisser Brust und weissen Schultern, ésoa.
Affe, monio.
ähnlich, attanē. máty.
Ahorn, eine Art, *Acer Mono*, móno.
Ainu, kūǵī.
Alcedo ispida s. Eisvogel.
alle, alles, gorín. xuoxó. ǽeoxó. xym. čufál. tuńúś. borté. burtē.
allgemein, im Allgemeinen, xap.
Allium senescens, wáxonto.
Allium Victoriale, súddule.
Allium spec. indeterm., dasóxta. sóanda.
Alnaster fruticosus s. Erle.
Alnus incana s. Erle.
als, xaľ. hála.
alt, balapčí.
alt (von Sachen), goropčí. góropče.
Alte, alte Frau, máma.
Aeltester, Dorfältester. hállada.
ältester Bruder oder Sohn, akxpalú.
Ambos, dīrē. dīra.
Ameise, xíllukta.
Ameise, fliegende, kéńkema.
Amulett gegen Kopfschmerz, ūńgiptū.
Amur, máŋgu.
Anas galericulata s. Mandarinente.
Anas histrionica, momera.
anbeten, ḿaxora-. ḿaxoranda-. ḿaxorandi-. ḿekkore-. méxxorē-.
anbieten, bujiči-.
anderer, owúi. goi.
Anemone Baicalensis, tur-ka.

anfangen, deru-. deruli-.
aufeuchten, čekpa-. derbuʒigu-.
anfüllen, derbiči-.
anfüllen, sich, ʒontagúi.
Angelegenheit, báita.
angenehm, erträglich, xyńgelá.
ängstigt sich, er, losó.
anhaken, xocciarē. tarē.
ankerben, ḱercī.
ankommen, eśé-. isí.
anlegen (am Ufer), xarí.
anschliessen, sich, daxsa-.
anschwellen, xauli-. hauloē. hauloi.
anstecken (von Krankheiten), dau-.
Anthriscus nemorosa, káxsoka.
Antilope crispa, ʒüra. ďüra. ďära.
antworten, ulčačé. ʒaraly-.
anziehen (ein Kleidungsstück), tetu-. tetči-.
anzünden, tau.
arbeiten, hajoré. tãore. teure. tewworá. dyńsi-.
Ardea virescens s. Reiher.
ärgern, ajáfym taurí.
Arisaema amurense, gúka.
arm, ʒōbō. sinadí.
Armband, gēlefto. síderī. xíderī.
Art, Gattung, xačí.
Artemisia, ymbi.
Artemisia campestris, śúsun sóaxta.
Artemisia vulgaris s. Beifuss.
Arundo Phragmites s. Schilfrohr.
Arzenei, oxto.
Arzt, dáifu.
Asche, puńaktá.
Aschenbecken aus Eisen, xōba.
Astur palumbarius, gexo.
Athem, subbge.
Atragene alpina kočiémpa.
Auerhahn, xárrake. porro. hoje.
auf, ujéla. ujéfa.
aufgehen (von der Sonne), garpa-.
aufhören, xoddiaurē. xusuurē.
aufnehmen, saulí-.
aufpicken, coki-.
aufstehen, ēlē-. eľe-. eľegu-. áugū-.
aufwachen, sińegu-.
Auge, ńásar. nasál. ísala.
Augenwimper, sáremta.
ausbessern, tajgoauré. tauči-.
ausbreiten (z. B. einen Teppich), sekči-,
auseinander, sar. poldó.
ausfegen, xapulu-.
ausführen, halten, beobachten, tujuru-.
ausgiessen, xoddiaré.
ausraufen, čaśu-.
Aussatz, xotó.
ausstrecken, agbe-. anu-. anymbu-.
austreiben, nígumbu-. nigundagu-. putegu-.
äusserer, bo. bóki.
ausserhalb, tuľé.
ausziehen (ein Kleidungsstück), áču.

Backe, polcé.
backen, hariaurē.
Backenbart, xazocé. sõčxa.
Backenknochen, delba. dirre.
baden, ẹlbusí.
bald, bań.
Balken, mukí.
Bank, teńku.
Bank niedrige, eine Wandnare ersetzend, áxsō.
Bär, amakha. itka. sáčema. búiū. mafá. mafka.
Bär, der grosse, resp. zum grossen Bären gehörende Sterne, pőule.
Bärenhäuschen, korrē.
Bärenjunge, órō.
Bärin, ďere.
barmherzig, guďesikú.

Barsch, oja. kęcí. köcci. harto.
Bart, ǧógakta.
Bartfäden des Welses, býǧakta.
Bauch, xymda. xymdé.
bauen, errichten, bargi-. barǵe-.
Baum, mo.
Baumläufer, *Certhia familiaris*, ciraktaj.
Baumwolle, jauxa. joxá. juxá.
beenden, xoǯé-.
Beeren, z. B. von *Vitis*, xílakta.
befehlen, kykči-. sái-. sau(n)-.
befolgen, beobachten, ámda-.
begegnen, báči-. bačinda-.
begraben, xuma-. xumu-. xumuču-.
beherrschen, xyte-. xyty-.
Beifuss, *Artemisia vulgaris*, sóaxta.
Beil, surre.
Beil, quer angesetztes, hálǯu.
beisst, síkpandī.
Bekasse, jajke.
bekleiden, téttuj.
bekümmert, gasauŕkú.
beleidigen, siṅgarí-.
belohnen, ajsila.
Belohnung, áisila. ajsilauŕ.
benachrichtigen, saunu-. saimda-. sawa(n)-.
beneiden, badá-. badauri-.
benutzen, tákkorē.
Benutzung, tákuri.
berathen, sich, ǯaǯa-. pyrge-.
Berberis amurensis śerá.
bereiten, sáiṅgu-.
Berg, xurra. xuŕén. xoŕén.
Berg, hoher, mit felsiger Spitze, jáṅe.
Bergkette, ǯelé. śúka.
Bergpass, jakčer.
Bergulme, *Ulmus montana*, xarraxé.
beruhigen, xyṅgela-.
beruhigen, sich, xoǯe-.
berühren, ǯeǩdej. temiri-. temuri-.
beschmutzen, irbapsi-. irbapsila-.
beschnitten, bačixá.
besiegen, xyte-. xyty-.
bespringen (von Thieren), tacī.
besuchen, xuťkugu-.
betrüben, sich, aksa-. axsa-. gasa-. gasaundi-. gasasi-.
betrügen, axsaurē.
betrunken, soktoxá.
Betula alba s. Weissbirke.
Betula davurica s. Birke.
bewachen, eturi-.
bewahren, xarači-. xora-. neuči-. ńuči-.
bewegen (?), emusí-.
Bewirthung, ďergá.
bezahlen, tandý-.
Biene oder bienenähnliches Insekt, ǯeua.
billig, ǯa. ďa. ǯ́a.
Binde aus Leder, wájā.
Binde aus Zeug, xuótū.
binden, uń-.
binden, fesseln, bokiu-. bókki-.
Birke, *Betula davurica*, ćekbora. ťóbgora.
Birke, *Betula Ermani*, ďúwagda. ǯúwagda.
Birkenrinde, tallo. tallko.
Birkhahn, *Tetrao tetrix*, poró.
bitten, galigu-. galinda-. galindy-.
bitter, gučí. goccē.
blank, xénnō-. xénnō.
Blasebalg, kūega. kūga.
Blatt, xabdatá. hábdata. dyktala.
blau, ńuṅga. ńoṅgon. čilá. céľa.
Blei, toǯa.
bleiben, kauká bī. kawká. hállače. xyikuďembē. hudiambé.
blind, bale. balí.
Blitz, taľé. tálľe. girmačí.
Blut, séksa.

Boot, ugdá. tümtaka. tümci. tümcika. Rindenboot, ʒai.
grosses Boot, aus Weidenholz gehöhlt, a͡urfē.
kleines Boot, aus Weidenholz gehöhlt, u͡ixo(?).
kleines Boot, aus Weidenholz gehöhlt, mit rundem Kiel, mōme.
Boot aus drei Cedernbrettern, tóxxoma.
kleines zweirudriges Boot mit einem Vorderbrett, könʒima.
grosses Handelsboot, xalkena. gella. ďaka.
grosses Boot mit Verdeck, sílďaka.
Festboot mit zahlreichen Ruderpinnen, gela. gella.
Seitenbretter des Bootes, bīröl.
Bodenbrett des Bootes, kēo. keo.
Hintertheil des Bootes, kytta. hamme.
Brett, welches das Hintertheil des Bootes bildet, korge.
die unteren Bretter am Vordertheil des Bootes, ala.
die oberen Bretter am Vordertheil des Bootes, köppī.
Sitzbrett am Hintertheil des Bootes, o͡jaxō.
Plattform zum Steuern, dūrka.
Stemmhölzer für die Ruderer, sikōfū.
Planken zum Bedecken der Fächer im Boote, daṅná.
Bindehölzer, die das Boot spannen, xúlkī.
Breakwater am Boote, pakpō.
Mastmutter am Boden des Bootes, pūśe.
Segelbrassen, jalbī.
Querholz an den Kreuzstangen, te͡lēcē.
hornartige Zierhölzer am Festboote (gcia), xásafē.
oberes Bordbrett am grossen Handelsboote (xalkena), apśa.
Verdeck auf dem grossen Handelsboote (sílďaka), durrka.
Bogen, būrī. būrē.
Bohnen, turí. túrri.
Bohrer, ľuṅu.
borgen, naṅda-. naṅdala-.
böse, ajaxtá. ʒeľendí. čukíaná. čukíl aná.
Brachvogel, *Numenius australis*, čuji̯ka.
Brand, ʒegdá.
Branntweinflasche, enghalsig mit Oehrchen, waṅba.
braten, dalgaxá. sŭoxta͡uré.
brauchen, nöthig haben, ba͡jtala.
Bräutigam, aujá.
brechen, bo͡jarē.
breit, daramē. daramī. xyṅgél.
Bremse, xēgaxta.
Bremse, kleine, mit bunten Flügeln, pícuka.
brennen, ʒegda-. ʒegdy-. ʒegdi-.
Brennnessel, *Urtica dioica*, pikta.
Brett, auf welchem die Fischhaut geschlagen wird, dalle.
bringen, gaʒu-. gáni-. ganigu-.
Brot, ofa. yfýn. xľeb. xľeb-ufýn.
Bruder, älterer, agá.
Bruder, jüngerer, néu. ne͡u. né͡udima.
Brust, túnga. tuṅga.
Brust, weibliche, kuṅ. kuṅkučí (?).
Brustwarze, dilla.
Buch, pítxa, píčga. bītgē. bitge. daṅksa.
buckelig, bukkūčé.
Bündel, ulga. kergē. xóľbi.
Buschmesser, xōgdō.
Buschwanze, ṅoákole.
büssen, kysigu-.

Cacalia hastata, láxympa.
Calystegia dahurica s. Winde.
Carex pediformis, suṅgpo-núktane.
Carex vesicaria s. Riedgras.
Cassandra calyculata. śankuse.
Castrat, iṅexta aná gurún.

Caulophyllum robustum, kúi móne.
Certhia familiaris s. Baumläufer.
Cervus Alces s. Elennthier.
Charadrius (Aegialites) curonicus, sekale.
Charakter, mūrūn.
Chinese, ńekkan.
Chylocalyx perfoliatus, úl'gora. köxta. siaré. láifo. pojkańkurá.
Cigarre, kóńgoro.
Cirrhusstratus-Wolken, pūngačé.
Clintonia udensis, éndasing-mo.
Convallaria majalis s. Maiglöckchen.
Cormoran, sōmū. somo.
Cornus sibirica, bússuakta.
Corydalis ambigua, kýkky dóttone.
Corylus heterophylla s. Haselnussstrauch.
Corylus mandshurica, aćenkurá.
Crataegus sanguinea s. Weissdorn.

da, dann, totorá.
Dach, sóo. sooní.
Dachs, ojjo. doro. dorko.
Dampf, subbge.
danken, bańély-. bańelagu-.
darauf, tutaf'é.
darbieten, agbembu-.
darum, totám.
Daumen, pūrū.
Daumenring, pirrxa. pyrrxa.
Dauro, kleines, ohne Fenster, ādiáńman aunga.
dein, sínigi.
denken, meinen, muručí. mŭrūče. pergé. baj pergé.
dennoch, totta. tottám.
dicht (von Kämmen), cēže. cīža. cīńcá.
dick, wamē. wámi. wuamí.
dick (von Menschen), dïktu.
dick (von Zeugen, Zwirn u. dgl.), ďeramē.
Dieb, xolxá. holxaj.
dienen, dyńsi-.
dies, ča.
dieser, ej. yi. yí. te. tyi.
diesseits, éile.
Dimorphantus mandshuricus, sŏfarikta.
Docht, onoktó. bulé.
Dolmetscher, tŭńsīko.
Dompfaffe, ne.
Donner, poťko.
Doppelhaken für die grösste Angel zum Störfange, úmmūka.
Dorf, jexón. éxxo. gasan. gaśeń.
Dornbusch, śefariktá.
dort, čádu. caddu.
von dort, tajáddi.
dorthin, čalá. čádu. tausi. taus. tauši.
Draba nemorosa, sóľxta.
draussen, boké. bokédu. bóla.
drechseln, toandē.
drehen, torfolé. pojolé.
drei, elán. ella.
Dreifuss für den Kessel, cákkora.
dreissig, goce. goše. gučín.
Dreizack, ǯogbō.
mit dem Dreizack stechen, ǯógbole-.
dritter, elánǯima.
Drücker an der Flinte, tattakā.
du, sī. šī.
Duft, puń.
duften, riechen, fūnī.
dünn, nemí. nemdé. nymdé.
dumm, moććo.
Durchfall, učé. téunkō.
durchsichtig, gýńgī.
dürsten, xumsí-. xumšú-.

Ebene, nydda na.
Ebene, mit Tannenwald bewachsen, dúenta na.
Eber, nékta. nekta. nīkta. nükte. nykta. öxxa.

Echinochloa crus galli s. Stachelhirse.
Ecke, poxsó.
Edeltanne, sibirische, *Abies sibirica*, naṅta, wánkta.
ehemals, tyśá. balaná.
Ehre, Ansehen, saoľú.
ehren, déduli-. déduľu-.
Ei, ómmakto.
Eichel am Penis, púi̯fexa.
Eichelheher, kafako. kabka.
Eichhörnchen, xūlū.
Eichhörnchen, gestreiftes, ulgē. ulgi. ʒurga-ulgi. ʒurgaṅgat-ulki.
Eichhörnchen, fliegendes, xoṅmo.
Eid, gaxsumačí.
Eidechse, ísela.
Eierschale, xoromsa.
ein, om. omú. ómmu. omka.
ein einziger, omučé. omučeka.
einerlei, von einer Art, omōtō. omutú. omodalé.
einholen, hanpaṅdé.
einige, po. pōane. póʒima.
einspannen (Hunde), halēau̯ré.
eintreten, i-. igu-. īrī. ibaʒixá.
Eis, ʒúka. ʒ́ukka.
Eisen, selǎ.
Eisvogel, *Alcedo ispida*, sudu̯i.
Elennthier, tō. tōki. toke.
Elennthier, *Cervus Alces*, buju.
Eleutherococcus senticosus, gongolaxé.
Ellbogen, xu̯iča. xu̯ičá.
Elster, *Pica caudata*, sax́si.
empören, sich, xukču-.
emporschnellen (von Fischen), sómmo̯i.
Ende, xoʒí. dúa. dūōne. dul.
Ende (eines Sees), pýrreṅnē.
endigen, ágbingī. maneré. molʒau̯ré.
Engel, xési, xézi.
engmaschig, cēǯe. cīʒ́a. cīńća.
Enkel, ómmole pikte.
Ente, wo̯ire.
Ente, *Anas Boschas*, tārme. tarmí.
Ente, *Anas (Querquedula) glocitans*, xorxo̯i.
entgegen (vom Winde), ačepčí.
entkleiden, ńelagu-.
entlassen, čind-. činda-.
Equisetum arvense s. Schachtelhalm.
er, sie, nuán.
erbarmen, sich, guʒ́ési-.
Erbarmen, guʒ́ésiuŕ.
erben, śéri-.
Erbsen, bóxore.
erdrosseln, sich, pasiu-.
erinnern, sich, ʒoṅgu-. tákoe.
Erkältung, úgʒi.
erkennen, tákoe. tákui̯.
erklären, tuṅsali-.
Erle, *Alnus incana*, púṅda.
Erle, eine Art, *Alnaster fruticosus*, dulginkurá.
ermüden, jada-. jaddé. jaddaé.
ernennen, téttui̯. śéragui̯.
erniedrigen, xonola-.
ernten, pasi-.
ersäufen, naṅgala-.
erscheinen, akƀe-. akƀenda-. agƀe-. pai-.
erster, ʒuľéʒima. boṅgó. boṅgóʒima.
Esche, *Fraxinus mandshurica*, xéwagda. búrenkola.
Esel, ei̯xé.
Espe, *Populus tremula*, pólo. xólo.
essen, ʒepčí-. ʒeptí-. ʒefuré. siarḗ. śe-.
Essig, ču.
Essschale aus Holz, kotta.
Essstäbe, šárbi. šarbui̯. sarbui̯.
euer, śúnigi.
Eule, *Strix funerea*, omolge.

Euphorbia Esula, ŏaś.
ewig, tuľtúľ.

Fahne, tuṅ.
Fahrwasser, gere. talbo. bóola.
Falco peregrinus, ʒóloda. ʒolo-do.
Falco vespertinus, ʒul-da.
Falke, *Milvus*, fiču.
Falke, grösser als *Milvus*, mit hellem Kopfe und gelben Füssen, ńelduj.
fallen, tu-. valexá.
fallen (vom Wasser), paguj. faguj.
Familie, xalá. purí. furí.
fangen, varē.
fangen, Fische, bottá-.
Farbe, bóťko. sŏllaxa.
Fasan, olgō.
fassen, aufnehmen, čiki-. čikigu-.
fasten, torgé-. terge-. torgen-. torge-. tergei-.
faul, träge, báki.
faul, verfault, ńaxa.
faulen, ńa-.
Faust, šänto.
Fausthandschuhe, ʒáfagda. kōltō.
Februar, neuʒimá be.
fehlen, mangeln, ábolē-. abuli-.
Feige, uľgoró.
Feile, sīrū.
Feind, kimulí.
Fell, nánta.
Fell, gegerbtes, náiaxsa.
Fellschaber, cūcū.
Felsen, xoṅko.
Felsgeröll, kaddar.
Felsspitze, kéčoṅgu.
Fenster, páwa.
Ferkel, mojxa.
Fernrohr, íčekō.
fertig, xoťťxá. ʒek.

Fest, aṅári. saulí.
fest, kox. masí. maśé.
Festland, myṅde na.
festsetzen, toxto-.
fett, targú. bujgu.
Fett, símuxsa. simokse. xímaxsa. býggu.
Fettflosse, mūlū.
feucht, ćekpa. sorwaśé.
Feuer, taua. tawá.
Feuerschwamm, siltxse.
Feuerstahl, jattrko.
Fichte, eine, Art, *Picea ajanensis*, xáśkta. haśkta. áśxta.
Fieber, xáum.
Fieber, hitziges, ʒadde anuó.
Filetnadel für Netze, sarfō.
Filz, ʒafo.
Finalpartikel, ďeŕé.
finden, ba-. bau-.
Finger, Zehe, čimčú. čumčú. čŭmočō. čúmočo. čūmka.
Fingernagel, ósakta. xośkta.
finster, pakčē. paxčí. paxće.
Fisch, ímaxa. súgdata. sugdatá. sogdatá.
Fischnamen: auza.
ōčō.
ōkō.
ukkī.
káćaxta.
kóṅoro.
korra.
jarxo.
jēbō.
ʒēlē. ʒelī.
sirbū.
sóa.
śerŏ.
fischen, vom Boote aus, dágdale varé.
Fischflossen, sóśke.

Fischgrütze, taxsa.
Fischhaut, sogbō. sógbōkō.
Fischrogen, čepá. ćafá. ʒafá.
Fischschuppen, xyśkta. xyśkte.
flach ansteigend, hapsé.
Flanell, eine Art mandschurisches, sĭoja.
Flechten, Instrument zum, cūcū.
Fledermaus, xirregdafu̯i. xyragdafu̯i. xyragdafi.
Fleisch, uĺxsa.
flicken, pesa̯uré.
Flicken, namú. pésaca.
fliegen, digdẹčī. dygdy-.
fliehen, čočá-. čočagu-.
Flinte, méōča. ḿaučá.
Flintenkorn, ʒórekonē.
Flöte, morakú.
Flügel, dektén. dyktata.
Fluss, onni. bera. ƀerá. mańbu.
Flussarm, blinder grosser, sýmbūanda.
Flussarm, blinder kleiner, dẹu.
Flussbucht, dẹu. sīńda.
Flussbucht mit enger Einfahrt, xylga.
Flüssigkeit, ńaxsa.
Flussotter, *Lutra vulgaris*, ʒuku. mudu. mődū.
Flussufer, linkes, xyddi kalta.
Fluth, Ueberschwemmung, dalán. dalle.
folgen, dače-. dači-.
folgen, verfolgen, xasasi-. hasaśé-.
Forelle, eine Art, ńemó.
fort, poś.
fortnehmen, čixa-.
fortschieben, anu-.
forttragen, o̯igu̯i.
fortwerfen, nala-. ńalé.
fragen, panső. modalisi-. mudelisi-. mydelisi-.
Fragepartikel, nō. nu.
Fraxinus mandshurica s. Esche.
frei, unbesetzt, gébala. gifolí.
freue dich, bačkafú.
freuen, sich, agda-. agdau-.
Freund, andá. andár.
Friede, nómuxu.
frieren, gẹkčī.
frisch (von Brot, Fisch u. dgl.), parf'e.
Frosch, wólʒ'ekki.
Frucht, čimčiktá. címcīkta.
Früchte von *Quercus mongolica*, óśkta.
früh, erdé. ẹrdẹ́.
früher, ʒulle. ʒuĺé. balaná.
Frühling, ńéńńa.
Fuchs, sóle. sóli.
. Schwarzfuchs, awata. á̯uata.
Kreuzfuchs, kečere.
Fuchsfalle, kantō.
führen, oĺƀen-. jera-. jeragu-. toxpa(n)-.
Führer, eĺgí. eĺgína̯i.
fünf, tońa. tońgá.
fünfzig, sosa̯i. sōsa̯i. śúsa̯i.
Funken, pośenke.
fürchten, sich, ńéli-. ńalé.
Fuss, býgdī. bygdí. býgdala.
Fussrücken, xomno.
Fusssack aus Fell, a̯usō.
füttern, ʒimundī.

Gabel, grosse, čamá.
Gabelstock zum Stellen des Netzes, gosa.
Galle, sīlta. siĺté. čẹ̄.
Gamaschen, gágdaka.
Gans, ńugńá. ńuńńa.
ganz, ĺeś. poṅmé.
gänz und gar (als Verstärkung der Negation), ńs. péń.
Garrulus infaustus s. Heher.
Garrulus glandarius s. Eichelheher.
Gast, andaxá. xérśuxańki.
Gattin, asī. ási. aśa.

gebären, xorẹjé. baľʒindagu-.
geben, bu-. bugu-.
geboren werden, xorẹjé. baldi-. baľʒa-. baľʒe-.
geeignet, ńamčé.
Gefängniss, laú ʒog. lóu ʒog.
Gefäss, eľú.
Gefäss zum Wärmen des Branntweins, xō.
Gegenströmung, dawo. póiō.
gegenüber, badǵelá. baďelan. baǵelan.
Geheimniss, ʒáiuŕ.
gehen, any-. ané-. anymbu-. pulsi-. pulśe-. pulsī.
Gehirn, īgá.
gehorchen, ośesisí-.
Geier, pičú. xúča.
Geisblatt, gelpe. gerpe.
Geist, yŕé.
geizig, siṅgīrí.
gelb, sōgʒō.
Gelbsucht, sorondī anūő.
Geld, ʒaxá.
Gelenk, ʒala.
Gemüse, solǵe.
genau, tyṅ.
Generation, ʒalán.
Genosse, ʒaní. ʒasí. ʒaśe. ʒē. gűrūn.
genug, elă. eľé.
gerade, toṅdó.
gerben, ụire.
Geräth, xaʒúi.
Geräth zum Schilfspalten, sógbeko.
Gericht, béida.
Gerste, múddi.
Gerücht, modé.
Gerüst für den Dauafang, pala.
Gerüst für den Lachsfang, myṅga.
Gerüst zum Fischdörren, pẹule.
Gerüst zum Trocknen ganzer Dauafische, pópkētō.
Gerüst zum Trocknen von Fischknochen, dáffše.
Gerüst zum Trocknen der Netze, dýṅnakō.
Gerüst für die zum Thran bestimmten Dauastücke, xuike pẹulēnē.
Geschmack, ụgotte (?).
geschmückt, exirixá.
Gesetz, kóli. kolle. ǵaṅ. ǵa.
Gesicht, Antlitz, eľtá. dyrre. dyrýl.
Gestalt, dūrū.
gestern, tysé.
Gesträuch, ńarčí.
gesund, ajanďé.
gesund werden, xoreạuré. xorẹj.
Getränk, ọmtakú.
Gewalt anwenden, kusuli-.
Gewitterwolke, ágʒe ágďe.
geziemen, sich, ačí.
geziemend, ǵankú.
gichtbrüchig sein, apśenda-.
giessen, śeŕeu.
Giljak, gíllemí.
Gimpel, ihu.
Ginseng, *Panax sessilifolium*, waṅraṅkurá.
Glanz, ṅéʒa.
glänzend, čạigán. gyṅgén.
Glas, tạuxa.
Glasflasche, byixo.
Glasperlen, grosse, sőrakta.
glatt, boľú. bulū
Glaube, ágdyi.
glauben, agdi-. agdy-.
glimmen, táwa.
Glück, kysé.
Gold, ạiśen.
Gott, ándurī. andur. endúŕ.
Gottheit der Erde, poďža.
Grab von eines natürlichen Todes Gestorbenen, úntaxa.
Grab eines Ermordeten, kállĕta.

graben, xuľe-. xuľumbu-. fötuj
Gras, pajaktá. paíkta.
Gras, welches in die Stiefel gelegt wird, naukta. sün.
grau, kurí. kurrī.
Grenze, júda.
Greis, sakʒa nej. mafá.
grobmaschig, goolé.
gross, ambá. dái.
Grossmutter, dáka.
Grossvater, mütterlicherseits, papá.
Grube, éji. omón. čoňdó.
grün, ńuňga.
gründen, sich, tuŕé-.
grünlich, ňioalá.
Gulo borealis s. Vielfrass.
Gurke, xynke.
Gurt, omoľ. ommol.
Gürtel, breiter, péuktače.
Gürtelgehänge, súxile. túgbule.
gut, ajá. ūlä. uľén.
für gut halten, uľesi-.
gut, ziemlich gut, wakká. wakxá. wakkalá.
gutherzig, freigebig, guďelé. ʒoalaxá.

Haar, nukta. nuxta. nukté. núktaňe. šerpaxtá.
Hahn, čekó. čekxó. čokó. pökko.
Hahn an der Flinte, sámakē.
halb, kiňda. moxto.
halbiren, kaltalaē.
Hälfte, kalta.
Haliaëtos Albicilla s. Adler.
Hals, moňgó.
Halsband (zur Weiberweste gehörend), čambe.
Halsriemen für Hunde, hala.
Halsring der Hundekette, makče.
Hammer, palú. pálloa. páloa.
Hammer, kleiner, am Gürtel hängend, móč'oko. moč'óko.
Hammer zum Störschlagen, küňkū. kyňku.
Hand, ňála. nala.
Handel, xodá.
handeln, verkaufen, xodá-.
Handfläche, ṕajňa.
Handrücken, xomno.
Handschuh, ňalaftō. tarbákki.
Hanf, ónoxto. xúntaxa. hóntax.
Harz, ńute.
Hase, toksa. toxsa. gúrmaxō. golmoxoň.
Haselhuhn, *Tetrao Bonasia*, pīmū. pimú. pimo. hiňki.
Haselnussstrauch, *Corylus heterophylla*, dišaňkora.
Haus, xágdu. hagdu. ʒō. ʒog.
hauen (in einen Felsen), dočiuri-.
Haufen, Menge, xofa. myi.
Haut, erikta. xerykté. xýrrekta.
heben, aurī. ou. loui.
Hecht, guča.
Hechtkopf, welcher dem na éďeńe als Opfer dargebracht wird, sűgdī.
Heher, isoki. foňsoxa.
heilen, retten, xora-. xoragu-. taucī-. tauči-.
heimlich, sumačixandá.
heirathen (vom Manne), asila-.
Heirathsgut, Heirathsgeld, toré. tóri.
heiss, pakasí. pökkó.
heiter (vom Wetter), ńor-ńor.
helfen, balači-. byllačé.
hell, ňékʒa.
Hemd, čamča.
herabkommen, tu-. tukbu-. tūǵe. oogu-. ougu-.
herausnehmen, tuombu-.
herausreissen, tatagu-.
herausschlagen (z. B. Holz aus dem Walde), ēročč.
heraustreten, xuľuňgu-.
herbeifliegen, do-. dori-.

herbeitreten, hinzutreten, išenda-. išendy-.
Herbst, boló.
Herd in der Jurte, ómma.
Herde, jona.
Hermelin, *Mustela erminea*, ʒélüka. ʒellkī. ʒyli. ʒ̈uli.
Herr, ẹ̊dẹ́. éʒin. ʒaṅgín. paṅdú.
herrschen, eʒi-. dala-.
hervorgehen, nígu-.
Herz, ḿewa. ḿéwo.
Heuschrecke, śepśe.
hier, jédu. yí. esí. esī.
von hier, yjéddi. ówoṅki (?). a͡uonke.
hierher, a͡usi. óuš. ouś.
Himmel, bóa.
himmlisch, bóaṅki. bóaṅgi.
hinab, py͡iś.
hinauf, ú͡isi.
hinaus, bóči.
hinausgehen, nígu-.
hindurch, poś.
hinfort, ówoṅki.
hinten, xámlade. dúile. érga.
hinter, hinterdrein, xaḿéla.
Hinterkopf, ápē.
Hinterlist, ʒaľečí.
hinterlistig, ʒaľendí. ʒaľečiṅkú.
hinübergehen, dau-.
hinüberschiffen, übersetzen, daugu-.
hinzufügen, molxola-.
Hirsch, *Cervus Elaphus*, bocca.
Hirsch, sibirischer, komaka.
Hirse, būda. ʒekta. ʒeta.
Hirse, die feinere gelbe, píxsa.
Hirse, die gröbere weisse, ēra.
Hirsebrei, gampa.
Hirsebrei mit Lachsthran, lála.
Hirundo riparia s. Uferschwalbe.
Hirundo rustica s. Rauchschwalbe.
Hitze, pakú.
hoch, gugdá.
Hodensack, čílčū ínekta.
hohl, oṅgol. óṅgolo.
Höhle, omón.
Holzbock (Käfer), nukta-časukő.
Holzlocken, gắsamsa.
Honig, wilder, ƙaxsó.
Hopfen, eine Art, *Humulus japonicus*, láifo.
hören, doldẹ́-. doldī-. dolʒe-. dolʒi-.
Horn, xú͡ie. xūjű.
Hörner, solange sie noch mit Fell bedeckt sind, fūntū.
Hörner aus Eisen auf dem Schamanenhute, súja.
Hornhaut des Auges, nắu͡nʒoka.
Hornsprossen, alē. garra.
Hose, garroṅ. pyrú. pýrru.
hübsch, xafa.
Hülse einer Frucht, ʒóptome.
Humulus s. Hopfen.
Hund, indá. indó. iṅdá.
Hund, eine Art, *Canis procyonoides*, jandako.
Hund, weissäugiger, a͡ixa. čakkē.
Hund, weissgefleckter, kíldaro.
Hund, langhaariger, halb weiss halb schwarz, čokkō.
Hund, langhaariger, lukkū.
Hund, langhaariger grauer, kurrē.
Hund, braungefleckter, xóṅmaʒa.
Hundegurt, xalá.
hundert, taṅgu. taṅgú.
hunderttausend, tuk tuk tuma.
Hundetisch, búśere.
Hunger, ʒelgú.
hungern, ʒemusí-.
hungrig, ẹ̊lẹ̊cé. ʒemű. ʒemusí.
Hure, paṅnú.
Hurerei, paṅnuúŕ.
husten, siṅbisé.

Husten, simbisí.
Hut, afo.
Hylomecon vernalis, sogʒoka.

ich, bī. mi.
Idol, séwa. śe̯uwa.
Idol, Störidol, ďeḓ'üxo.
Idol, kleines, in Menschengestalt, gegen Durchfall, té̯unkō séwa.
Idol in Gestalt eines sitzenden Torso ohne Arme und Beine, na é̯ďeńe.
Idol, grosser Hausgötze, ʒulī.
Idol aus Gras in Hundegestalt, gegen Venerie, oxso̯i.
Idol mit langem Kopfe, kálgama.
Idol in Gestalt eines Doppelhundes, gordō.
Idol mit einem Kamm auf dem Kopfe, ajamí.
Idol in Gestalt eines Kopfes mit offenem, gezähntem Rachen, khā̆sō.
Idol in Gestalt eines Tigers mit Flügeln einen Menschen auf dem Rücken tragend, xafo.
Idol, kleines, gegen Augenleiden, śutḱe. ćucḱe.
Idol in Gestalt eines Kindes ohne Arme und Beine, būcū.
Idol, die Manen der Verstorbenen darstellend, pańe. pánüō.
Igel, sīnga.
ihr, (2. Pers. Plur.), sū. śu. šū.
immer, túdoľ. śu.
in, dóla.
Innenseite, linke Seite von Stoffen, dokkō.
Insekt, kola.
Insel, mit Gras bewachsene, a̯uda.
Insel, höhere, mit Gesträuch bedeckte, sīrga.
Insel, mit Weiden bewachsene, bŏaca.
Insel, niedrige, mit Weiden bewachsene, ńarge.
Irbis, gerga. jerga.
Iris sibirica s. Schwertlilie.

ja, ga. enŏ. ījḗ.
Jagdhandschuhe aus Moschusfell, kaćć'ama.
Jagdhund, bú̯ingda indá.
Jagdzelt im Winter, aṅko.
jagen, verfolgen, xasasi-. hasaśé.
Jahr, a̯iṅganí. a̯iṅgańe.
Jahr, Lebensjahr, se. śä.
Jakute, jokkō.
Januar, agʒimá be.
Japaner, sīža.
jener, te̯. ty. tyi. tawú̯i. elké (?).
jenseitig, badgé.
jenseits, tai̯ēlań. tajálani. te̯iele.
jetzt, esí. esī.
bis jetzt, esipčí.
Johannisbeerstrauch, *Ribes rubrum*, nélikta. nélkta.
Johanniswürmchen, á̯ukaka.
Jukkola, bóroxse.
mit roher Jukkola füttern, śéwače.
Jukkola von Lachs, xu̯ika. sīgda.
Jukkola aus den Rückentheilen des Lachses, gūlū.
Jukkola von Lachs mit der Haut, ńalama.
Jukkola von Daua, byddi.
Jukkola für Hunde, késoaxta. dáloṅ.
jung, náoʒua.
Junge von Thieren, píktane.
Junge der Cervi, solange sie klein sind, ńena.
Junge der Cervi, wenn sie grösser sind, ńái̯gul.
Jungfrau, pátala.
Jurte.
Stützbalken der Jurte, buksa.
alle senkrecht stehenden Balken der Jurte, tora.
Längsbalken am Dache der Jurte, xa̯ucila.
Dachgiebelbalken der Jurte, mūlō.
Querbalken im Inneren der Jurte, ta̯ibō.
Längsstangen für Geräthschaften auf dem ta̯ibō, sīdō.

an dem tą̄ibō befestigte Bretter für Geräthe etc., taxe.
Hängebretter über dem Herde, sígdafē.

Käfer, akʒ́erxtá.
kalfatern, ʒífofo.
Kalk, kímmuja (?).
kalt, gičí. gičiktalá. nuńdé.
Kamel, tymé.
Kamm, einseitig gezähnter, sígʒefū. sígʒefō.
Kamm, doppelseitig gezähnter, myrrxa.
Kante, oo. xoldō.
Kap, niedriges, nicht felsiges, ćanka.
Karren, óro̱a. se̱gʒe̱.
Kasten, gusí.
Katze, kyska. kokśa.
Katze, wilde, óʒalxī.
kaufen, gad-. gada-. gafa-.
Kaufmann, puśéli na̱i.
kaum, xe̱ré. ʒ́uké. ʒ́ekk.
kegelförmig, xárema. ńoniento.
Kehle, belga.
Kehlkopf, ka̱uka. bilʒa.
Kerze, la.
Kessel, grosser, eńńo.
Kessel, kleiner, mit Oehrchen, xo̱idī.
Kesselhaken, ólʒa. goxō.
Kette für Hunde oder Bären, dulʒ́u.
Kiefer, ǵaá.
Kiefer, *Pinus silvestris*, ʒágda.
Kies, ʒáxara.
Kind, píkta.
Klafter, da. dar.
Klammer, kupferne, zum Zusammenhalten gespaltener Holzgeräthe, ʒápaa̱uxa.
Kleiber, *Sitta europea*, colcomikta.
Kleid, Kleidung, tetú. tetčiúŕ.
klein, nüč. nüčī. ńúči.
klug, murunkú.

Knöchel, álcoa.
Knöchel der Hand, kómböń.
Knochen, gérmaxsa. gírmasa.
Knollen, tur. turka.
Knopf, toxó. toʒ́o.
Knorpel (des Störs), buxsa.
Knospen der Bäume, ćóngoxto.
Knöterich, *Polygonum nodosum*, ʒálumta.
Knabe, náoʒuka. náoʒuxa. náoʒua.
knarren, ćekko.
Knecht, nikxá.
Knie, pyńga. pyńa.
Kniescheibe, beláu̱ke.
knirschen, pékxu-.
kochen, ūlū-. ulsi-. fu̱ju-.
Kohle, xéalta.
Kohlenbecken, eisernes, jaxarako.
kommen, did-. dida-. didi-. diďu-.
können, mute-. muty-. myte.
Kopf, ʒele. ʒeĺé. ʒili. dīlī.
Köpfchen (z. B. von Stecknadeln) bońga.
Korb, xoándako. soró.
Korbweide, *Salix viminalis*, túńgda. búrrga.
kosten, werth sein, sáli.
Kraft, kusun. kūsū.
Kragen, mońgosokó.
Krämpfe, tatté anusí.
krank, anusí.
krank sein, anulu-. anula-.
Krankheit, anú. anuó.
Kranz, čoxčumá.
Krebs, čé̱ane̱i.
Kreis, bońgáĺ.
kreisrund, mūrū.
Kreuz, śewe̱kí. śeweké. śewoké.
kreuzigen, teĺeuŕe-. teĺeuri-. teleuŕe-.
Kreuzschnabel, *Loxia curvirostra*, go̱imu.
Krücke, o̱iďa.
Krug, dárama.

Krug, runder flacher, für Branntwein, śańsa.
krumm, mokčó.
Krümmung des Flusses, moda.
Krüppel, pyjekú. bujakú.
Küchlein, dę̯urō.
Kugel, móxalē.
kugelrund, boṅgal.
Kummer, gasaúŕ. ʒečó. ʒočó. waľéxa.
künftiges Jahr, baśe a̯ingańe.
Kupfer, geóṅ. géun.
Kürbis, śexole.
kurz, xurumí. xórromi.
kurzbeinig, nükte.
küssen, oʒo-. oʒogu-.

lachen, iṅekty-.
Lachmöve, *Larus ridibundus*, kelae. kulańci.
Lachs, xaṅgu.
Lachs mit grauen Schuppen, sa̯uō.
Lachs, eine Art, apta.
Lachs, eine Art, émmaxa.
Ladestock, sídiṅfa.
Lagopus albus s. Schneehuhn.
lahm, dogoló. dóxolo.
Laie, Nichtschaman, sólgē.
Lampe, álľĕca. aľľća. íxę̯ta̯ur. ixaré.
Land, na.
landen, hákǫi. hako̯orē. haré.
Landzunge, śúgu.
lang, ṅońńʼemé.
lange, go̯idamí. go̯ide.
Längenmass, ʒoadokó.
längst, balaná. barán.
Lanze, Stange, góa.
Lappa major, éxxa-oxto.
Lärche, eine Art, *Larix dahurica*, sése. śéśe. xéśe. sísi. íssi.
Larus ridibundus s. Lachmöve.
Larve der Libella, kéṅpara.
Larynx, xę̯ę̯embū.
Last, xuďgé. pínala.
laufen, tuturi-. tuturu-.
Laus, cīkte.
laut, náji.
Leben, biúŕ.
lebendig, úi̯u. ujún.
Leder, nánta.
Ledum palustre, séṅkura. indá séṅkura.
leer, géu. géun. gę̯un.
legen, ne.
legen, sich, apśeṅgu-.
legen, sich (vom Winde), joboa̯cē. ne̯ule. ne̯ula̯jé. toro(n)-.
Lehm, tóala.
Lehre, alósi. olósi. alófyi.
lehren, alósi-. olósi-.
Leib, búien. byjé.
Leichenhäuschen, kyrre.
leicht, ʒa. ďa. ʒ́a.
leicht (an Gewicht), xenú. xynnüő.
leicht (von Taback, Branntwein), dulľbé.
leiden, maṅgala-. maṅgaly-.
Leim, kamdú. kamńu.
[Leine] an der Leine gehen, gergo. gergua. die Leine auslaufen lassen, guldau̯rē.
Leinwand, bunéndi.
Leithund, méoramdī.
lernen, táči-. táči-uóči-. tacciaxá.
lesen, járči.
Lespedeza bicolor, čámkaki. súkto.
letzter, xaḿéʒima. ede. edepčí.
leuchten, ńéʒa-. ńéʒagu-. ńeʒi-.
Libelle, kella̯učuő. géddau̯kē.
Licht, ǵelaxí.
Liebe, ajápyi.
lieben, ajapy.
Lied, ʒári.
liegen, apsi-. apsinda-. apśen-.

Lilie, kekuká.
Lilium spectabile, tur. túrka.
Limnanthemum nymphoides s. Sumpfrose.
Limosa cinerea, kaukale.
Linde, *Tilia cordata*, kílda.
linker, links, ʒeuńǵé. ʒūńge.
linke Hand, xásokta ńala.
Lippe, pému. ximma.
List anwenden, argala-.
listig, argalańkú.
Lob, uĺésiuŕ.
loben, uĺesi-.
Loch, sańgal. sańgar.
Löffel, xōńa.
Löffelgans, cīna.
Lohn, turín. károń.
Lonicera chrysantha, péare.
Lonicera Maximowiczii s. Geisblatt.
Loos, saifú.
lösen, abnehmen, áču-.
Loxia curvirostra s. Kreuzschnabel.
Luchs, tubbďa. tubʒa. tibʒaki.
lügen, xoltuj.
Lutra marina s. Seeotter.
Lutra vulgaris s. Flussotter.
Lycopodium annotinum, ógeń-sónań.

Maackia amurensis, kóttole. khóttola. khottolang.
Maass, moí.
machen, ańgusí-. áńusī-. ausi-. očo-. ta-.
Macht, dalačí.
mager, xumdū. sejä.
mähen, xadu-. haddui.
mahlen, ńačali-.
Maiglöckchen, kúfakta.
Mal, mōda. modár.
Manen der Verstorbenen, pańa.
Mandarinente, *Anas galericulata*, wajre.
Mandelweide, *Salix amygdalina*, ʒáttala. mórońkola.
Mangel, abuliktú.
mangeln, ábolē-. abuli-.
Mann, xuse.
Männchen der Hirschgattung, luxxučuá.
Männerrock, langer, pokto. poxto. huktu.
Männerrock, kurzer, xántasa.
Marder, xarsa.
Mast, kojel.
Mastvieh, buďgúxa.
Matte, schmale, längs der Wand der Jurte, xóndorigda.
Mauer, ǵása.
Maulwurf, mūńtū.
Maximowiczia chinensis, kaccialtá.
Meer, námu.
Mehl, weisses, majs-ofa.
Mehl, schwarzes, myrre-ofa.
mehr, badí. fulí. fuĺe.
mein, mínigi.
Meise, *Parus cyanus*, dauwanassan.
Meise, eine Art kleiner, *Parus ater*, cokkocinda.
Meister, paksí. páxsi.
Melone, śangoasá.
Mensch, naj. nej. ńe.
Menschenfigur aus Gras, in welche bei Begräbnissen der ambá hineingebannt wird, auńe.
menschlich, náigi.
Mergus Serrator s. Sägetaucher.
messen, dari-.
Messer, kučé.
Messer, kleines, zum Holzschneiden, gēsū. ǵasú.
Messing, círekta.
miethen, tákura.
Mikroskop, íčekō.
Milch, kū.
Milvus niger, xúča. pičú.

mischen, sūilefo.
Mistel, weisse, *Viscum album*, pókcola. p'oktola.
Mittagessen, ése (?). saléré.
Mitte, tókkōńe.
Mittelfinger, tokko, dólleto.
mitten, dokóndu.
mittlerer, aldánči. aldaxse.
Monat, Mond, be.
der 1. Monat, īče.
der 2. » gusi.
der 3. » xuńda. xúndul.
der 5. » agdima. xala.
der 6. » néudima.
der 11. » póiťaňko.
der 12. » ńuire. myire.
Morgen, ćemie.
morgen, čimái. čimoná. čimoné. čimonákuľ. tymaná.
Morgens, čimané. čimoné.
Mörser, xenni.
Mörserkeule, xuć'kō.
Moschusbeutel, poŋgol.
Moschusthier, akke. uďa. ūza. uźa.
Motacilla, ćéćoa.
Motte, ćúkańe. péri.
Möve, ťećé.
Mücke, gármakta. garmaxtá.
Mückenhaube, sáremdakō. bale.
Mühle, Mühlstein, xuźirú.
Mund, aṅmá. amńa. ániňa. fému.
münden, ńeguį.
Mündung, da. dańe.
Muschel, keió. ťéäxta.
Mustela sibirica, ńoákolē. ńwakkole. čolči. cőlcōē. soloį.
Mutter, ení. mama.

nach (zeitlich), sif'é.
Nacht, dolbó.
nächtigen, aurigu-.
nackt, ńelakxú.
nackt (z. B. von Bergen), xauxau.
Nadel, ketta. ťetá.
Nagel, tukpá. tukpé.
Nägel aus Holz zum Befestigen der Deckplanken am Boote, īkte.
nah, kalćé. diďa. diďáńki.
nähen, ulpí-.
nähren, sich, didče-. diďa-.
Name, ģerbú.
Nare, nakka.
Bretter der Nare, elba.
Füsse der Nare, kū bygdin.
Randbalken der Nare, xūa.
Narr, darakú.
Narte, tokkī.
Nase, ófora. óffora. ńoáxsa. noáxsa.
Nasenblech der Weiber, sandaxá. śánďaxa. śanźaxa.
Nasenwurzel, xónā. xóŕä.
Nebel, támnaxsa.
neben, laň.
nehmen, gad-. gada-. źafa-. źafo-. źafy-. źafagu-. źapo-. źafače-. źafaźa-. źafaźi-.
nein, abá. akő. ačé. azé. kauká. gōhr. čor.
nennen, ģerbula-. ģerbulu-.
Nest, omo.
Netz, aŋga. ádolē. áduli. okkomagda. xýrrū. naŕekú. dáuamagda. bóiamagda. sōdō. cíźa.
Netz für den Kundufang, źaxerakő.
Netz mit Schwimmhölzern, éiunkō.
Netzbeschwerer, bőďe.
neu, sikóu. sikkū.
ŋeun, jeja. xuju. xujún.
neunzig, újunźu. xújuŋgu. xujuŋgú.
nicht, aná. abá.
nicht (prohib.), odí.
nicht sein, bisí.

niederfallen, kenkeľuri.
niedrig, nekté.
Niemand, nīmde.
niesen, jaxsošé.
Nieswurz, weisse, *Veratrum album*, sóomelakta.
noch, xawuľé. guč. gúčči.
noch nicht, ečēl. ēčēlē. otčéľ.
nomadisiren, nuktačé. nukte-. nukty-.
Nordwind, oci. xyddun.
nöthig haben oder sein, gali-. galí. gaǯo-. gadē.
November, ičá be.
Nucifraga Caryocatactes s. Tannenheher.
Numenius australis s. Brachvogel.
nur, makí. mülla. moľén. ŕekda (?).
Nüsse von *Corylus mandshurica*, káciaxta.

ob — oder, nō-nō. nu-nu.
Oberarm, xūma.
Ocean, dōrō namu.
October, mu̯irá be.
Ofen, goľǯón. gólǯō (Oeffnung im Herde für das Holz).
offenbar werden, akbe-. akbenda-.
öffnen, nixali-. nixale-. ńéxale-. ńela-.
öffnen, sich, nixaligu-.
oft, su-su. šu.
ohne, aná.
Ohr, ša. še. šejá.
Ohrenwärmer an der Mütze, cēaće.
Ohrring, xo̯ifo.
Onkel, gúććeka. gúše.
Onkel, älterer, dáka. fafá.
Onkel, jüngerer, écöka. e̯xsa.
Opfer, seŋgolí.
Opfertisch, sugǯí.
Oriolus cochinchinensis, s. Pirole.
Orotsche, ŏročī. ké̆akar.
Osmunda cinnamomea, hákúoro.
östlich, ǯúllexi. ǯuľexí.

Paar, budder. búddere.
Panax sessiliflorium s. Ginseng.
Panicum miliaceum, mísimi.
Papaver alpinum, čákža koccé.
Parus cyanus, Meise, dauwanassan.
Parus ater s. Meise.
Parus palustris s. Sumpfmeise.
passiren (z. B. ein Kap), xoolé. soloré.
Pelz aus dem Felle junger schwarzer Schafe, émmaxsa.
Pelz aus dem Felle erwachsener Schafe, šéngau.
Pelz aus dem Felle junger weisser Lämmer, balda.
Pelz aus dem Felle erwachsener Ziegen, túlgūdaxō.
Pelz aus dem Felle von Ziegenfüssen, xŏsoma.
Penis, čúčenē.
Perle, taná. kejú taná. čečí. ćéće.
Pfand, daňá.
pfeifen, heranpfeifen, ku̯ikuočé.
Pfeifenkratzer, čö̯ifo.
Pfeil, leké.
Pferd, morre. mórŕä.
pflegen, behandeln, oktoločú-.
Pfropfen, síča.
Pharynx, kýkkučä. belga.
Phellodendron amurense, kóxto.
Phoca vitulina s. Robbe.
Pica caudata, Elster.
Picus major, kellako. pelakta.
Pilger, goŋgoň.
Pinsel, nīrūkū.
Pinus mandshurica, kóldong.
Pinus Cembra s. Zirbelnussbaum.
Pirole, *Oriolus cochinchinensis*, guelpo.
Pirus baccata, únixta muó.
Pirus sambucifolia, mílekta. mírengkola.

Pirus ussuriensis, xingalixta. síngalixta.
Plagiorhegma dubium, kámbalta.
Plejaden, érinkō.
Pleurospermum austriacum, pűʒika.
plötzlich, baṅ.
Plüsch, cökka.
Pocken, daimamá. mánʒu anuó.
Polemonium coeruleum, dáktoka.
Polygonatum officinale, kóǵliaxta xońkore.
Polygonum nodosum s. Knöterich.
Post, jama.
Preis, xodá. sáli. salé.
Priester, śewoʒangísal.
prügeln, sich, śanta matciauré. śantalauré.
Prunus glandulifolia, síkseńkora.
Prunus Padus s. Traubenkirsche.
Pulverhorn, náutaraske.
Pulverpfannendeckel, čunē.
Punkt, sabdá.
purpurn, pakxaŕúk.
Pyrrhula vulgaris s. Gimpel.

quälen, maṅgala-. maṅgaly-.
Quappe, laxa. śańća.
Quelle, dirre.
Quercus mongolica, hóronkola.

Rabe, eine Art, *Corvus japonensis*, gaj.
Rad, ńaŕe.
Rand, ʒakpá. ʒerí.
rasiren, pośeauré.
Rasirmesser, pośe.
Raspel, módur.
Rast, tei.
rasten, teindé.
rathen, zurathen, cíxale.
Ratte, siṅgar. siṅgare.
Raub, ʒousú.
rauben s. stehlen.
Räuber, ǵaṅdó naj.
Rauch, saṅńá. saṅńán.
räuchern, puṅnagu-. pūngičí.
Rauchöffnung, čóńkō.
Rauchschwalbe, ibissi. čiɓako. čiɓ'ako.
rauh, sefaresé.
Rechenschaft, tausaṅgú.
rechter, rechts, aṅǵé. ānge. ānʒe.
rechte Hand, ésixta ńala.
Regen, tugdá.
Regenpfeifer, *Charadrius mongolicus*, čiče. sekale. śekkal. täoteki.
regnen, tugdaé.
Reh, gīwū. giuča.
reich, bajá. bajáṅ.
reichlich, molxó.
Reichthum, olín.
reif, xurrū. xurrūxa.
reif werden, xuru-.
Reiher, ńoátcaka.
Reiher, eine Art, *Ardea virescens*, oṅgona čo. nuṅńan-čo. dalaṅ-karge.
rein, galgal.
reinigen, nili-.
reiten, jaluj.
Rennthier, das wilde, siru. hiru. hirun.
Rennthier, das zahme, oro. oron.
Rhamnus davurica, émala.
Rhaponticum atriplicifolium, tóina.
Rhododendron davuricum, paltoxa mo. paltonkorá.
richten, ʒóʒa-. béida-.
Riedgras, eine Art, *Carex vesicaria*, dólda-makta. dáldarakta.
Riemen, xe. xi.
Riemen, kleiner, am Schneeschuh, guuxsí.
Riemen, mit welchem die Hunde vor die Narte gespannt werden, míxsur.
Rind, jaxá. jexxa. exa. erra.

Rinde, xórraxta.
Rinde von Kräutern und Bäumen, ínaxsa.
Rinde von *Salix viminalis*, éllaxsa.
Rindendauro, grosses, dau̯rō.
Ring, xōńa. xóńaka.
Ring, über den der Schaman die Schwangeren treten lässt, ŭraxta.
ringen, ńoačé.
Ringfinger, ýikę̣. gáiakoa.
Rippen, xŭiciĺa.
Robbe, *Phoca vitulina*, perí.
Rock, langer, pokto. poxto. huktu.
Rock aus Elennsfellen, káčüi.
roh, unreif, ńalon.
Rohr, tuńefá.
Rohrsänger, *Salicaria Aëdon*, karkai.
Rosa acicularis, ommakta.
Rosa cinnamomea s. Zimmetrose.
Rost, śeptú.
roth, ségʒan. sęgʒa. sęgʒę. sęelá. folgen.
rothe Erde, als Farbe benutzt, dŏuksa. śánaxsa.
Rubus arcticus, jénamta.
Rubus Idaeus, ullgoro. ulʒero. utumuktá.
rückwärts rudern, čellē.
Ruder, gau̯l.
Ruderbank, tönkū.
rudern, gau̯le-.
Ruderzinne, gará.
rufen, sprechen, ʒelga(n)-.
rufen, versammeln, xersi-.
Ruhe, deremsí. derumsí.
ruhig, nam. nómuxu.
Russe, lōča. lučá.

Sachalin, Čŭano.
Sache, ʒaká. ʒeká.
Sack, xukú. sómala.
säen, tári-. tarriaré.
Säge, pófu.
Sägetaucher, ákkani. kańgo. sídańi.
salben, modara.
Salicaria Aëdon s. Rohrsänger.
Salix amygdalina s. Mandelweide.
Salix praecox, hammagda. hánunigda. hámmda.
Salix viminalis, búrrga.
Salz, daosún. dau̯sō.
Samen in der Beere, húktańe.
Sambucus racemosa s. Traubenhollunder.
sammeln, sonʒo-. sonʒu-. sonʒogu-. bargi-.
sammt, gúči.
Sand, xēa. xia. sijáń.
Sandbank, xia na. śéa na.
Sanddüne, gau̯ńe.
sanft, poĺextá. poĺoxtá.
Sarg, germasa. xeur. xęur.
satt werden, ele-. eĺé-. ęlexá.
sauer, ʒojersí.
Säugling, nökku.
Schach spielen, anakha (?).
Schachfigur, pīkte.
Schachtelhalm, *Equisetum arvense*, śúkto.
schaden, waʒóri.
Schaf, xóni. jamá. ema.
Schale, Napf, eńú.
Schale, flache, aus Thon, fünxsaka.
Schaman, šama.
Schaman niederen Ranges, sŭrmako.
Schamanenhut, xu̯ií.
das langbehaarte Fell, welches am Schamanenhut herabhängt, čúrukto.
Schamanentrommel, úmčūxū, umčufu.
schamaniren, kasaté-. pudai̯é.
scharf, ʒeiē.
Schatten, sĭńmō.
Schatz, śū.
Schaufel, čéu̯u.
schaukeln, xoálcen maga (es schaukelt).
schaukeln, auf den Armen, xačaśé.

Schaum, xóiexsa.
Scheide, babo.
scheiden, sich scheiden, pádila-. padili-.
Schienbein, óńniki. hóńsoa.
schiessen, harpé. harpandé.
Schiff, ada.
Schildkröte, xaila. aja.
Schilfmatte für die Nare, śakta.
Schilfmatte als Fenstervorhang, śeda.
Schilfrohr, *Arundo Phragmites*, hólgoxta.
Schimpf, gasóli.
schimpfen, gasóli-. gósolē-.
schlafen, au-. áungaxa. akpa-. akxpa-. axpa-. akpāndē.
schläfrig sein, amaśe-. xyikuči-. xyikučē.
Schlafrock aus dem Felle des Moschusthieres, bunne.
Schlägel zum Schlagen der Fischhaut, wuxsō. mit dem wuxsō schlagen, wuxenduurē.
schlagen, laxsé. moxsé. mukse-. páčela-. páčele-. péčely-. pańgalý-. pańńala-. tuka(n)-. tekpandé.
Schlamm, kargo. lefa.
Schlange, mutku. muike.
Schlange, eine 6″ dicke, ólgoma.
Schlangenart, eine grössere, am oberen Amur, ǯobda.
schlecht, orkė. urkē. magá.
für schlecht halten, orkesi-.
schlecht, ziemlich, esaďé. esaďelá.
schleifen, wetzen, acocaure. aciauré. péui.
Schleifstein, pīwa. péäfo.
schlimm, xonó.
schlingen (eine Schlinge), pasīeuré.
Schlitten, pará.
Schloss, jesó. jóso.
schlucken, lúńgbui.
Schlüssel, áčokō. ánako. anakú.
schmackhaft, amta.
schmal, čerá.
schmähen, sojolbu-.
schmecken, kosten, amta-.
schmelzen, ūūndí, ūngīrá.
schmerzen, ánnūō.
Schmetterling, ǵoaroń.
Schmetterlingspuppe, kórkoj.
schmieden, tapćé. taffice.
schmücken, ilgala-.
Schmutz, irbapsiní. ńańsa.
Schnake, pármikta. fúlmikta.
Schnalle, cíf akō.
Schnapsglas, kóči. kóćće.
Schnecken, die ganz kleinen, pónďemē.
Schnecken, mit denen die Weiber ihre Röcke benähen, ķéäxta.
Schnee, ximaná. simotá.
Schneebrille, nasarptō.
Schneehuhn, *Lagopus albus*, päala. fädala.
Schneeschuh mit Fell, sóxsolta. súxsylta.
Schneeschuh ohne Pelzfutter, kyńyltá.
Vordertheil des Schneeschuhes, ǯeleńá.
Hintertheil des Schneeschuhes, cuumé.
Schneeschuhriemen, uluxsá.
Schneeschuhriemen an den Zehen, laafé.
Schneeschuhstock, túńńafo.
schnell, turǵéń. turǵén.
Schnellsegler, xýmburo.
Schnur zu Netzen, síraxa.
schon, eľé.
schonen, etyxi-.
Schönheit, schönes Mädchen, pudí.
Schöpfkelle aus Rinde, sōfō. sóafō.
Schöpflöffel, ujxá. kúūndi.
Schraube, ćórofo.
Schraubenzieher, úrpiako.
schreiben, niru-. nirugu-. pitxala-.
schreien, xerśe-. mora-. morapsi(n)-.
Schrot, sasa.

Schuh, atá. otá. otta.
Schuld, naṅdá.
schuldig, bajtakú.
schuldig, Schuldner, náṅdako. naṅdakú.
Schulter, mujre. ǯirá.
Schüssel, ṕeľé.
schütteln, tuńku-.
Schüttelfrost haben, ukǯi-.
schwach, ǯa. áldaxsē.
schwach, Schwäche, paľorasi. poľorasi.
Schwägerin, enna. öṅpa.
Schwan, *Cygnus musicus*, kūkū. ga. xośa.
Schwan, eine Art, *Cygnus Bewickii*. kawu.
Schwanz, xūďú. pać'ke.
schwarz, saxár. ṣaxarín.
Schwarzspecht, kűrakta.
Schwein, olge. orge. olǵé. óľǵe. olǵé. ólǵen.
schwer, gewichtig, xuďgé. xujgu.
schwer, mühsam, śeĺá.
Schwert, loxō. loxó.
Schwertlilie, sibirische, *Iris sibirica*, laxamfá. toxśempa.
Schwester, póndadi. pandási.
Schwester, ältere, egga. éggadima.
Schwester, jüngere, neu. néudima.
Schwesterkind, gámmaka.
Schwiegermutter, dáka.
Schwiegertochter, ōrő. ǵámate.
Schwiegervater, gusí.
schwimmen, elbusí.
Schwimmhölzchen, kóxto. xoal.
schwitzend, nésiṅgi.
sechs, niṅgu. ńuṅgu. ńuńgú.
sechzig, nīnǯu. ńúṅgungū. ńuńguńgú.
See, xöuő.
Seehund, ǵauxsa.
Seehundsfell zu Stiefeln, ámuskī.
Seele, ergé. paṅá.
Seeotter, *Lutra marina*, targaxsa.
Seeschwalbe, *Sterna longipennis*, kecci. śea-kecci.
Segel, kóttole.
segnen, ačeuri-.
sehen, iče-. iči-. ičű.
sehr, ambá. čū. šū. toṅ. mága.
seicht, xarbá. harbá. birí.
Seide, sófaṅ. sűbaxa.
Seidenflor, geddū.
Seidenzeug, śeura.
seigen, saiǯela.
sein, ihr, nuánigi. ménigi.
sein (esse), bi. bī. osi-.
Seite, Richtung, kaľtá.
Seite, rechte, eines Stoffes, éltaṅe.
selbst, byjé. mep. moné.
Senf, ganǯé.
September, puťkankú be.
Sida tiliaefolia, číṅma.
sie (Plur.), te.
Sieb, píxur.
sieben, nada. nadán.
siebenter, nadánǯima.
siebenzig, nádangu. nadangú. nádanǯo.
Sieblöffel, ǯaule.
Sieg, xytyúŕ.
Silber, muṅgú. myngū.
singen, jaí. jái. samčoambé.
singen (von Schamanen gesagt), nyṅmanďé.
Sitte, gé̋a. ǵa. ǵaṅ. kolí. kolle.
sitzen, te-. teṅnagu-. tesi-. tęsī.
so, tuj. túidi. týječ. yjéč.
so, so ist's richtig, teṅ.
Sohle, falga.
Sold, tamán.
Soldat, kąroṅ. čóxa.
solcher, mača. támača. támmaca.
Sommer, ǯóa.
Sonne, siú. siún.

sondern, xa͡iś.
Sorge, lárgi.
sorgen, pyksi-. pykśe-.
Sorghum vulgare, śusī.
soviel, tuječé.
Spanne bis zum Zeigefinger, goxō. sīrū. siŕú.
Spanne bis zum Mittelfinger, ta͡uar.
Spargel, *Asparagus Sieboldi*, hámmeaka.
spärlich, haďé. haďďé.
spassen, jáma-.
Spechtarten, alle kleineren, pelakta. kellake.
Speicher, tákdu.
Speise, ʒebdú͡i.
Sperling, ersén-iča.
Spiegel, bulkū.
spielen, xupí-.
Spiess, gedda. gidá.
spiessen, geddalé-.
Spinne, attája.
spinnen, xočeri-.
spitz, sarbí.
Sprache, ǵelga. ďelga. xysé.
sprechen, sagen, un-. uń-. unda-. xyśé-. gisura-. gisuranda-. gasaṅgusí-. ʒelga(n)-.
springen, deryndí. puďgu͡i.
springen, auf einem Beine, toomendí.
springen, auf einem Seile, tebbareté.
spucken, taṕen-. taṕembu-.
Staat, Land, bo. bóa.
Stachelhirse, *Echinochloa crus galli*, ďara.
Stadt, xotón.
Stahl, gaṅ.
Stange, ű̀raxta.
Stange mit einer Tigerfigur, unter welcher dem andur geopfert wird, toro.
stark, magá.
stark (vom Branntwein, Tabak), hatá.
Staub, pyṅ. foá.
stehen, eľe-. élē.
stehlen, rauben, čóla-. čólo-. čóly-.
steil, kaddamé.
Stein, ʒoló.
Steinkohle, gake-ʒoló.
sterben, bud-. buda-. buď-. burbu-.
Sterlett, kirfū. kū̀mdū.
Sterlett fischen, ʒaxara͡uré.
Stern, xočektá. xośkta. hośkta. ośkta.
Sterna longipennis s, Seeschwalbe.
Sterngucker (ein Fisch), táwu.
Sternschnuppe, ośkta patalamá͡i.
steuern, eṅkočē. ękučixa. dógole͡j. śaule-.
Steuerruder, śe͡ul-.
[Stiefel] dreikantiger Einsatz in dem Stiefelrücken, ẏ́rremū.
Stiefelschaft, tūraxsa.
Stiefmutter (?), a͡uka.
Stiefvater, aga (?).
Stiel, Griff, pesí.
still, elké.
Stimme, ʒelgá. ǵelga.
stinken, xoṅgoré.
Stock, bullä. múkkučä.
Stock zum Lenken der Narte, ka͡ure.
Stoff, Zeug, bosó.
stopfe (die Pfeife), ta͡ucur.
Stör, adī. ádi.
Storch, u͡igū.
Storch, weisser, ūṅďū. xīle. kókkoarō. kókhoco.
Storch, weisser, mit schwarzen Flügelspitzen, xīle.
stotternd, kẏ́llema.
Strafe, kysí.
Strasse, ǵa.
Streifen, Verzierungen, elga. elgakō. erga. ergakō.
streiten, xapsasi-. sóri-. sorre-.
streng, magá.
Strick aus Lindenbast, bártōxe.

Strick, dünner aus Lindenbast, xésī.
Strick aus Weidenbast, énaxsa.
Strick aus Rinde, wuccī. woccī.
Strix Bubo s. Uhu.
Stroh, oroxtá.
stromabwärts, ődilä. xyí. xyii.
stromaufwärts, sōle. solí.
stromaufwärts fahren, sōlōgooré. sőlōgui.
Stromschnelle, ugba.
Strömung, xyí. xyii.
Strumpf, ʒokto. doktó.
Stück, ba. pasí. paśé.
Stufe, pulsí.
Stuhl, bandá.
stumm, xelé. xymé. bylcī.
stumpf, mődōkō.
Sturm, puksí. pűxśeńe.
stürzen, sich, xukču-.
suchen, gali-. galinda-. gellegūūrē. ǵaľegu-.
südlich, dádi.
Südwind, daće xyddun.
Sumpf, dettu. suńpo.
Sumpfmeise, eine Art, *Parus palustris*, cencpoika.
Sumpfrose, kálcoxta.
Sünde, sorondi.
sündigen, soronda-.
Suppe, sīle.
Symplocarpus foetidus, kóǧlixin cími.
Syringa (Ligustrina) amurensis, píregda-mo.

Tabackspfeife, dái.
Tabackskasten, úiekä.
tadeln, elaʒi-.
Tag, iní. ínneǧi.
Tagesanbruch, bei, giwánidu.
täglich, ńe.
Tamias striatus s. gestreiftes Eichhörnchen.
Tanetum vulgare s. Wucherblume.
Tannenheher, óńgolo. ońgolaka.
Tante, die Frau des älteren Vaterbruders, dáka.
Tante, die Frau des Onkels mütterlicherseits, auka.
Tasse, čārmē. čármi.
taub, końgo. końgó. luńsa.
Taube, kučí. kúči. kutē. kűće. kutci. kuttyty.
tauchen, eintauchen, gidala-.
Taufe, śewekalí.
taufen, śewekalí-. śewekaligú-.
tausend, míńa. mińga. mińgi. ḿańgá.
Taxus baccata, kýndala.
Teich, ámmu.
Tempel, ḿáo ʒog.
Teppich, sektafú. sektefú.
Teppich aus Birkenrinde, tóiaxsa. ómnoko.
Teppich aus Bären- oder Elennsfell, sīkta.
Tetrao canadensis, asińńa (?). hačxa. xačé.
Tetrao tetrix s. Birkhahn.
Teufel, ámba. ambán.
Teufel, weniger bösartig als der ámba, őgeńa.
Thal, ʒokkolō.
Thau, xílexsa.
Thee, čai.
Theetopf mit breitem Halse, alda.
Theetopf, kleiner, kabbga.
Theil, obó.
theilen, borre. fúie.
theilen, obola-.
Thron, deré. dyrén.
thun, ausführen, ámda-.
Thür, ǎ́ku. uika.
Thürklinke, jakčé.
tief, suńtá. suńktá.
Tiger, taśxa. mafá. mare. mare-mafa. kutty-mafa.
Tisch, dyrén. dyŕén.
Tod, budí.
Todtenamt, čańalí.

Todtenland, buńe.
Topf, péńsiku.
Totanus Glottis, kaukale.
tragen, oľben-. oľbembu-.
Trapa natans s. Wassernuss.
Traubenhollunder, *Sambucus racemosa*, hangákora. ʒálexta.
Traubenkirsche, *Prunus Padus*, séńkora. xéńkura.
träumen, tolkače-. tolkači-. tolkačinda-. tólkičī.
traurig, ʒońgumí. bábsi.
Tribut, alba. albán.
Tringa subarquata, ńuča.
Tringa von der Grösse einer Doppelschnepfe, čūčē.
trinken, omi-. umí. ominda-.
trocken, xólgōxa.
Tuch, puńkū. pūnka.
Tuch (als Stoff), ʒańkče.
Tuch, leichtes mandschurisches, seója.
tünchen, oktoluči-.
Tunguse, kīle. kīler.

über, ujéla. ujéfa.
Ueberfluss, ńaľ.
überholen, mūūrī.
übermorgen, téala. tetéala. ťéala.
überschwemmen, ambooré.
übersiedeln, nukte-. nukty-.
übersommern, ʒoasauré.
überzeugen, busasi-.
übrig bleiben, deraʒi-. dereʒi-. dirreďuré. deruľa-.
Ufer, kera. kerá. narwa.
Ufer, steiles unterwaschenes, gére. géreń. mygdi.
Ufer, flaches wachsendes, múńga. sápskera.
Ufer, dem Winde ausgesetztes, tasal.
Ufer, vor dem Winde geschütztes, lewwu.
Uferschwalbe, ifare.
Uhr, báo.
Uhu, *Strix Bubo*, goara. gorá. xuńśa.
Ulme, *Ulmus campestris*, xaíla. xýrrebaďa. mús'igda. célijka. ćéʒika.
Ulmus montana s. Bergulme.
Umarmung, namý.
umgürten, sich, omoli-.
umhergehen, kendeli-.
umsonst, vergeblich, paj. baj.
umsonst, unentgeltlich, dálaxandi.
umstossen, xumśuri-.
umwenden, sich, xamasila-. sinʒu-.
umwickeln, mońgolu-.
unbeweglich, kolokoló.
und, da. ka. gúči.
Unebenheit des Eises auf dem Flusse, sáxsa.
unreif, ńalon. ńalúm.
unser, búnigi.
unten, unter, pydgéla. pýggile.
Unterarm, síreme.
unterer, pydgéʒima.
untergehen, zu Grunde gehen, xoda-. xody-. bujá-.
unterhalten, sich, gisuranda-. gísurenduj.
unterscheiden, sich, paďelagúj.
unwillig werden, tagda-.
Urin, cīǵa.
Urtica dioica s. Brennnessel.

Vaccinium uliginosum, ámtaka.
Vater, amá. amí. amka.
verändern, xalá-.
Veratrum nigrum, áʒaxta.
Verband, kápsaca.
verbergen, sumače-. sumači-.
verbergen, sich, ʒai-.
verbieten, kxánʒu-. ganʒu-. kxandi-.

verborgen, im Verborgenen, ságuidu.
verderben (intrans.), waʒoarē.
vergeben, erlassen, ačo-. ačų-.
vergeben werden, xoʒi-.
vergeblich, bajbajé.
vergehen, verstreichen, si-.
vergessen, ombu-.
vergiessen, xyiŋgu-.
vergnügt sein, śebʒensiuŕu-.
vergossen werden, čéčī-.
verhindern, kxálali-. kxámali-.
verirren, sich, páma-. pámy-.
verkaufen, xodá-. xodasí-.
verlassen, deruľe-. deruľen-.
verleumden, xanoli-.
verlieren, xoda-. xody-.
verlieren (z. B. im Schachspiel), dabdaxá.
verloben, sich, guńsélauri.
verneigen, sich, doroliuru-.
versammeln, xolbugu-.
versammeln, sich, isinda-.
verschieden, xańkisi. xańsi. fadī.
verschliessen, dási-. dasigu-.
verschlucken, ľúmbuj.
Verschwendung, baj pái.
verstehen, eʒe-. otuľé-.
verstecken, sich, līkpī-.
vertheilen, dendeuri-.
vertrauen, agda-. agdy-.
vertreten, ersetzen, kxalagu-.
vertrocknen, xolgu-. holgeauré.
verurtheilen (?), ʒáono-.
Verurtheilung, ʒoʒá.
Verwandte, séŋgisal.
Verwirrung (?), xálxal.
verwunden, buddamē (?).
Vetter, áxundū.
viel, agdí. igdē.
Vielfrass, *Gulo borealis*, ajloki. oŋdō.

vier, dúi. duín.
Viertel, gáxśeda (?).
vierzig, dẹhi. dyxín.
Viscum album s. Mistel.
Vitis amurensis s. Weintraube.
Vogel, gasá.
Vögelchen, čīkčī. čīŋda.
Vogelschnabel, hákkoa.
Volk, gurún.
voll, ʒalúm. ʒaluptúm. teś.
vollkommen, ganz und gar, xáuxau.
Vollmond, kúfukta. ćelke.
vor, ʒuľé. ʒuľéla. báru.
vor einem Jahre, tőatapče. tőatōanda. tűtūanda.
vorbeiziehen, xīrembē.
Vorhang, dásigu.
vorsichtig, ʒek.
vorüber, siuŕé. śúra.

wach, jásu.
wachen, jasuuri-.
Wachholder, åpańkurá. ófymke.
wachsen, uri-. baldi-. baľʒa-. baľʒe-.
Wächter, eturí.
Wade, ceʒá.
wählen, sonʒo-. sonʒu-. sonʒogu-.
wahr, Wahrheit, týʒe.
Wallfisch, kxálimbu.
Wand, korre. kórreča. páďera.
Wange, amgalá.
wann auch immer, xáľda.
warte, óddīno. odīnó. oďenó.
warten, xalači-.
warm, ńamá. pökkó.
warum? xáďgui. xáigui. xaim. xámdam.
was? xai. xaí. xáigui. haiwo.
was auch immer, xáida.

waschen, xa͡ure. sílčuo, xelkooré. x́elko͡i. śelko͡i. śelkugu-. śelxu-.
Wasser, mu. mú͡o.
Wassermelone, śého. śégo.
Wassernuss, kóroco. kóŕco.
Wasserscheide, árbō.
Wette, ja͡uxa. joxa. juxá.
wecken, sińegu-.
wechseln (?), ʒočiúr-.
Wechselfieber, sírgulō.
Weg, pókto. poktó.
wegen, ʒarum.
wehen, x́edúlu-. púri-. ṕa͡u kela͡ié.
Weib, ośa. ékta. e̥kta. ökta.
Weibchen, e̥kta. ökta. e̥nnī.
Weibchen der Hundegattung, wućć'a.
Weiber, ekér.
Weiberrock, langer, aus Fischhaut, ámērē.
Weiberweste, lellū. lélu.
weiblich, asańo. asine͡i.
weich, dol-dól.
Weidenkätzchen, ńóńokto.
Wein, arakí.
weinen, soṅkó-. soṅgő-. soṅgú-. sóṅgo͡i.
Weintrauben, *Vitis amurensis*, muksuľtá. múxsulta.
weise, klug, myrgén.
weiss, čākʒa.
Weissbirke, *Betula alba*, cállba. ṕa. ṕä.
Weissdorn, *Crataegus sanguinea*, ʒáraxta.
weit, goró. gorő.
weiter, ta͡iśé.
welcher? xawú͡i. xawúiʒima. xámača. hámmaca.
Wellen, uáta. uwáta. vatta.
Wels, xoa͡iʒa. sīfa.
Wels (wenn er sehr gross wird), pu͡imur.
Welt, bóa.
wenig, xitéṅ (?). ńaṅgá. dolgá. śélla. oí. o͡ié. oilá. ōtōkő.
wenn, xaľ.
wer? u͡i. ṅu͡i.
wer auch immer, ú͡ida.
werden, entstehen, očú-.
werth sein, gelten, bōdōambē.
Westen, pyrxí.
Westwind, dáľela xyddun.
Wetterdach, xúdduma a͡unga. já͡utama.
wichtig, bá͡italyi.
widersetzen, sich, ajaxta-.
wie, eč (postpon.).
wie? xoń. xońé.
Wiedehopf, őbobī.
wieder (?), a͡u (?).
Wiege, ömmu.
wieviel? xádu. hadu. hasu.
Wildschwein, mo͡ixa.
Wille, murún.
Wind, xyddu. xyddun. x́edún.
Winde, eine Art, *Calystegia dahurica*, caʒ́a
Windstille, tōrō. toró.
Winkel, o͡o. xoldō.
Winter, tűă.
Winterjurte, hagdu.
Winterkappe für die Jagd, gármasakō.
wir, b̥u. mū.
wirbeln (vom Wasser), po̥iolē.
wissen, sa-. sarē.
Wittwe, náu.
wo? xá͡idu. há͡ile.
woher? xajáddi.
wohin? xá͡uši. xa͡us. xá͡umi (?).
wohl, gőrō.
Wohlgefallen, čexálimty͡i.
Wolf, nönguru. nöluki. ńöla. jeṅgúŕ.
Wolf, rother, *Canis alpinus*, ʒargul.
Wolke, tá͡uaxsa. tywaksá.
Wolle, Thierhaar, xíńaxta. sī́ńaxta. sińextá.

wollen, wünschen, čexali-. čexala-. čexaligu-. osī (?).
Wölpe, kýieće. kyječé.
Woodsia ilvensis, ńaíngefa.
Wort, xasé. xaśé. xysé.
Wucherblume, *Tanetum vulgare*, sórsońe.
Wunde, puje.
Wunder, erdeńgé. erteńgá.
wundern, sich, erdeńgesi-. erdeńgu-.
Wurm, śéńpīrō.
Wurzel, dáča. daca.
Wurzel, Wurzelfasern, mųikta. myiktá.
Wurzelfasern an Weidenbäumen, karrca.
Wurzelknollen, gu.
Wüste, dúrfa.
in die Wüste, dúiśe. dúŕera.

Zacke, *Ixodes*, páľtoxa.
zählen, tąusańgu.
Zahn, xukté.
Zange, ąuka. káferafō.
Zehe s. Finger.
zehn, ʒoa. ʒoan. ʒuán.
zehntausend, tuma. tymú.
Zeichen, sai.
Zeichen, Stempel, doro.
Zeigefinger, siru.
Zeit, erún.
Zelt, grosses, aus Leinwand, mąika.
Zelt, kleines sargförmiges, ʒampa.
Winterzelt aus Zeug, delle ąunga.
Winterzelt aus weissem Zeuge, elban.
Reisezelt, bienenkorbförmig, kómbora. xómmora.
zerbrechen (trans.), kiṅsala. calē.
zerbrochen, bujakú.
zerreissen, gudéli-. guddalé. guddaʒixá. xēteluō.
zerstören, bujáli-.
zertreten, toxtala-.
Zeuge, ándyi nąi.
ziehen (ein Boot an's Ufer), toamé.
ziehen (eine Narte), éročē. érofō.
ziemlich, wana.
Zierathe aus Blech an der Weiberweste, néńukta.
Zierathe aus Blech am unteren Theile der Weiberweste, kūmpa.
Zimmetrose, *Rosa cinnamomea*, kéoxto. keńko.
Zinn, tarcē.
Zirbelnussbaum, *Pinus Cembra*, bolbeńkurá.
zittern, jekdalʒi-. tuńku-. śergundi-.
Zobel, śefa. säfa. söba.
Zobelfang-Apparat, dýńgurō.
zögern, gǫidajé.
Zopf, sósōxō.
Zorn, axsá.
zubinden, ųiú-. uju-. xúku-.
Zucker, śáta.
zu Fuss (?), gulʒú.
Zunge, sigmú. ximmu.
zürnen, sich betrüben, aksa-. axsa-.
zurück, xámasi. hámmas. ąusi.
zurückkehren, močogu-. móć'ogųi.
zurücklassen, dereʒindagu-.
zurücknehmen, xamasila-.
zusammen, kaff. geśé. gysé.
zusammenfügen, gysela-.
zusammenlegen, namuri-.
zuschrauben, gedalé.
zuviel, fúli.
zwanzig, xore. xorín.
zwei, ʒur. ʒuré. ʒuru. ʒul.
Zweig, gará. garra. góra.
zweiter, ʒúrʒima.
Zwillinge, ádō.
Zwirn, kūfa. kufé.
zwischen, aldándu. aldándula. oldándu.
Zwischenraum, alda.

Von den „**Reisen und Forschungen im Amur-Lande**“ sind bisher erschienen:

Bd. I, Lief. 1. Einleitung. Säugethiere des Amur-Landes. Bearbeitet von Dr. **Leop. v. Schrenck.** Mit 9 Tafeln und einer Karte. 1858. Pr. 3 R. = 10 Mk.

» » Lief. 2. Vögel des Amur-Landes. Bearbeitet von Dr. **Leop. v. Schrenck.** Mit 7 color. Tafeln. 1860. Pr. 3 R. 65 K. = 12 Mk. 20 Pf.

Bd. II, (geschlossen). Zoologie: Lepidopteren, Coleopteren. Mollusken. Mit 28 color. Tafeln und 3 Karten 1859—1867. Pr. 12 R. 95 K. = 43 Mk. 10 Pf. Bestehend aus folgenden, einzeln zu habenden Lieferungen:

» » Lief. 1. Lépidoptères de la Sibérie orientale et en particulier des rives de l'Amour. Par. **E. Ménétriès.** Avec 5 planches. 1859. Pr. 1 R. 30 K. = 4 Mk. 30 Pf.

» » Lief. 2. Coléoptères de la Sibérie orientale et en particulier des rives de l'Amour. Par **V. de Motschulsky.** Avec 6 planches et une carte. 1860, Pr. 2 R. 65 K. = 8 Mk. 80 Pf.

» » Lief. 3. Mollusken des Amur-Landes und des Nordjapanischen Meeres. Bearbeitet von Dr. **Leop. v. Schrenck.** Mit 17 color. Tafeln und 2 Karten. 1867. Pr. 9 B. = 30 Mk.

Bd. III, Lief. 1. Die Völker des Amur-Landes. Von Dr. **Leop. v. Schrenck.** Geographisch-historischer und anthropologisch-ethnologischer Theil. Mit einer Karte. 3 lithogr. und 5 phototypischen Tafeln. 1881. Pr. 4 R. 65 K. = 15 Mk. 50 Pf.

» » Lief. 2. Die Völker des Amur-Landes. Von. Dr. **Leop. v. Schrenck.** Ethnographischer Theil. Erste Hälfte. Mit 36 lithographischen, zum Theil farbigen Tafeln und 13 Holzschnitten im Text. 1891. Pr. 14 R. = 35 Mk.

Anhang zum III. Bande. Lief. 1. Linguistische Ergebnisse. Bearbeitet von Dr. **W. Grube.** I. Giljakisches Wörterverzeichniss nebst grammatischen Bemerkungen. 1892. Pr. 2 P. 5 K. = 5 Mk. 15 Pf.

» » » Lief. 2. Linguistische Ergebnisse. Bearbeitet von Dr. **W. Grube.** II. Goldisch-deutsches Wörterverzeichniss. 1900. Pr. 2 Rbl. 40 K. = 6 Mk.

Bd. IV, Lief. 1. Meteorologische Beobachtungen im Amur-Lande und Resultate aus denselben. Von Dr. **Leop. v. Schrenck,** Dr. **W. Köppen** und Dr. **H. Fritsche.** 1866. Pr. 2 R. 70 K. = 9 Mk.

» » Lief. 2. Ueber das Klima Ostasien's, insbesondere des Amur-Landes, China's und Japan's. Von. Dr. **H. Fritsche.** Mit 13 Isothermenkarten. 1877. Pr. 3 R. 35 K. = 11 Mk. 20 Pf.

NB. Eine Schlusslieferung, welche die Titel, Inhaltsverzeichnisse und das Register zum ganzen Reisewerk enthalten wird, ist in Vorbereitung.

651

Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des sciences.
Janvier, 1900. N. Doubrovine, Secrétaire perpétuel.

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.
(Vass. Ostr., 9e ligne, № 12).